DER

# HEBRÄISCHE PENTATEUCH DER SAMARITANER

HERAUSGEGEBEN

VON

AUGUST FREIHERRN VON GALL

FÜNFTER TEIL

## DEUTERONOMIUM

NEBST

NACHTRÄGEN UND VERBESSERUNGEN

VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) GIESSEN 1918

(18) *Mit der Ausgabe dieses letzten Teils ist nach der Vorankündigung der Subskriptionspreis erloschen. Der Ladenpreis des Werkes ist jetzt 125 Mark.*

**Der Buchbinder beachte:**

1) Das dem I. Teil beigegebene vorläufige Titelzeug (4 Blätter ohne Zählung) ist zu entfernen — 2) die 4 Tafeln und der dazu gehörige Zwischentitel im I. Teil sind im vollständigen Werk hinter die mit Seite LXXI beginnenden „Nachträge und Verbesserungen“ zu stellen (s. das Inhaltsverzeichnis!) — 3) das leere Blatt am Ende des II. Teils gleichwie das mit der „Aufforderung“ bedruckte Blatt am Schlusse des III. sind zu entfernen und die übrig bleibenden Bogenteile auf Falz zu setzen — 4) das hier beigegebene hebräische Titelblatt ist vor S. 1 des hebräischen Textes auf Falz zu setzen.

# DER HEBRÄISCHE PENTATEUCH
# DER SAMARITANER

# DER HEBRÄISCHE PENTATEUCH DER SAMARITANER

HERAUSGEGEBEN

VON

AUGUST FREIHERRN VON GALL

MIT VIER TAFELN



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) GIESSEN 1918

*Druck von W. Drugulin in Leipzig*

MEINEN LIEBEN FREUNDEN

PFARRER D. THEOL. ALFRED ZILLESSEN

UND

FRAU MARTHA ZILLESSEN GEB. LEIBOLD

ZU STOLBERG (RHEINLAND)

IN DANKBARKEIT GEWIDMET

# INHALTSVERZEICHNIS



## PROLEGOMENA



## TAFEL I—IV

## HEBRÄISCHER TEXT

# VORWORT.

Der letzte Teil des Hebräischen Pentateuchs der Samaritaner und damit sein Abschluß fällt in eine Zeit, wo der Weltkrieg anscheinend seinem Ende entgegengeht. Bereits die zweite Lieferung (Exodus) erblickte das Licht der Öffentlichkeit, als der große Kampf angefangen hatte. Aber Ausarbeitung und Drucklegung waren doch noch im Frieden erfolgt, wenn es auch von allen Seiten schon wetterleuchtete. Dagegen sind die drei letzten Lieferungen, die Leviticus, Numeri und Deuteronomium samt den Nachträgen und Verbesserungen boten, in schwerer, ja schwerster Zeit geborene Kinder. Sie erschienen, zumal der letzte sehr verzögerte Teil, unter den denkbar größten Schwierigkeiten. Mehr als einmal stockte der Druck, nicht durch meine Schuld, sondern durch die sich immer schwieriger gestaltenden Zeitläufte. Mars regierte gebieterisch die Stunde und erinnerte nur zu sehr an seinen alten Wahlspruch: Inter arma silent Musae! Um so größeren Dank schulde ich meinem Verleger, Herrn ALFRED TÖPELMANN. Selber gleich zu Kriegsbeginn sich als früherer Res.-Offizier dem bedrohten Vaterlande wieder zur Verfügung stellend, steht er heute noch im Westen auf arbeitsreichem und verantwortungsvollem Posten. Und doch hat ihn sein im Dienste strenger Wissenschaft schon oft bewährter geschäftlicher Wagemut keinen Augenblick daran denken lassen, den Weiterdruck an meinem Buch etwa bis zur Wiederkehr günstigerer Zeiten hinauszuschieben; er hat vielmehr seinen Stolz darein gesetzt, das einmal begonnene, erhebliche Opfer von ihm heischende Unternehmen allem zum Trotz zu Ende zu führen. Es bedurfte freilich auch des ganzen Entgegenkommens der Buchdruckerei von W. DRUGULIN in Leipzig und der zielbewußten Leitung des TÖPELMANNschen Verlages durch seinen den Inhaber vertretenden Prokuristen, Herrn W. ZANDER, um die Hindernisse, die der Vollendung meines Werkes in den Weg traten, zu beseitigen.

Aber auch mir selbst drohte die Arbeit manchmal über den Kopf zu wachsen und die Schaffenslust zu ertöten. Eigene Stimmungen, die sich oft der Arbeit entgegenstellten, mußten überwunden werden. Gerade das bedrückende Gefühl, nicht mit der Waffe in der Hand dem Vaterlande dienen zu können, und die Überzeugung, daß solche wissenschaftliche Tätigkeit, wie sie dieser Ausgabe zugrunde liegt, in dieser Zeit wirklich Nebensache ist, lähmten mehr als einmal meine Arbeitsfreudigkeit. Nur der Kantische Imperativ half darüber hinweg. Dabei fand ich reiche Unterstützung und Aufmunterung von lieben Menschen, treuen Freunden und Kollegen. Am meisten Dank schulde ich da nach meiner treuen, mitsorgenden Lebensgefährtin vor allem meinen lieben Freunden in Stolberg im Rheinland, dem Pfarrer D. theol. ALFRED ZILLESSEN und seiner Ehegattin Frau MARTHA, geborenen LEIBOLD. Diese hatten nicht nur die finanzielle Grundlage des Werkes geschaffen durch eine Spende von 5000 Mark, sondern sie haben auch während der letzten schweren Jahre mit treuer Teilnahme seinen Weiterbau gefördert.

# VORWORT

Naturgemäß ruhten die letzten Jahre über die Beziehungen zu Freunden und Fachgenossen des feindlichen Auslandes ganz. Schmerzlich vermißte ich vor allem den Gedankenaustausch mit A. COWLEY, meinem lieben Oxforder Freunde — ich hoffe, daß der Krieg die Freundschaft nicht zerstört oder ihre Bande gelockert hat. Schuldete ich ihm doch ganz besonderen Dank für seine Hilfe, als ich im Sommer 1907 die samaritanischen Schätze der Bodleiana studierte. Damals, und auch noch später in vielen Briefen, haben wir die schwierigen Kaufkontrakte der samaritanischen Bibelhandschriften oft zusammen entziffert und besprochen. — Ein gütiges Geschick bescherte uns Gießenern und damit auch mir gleich im ersten Kriegsjahr PAUL KAHLE, den hervorragenden Kenner der samaritanischen Literatur. Was ich meinem lieben Kollegen KAHLE verdanke, ist leicht aus den „Nachträgen und Verbesserungen" zu ersehen. Sie wären ohne freigebige Überlassung seiner reichhaltigen Sammlungen und seine vielfache Belehrung entschieden dürftiger ausgefallen.

Bei einem Vorwort zur Gesamtausgabe muß ich aber auch den Dank wiederholen, den ich einst in dem Vorwort zur ersten Lieferung, Weihnachten 1913, aussprach. Er gilt der Kgl. Bibliothek zu Berlin, den Universitätsbibliotheken von Leipzig und Leiden und der ehemaligen Kaiserlichen Bibliothek zu St. Petersburg. Bereitwillig haben sie ihre Handschriften zur Benutzung durch mich verliehen und auch die Herstellung von Lichtbildern darnach gestattet. Der Dank erstreckt sich aber auch bis ins Land unserer jetzigen Feinde: er gebührt dem Britischen Museum zu London, der Bodleiana in Oxford, der University Library von Cambridge (England) und der Pariser Bibliothèque Nationale. Sie haben mir nicht nur in ihren Räumen Gastrecht gewährt oder das Photographieren von Handschriften erlaubt, sondern ihre Schätze zum Teil auch zu meiner Erleichterung unbedenklich den Unsicherheiten einer Reise über das Meer zu uns nach Deutschland ausgesetzt. Auch Private dieser Länder, wie aus London die Herren M. GASTER und DAVID SALOMON SASSOON, haben mit außerordentlicher Freigebigkeit mir die Perlen ihrer Studierstube oder Sammlungen anvertraut und mir Lichtbilder wertvoller Rollen ihres Besitzes geschenkt. — Nur die Amerikaner verhielten sich wenig entgegenkommend. Vergeblich bemühten sich dort für mich, um mir wenigstens Photographien der Handschriften zu verschaffen, die Herren G. F. MOORE in Cambridge (Mass.) und R. GOTTHEIL in Neuyork.

Die letzte Korrektur von Genesis bis Leviticus las mein früherer Schüler, Herr cand. theol. KARL RAMGE, dem ich hierfür an dieser Stelle meinen verbindlichsten Dank sage. Sollte ich in noch jemandes Schuld sein, ohne daß ich seinen Namen nenne, so wolle er dafür Verzeihung gewähren; es ist nicht böse Absicht von mir.

Im Laufe der Jahre, je mehr das Werk seiner Vollendung entgegenreifte, mußte mir naturnotwendig der Gedanke kommen, ob ich in der Art seiner Anlage das Richtige getroffen hätte. Gewiß, die Besprechungen[1]) waren sehr wohlwollend und in der Hauptsache zustimmend, aber das entband mich nicht von der Pflicht, mein Werk selbst einer Nachprüfung zu unterziehen und auf Bedenken und Anregungen einzugehen, die die Besprechungen boten, oder die im mündlichen oder schriftlichen Gedankenaustausch von fachgenössischer Seite an mich herantraten.

Den mir gelegentlich geäußerten Wunsch, die Lesarten des jüdischen Textes anzugeben oder Verschiedenheiten des samaritanischen Textes vom jüdischen Texte irgendwie durch den Druck hervorzuheben, mußte ich von vornherein abweisen. Da ich nur eine Textausgabe des hebräischen

[1]) Mir bekannt gewordene Besprechungen erschienen in der „Reformation" 17. Mai 1914 von ED. KÖNIG, in der „Deutschen Literaturzeitung" XXXVI (1915) Nr. 3, Sp. 124—134 von J. W. ROTHSTEIN, in der „Theologischen Literaturzeitung" 1915, Nr. 25/26, Sp. 533—536 von K. MARTI, im „Theologischen Literaturblatt" XXXVII (1916) Nr. 6, Sp. 111—113 von W. CASPARI und in der „Biblischen Zeitschrift" XIII, S. 97—105 von N. PETERS.

Pentateuchs der Samaritaner bieten wollte, hatte ich auch all das fortzulassen, was ich einst in meiner „Ankündigung einer neuen Ausgabe des hebräischen Pentateuchs der Samaritaner“ in der „Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft“, Band XXVI (1906) S. 305 unter 4 in Aussicht gestellt hatte. Schwerer wog der Einwand, warum ich nicht die Lesarten des sogenannten samaritanischen Targums und der samaritanisch-arabischen Bibelübersetzung gebucht hätte. Zweifellos wäre es das Ideal gewesen, diese Lesarten anzuführen, wenigstens in Auswahl, so gut wie die große Cambridger Septuaginta-Ausgabe, der ich doch in der Anlage meines Werkes folgte, auch nichtgriechische Lesarten, sofern sie aus der Septuaginta geflossen sind, bietet. Aber es schien unmöglich, die aramäischen und arabischen Übersetzungen heranzuziehen, da von diesen nur ungenügende und unvollständige Ausgaben vorliegen. Daß für PETERMANNs Ausgabe des samaritanischen Targums eine liederlich zusammengestoppelte moderne Handschrift die Grundlage ist, hat P. KAHLE in der „Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft“, Band LXI (1907) S. 909 ff., gezeigt, ebenso welche Handschriften für eine kritische Neuausgabe des samaritanischen Targums in Betracht kämen, vgl. auch KAHLE, Textkritische und lexikalische Bemerkungen zum samaritanischen Pentateuchtargum 1898, und in der „Zeitschrift für Assyriologie“ XVI (1901) S. 79 ff. und XVII (1902) S. 1 ff. Von der arabischen Tora der Samaritaner in der Revision durch Abu Saʿīd liegen nur die drei ersten Bücher in der Ausgabe A. KUENENs vor. Eine Ergänzung für Deut. I—XI bot J. BLOCH 1901, zugleich erweisend, daß Abu Saʿīd nur eine Rezension des samaritanisch-arabischen Textes ist. Auch hier hat KAHLE gezeigt, wie und wo weiter zu arbeiten ist, vgl. „Zeitschrift für Hebräische Bibliographie“ VI (1902) S. 6 ff. und Die arabischen Bibelübersetzungen, 1904, S. X ff. Zu wünschen wäre daher sehr, daß KAHLE uns Ausgaben des nichthebräischen „Gesetzes“ der Samaritaner bescherte. Schließlich wären auch nach P. GLAUEs Entdeckung (vgl. P. GLAUE und A. RAHLFS, Fragmente einer griechischen Übersetzung des samaritanischen Pentateuchs, Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen Heft 2, 1911, und P. KAHLE, Theologische Studien und Kritiken 1915, S. 399 ff.) die Septuaginta-Handschriften etwa nach der Cambridger Ausgabe auf samaritanische Lesarten oder gar Herkunft hin zu untersuchen. Wie nun einmal die Verhältnisse liegen, war mir eine Berücksichtigung aller dieser Übersetzungen nicht möglich. Mir fehlte die Zeit zu den nötigen Vorarbeiten dazu.

Ein anderes Bedenken richtete sich gegen die Art der Herstellung meines Textes auf Grund eines auswählenden Verfahrens. Es sei besser gewesen, e i n e Handschrift mit allen kritischen und trennenden Zeichen einfach genau abzudrucken und die verschiedenen Lesarten in den Anmerkungen unterzubringen. Aber welche Handschrift hätte ich denn da abdrucken sollen? Ja, wenn die heilige Rolle in Nāblus vorläge. Aber sie soll ja nur zum kleinsten Teil noch lesbar sein! Und bietet sie denn wirklich die Vorlage unserer andern Bibelhandschriften? Für mein Verfahren, den Text auf Grund sorgfältigster kritischer Überlegungen von Fall zu Fall festzustellen — e i n e Handschrift abzudrucken wäre entschieden leichter gewesen — spricht, was ich in meiner „Ankündigung“ S. 302 schrieb und zur allgemeinen Belehrung hier wiederhole: „Sämtliche Handschriften gehen zurück auf e i n e n Archetypus, der irgendwann und wo einmal zum heiligen Text der samaritanischen Gemeinde erklärt worden ist, und der dann d e m W o r t l a u t s e i n e s T e x t e s n a c h möglichst treu weiter fortgepflanzt wurde. Die Varianten sind fast ausschließlich nur orthographischer Art, oder sie betreffen höchstens kleinere Abweichungen, so in bezug auf Kopula oder Partikeln, wovon sich jeder sofort überzeugen kann, wenn er Kennicotts Variantensammlung ansieht. Auch die bekannten größeren Zusätze des Sam. gegen unsern jüdischen Text sind in allen Handschriften gleich-

mäßig vorhanden. Wo Wörter fehlen, lassen sich sicher Schreibfehler nachweisen". Es scheint in der samaritanischen Gemeinde ziemlich gleichzeitig mit der jüdischen Synagoge das Bestreben eingesetzt zu haben, den Text einheitlich zu gestalten, und als Grundsatz hüben wie drüben ausgegeben worden zu sein: im Großen Einigkeit, in Kleinigkeiten Freiheit. So erklärt sich die Verschiedenheit der Handschriften in Rechtschreibung, Partikeln u. ä. sowie in den Satzzeichen. Vielleicht gab es auch in der samaritanischen Synagoge verschiedene Schulen, vielleicht in Damaskus, Sichem, Gaza und Kairo. In dem Zustand, in dem uns jetzt die Handschriften vorliegen, verraten sie allerdings vielfach Willkür des einzelnen Schreibers, mag er auch im allgemeinen sich an seine Vorlage halten. Derselbe Schreiber schreibt dasselbe Wort in den verschiedenen Handschriften oft ganz verschieden. Und dieser Umstand gab mir nicht nur das Recht, sondern die Pflicht, den Text auf Grund eines auswählenden Verfahrens herzustellen.

Wenn ich dabei nicht nur sämtliche Lesarten bot, sondern auch den Satzzeichen einen ausführlicheren Raum gewährte, als manchem gut schien, so sei es damit entschuldigt, daß vor mir es noch keiner getan hatte. Der ganze Stoff mußte einmal vorgelegt werden, weil eben das noch nie geschehen war. Eine wissenschaftliche Ausgabe des hebräischen Pentateuchs der Samaritaner war unbedingt nötig. Dies hatte auch die allgemeine semitische Abteilung auf dem Orientalisten-Kongreß in Kopenhagen 1908 für wünschenswert gehalten, auf dem mein verewigter Lehrer EMIL KAUTZSCH auf Grund meiner Ankündigung einen Vortrag über meinen Plan hielt.

Was für Aufgaben jetzt auf Grund dieser Ausgabe zu lösen sind, habe ich in der „Ankündigung" S. 305 unter Nr. 4 dem heranwachsenden theologischen Geschlecht gezeigt. Da ich jetzt andern Aufgaben als diesen rein philologischen nachgehen möchte, die mich lange genug in Fesseln geschlagen haben, trete ich sie andern ab und verlasse die Beschäftigung mit dem hebräischen Pentateuch der Samaritaner, dessen erste textkritische Ausgabe ich hiermit der gelehrten Welt übergebe.

Gießen, am 28. August 1918.

AUGUST FREIHERR v. GALL.

# LISTE DER VORBESTELLER UND FÖRDERER

## A. BIBLIOTHEKEN UND INSTITUTE

ALLEGHENY, PA., V. ST. A.: WESTERN THEOLOGICAL SEMINARY . . . . . . . . .
AMSTERDAM: CURATORIUM DES EVANGELISCH-LUTHERISCHEN SEMINARS . . . . .
BERLIN: ALTTESTAMENTL. ABTEILUNG DES THEOLOG. SEMINARS DER UNIVERSITÄT
— KÖNIGLICHE BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
— KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . .
— BIBLIOTHEK DER JÜDISCHEN GEMEINDE . . . . . . . . . . . . . . . .
BERN: STADT- UND HOCHSCHUL-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . .
BONN: EVANGELISCH-THEOLOGISCHES SEMINAR DER UNIVERSITÄT . . . . . . .
— KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . .
BRAUNSBERG I. OSTPR.: BIBLIOTHEK DER KÖNIGLICHEN AKADEMIE . . . . . . .
BRESLAU: KÖNIGLICHE UND UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . .
— BIBLIOTHEK DES JÜDISCH-THEOLOGISCHEN SEMINARS . . . . . . . . . .
BRÜSSEL: KÖNIGLICHE BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
CAMBRIDGE, MASS., V. ST. A.: EPISCOPAL THEOLOGICAL SCHOOL . . . . . . . . .
CHICAGO, ILL., V. ST. A.: HIBBARD EGYPTIAN LIBRARY OF WESTERN THEOL. SEMINARY
DARMSTADT: GROSSHERZOGLICHE HOF- UND LANDESBIBLIOTHEK . . . . . . . .
DILLINGEN A. D. DONAU: KÖNIGLICHE KREIS- UND STUDIENBIBLIOTHEK . . . . . .
ERLANGEN: ALTTESTAMENTLICHES SEMINAR DER UNIVERSITÄT . . . . . . . . .
— KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . .
FELDAFING A. STARNBERGER SEE: HANDBIBLIOTHEK DER JÜDISCHEN ENCYCLOPÄDIE, ZUR ZEIT BEI DR. ROBERT EISLER . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
FREIBURG I. BREISGAU: GROSSHERZOGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . .
FREISING: BIBLIOTHEK DES K. LYZEUMS . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
FRIEDBERG IN HESSEN: BIBLIOTHEK DES PREDIGERSEMINARS . . . . . . . . .
GIESSEN: THEOLOGISCHES SEMINAR DER UNIVERSITÄT . . . . . . . . . . . .
GÖTTINGEN: KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . .
GREIFSWALD: KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . .
GRONINGEN: UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
HEIDELBERG: ALTTESTAMENTL. ABTEILUNG DES WISSENSCHAFTL.-THEOLOG. SEMINARS
JENA: THEOLOGISCHES SEMINAR DER UNIVERSITÄT . . . . . . . . . . . . . .
JERUSALEM: SIONSKLOSTER DORMITIO (DURCH P. HILDEBRAND HÖPFL, O. S. B.) . .
KARLSBURG (GYULA FEHÉRVÁR), SIEBENBÜRGEN: BATTHYÁNY BIBLIOTHEK . . . .
KIEL: KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . .

KRISTIANIA: UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
LIMBURG A. D. LAHN: PHILOSOPHISCH-THEOLOGISCHE LEHRANSTALT DER PALLOTTINER
MAINZ: EVANGELISCHE DEKANATSBIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . .
— STADTBIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
MARBURG A. D. LAHN: ALTTESTAMENTLICHES SEMINAR DER UNIVERSITÄT . . . . .
— KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . .
MARIA-LAACH: BIBLIOTHEK DER BENEDIKTINER-ABTEI . . . . . . . . . . . .
MEADVILLE, PA., V. ST. A.: MEADVILLE THEOLOGICAL SCHOOL LIBRARY . . . . .
MÜNCHEN: KGL. BAYERISCHE HOF- UND STAATSBIBLIOTHEK . . . . . . . . . .
— KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . .
MÜNSTER I. W.: KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . .
NEUYORK: GENERAL THEOLOGICAL SEMINARY . . . . . . . . . . . . . . . .
— UNION THEOLOGICAL SEMINARY . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
— NEW YORK PUBLIC LIBRARY . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
NEW HAVEN, CONN., V. ST. A.: YALE UNIVERSITY LIBRARY . . . . . . . . . .
OFEN-PEST: BIBLIOTHEK DER LANDES-RABBINERSCHULE . . . . . . . . . . .
OLMÜTZ: ALTTESTAMENTLICHE ABTEILUNG AN DER K. K. THEOLOGISCHEN FAKULTÄT
PARIS: BIBLIOTHÈQUE DE LA FACULTÉ LIBRE DE THÉOLOGIE PROTESTANTE . . .
— BIBLIOTHÈQUE DE L'ALLIANCE ISRAÉLITE UNIVERSELLE . . . . . . . . . .
PASSAU: KÖNIGLICHE KREIS- UND STUDIENBIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . .
PHILADELPHIA, PA., V. ST. A.: UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA LIBRARY . . . . . .
— THE DROPSIE COLLEGE . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
ROCHESTER, N. Y., V. ST. A.: ROCHESTER THEOLOGICAL SEMINARY LIBRARY . . . .
ROM: ISTITUTO BIBLICO PONTIFICIO . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
SALZBURG: ALTTESTAMENTLICHES SEMINAR . . . . . . . . . . . . . . . . .
STUTTGART: KÖNIGLICHE LANDESBIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . .
TRIER: BIBLIOTHEK DES PRIESTERSEMINARS . . . . . . . . . . . . . . . .
TÜBINGEN: KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . .
UTRECHT: UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
VALKENBURG, HOLLAND: IGNATIUS-COLLEG . . . . . . . . . . . . . . . . .
WIEN: ALTTESTAMENTLICHES SEMINAR DER KATHOLISCH-THEOLOGISCHEN FAKULTÄT
— ORIENTALISCHES INSTITUT DER UNIVERSITÄT . . . . . . . . . . . . . . .
— BIBLIOTHEK DER ISRAELITISCH-THEOLOGISCHEN LEHRANSTALT . . . . . . .
WÜRZBURG: KÖNIGLICHE UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK . . . . . . . . . . . . .

## B. EINZELPERSONEN UND BUCHHANDLUNGEN

ARNOLDISCHE BUCHHANDLUNG, DRESDEN . . . . . . . . . . . . . . . . . .
BACHMANN, C., BUCHHANDLUNG, ZÜRICH . . . . . . . . . . . . . . . . . .
BARNES, PROFESSOR W. EMERY, CAMBRIDGE, ENGLAND . . . . . . . . . . . .
BAUMANN, DOMPREDIGER LIC. EBERHARD, HALLE A. S. . . . . . . . . . . . .
BEYER'S BUCHHANDLUNG UND ANTIQUARIAT, FERDINAND, KÖNIGSBERG I. PR. . . .
BLACKWELL, B. H., BUCHHANDLUNG, OXFORD . . . . . . . . . . . . . . . .
BRETSCHNEIDER, MAX, BUCHHANDLUNG, ROM . . . . . . . . . . . . . . . . .
BROCKHAUS' SORTIMENT UND ANTIQUARIAT, F. A., LEIPZIG (ein 2. Stück) . . . . . .
BUCHHANDLUNG DES WAISENHAUSES, HALLE A. S. . . . . . . . . . . . . . .
CASPARI, PROFESSOR D. WILHELM, BRESLAU . . . . . . . . . . . . . . . .

CORNILL, GEH. KONSISTORIALRAT PROFESSOR D. C. H., HALLE A. S. . . . . . . .
COWLEY, ARTHUR E., D. LITT., MAGDALEN COLLEGE, OXFORD . . . . . . . . .
CREVELD, VAN, & CO., BUCHHANDLUNG, AMSTERDAM . . . . . . . . . . . . .
DEIGHTON, BELL & CO., BUCHHANDLUNG, CAMBRIDGE, ENGLAND (ein 2. und 3. Stück)
DENIA, REV. J. B., BANGOR, NORD-WALES, ENGLAND . . . . . . . . . . . . .
DENK, PFARRER JOS., MÜNCHEN . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
DIETERICH'SCHE UNIV.-BUCHHANDLUNG, BECKER & EIDNER, GÖTTINGEN (ein 2. Stück) .
DOESBURGH, S. C. VAN, BUCHHANDLUNG, LEIDEN . . . . . . . . . . . . . .
DULAU & CO. LTD., BUCHHANDLUNG, LONDON . . . . . . . . . . . . . . . .
ENGEL, DR. IGNAZ, NAGYSURÁNY, UNGARN . . . . . . . . . . . . . . . . .
GAUTIER, PROFESSOR D. DR. LUCIEN, COLOGNY BEI GENF . . . . . . . . . . .
GEBETHNER, G., & CIE., BUCHHANDLUNG, KRAKAU . . . . . . . . . . . . . .
GELDEREN, PROFESSOR DR. C. VAN, AMSTERDAM . . . . . . . . . . . . . .
GEORG, H., BUCHHANDLUNG, LYON . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
GRESSMANN, PROFESSOR D. DR. HUGO, BERLIN-SCHLACHTENSEE . . . . . . . .
GUMPERTS BOKHANDEL, N. J., GOTHENBURG . . . . . . . . . . . . . . . .
GUNKEL, PROFESSOR D. HERMANN, GIESSEN . . . . . . . . . . . . . . . .
GUSEK, H., K. U. K. HOFBUCHH., FÜRSTERZBISCHÖFL. HOFLIEFERANT, KREMSIER (MÄHR.)
GUTHE, PROFESSOR D. DR. HERMANN, LEIPZIG . . . . . . . . . . . . . . .
HARRASSOWITZ, OTTO, BUCHHANDLUNG, LEIPZIG (10 Stücke) . . . . . . . . . .
HASLINGER, QUIRIN, BUCHHANDLUNG, LINZ A. D. DONAU . . . . . . . . . . .
HERDERSCHE BUCHHANDLUNG, STRASSBURG I. ELS. . . . . . . . . . . . . .
HERDER, B., VERLAG, WIEN (ein 3. Stück) . . . . . . . . . . . . . . . .
HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG, J. C., LEIPZIG (ein 2. Stück) . . . . . . . . .
HJELT, PROFESSOR DR. ARTHUR, HELSINGFORS . . . . . . . . . . . . . . .
HOBERG, PROFESSOR DR. G., FREIBURG IM BREISGAU . . . . . . . . . . . . .
HOLZAPFEL †, PROFESSOR DR. LUDWIG, GIESSEN . . . . . . . . . . . . . .
HUMBERT, PROFESSOR LIC. P., NEUCHATEL . . . . . . . . . . . . . . . .
JÄSCHKE, RICHARD, BUCHHANDLUNG, LONDON . . . . . . . . . . . . . . .
JÜTTNERS BUCHHANDLUNG, PAUL, INH.: PAUL SCHULZE, WERNIGERODE . . . . .
KAHLE, PROFESSOR DR. PAUL, GIESSEN . . . . . . . . . . . . . . . . . .
KITTEL, GEH. KIRCHENRAT PROFESSOR D. DR. RUDOLF, LEIPZIG . . . . . . . .
KLINCKSIECK, C., BUCHHANDLUNG, PARIS . . . . . . . . . . . . . . . . .
KLOSS, CONRAD, BUCHHANDLUNG, HAMBURG . . . . . . . . . . . . . . . .
KOEBNER'SCHE BUCHHANDLUNG (BARASCH & RIESENFELD), BRESLAU (ein 2. Stück) . .
KOEHLER, K. F., BUCHHANDLUNG, LEIPZIG . . . . . . . . . . . . . . . .
KRONER, OBERKIRCHENRAT DR., STUTTGART . . . . . . . . . . . . . . . .
LAGRANGE, PROFESSOR P. M.-J., JERUSALEM . . . . . . . . . . . . . . .
LEHMANN & STAGE, BUCHHANDLUNG, KOPENHAGEN (2 Stücke) . . . . . . . . .
LEMPERTZ' BUCHHANDLUNG UND ANTIQUARIAT, M., BONN (2 Stücke) . . . . . . .
LENTNER'SCHE BUCHHANDLUNG, J. J., MÜNCHEN . . . . . . . . . . . . . .
LE SOUDIER, H., BUCHHANDLUNG, PARIS . . . . . . . . . . . . . . . . .
LIEBISCH, BERNH., BUCHHANDLUNG, LEIPZIG (ein 2. Stück) . . . . . . . . . .
LUNDEQUIST'SKA BOKHANDELN, A.-B., UPSALA . . . . . . . . . . . . . . .
LUZAC & CO., BUCHHANDLUNG, LONDON (3 Stücke) . . . . . . . . . . . . .
MACLEHOSE & SONS, GLASGOW . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
MARTI, PROFESSOR D. KARL, BERN . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
MARUSCHKE & BERENDT, BUCHHANDLUNG, BRESLAU . . . . . . . . . . . . .
MÖLLERS UNIVERSITÄTS-BUCHHANDLUNG, HJALMAR, LUND . . . . . . . . . . .

MONTEFIORE, C. G., ESQ., KENSINGTON, LONDON W. . . . . . . . . . . . . . .
MÜLLER, JOHANNES, BUCHHANDLUNG, AMSTERDAM . . . . . . . . . . . . . .
NAVILLE, PROFESSOR EDUARD, MALAGNY BEI GENF . . . . . . . . . . . . . .
NEUGEBAUER, GUSTAV, BUCHHANDLUNG, PRAG . . . . . . . . . . . . . . .
OBERTÜSCHENS BUCHHANDLUNG, E., ADOLF SCHULTZE, MÜNSTER I. W. . . . . . . .
PARKER & SON, BUCHHANDLUNG, OXFORD (3 Stücke) . . . . . . . . . . . . .
PETERS, PROFESSOR DR. NORBERT, PADERBORN . . . . . . . . . . . . . . .
POPPELAUER, M., BUCHHANDLUNG, BERLIN . . . . . . . . . . . . . . . .
POZNAŃSKI, DR. SAMUEL, WARSCHAU . . . . . . . . . . . . . . . . .
PUSTET, FEDERICO, BUCHHANDLUNG, ROM . . . . . . . . . . . . . . . .
ROGERS, PROFESSOR ROBERT W., MADISON, N. J., V. ST. A. . . . . . . . . . . . .
ROTHSTEIN, GEH. KONSISTORIALRAT PROFESSOR D. DR. WILHELM, MÜNSTER I. W. . .
RUMPF, OBERFÖRSTER OTTO, OCKSTADT IN HESSEN . . . . . . . . . . . . .
SCHIFF, LUDWIG, FRANKFURT A. M. . . . . . . . . . . . . . . . . . .
SCHLÖGL, PROFESSOR DR. NIVARD, WIEN . . . . . . . . . . . . . . . .
SCHMIDT'SCHE BUCHHANDLUNG, INH.: R. A. BURGER, BAMBERG . . . . . . . . .
SCHMIDT, PROFESSOR NATHANIEL, ITHACA, N. Y., V. ST. A. . . . . . . . . . . . .
SCHMIDT'S UNIV.-BUCHH., C. F., E. VAN HOUTEN U. W. HURTER, STRASSBURG I. E. (2 Stücke)
SCHMOLL, OBERLEHRER PROFESSOR DR. FRITZ, GIESSEN . . . . . . . . . . . .
SCHNEIDER, FRIEDRICH, BUCHHANDLUNG, LEIPZIG . . . . . . . . . . . . . .
SCHÖNINGH, FERDINAND, BUCHHANDLUNG, WÜRZBURG . . . . . . . . . . . .
SCHULZE, OTTO, & CO., BUCHHANDLUNG, EDINBURGH (2 Stücke) . . . . . . . . .
SELBST, DOMDEKAN DR. JOSEPH, MAINZ . . . . . . . . . . . . . . . . .
SORAGNA, ANTONIO DI, MAILAND . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
STECHERT CO., F. C., INC., BUCHHANDLUNG, NEUYORK . . . . . . . . . . . .
STECHERT, G. E., & CO., BUCHHANDLUNG, NEUYORK (ein 8. und 9. Stück) . . . . . .
STEIGER, E., & CO., BUCHHANDLUNG, NEUYORK . . . . . . . . . . . . . . .
STEIN, JOHANN, K. UNGAR. UNIVERSITÄTS-BUCHHANDLUNG, KLAUSENBURG . . . .
STILLER'SCHE HOF- UND UNIVERSITÄTS-BUCHHANDLUNG, ROSTOCK . . . . . . . .
STRACK, GEH. KONSISTORIALRAT PROFESSOR D. DR. H. L., BERLIN-LICHTERFELDE .
STRACK, KIRCHENRAT KARL, BIRKENAU IM ODENWALD . . . . . . . . . . . .
STRACK †, MILITÄR-OBERPFARRER KARL, DARMSTADT . . . . . . . . . . . .
STUMMER, PRIVATDOZENT D. DR. FRIEDRICH, WÜRZBURG . . . . . . . . . . .
SULZBACH, EMIL, FRANKFURT A. MAIN . . . . . . . . . . . . . . . . .
SWETS & ZEITLINGER, BUCHHANDLUNG, AMSTERDAM . . . . . . . . . . . .
TORREY, PROFESSOR CHARLES C., NEW HAVEN, CONN., V. ST. A. . . . . . . . . .
TROELSTRA, DR. A., HAAG . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
URBAN, ADOLF, BUCHHANDLUNG, DRESDEN . . . . . . . . . . . . . . . .
VEREINS-BUCHHANDLUNG UND BUCHDRUCKEREI, INNSBRUCK . . . . . . . . . .
VERLAG DER BEURONER KUNSTSCHULE (A. SCHUMPP), BEURON . . . . . . . . .
WALHALLA-VERLAG SCHMID & CIE., MÜNCHEN . . . . . . . . . . . . . .
WESTERMANN, B., & COMP., NEUYORK (ein 2., 3., 4. u. 5. Stück) . . . . . . . . . .
WIEDLING, HANS, BUCHHANDLUNG, BERLIN-STEGLITZ . . . . . . . . . . . .
WILLIAMS & NORGATE, BUCHHANDLUNG, LONDON . . . . . . . . . . . . .
WUNDERLING'S HOFBUCHHANDLUNG, W., REGENSBURG . . . . . . . . . . . .
ZILLESSEN, PFARRER D. ALFRED, STOLBERG I. RHEINLAND . . . . . . . . . .

# VI.

# NACHTRÄGE UND VERBESSERUNGEN.

## Zu A.

S. II Z. 3 v. o. l. מנום f. מונם
Z. 7 v. o. l. א: f. מ:
Z. 12 v. o. l. ועשה f. עשה
Z. 13 v. o. l. דדכרה f. דדרה
Z. 28 v. o. l. ואסיד f. ואסידו
Z. 31 v. o. l. אשתיר f. אשתאר
} nach Kahle.

S. II Z. 8 u. 9 v. u. ist nach Kahle zu ändern in „. . . . mit seinem Bruder Ṭabia und zwei ungenannten Schwestern vorher die Handschrift besessen hatte. Die zwei Schwestern . . . .“.

## Zu B.

S. III Z. 6 v. o. ergänze „Blatt 96 ist doppelt gezählt“.
S. IV Z. 4 v. o. ergänze hinter ממרוממאתה ein (sic!).

## Zu C.

S. V Anm. 1 Cowley hat Recht, im zweiten Kaufkontrakt von P wird Seth Ahron b. Isaak b. Seth Ahron Hallevi genannt (s. u. S. LXXIV). Die Leviten sind eben נשיאים.

## Zu D.

S. V. Über die Handschrift schrieben zuerst Joh. Mich. Lobstein, Codex Samaritanus Parisinus Sanctae Genovefae .... Frankfurt a. M. 1781 und A. I. Silvestre de Sacy in Mémoires de Littérature B. 49. 1808. S. 18. 19. 197—199.

S. VI Z. 6 v. o. ergänze hinter Ex. 11, $3^b$ ואמר אליך
Z. 22 v. o. l. Deut. 1, 11 für Deut. 1, 9.

S. VII Z. 3 v. o. l. ליוסף · הזוכיר · זעלה · בכסף · אזבנה · f. ליוסף
Z. 4 v. o. l. ישמעﭏ f. ישמעאל
Z. 5 v. o. l. בן · חלף · בן · איתמר f. בן · איתמר
Z. 9 v. o. l. b. Chalaf b. Itamar für b. Itamar.
Z. 19 v. o. Sacy u. Lobstein lesen שמשה für מנשה
Z. 20 v. o. Sacy bietet einfach כתב, doch bestätigte Herr Chapira (Paris) die von mir gebotene Lesart, die allerdings Schreibfehler sein wird.
Z. 22 v. o. liest Sacy ומכרתו f. ומכרתי. — Z. 23 v. o. l. רביע f. הרביע.
Z. 26. An Stelle des Satzes „der Verkäufer schrieb den Kaufkontrakt selbst“ setze: Der Verkäufer schrieb nicht nur den Kaufkontrakt selbst (ומכרתי), sondern auch einen Teil der Tora, also $D^4$ („und welcher aus dieser Tora, das ist . . . . Abraham b. Ṣedaḳa b. Abraham . . . . . und ich schrieb also und verkaufte“). Das scheint mir wahrscheinlicher als Sacys Vermutung (S. 198f.), daß Abraham b. Ṣedaḳa bis אמן nur eine ältere Handschrift einschließlich des Kaufkontraktes abgeschrieben und diesem

von ומן כתב an Eigenes hinzugeschrieben habe. In diesem Falle müßte Abraham b. Ṣedaḳa doch sagen, wem er die Handschrift verkauft hätte.

S. VII Z. 12 v. u. f. זקה las Sacy צדקה u. Z. 11 v. u. אחמדה Achmed f. תחמדה. Dagegen fehlt Z. 10 fälschlich bei Sacy ב vor חדש, auch der Schluß des Kontraktes ist sicher nicht recht von ihm wiedergegeben.

## Zu G.

S. X Z. 16 v. o. „im jüdischen Land" ist natürlich Unsinn; יודי gehört zum folgenden: „er lobt Ihwh" (Kahle[1]).

## Zu I.

S. XII Z. 16 v. u. ergänze: S. 201 ist im Katalog nicht mitgezählt.

S. XIII Z. 21 u. 22 v. u. vgl. auch den dritten Kaufkontrakt von £ (s. u. S. LXXXII f.).

S. XIV Z. 6 v. u. zu dem hier und sonst vorkommenden Eigennamen עבד העשיר erinnert mich H. Prof. C. F. Seybold in Tübingen an die Familie des aus Nābulus stammenden berühmten mohammedanischen Mystikers und Reisenden ʿAbd-al-Ġanī an-Nābulusī (C. Brockelmann in Encyklopädie des Islām I. S. 39), da ja عبد الغنى = עבד העשיר ist, und beide Namen in Nābulus gewiß irgendwie zusammenhängen.

## Zu M.

S. XIV Z. 6 v. u. hinter 1749 ergänze II. 604 und lies Specimina für Specimen.

## Zu N.

S. XVII Faksimile eines Blattes mit dem Text von Deut. 4, 32—40 in The Palaeographical Society (Oriental Series). London 1875—83 pl. XII.

Z. S. 18 v. u. Die 254 Blätter sind nach alter Zählung gerechnet, nach neuer sind es 256; der Rand der Handschrift ist stark beschnitten, um 4 cm an der Seite (Kahle).

Z. S. 8 v. u. Zu מלכת bemerkt Kahle, daß wohl ursprünglich ממלכות dastand, und Z. S. 7 v. u. will Kahle זלה f. אלה lesen.

S. XVIII zum zweiten Abschnitt v. o. genauer nach Kahle: „Der zweite Schreiber beginnt Lev. 24, 6. Die Schrift des zweiten Schreibers zeichnet sich dadurch aus, daß hier die meisten Striche in den Buchstaben sehr dünn gezogen sind, und im Gegensatz zu diesen dünnen Strichen treten einige dicke Punkte und Stellen recht deutlich hervor. Außerdem sind die einzelnen Buchstaben größer und die Zeilen somit nicht so deutlich abgegrenzt durch einen Zwischenraum, wie es bei der ersten Hand der Fall ist. Die Buchstaben von der zweiten Hand sind etwas verschnörkelter geschrieben."

Kahle hat nach dem Original den auf der Photographie unleserlichen ersten Kaufkontrakt noch entziffert. Er lautet nach ihm:

קנו · זאת · התורה · הקדושה · הזקינים · הטבים · אב · עזי · ויעקב · בני · שמח · בן · יוסף · מבני · גרה ·
מן · הזקן · יהובת · אלה · הזוכיר · בה · בשש · מאות · שקל · כסף · בחדש · רביע · שנת · שנים · ותשעים ·

[1] Nach seinen Sammlungen und Notizen. Dieselben sind stets in den „Nachträgen" gemeint, wo ich „Kahle" anführe.

ושבע • מאות • לממלכות • ישמעאל • תהי • בריכה • עליון • ועל • בניון • אמן • אמן • וסהדו • וסהדים •
במה • סופיר • בעתו.

rechts: אסיד • בכן • כתב • אברהם • בן • אב • נצען •
סהד • במה • סופיר • סעדה • בן • עבד • אלה • בן • חלף • והכתב • על • פיו.
ובינקוד • חלף • בן • יהבת • אלה • בן • נצירה • והכת‸ על • פיו.
ובכן • סהד • סעדאלה • בן • יסף • בן • יעקב • והכתב • על • פיו.

links: אתעתקת • זאת • התורה • אל • מלכת • סכוה • בן • יעקב • וקנו • יתה • שני • אחים • בני • אב •
נצען • סמוכה • טבה • מתוחיה • וטביה • תלימה • בשמנה • מאות • כסף • ואסידנו • סכוה • בכן • וכתב •
יעקב • הכהן • בעזה • תהי • בריכה • אמן.

Die Handschrift kauften also Ab-ʿUzzi und Jakob, die Söhne des Schemach b. Joseph aus der Familie Gera von dem in ihr erwähnten Jehubat-Allah i. J. 792 d. Fl. (= 1389/90 n. Chr.). Zeugen waren Abraham b. Ab-Niṣʿan, Seʿada b. ʿAbdallah b. Challuf, Challuf b. Jehubat-Allah b. Neṣira und Seʿad-Allah b. Joseph b. Jakob.

Dann kauften die Handschrift Sekua b. Jakob, sodann erwarben sie die zwei Brüder, Söhne des Ab-Niṣʿan, Metuchia und Ṭabia. Zeuge war der Priester Jakob in Gaza.

## Zu O (nach Notizen von Kahle).

S. XIX. Hebräischer Text mit arabischer Übersetzung, auf Pergament.

Der Kodex enthält 266 Blätter, von denen das letzte unbeschrieben ist. Ihre Größe ist 37 × 28 qcm. Die Größe des beschriebenen Raumes ist 27 × 20 qcm. Auf der Seite stehen 39—40 Zeilen. Die diakritischen Punkte fehlen fast ganz. Eigen ist der Handschrift, daß manchmal ein Wort getrennt wird, wenigstens in arabischen Wörtern. Die Handschrift ist im allgemeinen ganz sorgfältig geschrieben. Die Schrift ist aber deutlich schon jüngeren Ursprungs, ebenso die Punktation, wie sie hier vorliegt. Im Ms. fehlen zwischen f. 221 u. 222 ein Blatt und zwischen f. 264 u. 265 zwei Blätter. Num. 7 hat sich der Schreiber bei den Aufzählungen im arabischen Text damit begnügt, den Text gekürzt zu geben.

Das Kryptogramm, das den Tarich enthält, findet sich nur im hebräischen Text und lautet:

אני • הצבי • בן • יוסף • בן • אברהם • כהן • המקום • כתבתי • זאת • התורה • הקדושה • לסמוך •
קהלה • וארכונה • צדקה • בן • סמוך • קהלה • וארכונה • אברהם • בן • סמוך • קהלה • וארכוה • יוסף • מן •
שכוני • מצרים • בשנת • חמשה • עשר • ותשע • מאות • שנה • לממלכת • ישמאל *(sic)* • אודה • את • יהוה:

Haṣṣebi (Ṭabia) b. Josef b. Abraham, Priester von Sichem, denn das ist המקום (vgl. auch o. S. XXXVII Anm. 1) schrieb die Tora für Ṣedaḳa b. Abraham b. Joseph in Kairo in J. 915 d. Fl. (= 1509/10 n. Chr.). Es ist also die Handschrift eine Schwesterhandschrift von A3.

## Zu P.

S. XIX. Maße 38 × 39 qcm, „es ist das größte Format, das ich kenne“ (Kahle).

Z. 16 v. u. Zu וסמוכה hat der Schreiber מ irrtümlich ausgelassen.

Z. 13 l. הנאמנים f. האנשים.

Kahle las den auf meiner Photographie unleserlichen Kontrakt auf f. 77b so:

קנה • זאת • התורה • הקדושה • סהבה • וסמוכה • טבה • ויקירה • וצלה • וקראה • אב • איקר • בן •

סהבה · וסמוכה · טבה · ויקירה · מתנה · דמבני · סהבה · המתקרה (oder ׳י) · באצטינה · מן · חתנה · טבה · ויקירה · וצלאה · וקראה · נפוש · אלה · בן ׳ סהבה · וסמוכה · טבה · אב · יתרנו · דמבני . כפית · בשלש · מאת · כסף . ועשירים · כסף · תהיה · בריכה · עליו · אמן.

בחדש · גמדי · שנת · חמשים · ושמנה · מאות · ובזה · אסיד · וכתבו · שת · אהרן · בן · יצחק · בן · שת · אהרן · הלוי.

Es erwarb die Handschrift Ab-Iḳar b. Mattana aus der Familie באצטינה von Nephusch-Allah b. Ab-Jithrana aus der Familie, die da heißt Kaphit, im Ǵumada d. J. 850 d. Fl. (= 1446/7 n. Chr.). Zeuge war Seth-Ahron b. Isaak b. Seth Ahron Hallevi, der C schrieb (oben S. V).

## Zu Q.

Maße 32×26 qcm (Kahle).

S. XX Z. 2 v. o. l. 29, 8 f. 29, 9

im Gedicht in der 3. Z. l. טב · גליגאתה f. טבה · ליגאתה

7. Z. l. שכוני f. שכני

10. Z. l. פינחס f. פ,נחס

12. Z. l. יקרו f. יקרבו

16. Z. l. כתבו f. אבי (Kahle)

17. Z. l. בירח · שעבאן f. ביד · ?? ער ? אן (Kahle)

18. Z. las Kahle שבעה f. שלשה (? ?)

S. XXI Z. 2 vor בני · ישמעאל las Kahle מאות · שנה ·.

Z. 7 der Name ist ʿAbd-Hajjehub, יהוב ist part. act. und Bezeichnung Jahwes.

## Zu R (nach Notizen von Kahle).

S. XXI. Die Maße der Handschrift sind 37×28 qcm, die Seite hat 43—44 Zeilen.

Das Deut. 5, 21 (f. 180) beginnende Kryptogramm der ursprünglichen, stark ergänzten Handschrift ist nicht mehr in alter Form erhalten. Das Eingeklammerte ist spätere Ergänzung.

אני . [איתמר · ב]ן · אהרן · בן · איתמר · בן · אהרן · בן · א[בי · עזי · בן · פ]ינ[חס] בן · אלעזר · בן · נתנא[ל · בן · אלעזר · הכהנים · הגדולים · עליהם · רצון · יהוה · אמן].

Diese Ergänzungen stammen nach der Unterschrift unter Deut. auf fol. 222[b] aus dem Jahre ח · ור · ואלפים · לממלכת . בני · ישמעאל, also d. J. 1208 d. Fl. (= 1793/4 n. Chr.), sind aber durchaus richtig. Also schrieb die Handschrift Itamar b. Ahron b. Itamar b. Ahron b. Abi-ʿUzzi b. Pinechas b. Eleasar b. Natanael b. Eleasar. Die Zeitangabe, die wohl einst dastand, ist leicht zu ergänzen. Der Schreiber ist 763 d. Fl. (= 1361/62 n. Chr.) Zeuge beim Verkauf von 𝔈, s. o. S. XXXIII.

Folgende Kaufkontrakte bietet die Handschrift:

1) hinter Gen. (f. 63[a])

קנה · זאת · התורה · הקדושה · יקי׳ וקר׳ וצל׳: וחשובה · וכתובה · ונ׳: ויד׳ ומבוננה · ושמור · קד׳ וסמוך · ק׳ וארכון · קה׳ ועש׳ טב׳ עבד · יה׳ בן · סה׳ טב׳ ויק׳ וק׳ וצ׳ וחש׳ וכ׳ ונ׳ ומבון · ופתור · אר׳ קדי׳ וס׳ ואר׳ קה׳ וע׳ טב׳ צדקה · דמ׳ מונס · מן · יק׳ וק׳ וצ׳ וח׳ וכת׳ ונ׳ ויד׳ ומב׳ ושמור · אר׳ קדי׳ וסמוך · קה׳ וארכון · קה׳ ועשה · טב · אברהם · בן · אב · עליון ·

דמבני · מטר · הדה · ארהותה · וע(?)רנתה · בשמנה · מאות · ושמנים · כסף · אדומי · וכן · בחדש ·
גמדי · האחרון · שנת · חמשה · ותשעים · ותשע · מאות · לממלכת · ישמעאל.

אסיד · בזה · הקנין · | הזוכיר · עלהא · בזב꜀ |
וכתבו · טביה · בן · | אברהם · הרמחי · |
יסלח · לו · יהוה · | אמן ·

אסיד · בזה · הקנין ·
הזוכיר · עלאה ·
בזבנו · וכתבו · העבד ·
הדל · ישמעאל · הרמחי ·
יסלח · לו · יה꜀

Es kaufte die Handschrift ʿObadjah b. Ṣedaḳa aus der Familie Munes von Abraham b. Ab-ʿElion aus der Familie Maṭar im Ǵumada II. des J. 995 d. Fl. (= Mai 1586 n. Chr.). Zeugen waren Ṭabia b. Abraham aus der Familie Remach und ein gewisser Ismael aus derselben Familie.

2) hinter Ex. (f. 106ᵃ):

קנה · זאת · התורה · הקדושה · במה · לו · סמוך · קהלה · וא:> רבה · וקראה · וצל꜀ ועשה · טובה ·
יוסף · בן · סמוך · קהלה · וארכן · קהלה · ועשה · טבאתה · אבי · הפתח · בן · סמוך · קהלה · וא:> קה:>
יוסף · דמבני · עבדה · מן · הגבר · שמור · דת · משה · נפושה · בן · סמוכה · וארכנה · יוסף · בן · סהבה ·
וסמוכה · וארכנה · אב · נפושה · דמבני · אבי · סעד · בעשירים · דנר · זהב · אפלורי · בעדן · טרם ·
מכתב · זה · וביום · המכתב · אתה · נערה · טבה · המשיג · קרי · הליל · יעקב · תלים · נפושה · דמכרה ·
ואסיד · על · נפשו · אן · לית · לו · בזאת · התורה · קשט · ואן · הוא · קנין · קשט · ואסיד · על · נפשו ·
בחדש · אלמחרם · שנת · ארבע · וחמשים · ושמנה · מאות · לממלכת · בני · ישמעאל · וכתב · נתנאל ·
בן · ישמעאל · בר · נתנאל · הלוי · יסלח · לון · יהוה · ויסלח · למן · קנה · יתה · ותשוב · ברכתה · על ·
בניו · ועל · תלימו · אמן · אמן.

סעד · עליו · בכן · ואן ·
הוא · קנין · קשט · סעד ·
אלה . בן · יוסף · בן · סעד ·
אלה · ואכתב · על · פיו ·
דמבני · מקרו.

Es kaufte die Handschrift Joseph b. Abu'l Fatch b. Joseph aus der Familie ʿAbada von Nephuscha b. Joseph b. Ab-Nephuscha aus der Familie Abi-Saʿd im Muḥarram des J. 854 d. Fl. (= Febr. 1450 n. Chr.). Zeuge waren Nathanael b. Ismael b. Natanael Hallevi und Saʿad-Allah b. Joseph b. Saʿad-Allah.

3) f. 171ᵇ „ist zum großen Teil überklebt und nicht mehr ganz zu lesen":

ומבוננה · יוס(ף · דמבני · מדרורה ·) דמן · כהני · קהלה .... דמשק · בתמנה · מאות · כסף · בשנת ·
(שש) · וחמשים · ושבע · מאות · לממלכת · בני · ישמעאל · בחדש · צפר.

Ist alles.

## Zu S (nach Notizen von Kahle).

s. o. S. XXI.

Gelber Lederband, ca. $44\frac{1}{2} \times 31$ qcm.

Am Schluß von Deut. findet sich folgende über den Schreiber Auskunft gebende Unterschrift:

כתב · זאת · התורה · הקדושה · העבד · העני · המסכין · הדל · האביון · הצריך · אל · רתות · יהוה ·
יעקב · בן · יוסף · בן · יעקב · דמבני · קדמה · כתבה · לנפשו · והיא · מליו · תורת · ח꜀ מן · כתבו · כן ·
בשנת · א · ותשע · מאות · לממלכות · ישמעאל · מודאה · לאלה · דכן · סעד · ישימה · יהוה · ברכה ·
ומברכה · עליו · (ויִלּמד *er. s. m.*) וילמד · בה · בנים · ובני · בנים · אמן · אמן · בעמל · משה · הנאמן ·
תורה · תמימה · ברוך · נותינה.

Es schrieb die Handschrift als die achte i. J. 901 d. Fl. (= 1495/6 n. Chr.) Jakob b. Josef

aus der Familie Ḳedema. Ex. 20 sind die 10 Gebote am Rand gezählt (f. $42^{a}$). Auf f. $95^{b}$ finden sich zwei konzentrische Kreise, ein Kryptogramm konnte Kahle nicht erkennen.

## Zu U (nach Notizen von Kahle).

s. o. S. XXI.

Die Höhe des Kodex ist ungefähr 18½ cm, die Breite 22 cm, doch ist jedes einzelne Blatt nur geheftet und die ursprüngliche Breite nicht mehr zu erkennen. Der ursprüngliche Schluß von Ex. ist nicht mehr erhalten (Kahle).

Das Kryptogramm im Deut. lautet:

כתב · אד(ה) · ארותה · קדישתה · עבדה · מסכינה · צריכה · אל · רתות · יהוה · צדקה · בן · חלף ·
בן · איתמר · בן · חלף · בן · יצחק · כהנה · בשנת · שמנה · וחמשים · ושבע · מאות · לממלכת · בני ·
ישמעאל · והיא · ראשית · מה · כתב · ואודי · את · יהוה.

Es schrieb also als seine erste Handschrift unsere Tora Ṣedaḳa b. Chalaf b. Itamar b. Chalaf b. Isaak, der Priester, im J. 758 d. Fl. (= 1383/4). Auch noch einmal Ex. 16 (f. $88^{a \cdot b}$) hat sich der Schreiber in dem kurzen Kryptogramm geheimnisvoll verewigt מכתב · צדקה · כהנה.

Ex. 14 (f. $86^{b}$) findet sich das bekannte Kryptogramm יהוה · נצועי · קרביה ·, auf f. $130^{b}$ wird in üblicher Weise die Mitte der Tora angegeben, auf f. $160^{b}$. $161^{a}$ lesen wir das Kryptogramm אהן · ספר · תורואתה ·. Zu allen vergl. o. S. LXVII.

Die folgenden Kaufkontrakte finden sich:

1) hinter Ex. (f. $124^{a}$):

קנה · זאת · התורה · הקדושה · במה · דלו · לנפשו · העבד · המסכן · הצריך · לרתות · יהוה · יעקב ·
בן · אברהם · בן · עבד · יהוה · דמבני · מונס · מן · סמוכה · וארכונה · ויקירה · טבה · צדקה · בן · סמוכה ·
ומסכינה · אברהם · בן · סמוכה · ומס׳ עבד · יהובה · דמבני · איקרה · בש(*eras*)ל)שה · דנרים · וחצי ·
דנר · ויקח · צדקה · הזוכר · אלקשט:— ווזכור · מן · יעקב · ווזכור · פי · חדש · אלקעדה · שנת · ארבעה ·
ועשרם · ותשע · מאות · לממלכות · בני · ישמעאל · אודיע · את · יהוה:—

Darunter zwei arabische Beglaubigungen. Es kaufte also Jakob b. Abraham b. ʿObadjah aus der Familie Munes im J. 924 d. Fl. (= 1518 n. Chr.) die Handschrift von Ṣedaḳa b. Abraham b. ʿObadjah aus der Familie Iḳara. Nach dem folgenden Kontrakt verkaufte sie dieser im II. Rebiaʿ d. J. 939 d. Fl. (Okt. Nov./1532 n. Chr.) an ʿAbd-Chanuna b. Ṣedaka b. Abraham aus der Familie Iḳara. Zeugen waren Japhet b. Jakob b. Abraham und ʿObadia b. Abraham b. Ab-Niṣʿana aus der Familie Munes.

2) wie oben:

אתעתקת · זאת · התורה · הקדושה · מן · ממלכות · יעקב · בן · אברהם · בן · עבד · יהוה · דמבני ·
מונס · הזוכר · אל · ממלכות · יקירה · וא׳ טו׳ וצ׳ וח׳ וכ׳ וס׳ קה׳ ואר׳ וס׳ עבד · חנונה · בן · סב׳ טב׳
ומ׳ צדקה · בן · סב׳ טב׳ ומס׳ אברהם · דמבני · איקרה · בשבעה · וארבעים · חצי · כסף · ואקח · יעקב ·
הזוכר · מן · עבד · חנונה · הזוכר · אלקשט · בחדש · רביע · השני · שנת · תשע · ושלשים · ותשע ·
מאות · לממלכו · בני · הגר · אודיע · את · יהוה: סעד · במה · סופיר · וכתבו · יפת · בן · יעקב · בן ·
אברהם · הזוכיר.

סעד · במה · סופיר · וכתבו · עבד · יהובה · בן · אברהם · בן · אב · נצענה · דמבני · מונים.

3) am Ende von Lev.:

אתעתקת · זאת · התורה · הקדושה · מן · ממלכות · סמוכה · אברהם · בן · סמוכה · ומסכנ֝ה · יוסף ·
אל · ממלכות · סמוכה · וארכונה · ויקירה · טבה · עבד · יהובה · בן · סמוכה · ומסכינה · צדקה · דמבני ·

איקרה • במדלה • לנפשו . בשבע • מאות • קשקשת • (והיא • חמש • וחמשים • כסף s. l.) תהיה • בריכה •
עליו • אמן • אמן : בעמל • משה • הנאמן • וכתב : ישמעאל • הכהן:

Darnach ging im ungenannten Jahr die Handschrift aus dem Besitz eines Abraham b. Josef über in den Besitz des ʿObadia b. Ṣedaḳa aus der Familie Iḳara. Zeuge und Schreiber des Kontraktes war der Priester Ismael.

## Zu W.

s. o. S. XXIII.

Z. 7 v. u. streiche 1° hinter Ex. 34, 13 ואת.

S. XXXIV Z. 9 v. o. l. Deut. 6, 2—6, 24 statt Deut. 6, 2—6, 25

Z. 14 v. o. l. כי • אל f. כי • אן

Z. 16 v. o. füge ein „Es fehlen 31, 12 ושמרו — 32, 33.

## Zu X.

S. XXXIV Z. 25 v. o. l. בלהטיהם f. בלהטים

Z. 15 v. u. l. 16, 23 f. 16, 26.

S. XXXV. Was ich im zweiten Abschnitt Z. 5—7 v. o. schrieb, habe ich inzwischen selbst als falsch erkannt. Der Schreiber von $X^2$ Ab-Haʿelion hat die von ihm vorgefundenen Bruchstücke von $X^1$ ergänzt mit $X^2$ zu einer neuen Tora, wie auch der Befund von Deut. zeigt, wo der ursprüngliche Text von $X^1$ ($X^{1*}$) oft fehlt und dafür $X^2$ eintritt. Doch ich gebe zur eigenen und fremden Belehrung, was Kahle schreibt:

„Von ganz besonderem Interesse ist die Nachschrift der Handschrift, wo allerdings für כתבתי • זאת • התורה • zu lesen ist כתבתי בזאת התורה. Sie lautet in Übersetzung:

Ich der demütige, niedrige und arme Sklave, der Gottes Wohlgefallen und seine Barmherzigkeit nötig hat, Ab ʿElion, Sohn des Ab Sakhua von den Benē Maṭar habe in dieser heiligen Tora geschrieben von בראשית (Gn. 1) bis וישלח פרעה (Ex. 9, 27) und von ולא אתכם (Deut. 29, 13) bis zum Schlusse der Tora, und ich habe nachgetragen[1] das Abgeschnittene und nachgetragen das Verwischte[2] für meinen Sohn Ab Sakhua, aus dem Erbteil seiner Frau Nemila. Der Segen komme auf ihn, und er möge in ihr (der Tora) unterrichten Söhne und die Söhne von Söhnen, um des besten der Zuverlässigen willen. Und ich habe sie geschrieben im Alter von 80 Jahren. Ich preise Jahwe um deswillen, was er mir als Unterstützung gewährt hat[3], von den guten Söhnen und den guten Töchtern. Und Jahwe gebe, daß meine 3 Söhne leben am Tage meines Todes, und sie sollen meinen Sarg tragen, während sie und ihre Söhne in Wohlbefinden sind. Amen! Und es war ihre Vollendung im Monat Ramaḍân des Jahres 931 der Herrschaft der Bene Ḳedar in den Tagen des Sultan Šela[4], des Herrschers von Ruma (Konstantinopel), und dies

---

[1] ועזר = ואחזור Impf. 1. Pers. mit sog. ו cons. wörtlich „und ich wiederholte über dem Abgeschnittenen“ (ich bemerke dazu, daß der größte Teil der Hs. in der Tat am oberen Rande durch darüber geklebtes Papier ergänzt ist, und daß der fehlende Text auf der Ergänzung nachgetragen ist) (Kahle).

[2] l. המתמחה (Kahle).

[3] l. צִדֵּק עָלַי und vergl. dazu arab. صدّق عليه oder تصدّق عليه er gab ihm als Almosen (صدقة) (Kahle).

[4] שלה Gen. 49, 10 ist in fast allen Hss. der arab. Übersetzung durch سليمان wiedergegeben. Ms. Add. 714 in Cambridge (𝔈 bei v. Gall) schreibt شله ويقال انه سليمان. Der türkische Sultan Suleimân I., Selims I. Sohn, wird also hier durch שלה bezeichnet (Kahle).

ist das Reich, in dem wir leben, nämlich zum Herrn über es hat ihn gemacht sein Vater, der Sultan Selîm durch das Schwert, das ihn verherrlichte (Dt. 33, 24), und der Geber ist er, Jahwe, er sei gepriesen und geheiligt."

Mit Kahle treffe ich insofern zusammen als die Grundlage der Handschrift Ex. 10, 5—13, 4 (Seite 141—152), 14, 14—18, 4 (Seite 157—162) und Deut. 8, 13—29, 16 (S. 165—238) ist, die ich X¹ nannte. Dagegen hat Kahle, der sich seinerseits mit der arabischen Übersetzung der Handschrift genauer befaßt hat, was ja außerhalb meines Planes lag, X² noch genauer seziert. Er schreibt „die Ergänzungen dagegen stammen durchaus nicht von einer Hand. Ab ʿElion, der die Handschrift 931 vollständig machte, fand mit dem ersten alten Fragment vereinigt vor ein Blatt, das Ex. 9, 27—10, 5 (Seite 139—140) und zwei Blätter, die Ex. 13, 5—14, 13 (Seite 153—156) enthielten. Ebenso wird ehemals das Stück auch von Ex. 18 bis Deut. 8 noch vorhanden gewesen sein. Das ist jetzt verloren gegangen, an der Stelle des ganzen Stückes findet sich ein Papierblatt mit Num. 18, 20—19, 9.

Das zweite alte Fragment ist dadurch höchst merkwürdig, daß im arabischen Text von Deut. 11, 2 (Seite 175) ab plötzlich der Text Saʿadias in samaritanischen Buchstaben beginnt. Der Text geht bis Deut. 26, 14 (S. 226) einschl., das neue, sich unmittelbar anschließende Blatt (Seite 227) beginnt mit dem arabisch-samaritanischen Texte. Samaritanisch-arabische Handschriften mit dem Text Saʿadias kommen mehrfach vor, s. u. S. LXXXVIII."

## Zu Y.

S. XXVI Z. 11 v. o. l. 12, 41 f. 12, 42
Z. 9 v. u. l. יומת 1° f. יומת.

S. XXVII Z. 3 v. o. l. — 23, 24.
S. XXVIII Z. 3 v. o. l. die heiligen Schriften.

## Zu A.

S. XXVIII Z. 2 v. u. in der Anm. ergänze: eine andere ist Add. 19011 des Britischen Museums, s. o. S. LXXIII.

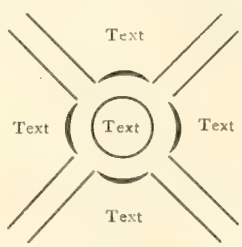
## Zu B.

S. XXIX Z. 8 v. u. l. 123 f. 122.

Z. 3 v. u. nach „fehlt alles" ist zu ergänzen: dann findet sich nur noch der Text bis 31, 2 ולאבוא (*sic!*), wenigstens nach der von der University Press hergestellten Photographie.

## Zu D.

S. XXXI auf f. 200ª zu Num. 34, 1 ff. findet sich folgende Spielerei:



S. XXXI Z. 15 v. o. l. הדה f. דנה
Z. 18 v. o. l. דאגרתה f. דאגדתה.

S. XXXII Z. 2 v. o. s. jetzt o. S. LXXI.

## Zu 𝔈.

S. XXXII. Ein Faksimile in The Palaeographical Society (Oriental Series) pl. XXXVIII gibt den Text von Deut. 1, 44—2, 7 wieder.

S. XXXII Z. 13 v. o. l. למלכות f. לממלכות.

Z. 14 v. o. l. ואשול f. ואשאול.

Z. 16 nach A. Cowley The Samaritan Liturgy II (1909) S. LV ist חבתה, עבתה, הב׳, المفتاوى the second priest (usually at Damascus). Das Kryptogramm veröffentlichte Neubauer im Journal Asiat. vom avr. 1873 S. 368.

Ich gebe auch das arabische Kryptogramm in Deut. 1ff. nach Kahle:

אנא · אבו · אלברכאת · בן · אבו · אלסרור · בן · אבו · אלפרג · בן · אברהים · אלצרפנדי ፡ כתבת ·
הדה · אלתוריה · אלמקדסה · ללחכים · צאלח · בן · אלחכים · סלאמה · בן · אלחכים · אברהים ·
אלחפתאוי · סנה · סתעשר · וסת · מאיה · למלך · אסמעיל · והי · כמאל · ארבעין · תוריה · כתבת ፡
סבחאן · אללה · אלדי · סעד · ואסלה · באן · ימליה · יעלם · בהא · אולאד · ואולאד · אולאד ·
אמין · אמין.

Z. 17 v. u. Kahle liest לממשלת f. לממלכת.

Z. 9 v. u. l. הגדולים f. הגדלים.

S. XXXIII Z. 8 v. o. l. המתעתקה f. ומתעתקה.

Z. 10 v. o. l. וסמוך f. וסמוכה.

Im Kaufkontrakt am Ende von Lev. Z. 1 las Kahle das von mir Z. 5 mit Fragezeichen versehene Wort als אפלורי „florin" (Gulden).

Z. 6 l. החדש f. חדש, Kahle liest החמישי f. החמשי.

Zu Anm. [1] auf S. XXXII. Zu Add. 1846 in der University Library von Cambridge England, die ich jetzt 𝔔 nenne, gab mir Kahle seine Notizen, ebenso wie zu einer Handschrift aus dem Trinity College daselbst, jetzt 𝔎 sowie zu 𝔖 und 𝔏 in der Rylands Library in Manchester, s. u. S. LXXXf. Auch hier habe ich wie bei ORSU das Material verarbeitet.

## Zu 𝔉.

S. XXXIII. Das Kolophon am Schluß von Deut. (s. S. 439) schließt wie in 𝔍 (s. oben S. XXXVIII) mit · יתברך · יהוה ፡ סחוניך ፡ סחון · עדן ፡ משקי · החיים · מגן · עדן ·.

Ich gebe gerade in den letzten Büchern des Pentateuchs mehr Auswahl aus den Lesarten der von mir nicht eingesehenen Handschrift 𝔉, um zu zeigen, daß das Alter noch nichts für die Güte der Lesarten beweist.

## Zu 𝔍.

S. XXXVI Z. 3 v. u. l. Deut. 31, 30 f. 31, 29.

S. XXXVII. Ein Kryptogramm findet sich Ex. 14, 19 ff., s. o. S. LXVII.

Zu Anm. [1]. Nachzutragen ist jetzt, daß auch O von demselben Schreiber stammt, s. oben S. XIX u. LXXIII, und daß die Handschrift geschrieben ist für Abraham b. ʿObadiah b. Metiba, s. u. S. LXXXIV.

## Zu 𝔎 (nach Notizen von Kahle).

s. o. S. XXXVIII.

Es war Sam. Ms. Nr. 1 der Bibliotheca Lindesiana in Haigh Hall bei Wigan.

Die Blätter der Handschrift sind beschnitten, ihr Rand ist vergoldet. Die Größe der Blätter ist 27, 5 × 23 qcm, die der beschriebenen Seite 18 × 15 qcm. Die Seite hat 26 Zeilen. Das erste Blatt und ein Stück vom zweiten fehlen, während das erhaltene Stück nur schwer lesbar ist. Die Handschrift ist bis Deut. 29, 18 gut erhalten, dann folgen nur noch zwei kleine Fragmente.

Über die Herkunft der Handschrift gibt das Kryptogramm am Anfang des Deut. Auskunft:

אנה · אבי · ברכהתה · בר · אב · ששונה · בר · אב · נפושה · בר · אברהם · צרפתאה · כתבת ·
הדה · אורהותה · קדישתה · לתרין · אחין · טביה · ויוסף · בני · סעדה · בר · יצחק · בשנת · ח · וו ·
ק · למלכות · ישמעאל · והיא · מליו · ז · וכ · ארואן · כתבת · רב · חילה · דכן · סעד.

Die Handschrift ist geschrieben von Abu'l-barakāt b. Ab-Sasona b. Ab-Nephuscha b. Abraham aus Ṣarpat für die zwei Brüder Ṭabiah und Joseph, Söhne des Seʿada b. Isaak im J. 608 d. Fl. (= 1211 n. Chr.) als die 27ste, die er schrieb. Sie dürfte eine Schwesterhandschrift von 𝔈 sein, da wohl der Ab-Ṣehuta „Vater des Glanzes" mit dem Ab-Sasona, dem „Vater der Freude" identisch ist. Auch stimmen die andern Familienangaben sowie die Zeit.

An sonstigen Kryptogrammen finden sich: Ex. 14, 19 ff. יהוה · נצוחי · קרביה · und Ex. 31, 12 ff. in den zwei konzentrischen Kreisen אשר · לאשר · ישמר · קדשה ·, s. o. S. LVII. Num. 34, 1 ff. findet sich dieselbe Spielerei wie bei 𝔇 (s. o. S. LXXVIII), dazu ist auf der nächsten Seite der Text in fünf Kolumnen geteilt, in ihre Mitte ein Kreis gemalt. Ein Kryptogramm ist nicht zu finden.

Folgende Kaufkontrakte finden sich

1) am Ende von Gen. schwer leserlich:

קנה · זאת · התורה · הק¸ יק¸ וק¸ וצ¸ ונ¸ וז¸ וכ¸ וס¸ ק¸ וא · עבד · יהוה · בן · . . . . . . . . . .
אברהם · בן · אב · עליון · דמבני · מטר · מן · צדקה · בן · . . . . . . . דעאל · בן . . . . צדקה · דמבני ·
סג . . . . . בחדש . . . . .

Der Käufer ʿObadiah b. Abraham b. Ab-ʿElion aus der Familie Maṭar wird als Zeuge in X erwähnt im J. 939 d. Fl., s. o. S. XXV. Verkäufer war Ṣedaḳa b. ʿAbd-ʿāl b. Ṣedaḳa aus der Familie Segiana. Der zweite Kaufkontrakt von N (s. o. XVIII f.) dürfte wohl den unsrigen in die gleiche Zeit weisen.

2) am Ende von Ex.:

קנה · הדה · ארהותה · קדישתה · דירדת · על · יד · משה · בן · עמרם: איש · האלהים · הצדיק ·
בניותו · דיסדו · בו · כל · בני · אדם · סמוכה · רבה · וארכונה · מתוחיה · בר · סהבה · טבה · נפושה ·
מבני · מתוחיה · בשכם · מן · עבד · אלה · בר · סהבה · טבה · סעדה · מן · שכוני · עזה · בשנת · י ·
וח · ק · בחדש · אלקעדה · בשש (בשלש *p. m.*) . מאות · כסף · וחמשים · כסף · ימלי · יה¸ דקנה · אתה ·
וישמרו · אמן · וכתב · פינחס · בן · אבישע · בן · פינחס · ובמה · סופיר · אסיד · וברוך · אלהינו · לעולם.

Er kaufte die Handschrift Metuchia b. Nephuscha aus der Familie Metuchia in Sichem von ʿAbdallah b. Seʿada aus Gaza im Dhul Ḳaʿda 810 d. Fl. (= März April 1407). Zeuge war Pinechas b. Abischuaʿ b. Pinechas.

Unter diesem Kaufkontrakt findet sich folgender Vermerk, der aber beim Beschneiden der Handschrift zum Teil verloren gegangen ist:

חזיתי · בזאת · התורה · הקדושה · וקריתי · בה · וכתבתי · עליה · תורה · תמימה · מודאה · לאלה ·
דכן · סעד · ואני · עבדה · מס¸ הצריך · לרחמות · יה¸ וצדק¸ שלח · בן · אברהם · בן · שלח · דמבני ·

דנפתה • יסלח • לי • מסה? • דיכלתה • בעמל • קדוש • ארהותה • והז . . . . . • התלתה • ובעל • חלמ . . . . .
ודמע • דנביותה • . . . . . ובית • כהנתה . . . . . אמן.

Links von dieser Unterschrift findet sich noch eine von derselben Hand geschriebene Anmerkung, die Kahle nicht ganz entziffern konnte.

Nach der gegebenen Unterschrift hat ein gewisser Schelach b. Abraham b. Schelach aus der Familie Denuphta nach 𝔄 eine vollständige Handschrift abgeschrieben.

3) am Ende von Lev.:

קנה • זאת • התורה • הקדושה • סמוך • קהלה • וארכון • קהלה • שת • דמבני • רמח • מן • שכוני •
דמשק • מן • סהבה • טבה • מתוחיה • מן • שכוני • שכם • במספר • חמשה • ועשרים • דנר • אפלורי •
ימלי • יהוה • דקנא • אתה • וישמרו • וישמר • בניו • אמן • וכתב • פינחס • בן • אבישע • בן • פינחס •
ועלכיר • יד • מתוחיה • הזכיר • אסיד • וברוך • אלהינו • לעולם.

Es kaufte die Handschrift Seth aus der Familie Remach in Damaskus von Metuchia aus Sichem. Zeuge war Pinechas b. Abischuaʿ b. Pinechas.

4) am Ende von Num.:

קנה • זאת • התורה • הקדושה • סמוך • קהלה • וארכון • קהלה • ועשה • טבהתה • וקראה • וצלאה •
ומשירה • ויקירה • וכתובה • וחשובה • יוסף • בר • סהבה • טבה • ויקירה • וסמוך • קהלה • וארכון • קהלה •
וקראה • וצלאה • ומשירה • וכתובה • וחשובה • צדקה • מבני • סגינה • מן • סהבה • טבה • וסמוך • קהלה •
וארכון • קהלה • וקראה • וצלאה • ומשירה • שת • מבני • רמח • וכהלון • מן • שכוני • דמשק • במספר •
חמשה • ועשרים • דנר • אפלורי • ימלי • יהוה • דקנא • אתה • וישמרו • וי(ישמ)ר • בניו • אמן • וכתב •
פינחס • בן • אבישע • בן • פינ(חס) • (ו)במה • סופיר • אסיד • וברוך (אלהינו) לעולם.

Der Käufer in Nr. 3 verkaufte die Handschrift wieder an Joseph b. Ṣedaḳa aus der Familie Segiana zu dem Preis, für den er sie erstanden (25 Denar Florin), unter Assistenz des gleichen Zeugen.

### Zu 𝔏 (nach Notizen von Kahle).

s. o. S. XXXVIII.

Es war Sam. Ms. Nr. 2 der o. S. LXXX genannten Bibliothek.

Der Kodex besteht aus 220 beschriebenen Pergamentblättern und ist fast vollständig erhalten, nur vom ersten und zweiten Blatt fehlt je ein Stück. Der Band ist prächtig eingebunden und mit Goldschnitt versehen, so daß die Blätter etwas beschnitten sind. Die Größe der Blätter ist 34,5 × 29,5 qcm, die der beschriebenen Fläche 25 × 20 qcm. Die Seite enthält etwa 50 Zeilen. Die Schrift ist viel enger als die von 𝔈 und lange nicht so sorgfältig geschrieben als der Cambridger Codex. Die Interpunktion ist nur an gewissen Stellen zuverlässig. An einigen Stellen, besonders in Dt. 32. 33 ist der Text sehr schwer zu lesen.

Über die Herkunft der Handschrift geben uns folgende Kryptogramme Aufschluß:

1) am Anfang des Dt. (f. $179^b$—$184^b$):

Hebr.: הדה • ארהותה • קדישתה • כתבה • העבד • העני • לרצון • יהוה • משלמה • אסאה • בן •
יעקב • נסיכה • בן • משלמה • נזירה • ליעקב • בני • אחת • על • אחיו • והיא • מליו • ב • ארון • וחסלתה •
בירח • תשרין • שנת • תשע • ועשרים • ושבע • מאות • למכות (*sic!*) • ישמעאל • תהיא • בריכה • עליו •
ויילף • בה • בנים • ובני • בנים • אמן • אמן:

Arab.: הדה • אלתוראה • אלמקדסה • כתבהא • אלעבד • אלפקיר • אלי • אללה • מסלם • אלמתטבב •
בן • יעקוב • אלנאסך • בן • מסלם • אלנאזר • ליעקוב • אבני • חאצה • ען • אחותה • והי • כמאל • נסחתין •

ואנהיתהא · פי · שהר · אלמחרם · סנת · תסע · ועשרין · וסבע · מאות · לממלכה · אסמאעיל · תכון ·
מבארכה · עליה · ויעלם · פיהא · אולאדה · אמין.

2) Gen. 49, 28 ff. (f. 53ᵇ. 54ᵃ):

Hebr.: מכתב · משלמה · בן · יעקב · הרפא · ישול · פלטה · מיהוה.
Arab.: ח̇ט · מסלם · אבן · יעקוב · אלמתטבב · יסאל · אלסלאמה · מן · אללה.

3) Lev. 26, 3 ff. (f. 130ᵃ):

Hebr.: מכתב · משלמה ·, arab.: ח̇ט · מסלם ·

Die Handschrift ist also im Muḥarram 729 d. Fl. (= Nov. 1328) von dem Arzt Meschalma b. Jakob b. Meschalma für seinen ältesten Sohn Jakob — als die zweite überhaupt — geschrieben. Das „Copied in Egypt“ nach Cowley oben S. XXXVIII folgt aus dem dritten Kaufkontrakt, s. u.

Ein weiteres Kryptogramm: חצי · התורה, arab. נצף · אלתוראה · Lev. 7, 11 ff. (f. 106ᵇ) gibt die Mitte der Tora an.

Folgende Kaufkontrakte finden sich:

1) nach Gen. (f. 55):

קנה · זאת · התורה · הקדושה · סמוכה · ויקירה · יעקוב · בן · זקנה · אב · יתרנה · דמני (*sic!*) ·
פוקה · במדלה · לנפשה · מן · יוסף · בן · חכימה · משלמה · דמבני · התנך · בחמש · מאות · ושבעים ·
כסף · בירח · טיבת · בשנת · ז: · וס: · וז: · ק: לממלכות · ישמעאל: תהי · בריכה · עליו · וילמד ·
בה · בנים · ובני · בנים · אמן · בעמל · משה · הנאמן: על · יד · כהנה · אב · נפושה · שמש · כתבה ·
קדישה · במצרים.

Er kaufte darnach die Tora Jakob b. Ab-Jithrana aus der Familie Puḳa von Josef b. Meschalma aus der Familie Hattanak im J. 767 d. Fl. (= 1365/6 n. Chr.). Zeuge war der Priester Ab-Nephuscha in Kairo.

2) nach Ex. (f. 101):

אתעתקת · זאת · התורה · הקדושה · מן · ממלכת · סמוכה · וארכונה · וזקנה · יעקב · בן · זקנה ·
טבה · אב · יתרנה · הזוכיר · בה̄ · אל · ממלכת · אשתו · שמחה · ברת · סמוכה · וחכומה · אברהם ·
דמבני · רמח · במדלה̄ · לנפשה̄ · בחמש · מאות · ושבעים · כסף · בשנת · שבעה · ותשעים · ושבע ·
מאות · לממלכת · ישמעאל · תהי · בריכה · עליה̄ · אמן · וכן · זבינותה · בחיי · בעלה̄ · הזוכיר · אעלה ·
הו̇ה · כן:
ובכן · סהד · עבדה · צריכה · צדקה · בן · חלף · כהכה · שמש · כתבה · במצרים.

Der in Nr. 1 genannte Jakob verkaufte die Handschrift wieder an seine Frau Simcha, die Tochter des Abraham aus der Familie Remach, im J. 797 d. Fl. (= 1394/5 n. Chr.). Zeuge war Ṣedaḳa b. Chalaf in Kairo.

3) auf demselben Blatt:

קנה · זאת · התורה · הקˏ במה · דלו · לנפשו · סמוך · קהˏ וארˏ קהˏ וקרˏ וצˏ ועשˏ וכתˏ
ויעדוהˏ ויקירה · ועשה · טובה · יעקב · בן · סמוך · קהˏ וארˏ קהˏ מסכינה · אברהם · דמבני · פוקה ·
יסלח · לו · יהˏ מן · סמוך · קהˏ וארכונה · וקרˏ וצלˏ ועשˏ וכתˏ אברהם · בן · סמוך · קהˏ וארˏ קהˏ
וקרˏ וצלˏ ועשˏ וכתˏ ומסכינה · עבד · אלה · דמבני · איקירה (*sic!*) · יסלח · לו · יהˏ ומנחתה · ארבעים ·
דנר · זהב · תהיה · בריכה · ומברכה · עליו · וילמד · בה · לגבה · בנים · ובני · בנים · וימלי · יתה · בה ·
בעמל · דמע · הנאמנים · וכן · בירח · שעבאן · שנת · ד · ופˏ וחˏ מאות · לממלכות · עמי · נאדם ·
ואנפל · קשטו · מן · התונה · וחסיד · על · נפשו · כל · מה · יאתי · מן · עביביו · ואחיו · ואחותו · וכל ·
קריבו · יהוה · דרכיו · ובכן · אסיד · וכתב · צדקה · בן · יושע · בן · מתוחיה · בן · טביה · בן · אברהם ·

בן · ברכה · הלוי · דמן · קרית · הכהנים · שרתי · המכתב · הקדוש · יה׳ יסיר · יתה · מן · ארע · מצרים ·
בטוב · אל · שכם · ערוב · בעמל · אבר׳ ויצ׳ ויע׳ אמן · ובעמל · משה · הנאמן.

Es kaufte die Handschrift Jakob b. Abraham aus der Familie Puka von Abraham b. ʿAbdallah aus der Familie Iḳara im Schaʿban 884 d. Fl. (= Okt., Nov. 1479 n. Chr.). Zeuge war Ṣedaḳa b. Josua b. Metuchia b. Ṭabia b. Abraham b. Berakha, Hallevi „aus der Stadt der Priester, die die heilige Schrift bedienen; Jhwh lasse sie glücklich kommen aus dem Land Ägypten nach Sichem, sicher um Abrahams, Isaaks und Jakobs willen, Amen, und um des zuverlässigen Mose willen". Vergl. zum Überzug der Tora nach Sichem den 1. Kaufkontrakt von I (oben S. XIII), wo derselbe Zeuge seines Amtes waltet, wie auch beim 3. Kaufkontrakt von ℱ, vergl. oben S. XXXV.

4) am Ende von Num. (f. 179):

קנה ·.זאת · התורה · הקדושה · במדלו · לנפשו · סה׳ טבה · ויק׳ וקר׳ וצ׳ וחש׳ וכ׳ ונ׳ ויד׳
ומב׳ וריט׳ ומש׳ ומע׳ העדה · ומתקן · מק׳ וחש׳ חש׳ קשטה: וסמ׳ קה׳ ואר׳ ק׳ ועשה · מיני ·
טבהתה · גלים · ונסתרותה: עם · כל · יתום · ואלמנותה · ועם · כל · מסכין · במתנת · ידו · ובטב · דבר ·
לשנותה · עבד · יהוה · בן · סה׳ ט׳ ויק׳ וק׳ וצ׳ וחש׳ וכ׳ ונ׳ ויד׳ ומב׳ ופת׳ וריט׳ ומש׳ ומע׳
הע׳ ומתקן · מק׳ ואמור · כל · חכמתה · ופרד · זבנו · בחכמתו · ודעתו · ובמתנת · ידו · וחשוב · חש׳
קש׳ ואבי · יתום · ואלמנה · וס׳ ק׳ וא׳ ק׳ וע׳ טבה׳ אב · סכוה · דמבני · דנפתה · קנה · אתה ·
מן · גברה · טבה: ויק׳ וקר׳ וצ׳ ונ׳ וס׳ וא׳ וע׳ ט׳ אברהם · בן · סה׳ ט׳ ויק׳ וק׳ וצ׳ ונא · וס׳
ק׳ וא׳ ע׳ וע׳ ט׳ יוסף · וסעדי · דמבני · מנשה · ומנחתה · שש · מאות · כסף: וכן · בשנת · אחד ·
וחמשים · ומאה · ואלף · לממ · בני · ישמ · וכתבו · העבד · הדל · משלשה · בן · אב · סכוה · הזוכיר ·
יסלח · לו · יהוה · אמן.

סהד · על · זה · ישמעאל · בן · יצ׳ דמבני · מרחיב . . . . . . . . . . . . .
סהד · במה · ס(ו)פיר · אברהם · בן · יעקב · דמבני · דנפ(ת)ה.

Es erwarb die Handschrift ʿObadia b. Ab-Sekuah aus der Familie Denuphta von Abraham b. Joseph u. Saʿadi aus der Familie Manasse im J. 1151 d. Fl. (= 1738/9 n. Chr.). Zeugen waren Ismael b. Isaak aus der Familie Marchib u. Abraham b. Jakob aus der Familie Denuphta.

5) am Ende von Deut.:

אהבת · זאת · התורה · הקדושה · האשה · התמימה · שלחה(?) · אל · בן · אחיה · הנער · הטב · ישמעאל ·
בן · יעקב · הדנפי · וקנה · אתה · מנו(??) · הנער · הט׳ בן · יעקב · בן · עבד · המיטב (1 *lit?*) סעדי · הכתרי ·
ומנחתה · שלשת · אלפים · כרי:ה · מצריה · נתן · אתם · לו · טרם · קחתו · אתה · והות · לממלכתו ·
נכינה · תורה · תמימה · ברוך · יהוה · נותינה · תהיה · בריכה · עליו · ויתן · מרבכתה · אליו · וכן · זה ·
הקניאן · בחדש · רביע · הראיש · שנת · ששה · ותשעים · ומאה · ואלף · לממלכת · בני · ישמעאל · אודה ·
את · יהוה · והעד · בכן · וכתבו · אברהם · העיה · בן · שכן · רחמות · יהוה · ורתותו · יעקב · בן · אב ·
סכוה · הדנפי · דרוש · מיהוה · חתמת · הט (1 *s. m. s. l.*) ב · וכלות · מחיותו · בטוב · בעמל · אדונינן ·
אברהם · ויצחק · ויעקב · ושלום · יהוה · על · אדונן · משה · בן · עמרם.

סהד · בזה · עבד · יהוה · בר משלמה · הדנפי.
סהד · בזה · עבד · הממן · בר · שלח · הדנפי.
סהד · בזה · אברהם · בן · יוסף · הדנפי.
סהד · בזה · עבד · עשיר · בן · שלח · הדנפי.
סהד · בזה · אב · סכוה · בן · עבד · חנונה · הדנפי.

Nach Kahle: Es übergab diese Handschrift Schalcha(?) ihrem Neffen Ismael b. Jakob Haddanfi, und es erwarb sie von ihm im Rebiaʿ I. des J. 1196 d. Fl. (= Febr. März 1781 n. Chr.) von ihr der gute Jüngling (d. h. der unverheiratete) Ben Jakob b. ʿAbd-ha-mēṭib Saʿdi ha-

Kethari für 3000 ägyptische Keriʔa, und er zahlte sie ihm, bevor er sie (die Tora) genommen hatte, und sie ward zu seinem festen Besitz. — Der Name מיטבה findet sich auch in dem Kryptogramm von 𝔍 (s. o. S. XXXVII). Die Familie Kethâri (כתרי) kommt öfters vor, z. B. سعد الدين الكتارى, s. The Samaritan Liturgy ed. A. Cowley S. 648. 729. 767; סעד אלה הכתׄרי, ebds. S. 228. 256. 446. 729. 809.

## Zu 𝔑.

S. XXXVIII o.

Die Photographie einer Seite mit Deut. 2, 22—32 bietet I. A. Montgomery, The Samaritans, The Earliest Jewish Sect, Philadelphia 1907, neben S. 288.

S. XXXIX Z. 5 v. o. l. אשכנו f. אשככו.

S. LX Z. 9 v. o. l. 18. I. 1875 f. 20. I. 1874.

## Zu 𝔓 (nach Angaben von Kahle).

S. XLI Anm. 2. Die Handschrift ist am 8. Juni 1860 von Dr. Rosen angekauft worden. Nach Kahle gehört zu unserm Codex von Haus aus Add. 17553, welches Fragment 1848 S. Sillifant Esq., High Sheriff of Devonshire dem Britischen Museum schenkte. Es bietet auf 10 Pergamentblättern den hebräischen Text mit arabischer Übersetzung von Gen. 1, 29—10, 3. Zwischen Gen. 10, 3 und 11, 4, wo 𝔓 beginnt, fehlt ein Blatt. 𝔓 und Fragment stimmen in Format, Anzahl der Zeilen und Schrift völlig überein.

S. XLII. Über 𝔓 schrieb Jos. Bloch die samaritanisch-arabische Pentateuchübersetzung Deuteronomium I—XI mit Einleitung und Noten, Straßburger Dissertation 1901, S. 27—35.

Z. 5 v. o. hinter מונים ist ausgefallen · במצרים · הכתוב

Z. 9 v. o. l. וקרא f. וקראה

Z. 10 v. o. l. zweimal אמן

Z. 11 v. o. l. מודואה f. מודאה.

Ich gebe auch das arabische Kryptogramm:

אנא · עפיף · בן · צדקה · בן · יעקוב · אבן · צדקה · אבן · אבי · אלחסן · אבן · עבד · אללה · מן ·
בני · מונים · אלכאתב · במצר · כתבת · הדה · אלשריעה · אלמקדסה · עלי · אסם · אלשיח֗ ; אלגליל ·
ואצל · טיב · וקארי · ומצלי · וחאסב · וכאתב · ועאלם · וסנד · אלגמאעה · ורכן · אלגמאעה · ופאעל ·
ח֗יראת · ושיח֗ · אסראייל · צדקה · אבן · אלשיח֗ · אלגליל · ואצל · טיב · וקארי · ומצלי · וחאסב ·
וכאתב · וסנד אלגמאעה֗ ורכן · אלגמאעה · ופאעל · חיר · ומסכין · אברהים · אבן · אלשיח֗ · אלגליל ·
ואצל · טיב · וקארי · ומצלי · וחאסב · וכאתב · וסנד · אלגמאעה · ורכן · אלגמאעה · ופאעל · חיר ·
ומסכין · יוסף · מן · בני · עביד · אללה · יגעלהא · מבארכה · עליה · ויעלם · פיהא · בנין · ובני · בנין ·
אמין · סנה֗ · תסעין · ותמאן · מאיה · למלך · בני · אסמאעיל · והי · לה · תלאת · ותלאתין · נסחה ·
כתבת · אלחמד · ללה · וחדה · רקהא · מן · דביח · מצר.

Im ersten Kaufkontrakt Z. 6 ist קשט durchgestrichen, Z. 9 beginnt mit העד einer neuen Zeile.

## Zu 𝔒 (nach Notizen von Kahle).

Es ist das Add. 1846 der University Library von Cambridge (England), von der o. S. XXXII Anm. 1 und S. LXXIX die Rede war.

Sie ist identisch mit der Handschrift, von der Rosen ZDMG. XVIII S. 582 ff. handelte, und die von einem Hofrat Levysohn erworben wurde. Von der Handschrift besitzt Kahle einige Photographien vom Ende der Genesis, die er der Güte von Mrs. Margaret Dunlop Gibson in Cambridge verdankt. Die Handschrift hat auf der Seite 28 Zeilen. Die Schrift ist altertümlich. Auch die Unterschriften der Bücher zeigen uns, daß der Band in den Anfang des 12. Jahrhunderts gehört. Das Zeichen der קצה ist :‹—: Schlußnoten fehlen den einzelnen Büchern, sowie die Numerierung der zehn Gebote. Auch ein Kryptogramm findet sich im Deut. nicht. Num. 22 ist schwarz geküßt.

Es soll, wie die hochinteressanten Unterschriften nach den einzelnen Büchern lehren, die Tora sein, die Zurbil (Serubabel) bei der Disputation mit Saneballat ins Feuer warf, aus der sie unversehrt heraussprang. Nur die Stelle, wo Zurbil hinspuckte, verbrannte. Über diesen Streit berichten uns das Chronicon Samaritanum, Arabice conscriptum, cui titulus est Liber Josuae ed. Th. Guil. Joh. Juynboll, Leyden 1848 Cap. 45, sowie Abulfathi Annales Samaritani ed. Ed. Vilmar, Gotha 1865 S. 65 ff. Diese Fiktion hatte schon der, welcher den zweiten Nachtrag zu Num. schrieb, während nach der Unterschrift unter Lev. die Handschrift bei einer Feuersbrunst im J. 598 d. Fl. gerettet wurde und dadurch besondere Heiligkeit genoß.

Ich gebe nun die einzelnen Unterschriften mit Übersetzung:

1) hinter Gen. (nach der Photographie):

זאת · התורה · הקדושה · אקימתה · | חכימה · ברת · סמוכה · רבה · וארכונה · | טבה · ויקירה ·
ומבננה · ובעל · כל · | דעה · משלמה · בן · סהבה · וסמוך · | וארכון · קהלה · ומשנה · דרה · וים · |
דעתה · ובינתה · ועשה · טבאתה · | ופתור · ארהותה · אבי · ברכאתה · | דמבני · נונה · יסלח · לון ·
יהוה · | ואשימתה · (?יגר ??לותה) | עד · יקראו · בה · (בבית · כהנתה · רבתה ·) בחדש · | השביעי ·
בעשרת · הימים · והוה · זה · | בפני · ואני · איתמר · בן · אהרן · בן · איתמר · הכהן · הגדול · יהוה ·
יחלף · עליה · אמן :‹:—

Zum richtigen Verständnis dieser Notiz und zur Ergänzung und Entzifferung der Rasuren ist auszugehen von אקימת. Dieses Verb findet sich im Gedicht von M (s. o. S. XVI Z. 12 v. o.): „er stellte auf diese Tora zu einem mächtigen Zeugnis unter den mächtigen, ein Geweihtes für seine Nachkommen und seine Nachfahren für die Ewigkeiten der Ewigkeiten, wie ein dem Heiligtum Geweihtes, ein Bleibendes. Kein Stück soll jemals (von ihr) abgeschnitten werden von seinen Kindern und Kindeskindern, die in Gerechtigkeit dastehen; nicht soll sie verkauft noch ausgelöst werden. Ein Fluch soll sie sein, ein vollkommen Geweihtes, nach dieser Verordnung stellte er auf" und in dem Gedicht von Q (s. o. S. XX Z. 13 v. u.): „Er stellte auf diese heilige Tora, ein dem Heiligtum Geweihtes soll sie sein für Jhwh, eine Inhaberin von Heiligkeit, nicht soll sie verkauft noch eingelöst werden, nicht verpfändet als Pfand. Und sie soll sein bei der Schrift (der hlg. Rolle) Abischua's b. Pinechas an ihrem Sitz in der Synagoge von Sichem." Darnach bedeutet als das Verb אקים auch hier das Weihen einer Handschrift zu einem unverletzlichen und unveräußerlichen Gut sei es im Privatbesitz oder im synagogalen Eigentum.[1] Das letzte dürfte für Q der Fall sein. In der zweiten Rasur hinter בה ist sicher zu lesen בבית · כהנתה · רבתה ·, das findet sich auch im Gedicht von Q. Schwierig ist es, den radierten Text der 9. Zeile zu entwirren. Kahle sah im Original 13 ausradierte Buchstaben.

[1] Kahle: אקים ist Übersetzung von وقف bezw. اوقف, „etwas zum Wakf machen". Die Sache ist vom islamischen Wakf hergenommen: es gibt Familien-Wakf und Synagogen-Wakf. Letzteres sollte die Handschrift Q sein, ersteres wohl 𝔒.

Ich übersetze nun das Ganze:

„Es machte zum Waḳf diese heilige Tora Chakima, die Tochter des Ober-Gemeinde-Vorstehers und Gemeinde-Obersten, des guten und verständigen und Besitzers alles Wissens, Meschalma, des Sohnes des Herrn und Gemeinde-Vorstehers und Obersten und Zweiten seines Hauses, des Meeres der Erkenntnis und Einsicht und Wohltäters und Gesetzes-Erklärers, Ab-Berakata aus der Familie Nuna — Jhwh verzeihe ihnen — und sie hat sie niedergelegt . . . . . . . . . ., daß sie lesen in ihr im Hause des Obersten Priestertums, im 7. Monat während zehn Tage. Solches geschah in meiner Gegenwart, und ich bin Itamar b. Ahron b. Itamar, der Hohepriester; Jhwh gebe ihr Nachkommen. Amen!"

Also hat Chakima diese Gesetzeshandschrift, die in ihrem Besitz war, zum Waḳf im Hause des obersten Priestertums bestimmt, daß am Laubhüttenfest aus ihr vorgelesen wurde. Die zeitliche Fixierung unserer Notiz ist gegeben durch den Zeugen, den Hohepriester Itamar b. Ahron b. Itamar in Damaskus, der 793 d. Fl. (1391 n. Chr.) starb. Der Grund der Weihe ist ebenso klar wie der der Rasur. Diese geschah, weil man die Handschrift doch einmal ihrer Bestimmung entzog und verkaufte[1], jene geschah, weil vor Jahren im J. 598 d. Fl. (= 1201/2 n. Chr.) das Buch bei einer Feuersbrunst gerettet worden war und schon deshalb gewisse Heiligkeit genoß. Darüber berichtet

2) der Nachtrag (abgedruckt von Rosen a. g. O. S. 588) hinter Lev.:

הדה · התורה · הקדשה · שנת · חמש · מאות · ושמונה · ותשעים · שנה · לממלכות · בני · ישמעאל ·
היתה · לגו · מטמרה · לגו · ארון · ומטמרה · אוקדת · אש · ואתפצית · מן · אש · וסלקת · אלי · אלון ·
מטמרה · מן · אש · על · יומי · רבנה · בבא · הכהן · הגדול · ונסיה · אברהם.

„Diese heilige Tora befand sich im J. 598 d. Fl. (= 1201/02 n. Chr.) in einer Kammer[2] in einer Lade, und die Kammer fing Feuer, und sie wurde aus dem Feuer gerettet, und es war schon übergesprungen von dem Feuer auf die Außenseite (?) der Kammer — in den Tagen des Rabban Baba, des Hohenpriesters[3], und es rettete sie Abraham."

3) Noch weiter zeitlich hinauf führt uns der Nachtrag zum Ex.:

אדה · ארהותה · קדישתה · אזבנה · מתפציה · בר · מתוחיה · מן · [4]אחיו · בחמש · ועשרים · שקלים ·
בממונה · תהי · בריכה · עליו · ויהי · מלף · בה · בנים · ובני · בנים · שנת · ה: אלפים · שנה · וז:
מאות · שנה · ובּ: ונ: שנה · לצאת · בני: ישראל · ממצרים · והיא · שנת · ד: ומ: וה: מואן ·
למלכות · ישמעאל:

„Diese heilige Tora kaufte Mithpaṣia b. Metuchia von seinem Bruder für ein Vermögen von 25 Schekel. Segen sei über ihn, und er lehre in ihr Kinder und Kindeskinder — im Jahre 5752 seit dem Auszug der Kinder Israel aus Ägypten, und das ist das Jahr 544 d. Fl. (11. Mai 1149—31. April 1150 n. Chr.)."

Unter dieser Notiz findet sich noch

4) folgende:

זאת · התורה · הקדושה · אשר · התפצית · מן · אש · ביכל · יה: הרחמ̗ כתב · אבר̗ בן · יו̗ כהנה:

[1] Kahle: Nach dem Aufhören der Gemeinde in Damaskus, wo die Tora zum Waḳf gemacht worden war, gelangte sie in den Besitz der Bne Marchib. Diese verkauften sie an einen gewissen Ja'ḳūb Šelabi ha-Danfi, der verkaufte sie an Herrn Levysohn.

[2] So übersetze ich מטמרה „Aufbewahrungsort"; Kahle: Geniza.

[3] Erwähnt in El Tholideh, ed. Neubauer in Journal Asiatique VI. Série XIV, 1869 S. 385ff. Er war Hoherpriester in Damaskus 18 Jahre lang, um das J. 600 d. Fl.

[4] אחיו—שקלים *s. r.*

„Dies ist die heilige Tora, welche aus dem Feuer gerettet wurde durch die Macht Jhwh's, des Gnädigen. Geschrieben hat es Abraham b. Josef, der Priester.“

5) An die Notiz Nr. 3 knüpft dann wieder ein Nachtrag zu Num. an:

הדה • התורה • הקדושה • לסמוכה • מתפציה • בן • סמוכה • סעדה • בן • סמוכה • מתפציה • ימן •
אלהנו • חייו • וישמר • ברה • ותהי • בריכה • עליו • ועל • ברה • ותהי • מתירתה • מן • אבהן • ובנים •
ובני • בנים • אמן • אמן.

„Diese heilige Tora gehört dem Vorsteher Mithpaṣia, dem Sohne des Vorstehers und Priesters Seʿada, des Sohnes des Vorstehers Mithpasia. Unser Gott befestige sein Leben und erhalte seinen Sohn, und sie (die Tora) sei gesegnet ihm und seinem Sohn, und sie vererbe sich von Vätern und Kindern und Kindeskindern, Amen, Amen.“

Der genannte Eigentümer ist wohl ein Enkel des in Nr. 3 genannten Mithpaṣia.

6) Unter dieser Notiz findet sich wieder von anderer Hand undeutlich geschrieben folgende Note:

דנפקת • מן • האש • ביכלות • יהוה • ליד • המלך • הרבל (???) • בפני • זורביל • יהודי • ולא • אתשרף •
ממנו • כלום • מוד : לא : על • דת • משה.

„welche heraussprang aus dem Feuer durch Jhwh's Macht in die Hand des Königs . . . . in Gegenwart des Juden Serubabel, und kein Teil von ihr verbrannte. Dank sei Gott für das Gesetz Mosis.“ In dieser zweifellos sehr späten Notiz haben wir bereits die Vorstellung, wonach unser Kodex identisch ist mit der alten Gesetzeshandschrift, von der die Annalisten erzählten.

## 𝕽 (nach Notizen von Kahle)

ist die Handschrift R. 15. 54 der Trinity College Library in Cambridge, England.[1] Ihre Größe ist $36 \times 27^1/_2$ qcm, die des beschriebenen Raumes etwa $25^1/_2 \times 20$ qcm. Sie enthält 194 Pergamentblätter, jede Seite hat ungefähr 33—36 Zeilen, was sich wohl aus dem merkwürdigen Fall erklärt, daß nirgends Linien gezogen sind, weshalb auch der Schreiber oft krumm schreibt. Die alte Handschrift beginnt mit Gen. 17, 22 ויעל אלהים (f. 15), davor stehen elf Blätter aus Papier mit modernster Handschrift und einige unbeschriebene Blätter. Die קצים am Ende der Bücher sind gezählt; das Zeichen der קצה ist —:[2]

Deut. 1, 1ff. findet sich folgendes Kryptogramm:

אני • אב • נצענה • בן • צדקה • בן • יעקב • בן • צדקה • בן • אב • חסדה • בן • עבד • יהוה • מבני •
מונים • הכתוב • במצרים • כתבתי • זאת • התורה • הקדושה • על • שם • סהבה • ויקירה • ואקר • טוב •
וקראה • וצלאה • ויעדוה • וחשובה • וכתובה • וסמוך • קהלה • וארכון • קהלה • ועשה • טובה • אברהם •
בן • סהבה • ויקירה • וקראה • וצלא • וחשובה • וכתובה • וסמוך • קהלה • וארכון • קהלה • ומסכינה • עבד •
היהוב • בן • סהבה • ויקירה • וקרא • וצלאה • וסמוך • קהלה • וארכון • קהלה • ומסכינה • צדקה • מבני •
איקרה • יהוה • ישימה • מברכה • עליו • וילמד • לגבה • בנים • ובני • בנים • שנת • שבע • ושמנים •
ושמנה • מאות • לממלכות • בני • ישמעאל • והיא • מליו • תשע • ועשרים • ארואן • כתבתי • מודאה •
לאלה • לבדו • ועורה • מן • זבח • מצרים.

Es schrieb die Handschrift Ab-Niṣʿana b. Ṣedaḳa b. Jakob b. Ṣedaḳa b. Ab-Chisda b. ʿObadjah aus der Familie Munes, der Schreiber in Kairo, im Auftrag von Abraham b. ʿAbd-Ha-

[1] E. H. Palmer, A descriptive Catalogue of the Arabic, Persian, and Turkish Manuscripts in the Library of Trinity College, Cambridge. With an Appendix containing a Catalogue of the Hebrew a. Samaritan Mss. in the same Library (by William Aldis Wright) Cambridge 1870, S. 233f.

[2] Kahle verdankt die Photographie von Blatt 172ᵃ mit dem Anfang des Kryptogramms Herrn Professor I. I. Tikkanen in Helsingfors.

jehub b. Ṣedaḳa aus der Familie Iḳara' im J. 887 d. Fl. (= 1482 n. Chr.), als die 29ste, die er überhaupt schrieb. Ist der Ab-Niṣ'ana identisch mit dem 'Aphiph, der I und P schrieb? Oder sind Ab-Niṣ'ana und 'Aphiph Brüder?

Am Schluß von Deut. findet sich folgende Nachschrift:

אתֿא · העבד · הענה · המסכין · יעקב · בן · מתנה · בן · אבי · הפתח · בן · אברהם · דמבני · שפט ·
אב · בני · מתוחיה · מן · שכוני · שכם · וקרא · בזאת · התורה · ומצא · בה · יתר · ופחת · וכתב · יתו ·
על · הקשט · אשר · מצאתו · וכתבו · בירח · אלמחרם · שנת · תשע · ושמנים · ושמנה · מאות · לממלכות ·
בני · ישמעאל · אודי · את · יהוה.

„Es kam der demütige und arme Knecht Jakob b. Mattana b. Abu'l-Fatch b. Abraham aus der Familie Šephaṭ, des Vaters der Bne Metuchia, von den Bewohnern von Sichem und las in dieser Tora und fand in ihr Vortreffliches (vergl. Gn. 49, 3) und Schreckliches, und er schrieb es auf in Wahrheit, was er gefunden hat, und er hat es geschrieben im Muḥarram des J. 889 d. Fl. (1484 n. Chr.)." (Kahle).

Daran schließt sich folgender Kaufkontrakt:

אתעתקת · זאת · התורה · הקדושה · מן · ממלכות · יקירה · ואק: טוב · וקר: וצ: וח: וכ: וס: קה:
ורכונה · עבד · הטוב · בן · סה: טב: ויק: ואר: טוב · וקר: וצ: וח: וכ: וס: קה: ור: קה: ומסכינה ·
צדקה · בן · סה: טב · ומס · אברהם . מן · בני · איקרה · לממלכות · יקירה · ואק: טוב · וקר וצל: וח:
וכ: וס קהלה · ורכונה · צדקה · בן · סה טבה · ומסכ . עבד · הטוב · בן · סה . טבה · ומסכ תחת ·
דמבני · חרמותה · בששה · דנרים · כסף · מעלה · עדנה · וחסיד · עליו · אן · לית · לו · בזאת · התורה ·
קשט · ונפל · קשטו · מנה · וכן · בחדש · רביע · הראשון · שנת · ז · ומ · וט: ק: לממלכות · בני ·
קדר (*sic!*) יה: ישמ עליו · וילמד · לגבה · בה · בנים · ובני · בנים · אמן · אמן · על · יד · העבד ·
המסכין · יפת · בן · יעקב · בן · אברהם · יסלח · לו · יה אמן · אמן · בעמל · משה · בן · עמרם · הנמן ·
סעד · בכן · וכת יוסף · בן · עבד · רחמנה · יסלח · לו · יהוה · אמן.
ולד · כאתבה · עבד · אלרחמן · ختم · אלתוראה · קול · ודרס · פי · יום · אלארבעה · ١٣ · מן · שהר ·
תשרין · אלאחר · ١٠٨٩ كاتبه ابراهيم الدنفى انسارى.

Es ging die Handschrift über aus dem Besitz des 'Abd-Haṭṭab b. Ṣedaḳa b. Abraham aus der Familie Iḳara in den Besitz des Ṣedaḳa b. 'Abd-Haṭṭab b. Tachat aus der Familie Charmuta im Rebia' des J. 947 d. Fl. (= Juli 1540 n. Chr.).

„'Abd er-Raḥmān, der Sohn des Schreibers dieser Notiz, Ibrāhīm ed-Danfī, hat diese Tora absolviert (d. h. wohl auswendig gelernt) in Wort und Erklärung am Mittwoch, den 13. Tišrīn II. 1089 (d. i. 23. November 1678)." (Kahle).

## Zu 𝔖 (nach Notizen von Kahle).

Es ist die Handschrift Or. 7562 des Britischen Museums.

Kahle schreibt über sie: „Der Samaritanische Pentateuch in drei Sprachen: Hebräisch, Samaritanisch und Arabisch. Er gehörte als Erbteil von ihrem Vater, dem Hohenpriester 'Amram († 1291 H. = 1874 D.), den Priestern Isḥāḳ und Salāma in Nāblus, von denen der erstere seit 1917 Hoherpriester ist, der andere starb 1910. Die Handschrift ist im Jahre 1910 vom British Museum in London angekauft worden. Sie ist sehr schön und sorgfältig geschrieben. Sie enthält 198 Blätter. Blatt 1—3. 5. 6 und 190—198 (von Dt. 27, 1 ab) sind ergänzt, die anderen alt; soweit sie fragmentarisch sind, sind sie durch Salāma ausgeflickt und ergänzt. Ich habe seiner Zeit in Nāblus (1908) den arabischen Text der Handschrift durch den Priester Salāma abschreiben lassen. Die Abschrift befindet sich in der Kgl. Bibliothek zu Berlin. Die in der Handschrift enthaltene arabische Übersetzung ist dadurch sehr interessant, daß sie im

wesentlichen den Text Sa'adjas bietet, allerdings in samaritanischer Überarbeitung. Den samaritanischen Text habe ich mit Hilfe des Priesters 'Amram (geb. 1889), des Sohnes des Isḥāk, vollständig kollationiert. 'Amram hat mir auch die Kaufkontrakte, die sich in der Handschrift finden, abgeschrieben und in dem hinter Numeri (auf Fol. 166ª) stehenden die Abkürzungen ergänzt. Ich habe diese Abschriften in Nāblus und dann nochmals im April 1911 in London, wo mir die Benutzung der damals noch nicht gebundenen Handschrift gestattet wurde, mit dem Original verglichen."

Über seine am Montag, den 19. Ḏul-l-ḳa'da 1312 (13. Mai 1895) abgeschlossene Ergänzungsarbeit berichtet der Priester Salāma in einer Nachschrift am Schlusse der Handschrift:

הוה · הכלול · מן · סערות · זאת · התורה · הקדושה: וביור · המגרע · ממנה: בראש · יום · השני ·
המזדמן · יט · מן · חדש · אלקעדה · לגו · א · מן · איאר · ול · מן · חמשיתי · יומיה · דצוֹנו · יהוה ·
אלהינו · הנספר · אתם: שנת · אלף · ושׂ · וי̇ · בּ · שנה · לממלכת · בני · ישמעאל · על · יד · עבדה ·
מסכינה · סגי · החטאות · והפשעות · דרוש · מיהוה · יצלח · לו · כל · עון · ופשע · וחטא · ואשם · ושגג ·
שלמה · בן · עמרם · בן · שלמה · בן · טביה · הכהן · הלוי · בשכם: וכן · סעד · יתי · במעמרותה · אדוני ·
ומצנפת · ראשי · ונור · עיני · אחי · המתוקר · דלוטב · מדכר · יצחק · כהנה · יהוה · יאריך · יומיו · ויבד · כל ·
דבביו: וירחק · לשנאיו: ויברך · בבניו · ויסגי · ממו · אמן · אמן · בעמל · משה · הנאמן: וזאת · התורה ·
היא · לגו · ירשנו · מן · אבינו · הנסלח · לו · הכהן · עמרם · דעת · סלעל · דכרנו · יהוה · יצמתנו · בו ·
בגן · עדן · והיא · מן · סדר · חלקו · דלקחו · מן · בית · כהנתה · אבותינו · יהוה · יסלח · לכל · אחד ·
מהם · ולא · יפיר · בריתו · מן · ניניהם: ויקים · לנו · מימר · משה · חסידנו: מחץ · מתני · קמיו · ומשנאיו ·
מי · יקימנו:— אמן · בעמל · משה · הנאמן: ושלום · יהוה · על · משה · בן · עמרם:—

Folgende Kaufkontrakte finden sich in der Handschrift:

1) nach Gen. (f. 56ᵇ) vier, von denen der letzte fast ganz verwischt ist:

קנה · זאת · התורה · הקדושה · סמוך · קהלה · וארכון · קהלה · ויקירה · ועשה · טבהתה · ומתקן ·
מקרתה · וחשובה · וכתובה · — יוסף · בן · סהבֲה · טבה · ויקירה · וסמוך · קהלה · וארכון · קהלה ·
וכתובה · וחשובה · צדקה · — מבני · סגיאנה · מן · סהבה · טבה · וסמוך · קהלה · וארכון · קהלה ·
שת · מבני · רמח · וכהלון · מן · שכוני · דמשק · בחמשה · ושלשים · דנר · תהיה · בריכה · עליו ·
אמן · ובכן · אסיד · וכתב · פינחס · בן · אבישע · בן · פינחס·>—

Es erwarb die Tora Joseph b. Ṣedaḳa aus der Familie Segiana von Seth aus der Familie Remach, beide aus Damaskus. Zeuge war Pinechas b. Abischua' b. Pinechas, der 807 d. Fl. in Y (s. o. S. XXVII) und 804 d. Fl. in 𝔎 (s. o. S. LXXX) vorkommt. Der Abischua' in H (s. o. S. XII) ist sein Sohn.

2) קנה · זאת · התורה · העבד · המסכין · הצריך · אל · רתות · יה(וה) · סמוכה · וידועה · אברהם ·
בן · סמוכה · וארכונה · יעקב · בן · חדו · דמבני · גרה · מן · אחיו · סכואה · ובנות · עביבו · ומן ·
עבדה · בן · סעדה · ירושי · בני · גרה · באלף · כסף · תהיה · בריכה · אמן · וילף · בה · בנים · ובני ·
בנים · אמן · אמן:—

Es erwarb die Tora Abraham b. Jakob b. Chiddo aus der Familie Gera von seinem Bruder Sekua und den Töchtern seines Oheims und von 'Abada b. Se'ada, den Erben der Familie Gera.

3) בשם · יהוה ·— קנה · זאת · התורה · הקדושה · סמוך · קהלה · וארכון · קהלה · מתוחיה · בן · סמוכה · טבה ·
אב · נפושה · דמבני · מתוחיה · מן · שכוני · אשכם · מן · העבד · המסכין · הצריך · אל · רתות · יהוה ·
(אברהם · מבני · גרה *s. l.*) · בשמנה · (ועשרים *s. l.*) זהב · תהי · בריכה · ומברכה · עליו · ילמד · בה ·
בנים · ובני · בנים · אמן · אהל · הנאמן · בשנת · שמנה · עשר · ושמנה · מאון · לממלכת · ישמעאל.—
העד · על · המכר · והמענה · במה · סופיר · בשמנה · וכ · זהב · וכתב · יעקב · בן · עבדה · מבני · ערואה:

Es kaufte die Handschrift Metuchia b. Ab-Nephuscha aus der Familie Metuchia aus Sichem von Abraham aus der Familie Gera i. J. 818 d. Fl. (= 1415/6 n. Chr.). Zeuge war Jakob b. 'Abada aus der Familie ערואה.

4) unleserlich.

5) hinter Lev.:

קנה · זאת · התורה · הקדושה · סמוך · קהלה · וארכון · קהלה · ועשה · טבהתה · שת · מבני · רמת ·
מן · שכוני · דמשק · מן · סמוך · קהלה · וארכונה · מתותיה · מבני · מתותיה · מן · שכוני:— שכם ·
במספר · ארבעים · דנר · אפלורי · ועל · כיר · ידו · אסיד · בכן · וכתב · פינחס · בן · אבישע · בן ·
פינחס · ישימה · יהוה · בריכה · עליו · ועל · בניו · אמן.

Es erwarb die Handschrift der Verkäufer aus Nr. 1 von Metuchia aus der Familie Metuchia in Sichem unter Assistenz des gleichen Zeugen.

6) hinter Num. (f. 166[a]) (mit ʿAmrams Ergänzungen):

קנה · זאת · התורה · במדלה · לנפשו · סה[בה] · וסמו[כה] · רבה · ואר[כונה] · טבה · ויק[ירה] ·
וקר[אה] · וצל[אה] · וח[שובה] · וכ[תובה] · ונ[דורה] · ויד[ועה] · ומב[וננה] · ור[יטורה] · ומש[ירה] ·
ומע[יני] · הע[דה] · ומת[קן] · מק[רתה] · וחש[ב] · חש[בן] · קש[טה] · ופ[תורה] · וחכ[ומה] · ואבי · כל ·
יתום · ואלמ[נותה] · ומיטב · למס[כינים] · ועשה · כל · טבהתה · וספרה · טבה · טביה:׃ בן · סה[בה] ·
טבה · ויק[ירה] · וקר[אה] · וצ[לאה] · וח[שובה] · וכ[תובה] · ונ[ה]י[רה] ·ויד[ועה] · ומ[יני] · ופ[תורה] ·
וח[שובה] · ותש[וב] · חש[בן] · ק[שטה] · וא[בי] · כל · ית[ום] · וא[למנותה] · ומ[יטיב] · למס[כינים] ·
וס[הבה] · ר[יטורה] · וא[רכונה] · טבה · אב · זהותה · דמ[בני] · מטר · מן · ש[כוני] · ארץ · פלשתים ·
מן · הנער · היפת · יוסף · בן · ישמעאל · דמ[בני] · מרחיב · מן · ש[כוני] · שכם · בחמשים · כסף · העדנה:׃
וכן · בשנת · ששה · וששים · ומאה · ואלף · לממ[לכת] · בני · ישמע[אל] · ויהוה · ידע:׃ קם · בני ·
(בעיני für) זה · הקנין · ואני · טביה · בן · יצחק · הכהן · בשכם · בימים · ההם.

Es kaufte die Handschrift Ṭabia b. Ab-Zehuta aus der Familie Maṭar „aus den Bewohnern des Philisterlandes“ (also wohl Gaza) von Joseph b. Ismael aus der Familie Marchib aus Sichem i. J. 1066 d. Fl. (= 1655/6 n. Chr.). Zeuge war Ṭabia b. Isaak in Sichem.

Zu $\delta^1$.

S. XLIV Z. 11 v. o. l. Num. 11, 11 f. Num. 11, 1 und rücke aus der folgenden Zeile 13, 30—34 עשה hinauf hinter 12, 4—13.

Z. 12 v. o. l. Num. 15, 40 (לאלהיכ)ם f. Num. 16, 1 (י)צהו בן und setze 17, 1—8 (אל פני) an Stelle von 13, 30—34 עשה.

Z. 13 v. o. l. (בקנ(אתו f. (בקנא(ו.

Z. 14 v. o. l. ושפטו f. לפני יהוה.

Z. 6 v. u. l. הפרם ואת f. ואת הפרם.

Zu $\delta^2$.

S. XLV Z. 4 v. o. l. $\delta^1$ und $\epsilon$ f. Nr. 4 und 5.

Zu $\iota$.

S. XLVI Z. 15 v. o. l. —22, 5 f. 22, 6.

Zu $\pi$.

S. XLVIII Z. 6 v. o. streich ה in (השלמי(ם.

Zu $\rho$.

Ebds. Z. 14 v. u. l. (דב)ר · אל f. (דב)ראל.

Z. 11 zu 6) v. u. l. (אל)י רב f. (אל)י ירב.

Z. 5 v. u. l. Feuchtigkeit f. Feuchtigtigkeit.

Zu χ.

S. IL Z. 10 v. u. l. 12,16ª f. 12.

Zu ψ.

S. L Z. 2 v. o. l. in folgender Fassung: 4) Deut. 5,24 יאמר יהוה — 6,22 (6,23—7,24 sind nur einzelne Buchstaben und Wörter lesbar).

Z. 3 v. o. l. (אפסלה) f. שטים.

Zu ω.

Ebds. Z. 16 v. o. l. fast alle kritische f. kritische.

Zu Π.

Ebds. Z. 9 v. u. l. 16,1 (י)צהר f. 16,1.

Zu Θ.

S. LI Z. 12 v. o. streiche den Punkt hinter 35,16.

Zu Γ.

S. LII Z. 6 u. 7 streiche „der Text — unten in den Spalten" und schreibe dafür: der untere Teil der Spalten ist im Umfang von etwa 10 Versen abgefault, so daß 28,12—21. 56 (ימרך) —69. 30,2—14. 31,16—24. 32,43—33,11 fehlen.

## Zur heiligen Rolle

hat jetzt in der Festschrift für W. Grafen v. Baudissin „Abhandlungen zur Semitischen Religionskunde und Sprachwissenschaft" (Gießen 1918) S. 247—260 Paul Kahle in seinem Beitrag „Aus der Geschichte der ältesten hebräischen Bibelhandschrift" eine Untersuchung veröffentlicht. Ich gebe die Hauptresultate Kahles wieder:

1) Nach Abulfatḥ's Chronik vom J. 750 d. Fl. (= 1355/6 n. Chr.) ed. E. Vilmar Gotha 1865, S. ٢٠f. wurde die Rolle zur Zeit des Hohenpriesters Pinechas, also in der ersten Hälfte des 14. Jahrh. von diesem aufgefunden. Der Eindruck, den sie auf die Samaritaner damals machte, zeugt bereits von ihrem großen Alter.

2) Im J. 544 d. Fl. verfaßte Eleazar eine Hohenpriesterliste (el-silsila), die sein Nachkomme, der Priester Jakob b. Ismael im J. 747 als et-taulida in neuer Bearbeitung herausgab. Das Originalmanuskript des Jakob, das noch jetzt in Sichem ist, und von dem Kahle eine teilweise Photographie und genaue Abschrift (jetzt in der Kgl. Bibliothek zu Berlin als Ms. Or. fol. 3147) anfertigen ließ, bietet auf f. 6ᵇ eine längere Randnotiz über die alte Rolle. Auch die Anekdote dieser Notiz zeigt, welch Ansehen die hlg. Rolle in der Gemeinde schon vor Jahrhunderten genossen hat, und wie wohl gerade ihr sehr altertümliches Aussehen ihr den Charakter besonderer Heiligkeit verlieh. Wenn auch die Notiz erst einige hundert Jahre alt ist, die Geschichte, die sie bietet, ist sicher viel älter. Die Randnachträge erwähnen diese Rolle „als die höchste denkbare Autorität" noch mehrmals, die „Hohepriesterkette" selbst erwähnt in ihrem eigentlichen Text die Rolle nicht, kann sie nicht erwähnen, da diese ja erst viel später gefunden wurde.

3) Das Kryptogramm lautet nicht ganz gleich bei Abulfatḥ und in der Randnote der „Hohenpriesterkette". Die von mir o. S. LII gegebene Form stimmt mit der von Abulfatḥ gegebenen überein. „Wieder einige Abweichungen weist die Form auf, die es in dem ‚ersten

Brief der Samaritaner aus Nâblus an die Brüder in England' vom Jahre 1672 hat" (Kahle S. 257). Leider ist die Rolle von Deut. 6, 10 an, wo das Kryptogramm beginnt, teilweise zerstört.

4) Daß die hlg. Rolle im 13. Jahr des „Wohnens der Kinder Israel in Kanaan" geschrieben sein will, erklärt sich aus einer Notiz in der Einleitung der „Priesterkette" des Jakob, wonach die ersten sechs Jahre seit der Eroberung des Landes durch Israel mit Kämpfen ausgefüllt waren, also das erste tatsächlich eingehaltene Brachjahr das 13. Jahr war. Weder in der Zeit der Wüstenwanderung, noch in den ersten Jahren, da man in Kanaan wohnte, konnte man an die Herstellung einer solchen Handschrift denken. Das war erst möglich im Jahr 13, dem ersten Erlaßjahre (שמטה).

Wenn auch die Angabe des Kryptogramms auf Erfindung beruht, so zeigt doch die samaritanische Überlieferung, wie sie Abulfatḥ und die Randnotiz in der „Priesterkette" bieten, daß die hlg. Rolle schon vor 600 Jahren einen sehr alten Eindruck auf die Samaritaner gemacht haben muß. Auch Kahle, der sie selbst vor sich gehabt hat, kann sich des Eindruckes nicht erwehren, daß wir in der hlg. Rolle von Nāblus eine sehr alte Handschrift vor uns haben, die ganz gut in der ersten Hälfte des ersten christlichen Jahrtausends geschrieben, ja die unter Umständen noch älter sein kann. Kahle machte mich auf Abulfatḥ S. ۱۱۸ff. aufmerksam, wonach Kaiser Commodus (180—192) furchtbar gegen die Samaritaner wütete, ihre hlg. Schriften, Chroniken und liturgischen Bücher verbrennen ließ. Vielleicht, daß unsere Rolle damals der Vernichtung entging und erst im 14. Jahrhundert wieder ihre Auferstehung feierte!

---

Die Photographie, die die Schwedisch-Amerikanische Kolonie von der angeblichen „heiligen Rolle" hat anfertigen lassen, und von der Kahle S. 247ff. redet, hat Kahle auch mir vorgelegt. Obwohl ich die wahre hlg. Rolle nicht kenne, war mir klar, daß diese Rolle, die man photographiert hat, nicht alt ist. Sie ist kaum älter als das 15. Jahrhundert. Das Zeichen der קצה ist —··::, Sapienti sat! Übrigens gibt es nach Kahle (S. 249) in Nāblus noch mehrere auf Pergament geschriebene Rollen, mindestens noch zwei bis drei, die aus dem 13. Jahrhundert stammen, also erheblich älter sind als die photographierte.

Zu c.

S. LIV Fragment 4: l. Ex. 7, 29 (ובתנור)יך f. 7, 29[a] ובתנורי.
Fragment 8: l. חקולות f. קולות.
Fragment 22: l. Num. 14, 41[a] f. Num. 14, 40.

Zu e.

S. LV Fragment 2: l. 22, 9 f. 22, 10.

Zu i.

S. LVI Fragment 4: l. Deut. 32, 27 פעל — 33, 5 (מלך) (2 Blätter).

Zu n.

S. LVII Fragment 2: l. 9, 19[b] f. 9, 19.

Zu o.

S. LVIII Fragment 6: l. (באהלי)ום f. (באלהי)תם.

Zu p.

Ebds. Fragment 7: l. 8, 21 f. 8, 24.

# NACHTRÄGE UND VERBESSERUNGEN

Zu s.

S. LIX. s ist nach Kahle die sog. التوراة الفيناسية nach ihrem Schreiber, dem Hohenpriester Pinechas von Damaskus.

Im Besitz von Kahle ist ein Pergamentblatt derselben Triglotte, das Deut. 31, 14 קרא—30 enthält, die Höhe der beschriebenen Seite ist 39, 5 cm, ihre Breite 22 cm, die Spalte 7 cm breit.

Zur Anm. 1 auf derselben Seite macht mich Kahle darauf aufmerksam, daß er nur für Blatt 1 von s die Zugehörigkeit zu Petermann's C behauptet hat.

Zu v.

S. LX Fragment 1: l. המצוה f. המצוו.

Zu w.

S. LXI Fragment 2: l. 20, 19ª f. 20, 19.

Was sonst noch an Fragmenten in Sammlungen steckt, ist ziemlich bedeutend, alten und jungen, wertvollen und wertlosen. Eine hübsche, wertvolle Sammlung besitzt das *Monasterium Dormitionis B. M. V. in Monte Sion* zu Jerusalem. Durch die Güte der Herrn Patres Athanasius Miller in Beuron und Heinrich Hänsler in Jerusalem erhielt ich eine Anzahl Photographien von alten Buchfragmenten, die ich in das 13. Jahrh. setzen möchte. Sie umfassen Gn. 10, 32—12, 11. 17, 9—18, 30. 20, 4—21, 9. 24, 15—25. Ex. 11, 9—16, 7. Deut. 28, 33—29, 5. 31, 36—32, 2. Da Herr Pater Hänsler sich die Veröffentlichung dieser und anderer Fragmente der Sammlung vorbehalten hat, genügt der Hinweis auf die Sammlung.

Zu Kapitel II.

S. LXI. Als 3. Anm. füge ein: Später veröffentlichte Joh. Morinus einige Varianten aus M im Pars V seiner „Opuscula Hebraeo-Samaritica" Paris 1657.

Zu Kapitel III.

S. LXIII Z. 10 v. u. streiche 135 und Z. 4ff. lies in folgender Form:
Deut. 165 in BCG⁴H²V
160 in NP𝔄𝔉𝔑³𝔒hs
161 in 𝔍 (*t. m.*)

S. LXIV Z. 2 v. o. streiche A und 𝔒 und ergänze: nach 𝔍 (*t. m.*) ist die Summe aller קצים 960.
Z. 13 v. o. l. 𝔉𝔍 (*t. m.*) 𝔒 f. 𝔉𝔒.
Z. 20 ergänze hinter 𝔉 „außer am Ende von Deut."

S. LXVI im letzten Abschnitt zu Ex. 15, 1—12 füge ein np, zu Lev. 26, 3—13 𝔍n, zu Deut. 32, 1—43 M²W¹¹fi. Am Rande sind die zehn Gebote Ex. 20 außerdem gezählt in Q, und Deut. 5 in Q. Die Zählung der Gebote ist auch Deut. 5 die angegebene.

S. LXVII Z. 19 die Mitte der Tora wird mit dem Kryptogramm חצי התורה auch in U𝔈 bezeichnet; hinter אהן פלג התורה füge ein „7, 16ff. nochmals".
Z. 23 füge ein U𝔍𝔎 und Z. 28 v. o. l. in U𝔇 f. in 𝔇.
Z. 9. v. u. muß es natürlich heißen אשר לאשר ישמר קדשה; der Umbruch der Seiten hat den üblen Fehler verursacht, wie schon die richtige Übersetzung zeigt.
Z. 10 v. u. l. 𝔉𝔎 f. 𝔉 und Z. 32 l. בהגריזים.

S. LXVIII Z. 6 v. u. lies „findet sich doch fast stets".

# NACHTRÄGE UND VERBESSERUNGEN

## Druckfehler im Text.

S. 1 Abschnitt 1 des Apparats ergänze am Anfang I.

S. 4 Abschnitt 2 und 3 des Apparats ergänze am Anfang III.

S. 5 Z. 2 v. u. ומחלביהן: ergänze $W^1$.

S. 21 XIV, 2 l. צבאים.

S. 39 Abschnitt 2 des Apparats V. 9 l. ידי תחת.

S. 42 Abschnitt 3 des Apparats V. 40 l. יהוה B und streiche $D^2$.

S. 47 Abschnitt 2 des Apparats V. 5 l. אביך.

S. 54 Abschnitt 2 des Apparats V. 4 l. נתן, V. 5–7 l. פדן.

S. 81 Abschnitt 3 des Apparats V. 23 l. ¿B und streiche E.

S. 84 Abschnitt 3 des Apparats V. 13 l. בעוד: B und streiche C.

S. 96 V. 17 l. יהיה.

W. Rothsteins vermeintliche Druckfehler, die er in der Deutschen Literaturzeitung 1918 Sp. 130 aufzählt bezüglich הכו Gn. 27, 36, הדקל Gn. 2, 14, הייטב 12, 16 und בתור 15, 10, sind keine Druckfehler, sondern samaritanische Lesarten.

---

S. 157 Z. 2 v. u. ergänze V (*s. m.*).

S. 158 Abschnitt 3 des Apparats V. 17 (Z. 7 v. u.) l. שם: 2°.

S. 164 Abschnitt 1 des Apparats V. 23 l. $D^4$ für $D^{4*}$.

S. 172 V. 1 l. ועשית.

S. 264 Z. 15 v. o. l. $\mathfrak{T}^3$ f. $\mathfrak{T}^1$.

S. 320 Num. 21, 28 l. עד מואב, vergl. dazu meine Note S. 359 unten.

תורה תמימה
ברוך נותנה

# MASORA ZUM DEUTERONOMIUM

C ספר · החמישי · קצים · ק · וס · וו:—

BG$^{4}$ הזה · ספר · החמישי · קצין · ק · וס · ו:—

H$^{2}$ ספר · החמישי · קצין · ק · ו · ס:—

P[𝔉]h ספר · החמישי · קצים · ק · וס:—

𝔄 ספר · החמישי · ק · וס · קצים:—

N ספר · החמישי · ק · וס · קצ:—

s (ספר · ה)חמישי · (ק · ו)ס · קצים:—

[𝔐$^{3}$] ספר · החמישי · ק · וס · קצה:—

𝔍 (*t. m.*) ספר · החמישי · ק · סא · קצה:—

---

[𝔉 (*t. m.*) ומלין · ד · י · אלפין · ות · ד · וכ:]

[𝔊$^{1}$ מלין · יד · אלף · ות · וכ ·

von späterer Hand אתקשט · המלים · יד · אלף · והק · ויח · ואותות · גו · אלף · ודק · וגד · ומספרון · ג · אלף · אלף · וחק · אלף · ולב · אלף · ודק ·]

---

𝔍 (*s. m.*) כל · קצי · התורה · תשע · מאות · וששים · קצה:—

B[V] כלול · כל · קצי · ארהותה · תשע · מאות · וששים · וששה · במספר:—

---

𝔍 (*t. m.*) ומספר · מלי · התורה · ששה · ושמנים · אלף · ושלש · מאות · ושנים · וששים · מלה:—

[𝔉 (*t. m.*) כל · מליאן · קצי · התורה: תשע · מאות · וששה · וששים · קצה: ומלין: ששה · ושמנים · אלף · ושלש · מאות · ושנים · וששים · מלא:]

[𝔊$^{1}$ והיה · כל · מלי · התורה · הקדושה · בתמה · ר · ופ · אלף · וש · ב · וס · מל ·]

¶ ϑ ¶ 10 ולא קם עוד נביא בישראל כמשה אשר ידעו יהוה פנים אל פנים 11 לכל האתות והמפתים
¶ q אשר שלחו יהוה לעשות בארץ מצרים לפרעה ¶ ולכל עבדיו ולכל ארצו 12 ולכל היד החזקה ולכל
המראה הגדול אשר עשה משה לעיני כל ישראל:—

הספר החמישי:=

קצים · ק · וס · וו:=

:c:—:c:

BCE$G^4H^2$INP$X^1$Ⱥ$\delta^1\mu\Theta\Gamma$hqsv

**10** ידעו] ידעהו CE$G^4H^2$IP$X^1$Ⱥμhqs *del* Θv **11** האתות] האותות BCINP$X^1$μq *del* Θv | והמפתים] והמופתים BCE$G^4H^2$INP$X^1$ȺμΓhqv *del* Θs | שלחו] שלחהו E$G^4H^2$P$X^1$Ⱥq *del* v

---

**10** וֹלא I *del* sv | ידעוֹ $\delta^1$ ·Γ· ידעהוֹ I *del* Θv **11** האוֹתות C *del* Θv | שלחוֹ Γ *del* v

---

**10** כמשה: I$X^1$Ⱥ ..BP *del* Θ | פנים: INȺ$\delta^1$Γ **11** מצרים: $H^2$IN$X^1$Ⱥ$\delta^1$ –:BC *del* Θ | עבדיו: N |:BC *del* s | ארצו: N –:BC *del* Θ **12** החזקה: I$X^1$Θ –:BC *del* s | הגדול: NȺ ..BC /$\delta^1$ *del* s | משה.. BCs *del* v

---

*Subscripta.*

$H^2$ תורה · תמימה · ברוך · נותניה:— [𝔒$^1$] C$G^4$INP$X^1$Ⱥ תורה · תמימה · ברוך · נותנה:—
[𝔉] (*t. m.*) 𝔍 תורה · תמימה · ברוך · יהוה · נותינה B תורה · תמימה · ברוך · נתונה:—
E תורה · תמימה · ברוך · נותנה · אודה · את · יהוה · דכן · ועד:—
I (*s. m. vid*) ועורה · מן · זבח · מצרים:—

---

*Àlia subscripta confer in Prolegomenis ad manuscripta* BMV[𝔉]𝔍[𝔒].

מנעליך וכימיך רביך 26אין כאל ישרון רכב שמים בעזרך ובגאתו שחקים 27מעונה אלהי קדם
ומתחת זרועת עולם ויגרש מפניך אויב ויאמר השמד:—
¶§28וישכן ישראל בטח בדד עין יעקב על ארץ דגן ותירש ואף שמיך יערפו טל 29אשרך ישראל $G^3$ ¶ $G^1$ §
מי כמוך העם הנושע ביהוה מגן עזרך ואשר חרב גאתך ויכחשו איביך לך ואתה על במותם
תדרך:—
XXXIV ¶1–3ויעל משה מערבת מואב אל הר נבא ראש הפסגה אשר על פני ירחו ויראהו יהוה את $\Lambda^2$ ¶
כל הארץ מנהר מצרים עד הנהר הגדול נהר פרת ועד הים האחרון ¶4ויאמר יהוה אליו זאת הארץ s ¶
אשר נשבעתי לאבתיך לאברהם ליצחק וליעקב לאמר ¶לזרעך אתננה הראתיך בעיניך ושמה לא $W^{11}$ ¶
תעבר:—
5וימת שם משה עבד יהוה בארץ מואב על פי יהוה 6ויקבר אתו בגיא בארץ מואב מול בית
פעור ולא ידע איש את קברתו עד היום הזה 7ומ§שה בן מאה ועשרים שנה במותו לא כהתה s §
עינו ולא נס לחה:
8ויבכו בני ישרא§ל את משה בערבת מואב שלשים יום ויתמו ימי בכי אבל משה 9ויהושע בן v §
נון מלא רוח חכמה כי סמך משה את ידו עליו וישמעו אליו בני ישראל ויעשו כאשר צוה יהוה
את משה:—

$BCEG^3G^4H^2INPW^{11}X^1Ꜳ\delta^1\vartheta\mu\Theta\Lambda^2\Gamma hqsv$

**25** וכימיך] ו *om* μs **26** ובגאתו] ובגאותו $EH^2IW^{11}Ꜳ\vartheta\Lambda^2hs$ ובגהותו μ | שחקים] שחוקים $CEH^2INW^{11}X^1Ꜳ\mu\Lambda^2s$ שחוקי ϑ שחקי Ꜳ **27** מעונה] ~ מוענה Θ *del* q | זרועת] זרועות $G^3$ זרעתו h זרועתו $BCEH^2IPW^{11}X^1Ꜳ\delta^1\vartheta\mu\Theta\Lambda^2\Gamma qs$ | אויב] ~ איוב E איב Ph *del* q | השמד] השמיד $BCEG^3H^2INPW^{11}X^1Ꜳ\delta^1\vartheta\Lambda^2\Gamma hqs$ | I | הנושע] הנושא I | *om* $BINW^{11}X^1\delta^1\vartheta\Theta\Lambda^2\Gamma$ *del* q **28** ארץ] הארץ $X^1$q **29** העם] ה *om* $BINW^{11}X^1\delta^1\vartheta\Theta\Lambda^2\Gamma$ *del* q | אשרך μ *del* q | גאתך] גאותך $EG^4H^2IP$* (ו *er*) $W^{11}X^1Ꜳ\mu s$ | איביך] י 1° *om* h אויביך $\Lambda^2$ **XXXIV 1–3** ויראהו] ויריאהו $G^4\mu\Gamma s$ **4** ושמה] ה *om* $G^4I$ **6** ויקבר] ויקברו $EIX^1Ꜳ\mu h$ | בגיא] בגיאה $P\mu h$ | בארץ מואב *om* I **7** כהתה] כחתה B *del* Ꜳhs | עינו] עיניו $INX^1$ *del* s **8** בכי] בכה $CG^4$ *del* ϑsv

---

**23** כאל $CEPX^1Ꜳ\delta^1 < W^{11}\Lambda^2$ *del* q | ובגאתו P (*vid*) Γ ובגאותו h | שחקים $\delta^1$ **27** ומתחת E | זרועת N | אויב Ph *del* q **28** דגן q $< \Lambda^2$ | ואף Ph **29** הנושע P | גאתך s $< \Lambda^2$ C Γ *del* Ꜳ | אביך h *del* Ꜳ | ואתה $W^{11}$ *del* Ꜳ **XXXIV 4** לאבתיך N *del* Ꜳ **6** ויקברו μ *del* Ꜳ | בגיאה P *del* Ꜳ **7** עינו $CE\Gamma$ *del* s **8** בכה C *del* Ꜳϑsv **9** מלא μq $< EH^2Ꜳ\delta^1$ *del* sv

---

מנעליך.. $G^3$ | רביך: $CEG^3INPꜲ\delta^1\vartheta\Theta\Lambda^2\Gamma hs$ =:(ק) B **26** ישרון: $INX^1\delta^1\Theta$ ..B *del* q | בעזרך.. N :Γ | שחקים: $BG^3NX^1\delta^1\Theta$ **27** קדם/ CPh $:G^3H^2X^1\Gamma$ *del* q | עולם: $BCEH^2INPX^1Ꜳ\delta^1\vartheta\Theta\Gamma h$ | אויב.. $BG^3N\delta^1\Gamma$ $:X^1$ *del* q **28** בדד.. B $:X^1\vartheta$ | ותירש: $INX^1\Theta\Lambda^2\Gamma s$ *del* q | טל: $BH^2INPX^1Ꜳ\delta^1\vartheta\Theta\Lambda^2h$ ..Γ **29** ישראל.. $ЬW^{11}$ /N :IꜲΘ | כמוך Ph $:B\delta^1\vartheta\Theta\Gamma$ | עזרך: BΓ *del* Ꜳ | גאתך: $CH^2INP\delta^1\Theta\Gamma h$ ..B *del* Ꜳ | לך.. $B\Lambda^2$ /N $:IX^1$ *del* Ꜳ **XXXIV 1–3** ירחו: $BCG^4INPX^1\delta^1\vartheta\Theta\Gamma h$ *del* Ꜳ | הארץ.. B /N $:X^1$ *del* Ꜳ | פרת.. B : E *del* Ꜳ | האחרון: $CG^4H^2IPW^{11}X^1\vartheta\Theta h$ —:N :Γ =:(ק)B **4** אליו/ N : I *del* Ꜳ | הארץ.. B $:X^1$ *del* Ꜳ | וליעקב: $X^1\Theta$ /N ..BE *del* Ꜳ | לאמר.. $BCEG^4NP\vartheta\Gamma h$ $:H^2IX^1$ *del* Ꜳ | אתננה: $IN\delta^1\vartheta\Theta\Gamma$ ..B *del* Ꜳ | בעיניך.. B /$\delta^1$ *del* Ꜳ **5** יהוה/ 1° N $:BX^1$ *del* Ꜳ | יהוה: 2° $BCEG^4H^2INPX^1\delta^1\vartheta\Theta\Gamma h$ *del* Ꜳ **6** פעור: $CG^4INPX^1\delta^1\vartheta\Theta\Gamma h$ ..$BH^2$ *del* Ꜳ | הזה: $BCG^4H^2INPX^1\delta^1\vartheta\Gamma$ —:Θ *del* Ꜳ **7** שנה.. B :IΓ *del* Ꜳ | במותו: $CG^4H^2NX^1$ ..Γ *del* Ꜳs | עינו.. B /$NX^1$ :I *del* Ꜳs **8** משה.. 1° B *del* Ꜳs | מואב·— C *del* ꜲΘv | יום: $BCEG^4H^2INP\vartheta h$ *del* Ꜳsv | משה: 2° $G^4H^2IN\delta^1\vartheta$ |:C $:X^1\Gamma$ =:(ק) B *del* Θ (*non* ק) sv **9** חכמה.. B /$P\delta^1h$ $:CG^4X^1$ *del* ϑΘsv | עליו: $IN\delta^1\Theta\Gamma h$ ..B *del* ϑ | ישראל.. Θ :Ih *del* ϑv | ויעשו.. C :NꜲ *del* ϑv

§ ר 12 § ולבנימים אמר יד יד יהוה ישכן לבטח חפף עליו כל היום ובין כתפתיו שכן:—
13 וליוסף אמר מברכת יהוה ארצו ממגד שמים מטל ומתהום רבצת תחת 14 וממגד תבואת שמש
וממגד גרושי ירחים 15 ומראש הרי קדם וממגד גבעת עולם 16 וממגד ארץ ומלואה ורצון שכן סנה
תבואתה לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו 17 בכור שור הדר לו וקרני ראמי קרניו בהם עמים ינגח
יחדו אפסי הארץ הם רבבות אפרים והם אלפי מנשה:—
§ h 18 § ולזבולן אמר שמח זבולן בצאתך וישׂשכר באהליך 19 עמים הרי יקראו ושם יזבחו זבחי צדק
כי שפע ימים יינק ושפוני טמוני חול:
§ ϑ 20 ול§גד אמר ברוך מרחיב גד כלביה שכן טרף זרוע וגם קדקד 21 וירא ראשית לו כי שם חלקת
מחקק ספון ויתא ראשי העם צדקת יהוה עשה ומשפטיו עם ישראל:—
22 ולדן אמר דן גר אריה ויזנק מן הבשן 23 ולנפתלי אמר נפתלי שבע ורצון ומלא ברכת יהוה
ימה ודרום יירש:—
24 ולאשר אמר ברוך מבנים אשר ויהי רצוי אחיו וטבל בשמן רגליו 25 ברזל ונחשת

BCEG3H2INPW11X1ƛδ1ϑμΘΛ2Γhqs

12 חפף] וחפף P וחופף BCEG3H2INW11X1ƛδ1μΛ2qs | כתפתיו] כתפותיו G3ƛ 13 רבצת] רביצת ƛ 14 ירחים ~ ירחים ƛ 16 סנה] סני H2IW11q | נזיר] י om G3 17 הדר] הדיר IX1 del s | וקרני] ו om μ וקראני I del s | ינגח] ינגע G3IP* (ע corr in ח s. m. vid) W11X1 del s 18 ולזבולן ~] ולזבולן E | בצאתך] בציאתך X1 19 זבחי ~] זביח s | שפע] שפה G3X1 שפח P (vid) | חול] עול H2ƛΛ2h 20 כלביה] כלבירה E | טרף] טרוף CEG3H2NPW11ƛδ1ϑΘΛ2Γhq | וגם] ו om EG3H2INPW11X1ƛ (vid) μΘΛ2Γq del s 21 מחקק] מחוקק BCG3H2INPW11X1ƛϑ (ח om) μΘΛ2h (ח i. l.) s ~ מחקוק E | צדקת] צדיקת W11X1ƛμ del s 22 גר] גור CEG3H2INPW11X1ƛϑμΘΛ2Γhs del q 23 שבע] שבי IX1μΛ2 del q 24 וטבל] ו om X1 | רגליו] ורגליו X1 del q

12 יד . יד B יד . יד Γ | וחפף P | כתפתיו Λ2 13 רבצת q < Λ2 16 סנה C | ולקדקד δ1 18 בצאתך Λ2 | וישׂשכר Λ2 19 ימים H2 20 שכן P 21 מחקק δ1 | צדקת H2 del s 22 גר Bδ1 del q 23 שבע BCEH2PW11ƛδ1h del q | ומלא CH2Ph del q 24 ולאשר IPW11X1ƛh < Λ2 ⌐ CH2δ1 del q | אשר CINPW11X1ƛδ1h < H2Λ2

12 אמר/ N :IPX1 | ..יד 1° BG3ƛ :CH2INPX1δ1ΘΛ2Γ ⁝W11 | :יד 2° H2 | :לבטח CIW11X1δ1ΘΓ ..BN | ..היום BG3ΘΓ /N :IX1 | שכן:— (ק) BCEH2INW11ƛδ1Γqs; non ק' in G3 (שכן:), P (שכן⁝—), X1 (שכן:—), Θ (שכן:—), Λ2 (שכן::—) 13 ..אמר BG3NΛ2 /P :IPX1δ1Γ | :ארצו BG3NPX1δ1ΘΓΛ2 | ..מטל G3NΓ /X1 :P | :תחת CEG3H2INPX1ƛδ1ΘΛ2Γ —:B 14 :שמש BCG3INPX1ƛδ1Λ2Γ ⁝W11 | :ירחים C G3INPW11δ1ΘΓ —:B /X1 15 :קדם CG3H2IPX1ƛδ1ΘΛ2Γ —:B /N | :עולם CINW11X1δ1Θ —:B ..G3 16 /ומלואה C :IPX1δ1ΘΓ —:B | :סנה Nδ1ΘΓΛ2 —:P /C | :תבואתה Bδ1 | ..יוסף BG3 :X1 | :אחיו BEG3 H2NW11X1δ1ΘΓs 17 ..לו N /H2 :BCEG3X1ƛΘΓ del s | ..קרניו BN :G3X1Λ2Γ del s | :ינגח B del s | :הארץ CH2IX1δ1ΘΛ2Γ ..B del s | ..אפרים G3Γ :X1 18 ..אמר BCG3NΛ2 :Iƛδ1ΘΓ ⁝Ph | :בצאתך BIN X1Γ ..G3 | :באהליך CEG3H2NPW11δ1ΘΓh ..B del ƛ 19 ..יקראו G3 /N :BEX1 | :צדק G3INPX1ƛδ1 ΘΛ2Γ ..B | ..יינק BG3I :NPX1ΘΛ2Γ 20 ..אמר BG3Nϑ :IPX1δ1Γh | :מרחיב EI del ϑ | :גד G3NPδ1 ΘΓh del ϑ | /כלביה C | :שכן NΓ | :קדקד CEG3H2INPX1δ1ϑΘΛ2Γh del s 21 ..לו N :BEG3X1ΘΛ2 del s | :ספון BG3H2INPX1δ1ϑΘΓh del s | ..העם B :G3INX1δ1ϑΘΓ | ..עשה G3N :IX1ƛ | ..ומשפטיו B del s 22 ..אמר BG3Nϑ :IPX1δ1Γh del qs | —·דן B del q | :אריה PƛH /X1 del q | :הבשן BCEG3H2INW11X1 ƛδ1ϑΘΛ2 —:Ph ⁝Γ 23 ..אמר BG3INΛ2 :X1δ1Γ (vid) del q | —·נפתלי BI ..G3 del q | :ורצון Θ del q | :ומלא EIX1s del q | :יהוה INϑΓ ..P /Λ2 ..B | ..ימה G3 /Γ 24 ..אמר BCG3H2N /Λ2 :IPX1δ1Γh del q | :אשר EG3PΘΓh ..H2 | ..אחיו BG3ƛ :ENPX1δ1ϑh | :רגליו G3H2δ1ΘΓ ..N del q 25 ..ונחשת B |

בני יש־ראל 52כי מנגד תראה את הארץ ושמה לא תבוא אל הארץ אשר אני נתן לבני ¶ s
ישראל:—
XXXIII ¶ 1וזאת הברכה אשר ברך משה איש האלהים את בני ישראל לפני מותו 2ויאמר יהוה מסיני ¶ δ1 ¶
בא וזרח משעיר למו הופיע מהר פראן ואתו מרבבות קדש מימנו אשדת למו 3אף חובב עמים
וכל קדשיו בידך והם תכו לרגליך ושאו מדברתך 4תורה § צוה לנו משה מורשה קהלת יעקב ¶ δ1 §
5ויהי בישרון מלך ¶ בהתא§ספ ראשי העם יחדו שבטי ישראל 6יחי ראובן ואל ימות ויהי מ(א)תו ¶ i § s
מספר 7וזאת ליהודה ¶ ויאמר שמע יהוה קול יהודה ואל עמו תביאנו ידו רב לו ועזר מצריו ¶ ϑ
תהיה:—
8וללוי אמר תמיך ואריך לאיש חסידך אשר נסיתהו במסה ¶ ותריבהו על מי מריבה 9האמר ¶ 𝔇
לאביו ולאמו לא ראיתי ואת אחיו לא הכר ואת בנו לא ידע כי שמרו אמרתך ובריתך ינצרו
10יורו משפטיך ליעקב ותורתך לישראל ישימו קטרה באפך וכליל על מזבחך 11ברך יהוה חילו
ופעל ידו תרצה מחץ מתני קמיו ומשנאיו מן יקימנו:—

BCEG3H2INPW11X1ƛ𝔇δ1ϑμΘΛ2iqs

52 ושמה] ה om H2 **XXXIII 2** בא] בה G3 *del* q | הופיע] והופיע [K] | מימנו] מימינו CH2 (י 2° *i. l.*)
INPW11X1ƛ𝔇μΘΛ2i (י 2° *i. l. p. m.?*) *del* q | אשדת] אש . דת EX1𝔇 אשדות H2NƛΘ אש . דות I **3** אף]
אב B𝔇 | מדברתך] מדברתיך BCEINW11X1𝔇ϑμΛ2i מדברותיך H2[K]ƛ *del* q **5** בהתאסף] בהתאספו CG3*
(ו *er*) PX1ƛΛ2 (*del* q), בעת . אספו E *del* δ1ϑq **6** יחי] יהי W11 *del* qs | ואל] ו *om* B𝔇Λ2 *del* δ1ϑq
**7** תביאנו] א *om* X1 *del* q | רב] ריב BCEG3H2INPW11ƛ𝔇δ1μΘΛ2s *del* q **8** ואריך] ואוריך H2I[K]PX1ƛs |
חסידך] הסידך BH2Iƛ𝔇 | נסיתהו] י *om* [K]ƛ **9** ואת 1°] *om* μ | הכר] הכיר I[K]Θqs | אמרתך] אמירתך BE
G3H2INX1ƛδ1μΘΛ2q **10** ותורתך] ותורותך Bqs ותורתיך CENW11ƛμΘΛ2 ותורותיך H2I[K]δ1 ותוריך
(*sic!*) X1 | ישימו] י 2° *om* EH2X1* (*i. l.*) Λ2 | באפך] באפיך N (י *i. l.*) Λ2 **11** ופעל] ו *om* W11 | מחץ]
מחם IX1 מעץ q

---

52 נתן BE **XXXIII 2** ואתו CH2NƛΛ2 *del* q | אשדת P **3** אף P 𝔇 אב | מדברתך P
מדברתיך C *del* q **5** מורשה BX1 *del* ϑ | בהתאסף BH2Nδ1 *del* q **6** מ(א)תו BH2W11ƛδ1 מ(א)תו Λ2
*del* ϑs **7** ידו BX1 *del* qs | רב X1 *del* q **8** ואריך PW11 ⁓ Cδ1 ^Λ2 · ƛ | נסתהו ƛ **9** הכר W11
< EƛΛ2 · μ **10** ותורתך P | ישמו EH2Λ2 **11** תרצה E

---

:ישראל 2° CEINX1δ1ϑ —:Θ ..Bi **52** :הארץ 1° CH2INX1δ1i ..B𝔇q | ..הארץ 2° BΛ2
**XXXIII 1** ..משה BN | :מותו BCEH2IPX1ƛ𝔇Λ2i /N *del* q **2** ..ויאמר BCG3H2ƛ𝔇 /PΛ2 :NϑΘ *del* q |
..בא W11 /𝔇 :BEG3Pϑ *del* q | ..למו 1° N :BCEG3PX1𝔇ϑΛ2 | ..פראן 𝔇 /N :CX1 | ..קדש B /N :CX1𝔇ϑ
*del* q | :למו 2° BCEG3H2IPW11X1ƛ𝔇ϑΘΛ2iq —:N **3** ..עמים G3 *del* q | :בידך BCEINPX1𝔇ϑΘ |
..לרגליך ƛ /NP :B *del* ϑ | :מדברתך CEG3H2X1𝔇ΘΛ2 —:BIN (*f. p.*) ϑ —:P ::W11 ..i *del* q **4** ..משה
B /P *del* ϑq | :יעקב CEG3H2IX1ƛ𝔇δ1ϑΘ —:BNP —::Λ2 **5** ..מלך BG3N𝔇 *del* δ1ϑq | :ישראל BCG3NP
X1𝔇δ1Θs —::Λ2 *del* ϑq **6** :ימות BH2X1𝔇Θ —:P ..CG3 *del* δ1ϑs | :מספר EG3ƛδ1Θ —:P —::Λ2 |:C
/I𝔇 *del* ϑ **7** :ליהודה BCEG3H2INPX1ƛ𝔇δ1ΘΛ2s *del* q | ..ויאמר δ1 /NP | ..יהודה BCG3W11 /N :IPX1
*del* s | :תביאנו Cδ1 *del* q | ..לו BG3H2 /Nδ1 :IX1ƛΘΛ2 *del* s **8** ..אמר BG3N :Pδ1 | :תמיך I | :חסידך
B ..N | ..במסה G3P /N :B | :מריבה BCH2INPX1ƛδ1ΘΛ2qs **9** :ולאמו ƛ | :ראיתי H2IX1ƛΘΛ2 |
..הכר N /C :H2 | :ידע BCEG3H2INPX1δ1ΘΛ2qs | ..אמרתך P /N :H2 | :ינצרו BCG3H2INPƛδ1ΘΛ2s ::q
**10** :ליעקב ƛ | :לישראל BCG3INPX1δ1Θ | ..באפך P :IX1 | :מזבחך BN (*vid*) X1δ1Θ **11** חילו/ δ1
:X1ƛ | :תרצה G3H2NPX1ƛΘΛ2 | ..קמיו BCG3H2 /N :I

40 כי אשא אל השמים ידי   ואמרתי חי אנכי לעלם
41 אם שנתי ברק חרבי   ותאחז במשפט ידי
אשיב נקם לצרי   ולמשנאי אשלם
42 אשכיר חצי מדם   וחרבי תאכל בשר
מדם חלל ושביה   מראש פרעת אויב
43 הרנינו גוים עמו   כי דם עבדיו יקם
¶ Γ ¶ונקם ישיב לצריו   וכפר אדמת עמו:—

44 ויבא משה וידבר את כל דברי השירה הזאת באזני העם הוא ויהושע בן נון 45 ויכל משה
מדבר את הדברים האלה אל כל ישראל 46 ויאמר אליהם שימו לבבכם על כל הדברים אשר אנכי
מעיד בכם היום אשר תצום את בניכם לשמר ולעשות את כל דברי התורה הזאת 47 כי לא דבר
רק הוא מכם כי הוא חייכם ובדבר הזה תאריכון ימים על האדמה אשר אתם עברים את הירדן
שמה לרשתה:

48 וידבר יהוה אל משה בעצם היום הזה לאמר 49 עלה אל הר העברים הזה הר נבא אשר
בארץ מואב אשר על פני יריחו וראה את ארץ כנען אשר אני נתן לבני ישראל לאחזה 50 ומות
¶ f בהר אשר אתה עלה שמה והאסף אל עמך ¶כאשר מת אהרן אחיך בהר ההר ויאסף אל עמו
51 על אשר מעלתם בי בתוך בני ישראל במי מריבת קדש מדבר צן על אשר לא קדשתם אתי בתוך

BCEG3H2INPW11X1ƛ𝔇δ1ϑμΘΛ2Γfiqs

40 לעלם] לעולם CEG3H2NW11X1𝔇ϑΛ2fs לעול (*sic!*) Θ *del* iq  41 ותאחז] א *om* X1* (*i. l.*) μ* (*i. l.*) Λ2 *del* f | אשיב] השיב W11 *del* q | ולמשנאי] ~ ולמשאני W11 *del* f  42 מראש] ומראש N *del* Γs | פרעת] פרחת G3 *del* Γs | אויב] ~ איוב CG3 *del* Γq  46 לשמר] ולשמר s* (ו *exst*) | ולעשות] ו 1° *om* 𝔇  47 רק] ריק CEG3H2PW11X1ƛ𝔇δ1μΘiq (י *i. l. s. m.*) | ובדבר] והבדבר G3  49 נבא] נבה E נוה I *del* f | יריחו] ~ ירחיו CX1 | ארץ] הארץ E *del* f | ישראל *om* Λ2  50 שמה] ה *om* CH2INW11Λ2 *del* i | ההר] ה 1° *exst* P *del* i | ויאסף] והאסף E *del* i

---

40 ידי B *del* q | לעלם B ‹ ƛ ' Γ ʼ Pδ1 *del* q  42 חצי Iδ1 *del* Γ  45 ויכל H2IPX1ƛ *del* f
46 ולעשות Bμ ' H2 (*vid*)  47 רק I ‹ Λ2 ריק H2 | אתם W11 | שמה q  49 עלה W11 | נבה E *del* f |
נתן BE  50 אתה W11 ‹ E | שם H2 *del* i | והאסף H2ƛq *del* i | ויאסף H2ƛ  51 קדש BEIW11s
ʼ C ' H2 קדש Λ2 | צן Λ2

---

40 ידי: EG3H2IX1δ1f –:B /N *del* fiq | לעלם: CEH2INPƛ𝔇δ1ϑfi –:BΘΓ *del* q  41 חרבי/ N :EG3H2IX1ƛδ1Λ2f ⁘i –:B | ידי: CEH2INPX1ƛδ1ϑΘΓf –:Bi *del* G3q | לצרי/ N :EG3H2INPƛf ⁘i –:B *del* s | אשלם: CEH2INPX1𝔇ϑΘΓf –:Bi  42 מדם/ 1° N :EG3H2IX1ƛf ⁘i –:B *del* Γqs | בשר: CEH2NPX1δ1f –:Bi *del* qs | חלל: I *del* Γ | ושביה/ N :EG3H2X1ƛδ1 ⁘i –:Bf *del* Γ | אויב: EH2INPδ1ϑΘf –:BCƛi ⁝X1 *del* Γq  43 עמו/ Nδ1 :CEG3H2IX1ƛf ⁘i –:B *del* Γ | יקם: CEH2IPX1δ1ΘΓf –:Bi /N *del* s | לצריו.. N :CEG3H2IPX1ƛΛ2f ⁝i –:B *del* qs  44 הזאת: E *del* i | העם: H2X1 ..N | נון: BCH2INPX1ƛ𝔇δ1ϑΘfi  45 ישראל: BCEH2INPX1𝔇δ1ϑΘΛ2f ..W11i  46 אליהם.. B /N :If | לבבכם: B | היום: PX1Θ | הזאת: CEG3H2IX1𝔇δ1ϑΘΛ2fi –:B –⁝N ⁝W11 *del* P  47 לא.. X1 | הוא: 1° H2 | מכם.. N /𝔇 :X1ƛΛ2i *del* f | חייכם: CEH2N𝔇δ1ϑΘf ..BX1Λ2s | האדמה/ Iδ1 :BH2W11i  48 משה/ N | הזה: BX1𝔇 /N | לאמר.. BCE𝔇Λ2s /X1 :Pi *del* f  49 הזה.. G3 /N :BIX1fis | מואב: H2 | יריחו: BCEH2INW11X1δ1ϑΘΛ2i *del* f | כנען: X1 | לאחזה: BCEINX1𝔇ϑΘΛ2fi /δ1  50 שמה.. CEP :ƛΛ2 *del* i | עמך: I𝔇ϑΘΛ2f | בהר/ 2° N | עמו: BCEH2INPX1𝔇δ1ϑΘΛ2iq  51 ישראל.. 1° BC :X1δ1Λ2 | צן: BCEINW11X1𝔇δ1ϑΘq |

30 איך ירדף אחר אלף ושנים יניסו רבבה
אם לא צורם מכרם ויהוה הסגירם
31 כי לא כצורנו צורם ואיבינו פללים
32 כי מגפן סדם גפנם ומשדמות עמרה
ענביהם ענבי ראש ואשכלי מררות למו
33 חמת תנינים יינם וראש פתנים אך ¶ זרי — ¶ f
§ 34 הלוא הוא כנום עמדי חתום באוצרתי — § W11
35 ליום נקם ושלם לעת תמוט רגלם
כי קרוב יום אידם וחש עתידת למו
36 כי ידין יהוה עמו ועל עבדיו יתנחם
כי יראה כי אזלת יד ואפס עצור ועזוב
37 ואמרו איה אלהימו צור חסיו בו
38 אשר חלב זבחיהם יאכלו וישתו יין נסכם
§ יקו §§ מו ויעזורוכם §§§ יהיו עליכם סתרה — § ϑ §§ s §§§ f
39 ראו עתה כי אני אני הוא ואין אלהים עמדי
אני אמית ואחיה מחצתי ואנכי ארפא
ואין מידי מציל

BCEG3H2INPW11X1𝔄𝔇δ1ϑμΘΛ2Γfiqs

**30** יניסו] י 2° *om* P ויניסו G3𝔄 *del* f | אם] עם X1 *del* i | הסגירם] י *om* Λ2 *del* f **32** ענביהם *om* f | ראש] ראוש q* (ו *er*) | ואשכלי] ואשכולי CH2𝔄Λ2q ושכלים (*sic!*) Θ **34** באוצרתי] ו *om* I באוצרותי BG3P W11 (ו 2° *i. l.*) 𝔇δ1Λ2 בוצרתי X1 **35** אידם] עידם C ~ עדים G3P | עתידת] עתידות BCEG3H2NPW11𝔄 𝔇Λ2q **37** איה] היה W11 *del* iq **38** זבחיהם] י *om* Λ2 | ויעזורוכם] ו 2° *om* Λ2 *del* ϑi **39** אלהים] אלחים G3 | מחצתי] ח *om* I

---

**30** ינׄסו P *del* f | הסגירׄם C הסגׄרם Λ2 *del* f **32** ואשכׄלי If **35** וחׄש B **36** יראׄה B *del* q
**38** זבחׄהם Λ2 | ויעזורׄכם Λ2 *del* ϑi

---

**30** ..אלף 𝔇 /N :EH2If —:BX1 ⁖i | :רבבה BCEG3H2INPX1𝔄𝔇δ1ΘΛ2Γ —:i *del* f | ..מכרם 𝔇 /Nδ1 :H2 IX1f —:B ⁖i | :הסגירם CEG3H2INP𝔄𝔇δ1ΘΓ —:B *del* fi **31** :צורם BEH2IPX1f ⁖i ..𝔇 /N | :פללים C G3H2INPX1𝔄𝔇δ1ΘΛ2Γ —:Bi *del* f **32** ..גפנם 𝔇Γ /N :EH2IX1f —:B ⁖i | :עמרה CEG3H2NP𝔄Γ —:Bi *del* f | ..ראש 𝔇 /N :EG3H2IPX1Λ2q —:B ⁖i | :למו BCEG3H2INX1𝔄𝔇δ1ΘΓq —:i *del* f **33** :יינם EH2 IX1Λ2f —:B ⁖i ..𝔇 /N | :זרי G3INP𝔇δ1ΘΛ2Γ —:BCEH2i ⁝:𝔄 ⁖:X1q **34** ..עמדי 𝔇 :EH2IPX1Λ2 —:B ⁖i | :באוצרתי CEG3X1𝔄 —:i /N **35** :ושלם EH2IX1δ1Γ ⁖i —:BΘ /N | :רגלם CEG3H2INPX1𝔄δ1Θ Λ2Γ —:Bi ..𝔇 | ..אידם 𝔇 /N :EH2IX1Λ2 ⁖i —:B | :למו G3INP𝔇δ1Λ2Γ —:BCEH2Θi ⁝:𝔄 ⁖:X1q **36** ..עמו 𝔇 /N :BEH2IPX1 ⁖i | :יתנחם CEG3H2INPX1𝔄𝔇δ1ΘΛ2Γq —:Bi | ..יד Γ :BEH2IPX1 ⁖iq | :ועזוב BCEG3H2INX1𝔄𝔇δ1ΘΛ2Γ *del* i **37** ..אלהימו 𝔇 :H2INX1 —:B *del* iq | :בו BCEG3H2INPX1𝔄 δ1Λ2Γ ¿𝔇 *del* iq **38** :חלב X1 *del* i | ..יאכלו 𝔇Γ /N :BEH2I *del* iq | :נסכם BCEG3H2INPX1𝔄𝔇δ1Γ *del* iq | ..ויעזורוכם 𝔇Γ /Nδ1 :BCH2IPX1 *del* ϑi | :סתרה G3INP𝔇δ1ϑΘf —:BCEH2 ⁝:𝔄 ⁖:Γ ⁖:W11X1 *del* iq **39** ..עתה Nδ1 *del* fq | /הוא N :EPX1𝔇δ1Λ2Γfq —:BH2 *del* i | :עמדי BCEG3H2INX1𝔄𝔇δ1ϑΘΛ2Γfq *del* i | ..ואחיה 𝔇 /N :EH2IX1δ1ΘΓf —:B *del* iq | ..ארפא C /N :H2IPX1𝔄δ1ϑΘΓf —:B *del* i | :מציל EINP𝔇δ1ϑ ΘΛ2Γf —:BCH2 ⁝:𝔄 ⁖:X1 *del* iq

כי דור הפכות הם    בנים לא האמן בם
21 הם קנאוני בלא אל    כעסוני באבליהם
ואני אקניאם בלא עם    בגוי נבל אכעיסם
22 כי אש קדחה באפי    ותוקד עד שאל תחתית
תאכל ארץ ויבולה    תלהט מוסדי הרים
23 אספה עליהם רעות    וחצי אכלה בם
24 מזה רעב לחמו    רשף קטף מררים
ושן בהמות אשלח בם    עם חמת זחלי עפר
25 מחוץ תשכל חרב    ומחדרים אימה
גם בחור גם בתולה    וינק עם איש שיבה
26 אמרתי אפיהם    אשבית מאנוש זכרם
27 לו לא כעס איבי אגור    פן ינכרו צרינו
פן יאמרו ידנו רמה    ולא יהוה §פעל כל זאת    § i
28 כי גוי אבד עצותם    ואין בהם תבונה
29 ולא חכמו וישכלו זאת    ויבינו לאחריתם

BCEG³H²INPX¹ƛƊδ¹μΘΛ²Γfiq

הפכות [הפכות P חפיכות Λ² אפכות Ɗ | [בנים ובנים G³ 21 [קנאוני ~ קנואני Θ | [אקניאם אקניהם CEG³ H²NPX¹ƛƊμΛ²f | [בגוי ובגוי N | [אכעיסם ~ אכיעסם X¹ הכעיסם N 22 [קדחה קדאה Iq | [שאל שאול C G³H²INPƛƊΘΛ²q שיאול E *del* f | [תלהט תלחט CG³H²IPX¹ƛδ¹μΘΛ²Γq ותלהט EN | [הרים ההרום CEG³I PX¹ƛƊΛ²q *del* f 24 [עם אם X¹μ | [זחלי זהלי BNƊ *del* f 25 [מחוץ ומחוץ INX¹Λ²Γq | [ומחדרים ומהדרים B | [אימה חימה C* (ח *corr in* א *s. m.*) *del* f | [עם אם X¹ 26 [אפיהם אפי . הם BCEIX¹ƛƊδ¹μΘ (*punctum s. m.*) 27 [כעס כעום CG³PΛ²f כעול (*sic!*) I | [איבי איוב G³μ* (*corr in* איבי *s. m.?*) | [צרינו י *om* q *del* f | [ידנו ידינו BCEG³H²I (י 2° *i. l. s. m.*) PX¹ƛδ¹Θq 28 [עצותם עצותיהם BEH²PX¹ƛƊμi עצותי . הם Θ | [תבונה ו *om* C *del* f 29 [ולא ו *om* CEG³H²INPX¹ƛƊδ¹μΘΛ²Γfq *del* i | [וישכלו וישכילו CE H²NX¹Ɗδ¹μΘfq | [לאחריתם לא אחריתם X¹ *del* f

---

הפַכּוֺת C אִפכות Ɗ | הֵם ƛ *del* q 21 אֵל BCIX¹δ¹f ˂ EH²ƛΛ² .. Γ 22 ותוקַד q | שאַל B *del* f | תלַהט Ɗ עצותיהם Λ² עִצותם 28 ידִינו Θ | Λ² ˆ ƛ איבִי | δ¹ ˙ Ifq כעַס 27 Ɗ *del* f ההרים Γ הֹרים | Ɗ 29 וישכַלו G³ ˂ Λ²

---

הם.. Ɗ :BEG³H²INX¹δ¹ΘΛ²Γf *del* q | בם: BCEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ *del* f 21 אל.. Ɗ /N :H²f –:B *del* δ¹ | באבליהם: BCEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ *del* f | עם.. Ɗ /N :BEH²IX¹Γf | אכעיסם: G³INPƛƊδ¹ ΘΛ²Γ –:BCEH² ⋮X¹q *del* f 22 באפי.. Ɗ /N :EH²IX¹f –:B | תחתית: BCEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΓq ..Λ² *del* f | ויבולה.. G³Ɗδ¹ :BEH²IX¹Λ²f | הרים: CEH²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ –:BG³ *del* f 23 רעות: BEH²IN PX¹Λ²f ..Ɗ | בם: CEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ –:B *del* f 24 לחמו.. Ɗ :BEH²IX¹δ¹Λ²Γf | מררים: BCE G³H²INPX¹ƛƊΘΓ *del* f | בם.. Ɗ /N :EH²IPX¹ΘΛ²Γf –:B | עפר: CEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ ..B *del* f 25 חרב.. Ɗδ¹ :EH²X¹f –:B | אימה: CEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ –:B *del* f | בתולה.. Ɗ /G³Nδ¹ :EH²I X¹f –:B | שיבה: G³IPƊδ¹ΘΛ²Γ –:BCEH²N (*f. p*) ⁝:ƛ ⋮X¹q *del* f 26 אפיהם: EH²IX¹f –:B ..Ɗ /N | זכרם: CEG³H²INPX¹ƛƊδ¹ΘΛ²Γ –:B *del* f 27 אגור.. BƊ :EH²INX¹δ¹ΘΛ²Γf | צרינו: EG³H² IPƛƊΘΛ² –:B ..C *del* f | רמה.. Ɗ /N :EH²IPX¹f –:B | זאת: CEG³H²INPX¹ƛƊΘΛ²Γ –:B *del* fi 28 עצותם: EH²IPX¹δ¹Λ²f –:B ..Ɗ /N *del* i | תבונה: CEG³H²INPƛƊδ¹ΘΛ²Γq –:B *del* fi 29 זאת: EH²IX¹ΘΛ²f –:B ..Ɗδ¹ /N *del* i | ויבינו: E *del* i | לאחריתם: EG³INPδ¹ΘΛ²Γ –:BCH² ⁝:ƛ ⋮X¹q *del* fi

13 ירכבהו על במתי הארץ — יאכלהו §תנופת שדי — § q
יינקהו דבש מסלע — ושמן מחלמש צור
14 חמת בקר וחלב צאן — עם חמת כרים
ואילים בני בשן ועתודים — עם חלב כליות חטה
ודם ענב תשתה חמר
15 יאכל יעקב וישבע — §ישמן ישרון ויבעט — § f
שמנת עבית כשית
ויטש אלה עשהו — ¶וינבלו צור ישועתו — ¶ ϑ
16 יקנאהו בזרים — ובתועבת יכעסהו
17 יזבחו לשדים לא אלה — אלהים לא ידעום
חדשים מקרב באו — לא שערום אבתיכם
18 צור ילדך תשא — ותשכח אל מהללך
19 וירא יהוה וינאץ — מכעס בניו ובנתיו
¶20 ויאמר אסתיר פני מהם — ויראה מה אחריתם — ¶ M$^2$

BCEG$^3$H$^2$IM$^2$NPX$^1$𝔄𝔇δ$^1$ϑμΘΛ$^2$Γfq

**13** ירכבהו] ירכ׳בהו CX$^1$Λ$^2$ | יאכלהו] יאכילהו BCδ$^1$μΘ (י 2° *s. m. vid*) Γ | שדי] שדה CEG$^3$H$^2$IM$^2$NPX$^1$𝔄Λ$^2$q | יינקהו] יניקהו Λ$^2$ *del* q | מחלמש] מחלמיש G$^3$H$^2$IM$^2$NX$^1$𝔄𝔇δ$^1$ϑμΘΓ *del* q **14** חטה] הטה X$^1$ | ענב] ענבים G$^3$ *del* q | חמר] עמר BEG$^3$INPX$^1$ϑΘ *del* δ$^1$ **15** ויבעט] ~ ויעבט X$^1$ *del* f | שמנת] שמנתה X$^1$q *del* ϑ | וינבלו] ו 1° *om* EΘ *del* f **16** יקנאהו] יקנאו 𝔄Θ יקניאהו G$^3$IPΓ יקנהו X$^1$q יקניהו EN ויקניאהו B CΛ$^2$ | ובתועבת] ובתועבות BCG$^3$M$^2$PX$^1$𝔄𝔇δ$^1$μΘΛ$^2$ *del* fq | יכעסהו] יכעיסהו BCEG$^3$IMNPX$^1$𝔇δ$^1$μΘΛ$^2$ *del* f **17** לשדים] לשידים IX$^1$𝔄f | ידעום] ו *om* P *del* fq | לא 3°] ולא EG$^3$H$^2$IM$^2$NPX$^1$𝔄𝔇δ$^1$μΛ$^2$Γfq | שערום] ~ שעורם q | אבתיכם] אבותיכם Λ$^2$q *del* f **18** מהללך] מהלליך G$^3$𝔄δ$^1$ΘΛ$^2$Γ 𝔇 מחלליך *del* f **19** וינאץ] וינחץ X$^1$ *del* q | מכעס] מכעום EG$^3$P **20** אסתיר] י *om* Λ$^2$ | ויראה] וארא G$^3$ וראה X$^1$ | אחריתם] י *om* Λ$^2$ *del* f |

**13** יר֫כבהו M$^2$ | הא֫רץ M$^2$ (*t. m.*) | יאכ֫לה֫ו M$^2$ (*t. m.*) | שד֫י ϑ **14** ח֫מת *bis* M$^2$ (*t. m.*), 2° *del* ϑq | תשתה֫ E | ע֫מר 𝔇 ח֫מר BPX$^1$ *del* δ$^1$ **15** שמנ֫ת עבי֫ת כשי֫ת H$^2$M$^2$𝔄 *del* ϑf | אל֫ה B *del* ϑq | וינבל֫ו M$^2$ (*t. m.*) *del* f **16** יקנ֫יאהו P | ובתועב֫ת N וב֫תועבות M$^2$ (*t. m.*) *del* q **17** לש֫דים M$^2$ | ו֫לא M$^2$ (*t. m.*) | 𝔇 ח֫דשים **18** תשא֫ M$^2$ (*t. m.*) | א֫ל CEH$^2$IX$^1$q **19** 𝔇 כמע֫ס **20** אסת֫ר Λ$^2$ | אחר֫תם Λ$^2$ *del* f |

**13** הארץ.. BEH$^2$P𝔇δ$^1$ϑ /N :G$^3$IX$^1$ΘΛ$^2$Γ | שדי: BCEH$^2$INPX$^1$𝔄δ$^1$Λ$^2$Γq ..𝔇 | מסלע.. P𝔇 /N :BEG$^3$H$^2$X$^1$δ$^1$ϑ *del* q | צור: BCEH$^2$INPX$^1$𝔄𝔇ϑΘΛ$^2$Γq *del* δ$^1$ **14** צאן.. Λ$^2$ :BEG$^3$H$^2$IPX$^1$𝔇δ$^1$ΘΓ *del* ϑq | כרים/ Γ (*vid*) :ϑΘ *del* q | ואילים.. CE𝔄𝔇 /N :H$^2$PX$^1$ *del* q | בשן: B | ועתודים/ N :BCEG$^3$H$^2$IX$^1$𝔇δ$^1$ΘΛ$^2$Γ *del* ϑ | חטה: BEH$^2$X$^1$𝔄ϑΓq ..C𝔇 /N | חמר: G$^3$INP𝔇ϑΘ –:CH$^2$M$^2$ ∵:𝔄 –::Λ$^2$ ⁖–:Γ ꝯ:EM$^2$X$^1$q ..B *del* δ$^1$ | **15** וישבע: BG$^3$H$^2$IX$^1$𝔄Λ$^2$Γ ..C𝔇 /N *del* ϑq | ישרון.. G$^3$ *del* fq | ויבעט: EH$^2$INPX$^1$𝔇δ$^1$ϑΘΓ –:B *del* f | כשית: EG$^3$H$^2$INPX$^1$𝔄Γ –:B ..C𝔇 *del* δ$^1$ϑfq | עשהו: BEH$^2$IX$^1$𝔇Θ *del* fq | ישועתו: BCEG$^3$H$^2$INPX$^1$𝔄δ$^1$ΘΓ ..𝔇 *del* f **16** בזרים: BH$^2$IX$^1$f ..𝔇 *del* δ$^1$ | יכעסהו: BCEG$^3$H$^2$INPX$^1$𝔄𝔇δ$^1$ΘΛ$^2$Γq *del* f **17** אלה/ N𝔇 :BEH$^2$IX$^1$δ$^1$Λ$^2$Γfq | ידעום: CEH$^2$IN (*vid*) P𝔄𝔇δ$^1$ΘΓ –:B *del* fq | באו.. 𝔇 /Nδ$^1$ :BEH$^2$IPΛ$^2$f | אבתיכם: G$^3$INP𝔇δ$^1$ΘΛ$^2$Γ –:BCEH$^2$ ∵:𝔄 ꝯ:M$^2$X$^1$ **18** תשא: BEH$^2$IPX$^1$𝔇Λ$^2$f ..Γ /N | מהללך: BCEG$^3$H$^2$INPX$^1$𝔄𝔇δ$^1$ΘΛ$^2$Γ *del* f **19** וינאץ: CIX$^1$δ$^1$f ..BE /N *del* q | ובנתיו: BCEG$^3$H$^2$INPX$^1$𝔄𝔇δ$^1$ΘΓ *del* f **20** מהם.. 𝔇 /X$^1$ :BEH$^2$If *del* q | אחריתם: BEG$^3$H$^2$INPX$^1$𝔄𝔇ΘΓ *del* δ$^1$f |

4 הצור תמים פעלו    כי כל דרכיו משפט
אל אמונה ואין עול    צדיק וישר הוא
5 שחתו לו לא בני מום    דור עקש ופתלתל
6 הליהוה תגמלו זאת    עם נבל ולא חכם
הלוא הוא אביך קנך    הוא עשך ויכוננך
7 זכרו יומת עולם    בינו שנת דר ודר
שאל אביך ויגידך    זקניך ויאמרו לך
8 בהנחל עליון גוים    בהפרידו בני אדם
יצב גבלות עמים    למספר בני ישראל
9 כי חלק יהוה עמו יעקב    חבל נחלתו ישראל
10 יאמצהו בארץ המדבר    ובתהללות ישמנהו
יסבבנהו ויבננהו    ויצרנהו כאישן עינו
11 כנשר יער קנו    ועל גוזליו ירחף
יפרש כנפיו ויקחהו    ישאהו על אברתו
12 יהוה בדד ינחנו    ואין עמו אל נכר

BCEG3H2IM2NPX1ƛᵭδ1ϑμΘΛ2Γ

4 ו [דרכיו om G3 del δ1    6 תגמילו [תגמלו CM2X1ϑ* (י er) Λ2 | קנאך [קנך H2 | והוא [2° הוא NP
7 דור [דר BCH2IM2Nᵭδ1ϑΘΛ2Γ | ודור [ודר CM2X1ƛᵭμΘ | זקיניך [זקניך Λ2    8 בהנחיל [בהנחל BCEG3
H2IM2NPX1ƛᵭδ1ϑΘΓ | יציב [יצב C | גבולות [גבולת CEH2X1ƛΛ2    10 ימיצהו [יאמצהו X1 | [ישמנהו
ישימנהו IM2NX1 del δ1 | יסובבנהו [יסבבנהו CIX1ƛΛ2 | 2° נ [ויבננהו om I | ויצירנהו [ויצרנהו G3    11 [יער
יעיר EG3IM2NPX1ƛδ1Θ (י 2° i. l. s. m.) Λ2Γ | גוזליו ~ [גוזליו E גוזלו Λ2 | ירעף [ירחף I | וישאהו [ישאהו N |
אבירתו [אברתו CEG3IM2NPX1

---

4 אל BCEƛδ1 ᶜ H2Λ2    5 לא M2 (t. m.) | בני M2 (t. m.)    6 תגמלו I ᐸ H2    7 זכרו M2 (t. m.)
del δ1 | יומת ᵭ יומת M2 (t. m.) del δ1 | דור M2 | ודר E ^Λ2 | ויגידך M2 (t. m.) del δ1    8 יצב H2ƛΛ2 |
גבולת ᵭμ    9 ישראל M2 (t. m) del δ1    10 יאמצהו M2 (t. m.) | המדבר M2 (t. m.) | ישמנהו Λ2 del δ1 |
ויבננהו M2 (t. m.) | ויצרנהו Λ2    11 יער H2 ˙μ | ועל M2 (t. m.) | אברתו Λ2    12 אל BCEIX1ƛδ1
ᐸ H2M2Λ2

. . .

4 ..פעלו G3Pᵭ :BEH2δ1ϑΘΛ2Γ | משפט: BCEH2IPƛᵭϑΘΓ del δ1 | ..עול G3 :BEH2PX1δ1ΘΛ2 | הוא:
BϑΘΛ2Γ –:CEH2IPᵭ ⌶:ƛ ᑉ:M2X1 del δ1    5 שחתו ᵭ Bᵭδ1ϑ | לו: δ1 | בני/ H2 | מום: BG3H2IX1δ1ΘΓ
..P | עקש: H2 | ופתלתל: BCIPX1ƛϑΘΛ2Γ del δ1    6 זאת ᵭ BΛ2 ..PΓ :EG3H2IX1δ1 | חכם: BEIP
ᵭϑΛ2Γ –:CH2Θ ⌶:ƛ ᐸ:M2X1 del δ1 | ..קנך PᵭΓ :BX1 | הוא: 2° δ1 | עשך: H2 | ויכוננך: CEH2INPX1ƛᵭ
ϑΘΛ2Γ –:B del δ1    7 ..עולם Pᵭ :BEG3H2IX1Λ2 | ודר: BCH2INPX1ƛᵭδ1ϑΘΓ | ..ויגידך ᵭ :BEG3H2I
X1ᵭΛ2 del δ1 | לך: BCEH2INPX1ƛᵭδ1ΘΛ2Γ    8 ..גוים Pᵭ ..BEH2IX1 del δ1 | אדם: BCEG3H2INPX1
ƛᵭϑΘΛ2Γ ..δ1 | ..עמים Pᵭ /N :BG3H2IX1 | ישראל: INPᵭϑΘΛ2Γ –:BCEH2 ⌶:ƛ ᑉ:M2X1 del δ1    9 יעקב:
BEG3H2IX1 ..Pᵭ /N | ישראל: CEH2INPX1ƛᵭϑΘΛ2Γ ..B del δ1    10 ..המדבר BG3Pᵭ /N :EH2IX1 |
ישמנהו: BCEH2IM2NPX1ƛᵭϑΘΓ del δ1 | יסבבנהו: H2 | ..ויבננהו Pᵭ /N :BEG3H2X1 | עינו: BCEH2INP
X1ƛᵭϑΘ del δ1    11 ..קנו Pᵭ /N :BEH2X1 | ירחף: BCEH2INPX1ƛᵭδ1ϑΘΛ2Γ | ..ויקחהו P /Nᵭ :BEG3
H2IX1 | אברתו: BCEH2NPX1ƛᵭδ1ϑΘΓ    12 ינחנו: BEH2X1δ1 ..G3Pᵭ /N | נכר: INPƛᵭδ1ϑΘΛ2Γ
–:BCEH2 ᑉ:M2X1

ויאמר חזק ואמץ כי אתה תביא את בני ישראל אל הארץ אשר נשבעתי להם ואנכי
אהיה עמך:—
§ X¹ ¶ X² §§ ϑ ¶§24 ויהי ככלות מ§§שה לכתב את דברי התורה הזאת על ספר עד תמם:—
§ Γ §§ M² §25 ויצו משה את הלוים נשאי ארון ברית יהוה לאמר §§26 לקחו את ספר התורה הזה ושמתם
אתו מצד ארון ברית יהוה אלהיכם והיה שם בך לעד 27 כי אנכי ידעתי את מריך ואת ערפך
הקשה הן בעודני חי עמכם היום ממרים הייתם עם יהוה ואף כי אחרי מותי 28 הקהלו אלי את
כל זקני שבטיכם ושטריכם ואדברה באזניהם את הדברים האלה ואעידה בם את השמים ואת
הארץ 29 כי ידעתי אחרי מותי כי השחת תשחתון וסרתם מן הדרך אשר צויתי אתכם וקראת
אתכם הרעה באחרית הימים כי תעשו את הרע בעיני יהוה להכעיסו במעשה ידיכם:—
¶ 𝔍δ¹ ᶜ30 וידבר משה באזני כל קהל ישראל את דברי השירה הזאת עד תמם:—

XXXII
§ δ¹ ¶ s §¶1 האזינו השמים ואדברה — ותשמע הארץ אמרי פיי
2 יערף כמטר לקחי — ותזל כטל אמרתי
כשעירים עלי דשא — וכרביבים עלי עשב
3 כי בשם יהוה אקרא — והבו גדל לאלהינו

BCEG³H²IM²NPX¹X²𝔄𝔇𝔍δ¹ϑμΘΛ²Γs

23 תביא] ~ תיבא X² 26 ספר] הספר Λ² | מצד] מציד EG³INX¹ 27 בעודני] ע om X¹ | עמכם] ם om E 28 הקהלו] הקילו X¹ ~ הקהליו s | ושטריכם] ושוטריכם CEG³H²IM²NPX¹𝔄𝔇𝔍μ | ואעידה] י om μ* (i. l.) Λ² והעידה E 29 וקרתה] וקראתה CEG³H²IM²NPX¹𝔍 | הרע] הרעה P | להכעיסו] י om Eμ* (i. l.)
XXXII 1 האזינו] א om X¹ 2 ותזל] ותאזל CEG³H²IM²NPX¹𝔄δ¹μΛ²Γ | אמרתי] אמירתי CH²M²NX¹𝔄𝔇μΘΛ² del δ¹ | כשעירים] ע om X¹ | וכרביבים] י 2° om Γ וכארביבם X¹ del δ¹ 3 לאלהינו] י 1° X¹ del δ¹

26 מצד M² ˗ C𝔄 מצׅיד G³ | לעׇד BCE ˂ Λ² ˙ X¹ 28 ושו֗טריכם M² (t. m.) | ואעׇדה Λ² | את֗ 3° B | ואת֗ B 29 ידׇעתי B | וקרׇתה B 30 עׇד B XXXII 1 פיי֗ M² (t. m.) del δ¹ 2 ותׇזל B ותאז֗ל M² (t. m.) | אמׇרתי B ˙ Γ אמי֗רתי M² (t. m.) del δ¹ 3 בׅשם M² (t. m.) | והׅבו M² (t. m.)

ויאמר.. BX²s | ואמץ.. BNs ˙CX²𝔇δ¹ | ישראל.. BE | להם: X² ..Bs | עמך:— (ק') BH²IPX²𝔄𝔇𝔍δ¹Λ²s ⁃⁃:‹: (non 'ק) N : (non 'ק) G³Θ, nec interpunctio, nec 'ק in μ 24 הזאת.. BN del ϑ 25 הלוים.. BN | יהוה' ᴦ𝔇 /Nδ¹ | לאמר.. BCEG³NP𝔇Λ²s :IX¹𝔍ϑ 26 הזה.. G³ /NP :BIM²X¹𝔄𝔇𝔍s | אלהיכם: G³M²N /Nδ¹ ᴦ היום.. | ‹¹𝔇𝔍δ¹ /I | לעד: BCH²IM²NX¹𝔄𝔇𝔍δ¹ϑΘΓs 27 הקשה: BCEG³H²IM²NPX¹𝔄δ¹ϑΘΓs | ובשטריכם: BI :CM²X¹s | יהוה.. EN𝔇Γ :BCG³H²IM²X¹𝔍ϑΛ² | מותי: BG³M²Nδ¹ϑΘΓs 28 אלי.. BG³ | ושטריכם: BI M²P𝔇𝔍ϑΘΛ²s ..Nδ¹ | האלה.. H²δ¹ :BEG³INP𝔇𝔍ϑΛ²s | הארץ: CIM²NP𝔇𝔍δ¹ϑΘΓs ..BG³H² 29 ידעתי: Bδ¹ | מותי/ X¹ :M² | תשחתון/ δ¹ :IM²N𝔇Γs | אתכם.. 1° X¹ :BCIN𝔇𝔍δ¹ϑΘΓΛ²s | הימים.. δ¹ :BCG³H²I M²NX¹𝔄𝔇Λ²Γs | יהוה.. Γ 30 ישראל.. BNΓ :H² | תמם:— (ק') omn, solum 𝔇 praebet, תמם: (sed finis paginae est) XXXII 1 ואדברה: EG³H²IP𝔇δ¹ϑΛ²Γ ..BC /N | פיי: BCEG³H²IN𝔄𝔇ϑΘ ..P del δ¹ 2 לקחי.. G³ :BH²IPΛ² —:B | אמרתי: BCEH²INP𝔄𝔇ΘΓ del δ¹ | דשא.. B :EG³H²I | עשב: BINP𝔇ϑΘΛ²Γ —:CEH² ⁼:𝔄 ‹:M²X¹ del δ¹ 3 אקרא: BEH²Iδ¹ϑΘ ..G³P𝔇Γ | לאלהינו: CEH²IP𝔄ϑΘΓ —:BΛ² ..𝔇 del δ¹

*Tota* קצה XXXII, 1 *incipiens manuscriptis* ϑμΘs *exceptis poetice scripta est. Et in* M² *quisque stichus, cuius finis plerumque* ᶜ *signatus est, et in* i *in una linea scriptus est. Sola manuscripta* BCEG³INPW¹¹𝔄fi *praebent in plurimis partibus nostram in exemplo datam divisionem carminis versuum, quamquam hi non semper in una linea stant; alia manuscripta versuum et sententiae ordinem neglegentes solum specie dividunt. Scriptio poetica in* CEH²Γ *iam* XXXI, 30, *in* I XXXII, 2 *incipit.*

¶ 14 ויאמר יהוה אל משה הן קרבו ימיך למות §קרא את יהושע והתיצבו באהל מועד ואצונו § s ¶ ϑ
וילך משה ויהושע ויתיצבו באהל מועד 15 וירא יהוה באהל בעמוד ענן ויעמד עמוד הענן על פתח
האהל:—
16 ויאמר יהוה אל משה הנך שכב עם אבתיך וקם העם הזה וזנה אחרי אלהי נכר הארץ אשר
הוא בא שמה בקרבו ו¶עזבוני והפרו את בריתי אשר כרתי אתו ¶¶ 17 וחרה אפי בו ביום ההוא ¶ Γ ¶¶ D10
ועזבתם והסתרתי פני מהם והיו לאכלה ומצאהו רעות רבות וצרות ואמר ביום ההוא הלא על כי
אין אלהי בקרבי מצאני הרעות האלה 18 ואנכי הסתר אסתיר פני מהם ביום ההוא על כל הרעה
אשר עשו כי פנו אל אלהים אחרים:—
19 ועתה כתבו לכם את השירה הזאת ולמדה את בני ישראל ושימה בפיהם למען תהיה לי
השירה הזאת לעד בבני ישראל 20 כי אביאנו אל האדמה אשר נשבעתי לאבתיו לתת להם זבת
חלב ודבש ואכל ושבע ודשן ופנה אל אלהים אחרים ועבדום ונאצוני והפרו את בריתי 21 והיה כי
תמצאנה אתו רעות רבות וצרות וענתה השירה הזאת לפניו לעד כי לא תשכח מפי זרעו כי ידעתי
את יצרו אשר הוא עשה היום בטרם אביאנו אל האדמה אשר נשבעתי לאבתיו:—
22 ויכתב משה את השירה הזאת ביום ההוא וילמדה את בני ישראל 23 ויצו את יהושע בן נון

BCD10EG3H2INPX2ƛ𝔇𝔍δ1μΘΛ2Γs

14 קרא] קרה G3 קרי X2 del δ1 | ואצונו] א om X2 | וילך—מועד i. l. s. m. H2 | ויהושע om X2 15 וירא] ויראה B–EH2IPX2𝔇𝔍δ1μΘΛ2Γs | הענן] ה om P | על] אל CD10* (א corr in ע s. m.) EG3H2INPX2ƛ𝔇𝔍δ1μΘΛ2Γs 16 אבתיך] אבותיך CD10EX2𝔇Λ2 | בא] בה X2 | שמה] ה om BG3Nƛδ1Λ2 | והפרו] והפירו CH2PƛΘΛ2 והיפירו EIX2 17 וחרה] ה om G3 | ביום mg. s. m. H2 | ועזבתם] ועזבתים BD10G3N𝔇𝔍δ1Θs ועזביתם ~ P (י i. l.) | לאכלה mg. s. m. H2 | הלא] הלוא B (ו s. m.) CEG3H2INPX2ƛ𝔇𝔍δ1μΘΛ2s | מצאני] מצאוני CEH2INX2ƛ𝔇𝔍δ1μΘΛ2s 18 הסתר] אסתר BCG3P𝔇μΛ2s | אסתיר] י om δ1 הסתיר BCμ 19 ושימה] ו om EG3INPX2ƛ𝔇𝔍δ1ΘΛ2s | בפיהם] ה om BEG3H2INX2ƛ𝔇𝔍δ1μΘΛ2 20 אביאנו] א 2° om X2 | ועבדום] ועבודם ~ (sic!) X2 (ו i. l.) | אלהים om C | והפרו] והפירו H2IX2δ1ΘΛ2 21 השירה] ~ השריה G3 | לאבתיו] לאבותיו Λ2 del s 22 השירה] ה om X2

14 קרבו D10 (s. m.) | קרא D10Λ2 del δ1 15 וירא ƛ ויראה Λ2 < E | ענן 2° P | על B ٬ D10 | לאכלה 17 BCD10H2ƛδ1s אתו | X2 והיפירו C והפירו | H2 שמה | CD10 אבותיך N 16 אבתיך B האהל | 20 אבינו X2 | 19 לעד BCƛδ1 ᶜ H2 ٬ X2 | B פנו אל אלהים | B אסתר הסתיר 18 B מצאני | B | 21 לעד BEƛδ1 ᶜ H2Λ2 ٬ X2 | I תשכח | N לאבתיו | C והפרו | N לאבתיו

14 ..משה BD10N :I | ..למות B /𝔇: CD10EINPX2δ1ΘΓ | ..יהושע G3N —٠B :𝔍 | :מועד 1° X2𝔍 | ואצונו: B–EINX2ƛ𝔇δ1ΘΛ2Γs | :מועד 2° BD10INX2𝔇𝔍δ1ΘΛ2Γs 15 :ענן CD10G3INPX2ƛ𝔇𝔍δ1ΘΓs ..B | ..הענן B 16 ·· משה BCN𝔇s :I del Γ | :אבתיך EX2𝔇𝔍δ1ΘΓs ..N | ..נכר B :N𝔇 del Γ | :בקרבו BCG3NPX2ƛ𝔇𝔍Θs | :אתו B–EG3H2INPX2𝔇𝔍δ1Θ 17 ..ההוא 1° BE𝔍 /X2s :G3N | :ועזבתם I𝔇s | ..מהם IN :X2𝔇𝔍 | ..לאכלה δ1 BCIPX2𝔇𝔍ΘΛ2s ¿N | :וצרות BCEG3H2INX2ƛ𝔍δ1ΘΛ2s | ..ההוא 2° Is /NX2 :𝔍 | 𝔇N בקרבי/ :BI | :האלה BCEH2X2ƛ𝔍δ1ΘΛ2s —:N (f. p.) 18 :מהם 𝔍 | ..ההוא BNs :IX2 | :עשו EIN𝔇 ..BCΘs 19 /ועתה IN𝔇 | ..הזאת 1° Bs :IX2 | ..ישראל 1° s /N :P𝔇𝔍δ1Θ | :בפיהם BIX2𝔇Θ | :ישראל 2° 𝔇𝔍δ1Θs ..N 20 ..נשבעתי I | :לאבתיו BH2X2ƛ | ..להם B :𝔍 | ..ודבש B :CG3IPX2𝔇𝔍δ1ΘΛ2s | /ושבע N | :ודשן BI ..G3s | :אחרים 𝔍 | :ועבדום BH2P𝔇δ1s | :בריתי BCEG3H2INX2ƛ𝔇δ1ΘΛ2s del 𝔍 21 ..וצרות G3N :IX2 ΘΛ2s | ..לעד BC /δ1 :G3IX2𝔍s | :זרעו BINX2𝔇δ1Θs | ..היום B :INs | ..האדמה B 22 :ההוא CX2 ..BN del s | :ישראל CIPX2𝔇δ1Θ —:N (non ק׳) :—:G3 (non ק׳) —::Λ2 (non ק׳) ..B del s 23 ..נון s /N𝔇 —٠B :CEG3IPX2Λ2 |

היום לא אוכל עוד לצאת ולבוא ¶ויהוה אמר אלי לא תעבר את הירדן הזה 3 יהוה אלהיך הוא 𝔅 ¶
העבר לפניך הוא ישמיד את הגוים האלה מלפניך וירשתם ויהושע הוא העבר לפניך כאשר דבר
יהוה 4 ועשה יהוה להם כאשר עשה לסיחון ולעוג מלכי האמרי ולארצם אשר השמיד אתם 5 ונתנם
יהוה לפניכם ועשיתם להם ככל המצוה אשר צויתי אתכם 6 חזקו ואמצו אל תיראו ואל תערצו
מפניהם כי יהוה אלהיך הוא ההלך עמך לא ירפך ולא יעזבך:—

7 ויקרא משה ליהושע ויאמר אליו לעיני כל ישראל חזק ואמץ כי אתה תביא את העם הזה אל
הארץ אשר נשבע יהוה לאבתם לתת להם ואתה תנחלנה אתם 8 ויהוה הוא ההלך לפניך הוא יהיה
עמך לא ירפך ולא יעזבך לא תירא ולא תחת:

9 ויכתב משה את התורה הזאת ויתנה אל הכהנים בני לוי הנשאים את ארון ברית יהוה ואל
כל זקני ישראל 10 ויצו משה אתם לאמר מקץ שבע שנים במועד שנת השמטה בחג הסכות 11 בבוא
כל ישראל להראות את פני יהוה אלהיך במקום אשר בחר יקרא את התורה הזאת נגד כל ישראל
באזניהם 12 הקהל את העם האנשים והנשים והטף וגרך אשר בשעריך למען ישמעו ולמען ילמדו
ויראו את יהוה אלהיהם ¶ושמרו לעשות את כל דברי התורה הזאת 13 ובניהם אשר לא ידעו W11 ¶
ישמעו ולמדו ליראה את יהוה אלהיהם כל הימים אשר הם חיים על האדמה אשר אתם עברים
את הירדן שמה לרשתה:—

BCD10EG3H2INPW11X2𝔄𝔅𝔇ℑδ1ϑμΘΛ2Γ

**XXXI 2** ולבוא] ולאבוא G3NP* (א 1° *eras*) 𝔅ℑ (*s. m.*) Γ | אמר] האמד B–EG3H2INPW11X2ℑδ1ϑμΘΛ2Γ
תיבא ~ [תביא | *om* X2 | **7** לעיני כל ישראל *om* X2 | **6** ואל] ואל X2 | 2° י [ישמיד *om* X2Λ2 | NΓ [והוא 2°] **3** הוא
X2 | לאבתם] לאבותם EH2INX2𝔇ℑδ1ϑΘΛ2Γ | תנחלנה] תנחילנה CD10EG3H2INPW11X2𝔄𝔇ℑϑμΘΛ2Γ
ולכל [ואל כל | δ1 *del* CD10EIW11X2𝔄Λ2 [הנשאים] הנושאים **9** | CEH2INPW11X2𝔄𝔇Λ2Γ [והוא 2°] **8** הוא
IX2 *del* δ1 | **12** אלהיהם] אלהיכם BCD10G3I (כ *corr ex* ה *s. m.*) 𝔇* (כ *corr in* ה *t. m.*) ϑμΘΛ2 *del* δ1

---

**XXXI 2** לצאת Λ2 | ולבוא B | **7** אתה D10W11 | לאבתם W11 | תנחילנה D10 | ואתה D10W11
**8** תחת BD10W11X2δ1 ⌄ Λ2 | **9** הנשאים H2ℑ *del* δ1 | **10** ויצו Λ2 *del* δ1 | **11** את 1° BD10EI (*s. m.*)
PX2𝔄 ' H2 | במקום D10 (*s. m.*) | יקרא B *del* D10δ1 | **12** וגרך Λ2 | את 2° B–EG3I (*s. m.*) W11
X2𝔇δ1 | **13** את 1° B–EG3I (*s. m.*) NX2δ1 ⌄ Λ2 | אתם D10 *del* ϑ

---

..היום Nδ1 :BD10EG3IP𝔄ℑϑΛ2 | לצאת: X2 | ולבוא: B–EG3INX2𝔇δ1ϑΘΛ2Γ | ..אלי B *del* N | הזה: CD10
EG3INPX2𝔄δ1ϑΘΓΛ2 ..B𝔇 | **3** ..לפניך 1° D10Γ /P :BCG3IN | מלפניך/ CD10N :ℑ | וירשתם: B–EG3
INPX2𝔄𝔇δ1ϑΘΓ | לפניך: 2° D10 | יהוה: 2° BCD10G3INPX2𝔄𝔇δ1ϑΘΓΛ2 | **4** האמרי: D10 | ..ולארצם B |
אתם: BCD10H2IN𝔇ℑδ1ϑΘΓ ..G3 /X2 | **5** לפניכם: BCD10INPX2𝔄𝔇ℑϑΛ2 ..Γ | אתכם: BCD10INPX2𝔄𝔇
ℑδ1ϑΘΓΛ2 | **6** ..ואמצו G3𝔇 :INδ1ΘΓ | ..תיראו D10 /N | מפניהם: CH2INδ1ϑΘΓ —: D10 ..BX2 | ..עמך
BG3N :D10Iδ1Γ | **7** ..ליהושע G3N —·B𝔇 :CI | ..ישראל BX2 :CG3H2N𝔇ℑ | ..ואמץ Bδ1 /N :D10EG3
IPX2ϑΛ2Γ | הזה/ C | ..הארץ G3 :D10 | להם: D10X2𝔄ϑΛ2 ..IN𝔇δ1Γ | אתם: CG3H2INP𝔄𝔇ℑδ1ϑΘΛ2Γ
—: BD10 | **8** לפניך/ N : X2 | ..עמך BG3N :D10EIPX2𝔇δ1ϑΘΓ | יעזבך: IN ..BG3δ1Γ | **9** ..הזאת BNP
/D10 :IX2 *del* δ1 | ..לוי D10G3N :BEX2Γ *del* δ1 | יהוה: BD10N𝔇 *del* δ1 | ישראל: CD10G3H2X2𝔇ℑδ1ϑΘΛ2Γ
..B *del* N | **10** אתם: CD10 (*vid*) 𝔇 /N *del* δ1 | ..לאמר B–EG3N𝔇Γ :IX2ϑΘ *del* δ1 | השמטה: BP *del*
Nδ1 | הסכות: N | **11** ..ישראל 1° B /Λ2 :D10 *del* δ1 | ..אלהיך BD10 /𝔇N :X2NℑϑΘ | בחר: ℑ𝔇 ..Γ *del*
δ1 | התורה: W11 | באזניכם: BCD10G3H2INX2ℑδ1ϑΘΓ | **12** העם/ N *del* δ1 | והטף: BD10 | בשעריך:
BCINPX2𝔇ℑϑΘΛ2Γ ..G3 /D10 *del* δ1 | ילמדו/ N : G3 *del* δ1 | אלהיהם: D10INPX2ℑϑΛ2Γ *del* δ1 | הזאת:
B–EG3INPX2𝔇ϑΘΓ | **13** אלהיהם: X2 ..BD10 *del* ϑ | ..האדמה G3 /N :I *del* ϑ | ..הירדן δ1Γ

אלהיך בכל מעשה ידיך בפרי בטנך ובפרי אדמתך ובפרי בהמתך לטובה כי ישוב יהוה לשש עליך
לטוב כאשר שש על אבתיך 10כי תשמע בקול יהוה אלהיך לשמר מצותיו וחקתיו הכתובה בספר
התורה הזה כי השוב אל יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך:—
¶ 𝔈 11כי המצוה הזאת אשר אנכי מצוך היום לא נפלאת היא ממך ולא רחקה היא ¶12לא בשמים
היא לאמר מי יעלה לנו השמים ויקחה לנו וישמענו אתה ונעשנה 13ולא מעבר לים היא לאמר
מי יעבר לנו אל עבר הים ויקחה לנו וישמענו אתה ונעשנה 14כי קרוב אליך הדבר מאד בפיך
ובלבבך לעשתו:—
g ¶ Γ § ¶§15ראה נתתי לפניך את החיים ואת הטוב ואת המות ואת הרע 16אשר אנכי מצוך היום
לאהבה את יהוה אלהיך ללכת בדרכיו ולשמר חקיו ומצותיו ומשפטיו וחיית ורבית וברכך יהוה
אלהיך בארץ אשר אתה בא שמה לרשתה 17ואם יפנה לבבך ולא תשמע ונדחת והשתחוית
ϑ § i ¶ ¶לאלהים אחרים ועבדתם 18הגדתי לכם היום כי אבד §תאבדון לא תאריכון ימים על האדמה אשר
אתם עברים את הירדן לבוא שמה לרשתה 19העדתי בכם היום את השמים ואת הארץ החיים
והמות נתתי לפניך הברכה והקללה ובחרת בחיים למען תחיה אתה וזרעך 20לאהבה את יהוה
אלהיך לשמע בקולו ולדבקה בו כי הוא חייך וארך ימיך לשבת על האדמה אשר נשבע יהוה
לאבתיך לאברהם ליצחק וליעקב לתת לכם:—
**XXXI** 1וילך משה וידבר את הדברים האלה אל כל ישראל 2ויאמר אליהם בן מאה ועשרים שנה אנכי

BCD10EG3H2INPW11X2𝔄𝔅𝔇𝔍δ1ϑμΘΛ2Γgi

**9** בכל] ל *om* E | ובפרי אדמתך *om* 𝔅 | לטוב *om* G3i* (*i. l.*) | אבתיך] אבותיך CEX2Λ2g **10** מצותיו *mg. s. m.* I | וחקתיו] וחקותיו Eg **11** היום *om* E | נפלאת] נפלאות D10 | רחקה] רחוקה B–EG3H2INW11 X2𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ΘΛ2gi **14** לעשתו] לעשותו BD10EG3H2INPW11X2𝔄𝔍𝔇𝔍δ1μΘΛ2i *del* g **16** ללכת] וללכת B | חקיו ומצותיו ומשפטיו] ~ וחקיו מצותיו ומשפטיו [𝔊] | בא] בה W11 | שמה] ה *om* Λ2 **18** שמה] ה *om* Λ2 **19** ובחרת] ובערת X2 | תחיה] תחיהך (*sic!*) Λ2 **20** לשמע] ולשמע B* (ו *eras*) H2INW11X2𝔄𝔅𝔍* (ו *eras*) δ1μΘ (ו *s. m.*) | ולדבקה] ולהדבקה CEG3H2INPW11X2𝔄𝔅𝔇𝔍δ1ϑμΘΛ2Γ | לאבתיך] לאבותיך Λ2

**9** לשש BE ׳ D10 (*s. m.*) | שש E | אבתיך N אבותיך g **11** רחקה P **12** *et* **13** וישמענו Λ2 ⸗ C **16** *et* **19** אתה D10W11 **17** ונדחת H2𝔄 **20** לאבתיך N

**9** ידיך.. N /𝔈 :BCD10H2X2 | בטנך/ N | לטובה: BCEG3H2INX2𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1ΘΛ2gi –:D10P | לטוב.. g :I | אבתיך: BCD10H2INPX2𝔄𝔇δ1ΘΛ2gi /𝔈 **10** אלהיך/ 1° N | לשמר: g | הזה: BCD10INPX2𝔅𝔇𝔈𝔍δ1 ΘΛ2gi | אלהיך.. 2° BN *del* i **11** היום: D10X2𝔈δ1g ..BN /I | ממך: D10H2X2𝔄 | היא: 2° CD10EN𝔅𝔇δ1 ΘΛ2g ..P **12** היא: CD10𝔇 /N ..δ1 | לאמר.. BD10NP𝔇δ1Λ2 :EG3Igi | השמים/ N :D10i | ונעשנה: BC D10G3H2INPW11X2𝔄𝔇δ1Θg **13** היא: CD10𝔇 /Nδ1 | לאמר.. BCD10NP𝔇δ1Λ2 :G3IX2g | הים.. N :B D10X2𝔍i | ונעשנה: BCG3H2IX2𝔄𝔅𝔇𝔍δ1ΘΛ2i –:D10N (*f. p.*) **14** מאד: 𝔅 ..BEN *del* g | בפיך: I𝔄 | ובלבבך: BE *del* g **15** לפניך.. N :δ1 | הטוב: C ..N | הרע: CG3δ1Θ /I **16** היום.. N :BCD10X2 𝔍Θi | אלהיך: 1° CINδ1Γ | ומשפטיו: BCD10G3INX2𝔄𝔅𝔇𝔍δ1ΘΛ2i | ורבית.. Γ :D10N𝔇δ1 | אלהיך.. 2° BI :i (יהוה: *err*) | לרשתה: CD10EH2INPW11X2𝔄𝔇𝔍δ1Λ2i –:Θ ..B **17** לבבך.. G3 | תשמע: CIX2𝔍Λ2 ..BG3 NPΓ /𝔇δ1 | אחרים.. G3 | ועבדתם: BCINX2𝔅𝔇ΘΓ ..D10δ1 **18** היום.. N :BG3X2 | תאבדון: D10IN𝔇δ1 ϑΘΓ | האדמה: D10 *del* ϑ | לרשתה: BCD10H2INPX2𝔄𝔅𝔇𝔍δ1ϑΓ –:Θ ।:W11 **19** היום<·· Λ2 | הארץ.. B בחיים: :CD10EINP (*vid*) 𝔅𝔇𝔍δ1ϑΘΓ | והמות/ X2 | לפניך.. BG3 /D10 | והקללה: EG3NP𝔅ϑΘΛ2Γ ⁖X2 | BD10INX2𝔇δ1Γ | תחיה: G3Λ2 | וזרעך: BIδ1Θ **20** אלהיך: D10Γ | בקולו/ N | בו: BCG3IN X2𝔅ΘΛ2 –:D10 ..P /δ1 | חייך/ N :D10𝔇δ1ϑΘΓ | האדמה: B | לאבתיך.. BG3Λ2 :N𝔅 | וליעקב.. ⁖ Bδ1Γ
**XXXI 1** ישראל: D10EIPX2δ1ΘΓ ..BG3 *del* N **2** אליהם.. BG3NP :D10 |

באפו ובחמתו 23 ואמרו כל הגוים על מה עשה יהוה ככה לארץ הזאת ומה חרי האף הגדול הזה
24 ואמרו על אשר עזבו את ברית יהוה אלהי אבתם אשר כרת עמם בהוציאו אתם מארץ מצרים
25 וילכו ויעבדו אלהים אחרים וישתחוו להם אלהים אשר לא ידעום ולא חלק להם 26 ויחר אף יהוה
בארץ ההיא להביא עליה את כל הקללה הכתובה בספר הזה 27 ויתשם יהוה מעל אדמתם באף
ובחמה ובקצף גדול וישלכם אל ארץ אחרת כיום הזה 28 הנסתרות ליהוה אלהינו והנגל(א)ות לנו
ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:—

XXX 1 והיה כי יבאו עליך כל הדברים האלה הברכה והקללה אשר נתתי §לפניך ¶והשבת אל לבבך s ¶ 𝔈 §
בכל הגוים אשר ידיחך יהוה אלהיך שמה 2 ושבת עד יהוה אלהיך ושמעת בקולו ככל ¶אשר אנכי Γ ¶
מצוך היום אתה ובניך בכל לבבך ובכל נפשך 3 ושב יהוה אלהיך את שובתך ורחמך ושב וקבצך
מכל העמים אשר הפיצך יהוה אלהיך שמה 4 אם יהוה נדחך בקצת השמים משם יקבצך יהוה
אלהיך ומשם יקחך 5 והביאך יהוה אלהיך אל ה¶ארץ אשר ירשו אבתיך וירשתה והרבך מאבתיך ϑ ¶
6 ומל יהוה אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
למען חייך 7 ונתן יהוה אלהיך את כל האלות האלה על איביך ועל שנאיך אשר רדפוך 8 ואתה
תשוב ושמעת בקול יהוה אלהיך ועשית את כל מצותיו אשר אנכי מצוך היום 9 והותירך יהוה

BCD¹⁰EG³H²INPW¹¹X²𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹ϑμΘΛ²Γgis

ובחמתו] ובאמתו P𝔇* (vid, ח s. r.) 23 ואמרו כל הגוים om g | על—הזה i. l. s. m. g | על מה om Λ²
24 אבתם] אבותם E (ו i. l. p. m ?) H²IPW¹¹X²𝔇[𝔉]𝔍δ¹ϑΘΛ²Γgis | עמם] עמהם B–ENX²𝔇𝔈𝔍δ¹ϑμΘΛ²is
25 ידעום] ו i. l. p. m.? D¹⁰ 27 באף] בחף C | ובחמה] ובהמח P* (vid), corr s. m. in ובחמה | וישלכם]
וישליכם CD¹⁰G³NPW¹¹gs del i | אחרת] אחרית BCG³ החרית D¹⁰ 28 והנגל(א)ות] ת om BD¹⁰𝔇
XXX 1 והשבת] והשיבת P והשבות CD¹⁰EINW¹¹X²𝔄𝔅𝔈[𝔉]𝔍δ¹μΘΛ²i והשיבות BG³H²𝔇 del Γ | אל] על BI
NΑδ¹Θ del Γg | ידיחך] ~ ידחיך C ידיתיך E del Γg 3 אשר om E | הפיצך] י om Λ² היפיצך X² | שמה] ה
om X² del ϑ 5 והביאך] והיביאך X² del ϑi | הארץ] ה om X²i del ϑ | וירשת] והרשת g | אבתיך] אבותיך
EX²𝔄g | מאבתיך] מאבותיך X²Λ² 7 את pr לך G³ | איביך] אויביך Λ²

24 אבתם N ᐸ𝔄 • μ ᐟ D¹⁰ (s. m.) 27 ובהמח P* | וישלכם H²𝔄Λ² del i 28 והנגל(א)ות 𝔈[𝔉]
והנגל(א)ו B XXX 1 והשבת Λ²i del Γg 2 אתה D¹⁰EW¹¹ 3 את CD¹⁰G³H²NW¹¹𝔄𝔈𝔍 (s. m.)
δ¹i ᐟ Λ² | הפצך Λ² היפיצך X² 5 והיביאך X² del ϑ | אבתיך N ᐟ C | מאבתיך N

:ובחמתו CD¹⁰H²INPX²𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹ϑΛ²Γgs 23 /הגוים N | /יהוה 𝔈 | :הזאת BCEG³X²𝔇ΘΛ² ..NΓ /𝔈 |
:הזה CD¹⁰INX²𝔄𝔇δ¹ϑΘΛ²Γgis ¿G³ ..B /𝔈 24 ..עמם G³P :B | :מצרים B–EG³INPQX²𝔄𝔇𝔍ϑΘΛ²Γgi
..𝔈δ¹ del s 25 :אחרים BD¹⁰X² | :להם 1° D¹⁰EG³IN𝔇𝔈Θgs ..Λ²Γ | :אלהים 2° B | :להם 2° B–EG³H²
INX²𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹ϑΘΛ²Γgis 26 :ההיא X² /N | :הזה BCD¹⁰G³H²INPX²𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹ϑΘΓgs ..i (vid) 27 /אדמתם
N | :גדול D¹⁰G³INPX²𝔄𝔇ϑΘΛ²g ..BW¹¹𝔈δ¹is | :הזה BD¹⁰EG³H²INPX²𝔄𝔍ΘΛ²Γgs ᐸ:W¹¹ ..δ¹ del i
28 :אלהינו IΓ /𝔈 del i | ..והנגל(א)ות D¹⁰𝔇Γs :Θ –:N | ..עולם BEG³N /𝔈s :D¹⁰IX²ϑΛ²Γg
XXX 1 ..האלה N :IW¹¹ del g | :לפניך CD¹⁰G³INPX²𝔍δ¹ϑΘs ..B /H²𝔈 del Γgi | ..לבבך B𝔇𝔍 del Γg |
:שמה BCD¹⁰G³H²INX²𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹ϑΘΛ²i ..W¹¹ del Γg 2 ..בקולו 𝔇 :BH²IX²𝔅𝔍Λ²i del Γ | :היום X²Λ²
..N del g | /ובניך 𝔈 :BW¹¹ | :נפשך BCD¹⁰G³H²INPX²𝔇𝔈𝔍δ¹ϑΘΛ²i del g 3 ..שובתך G³N𝔇 | :ורחמך
BCD¹⁰G³Iδ¹ϑΘ ..𝔇 /𝔈 del g | /וקבצך I del ϑ | :העמים B | :אלהיך 2° D¹⁰ del ϑ | :שמה BCD¹⁰G³H²INP
X²𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹ΘΛ²gi del ϑ 4 :השמים BCD¹⁰δ¹g ..N del ϑ | ..אלהיך G³ :X² del i | :יקחך B–EH²INPX²𝔄𝔇
𝔍δ¹Θg del ϑi 5 ..אבתיך N | :וירשת E𝔅𝔇 ..D¹⁰𝔈 /N | :מאבתיך BCD¹⁰H²INX²𝔇𝔈𝔍δ¹ΘΛ²gi 6 :זרעך
EI del i | ..אלהיך 2° B del i | /נפשך P del i | :חייך CD¹⁰G³H²INX²𝔇𝔈𝔍δ¹ΘΛ²gi I:B 7 :רדפוך CINP
X²𝔅𝔇δ¹Θg ..BE /𝔈 8 ..תשוב Bi /NX²𝔈 :D¹⁰Λ² | :אלהיך D¹⁰H²X²g ..𝔇 /C𝔈 | :היום BCD¹⁰G³H²INP
X²𝔇𝔈𝔍δ¹ΘΛ²gi

13ולא אתכם לבדכם אנכי כרת את הברית הזאת ואת האלה הזאת 14כי את אשר ישנו פה עמנו
עמד היום לפני יהוה אלהינו ¶ואת אשר איננו פה עמנו היום 15כי אתם ידעתם את אשר ישבנו ¶ h
בארץ מצרים ואת אשר עברנו בקרב הגוים אשר עברתם ¶16ותראו את שקציהם ואת גלליהם עץ ¶ s
ואבן כסף וזהב אשר עמהם ¶17§פן יש בכם איש או אשה או משפחה או שבט אשר לבבו פנה § X$^{2}$ ¶ X$^{1}$
היום מעם יהוה אלהינו §ללכת לעבד את אלהי הגוים ההם פן יש בכם שרש פרה ראש ולענה § g
18והיה בשמעו את דברי האלה הזאת והתברך בלבבו לאמר שלום יהיה לי כי §בשרירת לבי אלך § ϑ
למען ספות הרוה את הצמאה 19לא יאבה יהוה לסלח לו §כי אז יחר אף יהוה וקנאתו באיש § W$^{11}$
ההוא ורבצו בו כל האלה הכתובה בספר הזה ומחה יהוה את שמו מתחת השמים 20והבדילו יהוה
לרעה מכל שבטי ישראל ככל אלות הברית הכתובים בספר התורה הזה:
¶21ואמר הדור האחרון בניכם אשר יקומו מאחריכם והנכר§י אשר יבוא מארץ רחוקה וראה § s ¶ δ$^{1}$
את מכות הארץ ההיא ואת ת§חלאיה אשר חלה יהוה בה 22גפרית ומלח שרפה כל ארצה לא § δ$^{1}$
תזריע ולא תצמיח ולא יעלה בה כל עשב כמהפכת סדם ועמרה אדמה וצבאים אשר הפך יהוה

BCD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPW$^{11}$X$^{1}$X$^{2}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑμΘΛ$^{2}$Γghis

**14** עמנו עמד *mg. s. m.* h **15** ישבנו] ו *om* Θ *del* i **16** שקציהם] שקוציהם C *del* ᵢi | גלליהם] גלוליהם CD$^{10}$ENX$^{1}$𝔈Λ$^{2}$Γ | עמהם] ה *om* PΛ$^{2}$ **17** פרה] פרע G$^{3}$ **18** בשרירת] בשרירות BCEG$^{3}$H$^{2}$NP𝔇ϑΘΛ$^{2}$g | הרוה] הרואה D$^{10}$G$^{3}$P הרוה I (א *s. m.*) הרוח 𝔈μΓ הרוחה BCEH$^{2}$N𝔄𝔇𝔍Λ$^{2}$g הרחה X$^{2}$ *del* ϑi | הצמאה] ∼ הצאמה X$^{2}$ הצמח g* (*corr in* הצאמח) **19** לא] ולא G$^{3}$N[𝔉] *del* g | יהוה 2° *om* E **20** לרעה] ה CW$^{11}$g | אלות] האלות D$^{10}$ (ה *i. l.*) EG$^{3}$H$^{2}$INPW$^{11}$X$^{2}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$μΛ$^{2}$Γgi | הכתובה] הכתובים C D$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPW$^{11}$X$^{2}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ$^{1}$ϑμΘΛ$^{2}$Γgi | התורה *i. l. s. m.* g **21** תחלאיה] ∼ תלאחיה ℨ תחליה P ∼ תלחיה H$^{2}$ תלאיה D$^{10}$N תחלויאה δ$^{1}$ *del* s | חלה] חלא B–EG$^{3}$H$^{2}$INP𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$μΘΛ$^{2}$Γgs *del* i **22** תזריע] תזורע 𝔄 תזריח g | וצבאים] וצבואים CD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$IP𝔄𝔇𝔈ϑμgs וצבוים X$^{2}$ |

---

**13** אתכם BD$^{10}$ (*s. m.*) EH$^{2}$NX$^{1}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1}$s ⁻ Λ$^{2}$ | האלה D$^{10}$𝔄𝔈δ$^{1}$Θi /I **14** את BCD$^{10}$H$^{2}$X$^{1}$𝔇𝔈hs | ואת B–EX$^{1}$𝔈δ$^{1}$s ⁻ Λ$^{2}$ *del* i **15** אתם D$^{10}$ **16** שקציהם H$^{2}$ ᵛ Λ$^{2}$ ᐧ X$^{1}$ *del* i | גלליהם H$^{2}$ | עץ Λ$^{2}$ **17** אלהי B *del* g | פרה E **18** האלה BD$^{10}$𝔇δ$^{1}$gi | בשרירת 𝔈 ᐟ D$^{10}$ (*s. m.*) | הרוה I* ᐧ δ$^{1}$ הרוח 𝔈 הרוח Γ הרוחה 𝔇 הרוחה B *del* ϑi | את 2° B–EH$^{2}$IPX$^{2}$𝔈δ$^{1}$ **19** לא P *del* g | האלה BD$^{10}$EI𝔇δ$^{1}$g | מתחת E *del* i **20** אלות B | הכתובים B **21** מאחריכם Λ$^{2}$ *del* i | תחלאיה 𝔈 תחלויאה δ$^{1}$ *del* s **22** שרפה Λ$^{2}$ ᐧ H$^{2}$ | וצבאים N ᐧ Γ

---

**13** לבדכם.. B /𝔈 | הזאת.. 1° G$^{3}$i /BP𝔄 :D$^{10}$X$^{1}$ *del* i | הזאת: 2° B–EG$^{3}$INPX$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓi **14** עמנו/ 1° C :P | אלהינו: B–EINX$^{1}$𝔄𝔇𝔈Γhs ..P /δ$^{1}$ | היום: 2° BCD$^{10}$G$^{3}$INX$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Λ$^{2}$Γs *del* i **15** ידעתם: B | מצרים: D$^{10}$P ..NΓ /𝔈 | עברתם: BCD$^{10}$H$^{2}$NX$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1}$Γsi **16** ואבן/ N :B | עמהם: CD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$IPX$^{1}$𝔇𝔈𝔍 δ$^{1}$Λ$^{2}$Γi /N **17** שבט.. Θ :B𝔄 | לבבו: D$^{10}$ | היום: X$^{2}$ | אלהינו.. BΓ /P :D$^{10}$INX$^{2}$ | ההם: BCD$^{10}$G$^{3}$ INPX$^{2}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΛ$^{2}$Γ *del* g | ולענה: CD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INX$^{2}$𝔄𝔇𝔈𝔍Λ$^{2}$Γi ∹B ∻δ$^{1}$ *del* g **18** בשמעו: Θ *del* g | הזאת.. BN /𝔇 :D$^{10}$EH$^{2}$X$^{2}$𝔍 | בלבבו: D$^{10}$𝔇i /N *del* g | לאמר.. BCD$^{10}$H$^{2}$N𝔇Λ$^{2}$g :IX$^{2}$δ$^{1}$i | לי.. G$^{3}$g /𝔈δ$^{1}$ :BEH$^{2}$X$^{2}$𝔄𝔇𝔍ΘΓ | אלך: BD$^{10}$H$^{2}$IN𝔇𝔈δ$^{1}$ΘΛ$^{2}$Γi /X$^{2}$ *del* ϑ | הצמאה: Bδ$^{1}$Θg ..NΓ **19** לו/ N𝔈 :B–EH$^{2}$ X$^{2}$𝔇𝔍δ$^{1}$Λ$^{2}$Γi *del* ϑ | יהוה: 2° BX$^{2}$g | ההוא.. B𝔈 :D$^{10}$INX$^{2}$𝔇Γg | בו: D$^{10}$ | הזה: B–EH$^{2}$INPX$^{2}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$ϑ ΘΛ$^{2}$Γg /𝔈 *del* i | השמים: B–EG$^{3}$INPX$^{2}$𝔄𝔇δ$^{1}$ϑΘgi ..Λ$^{2}$Γ **20** ישראל: D$^{10}$EIN𝔇𝔈δ$^{1}$ΘΓg ..B | הברית.. B𝔄g :X$^{2}$ **21** האחרון.. BNPi /𝔈 :IX$^{2}$g | מאחריכם: BG$^{3}$INPX$^{2}$𝔇𝔈ϑΘg | רחוקה: BCD$^{10}$INX$^{2}$𝔄𝔍ϑΛ$^{2}$s ..Γ *del* i | ההיא/ 𝔈 :X$^{2}$ *del* i | תחלאיה: BΘ *del* s | בה.. G$^{3}$ *del* s **22** ומלח/ N | שרפה: Is | ארצה.. N :CD$^{10}$G$^{3}$𝔇𝔈ϑΘ *del* i | תצמיח.. G$^{3}$𝔈 /𝔇 *del* s | עשב: D$^{10}$G$^{3}$INX$^{2}$𝔇Γ ..Bϑ /𝔈δ$^{1}$ *del* s | ועמרה.: δ$^{1}$ :G$^{3}$ | וצבאים/ δ$^{1}$ :BG$^{3}$𝔇 *del* s |

והתמכרתם שם לאיביכם לעבדים ולשפחות ואין קנה 69 ואלה דברי הברית אשר צוה יהוה את
משה לכרת את בני ישראל בארץ מואב מלבד הברית אשר כרת אתם בחורב:—
XXIX ¶§ 1 ויקרא משה אל כל ישראל ויאמר אליהם אתם ראיתם את כל אשר עשה יהוה לעיניכם בארץ ∧ ¶ $\Gamma\Lambda^{2}$ §
מצרים לפרעה ולכל עבדיו ולכל ארצו 2 המסות הגדלות § אשר ראו עיניך האתות והמפתים הגדלים s §
ההם 3 ולא נתן יהוה לכם לב לדעת ועינים לראות ואזנים לשמע עד היום הזה 4 ואולך אתכם
ארבעים שנה במדבר לא בלו שלמתיכם מעליכם ונעלי¶כם לא בלו מעל רגליכם 5 לחם לא $\vartheta$ ¶
אכלתם ויין ושכר לא שתיתם למען תדעו כי אני יהוה אלהיכם 6 ותבאו אל המקום הזה ויצא סיחון
מלך חשבון ועוג מלך הבשן לקראתנו למלחמה ונכם 7 ונקח את ארצם ונתנה נחלה לראובני ולגדי
ולחצי שבט המנשי 8 ושמרתם את דברי הברית הזאת ועשיתם אתם למען תשכלו את כל אשר
תעשון:—
¶ 9 אתם נצבים היום כלכם לפני יהוה אלהיכם ראשיכם שבטיכם זקניכם ושטריכם כל איש ישראל Q ¶
10 טפכם נשיכם וגרך אשר בקרב מחנך מחטב עציך ועד שאב מימיך 11 לעברך בברית יהוה
אלהיך ובאלתו אשר יהוה אלהיך כרת עמך היום ¶ 12 למען הקים אתך היום לו לעם והוא יהיה $W^{9}$ ¶
לך לאלהים כאשר דבר לך וכאשר נשבע לאבתיך לאברהם ליצחק וליעקב:—

$BCD^{10}EG^{3}H^{2}INPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈ℑ$\delta^{1}\vartheta\mu\Theta\Lambda^{2}\Gamma$his

**XXIX 2** הגדלים-אשר *i. l. et mg. s. m.* $H^{2}$ | האותות] האותות $CEINQX^{1}\Lambda^{2}$ *del* $\vartheta\Gamma^{*}$s | והמופתים] והטפתים $CD^{10}EH^{2}INQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]ℑ$\delta^{1}\mu\Theta\Lambda^{2}$i *del* $\vartheta\Gamma^{*}$s **3** לב] לאב I *del* $\vartheta$ **4** ואולך] ואוליך $CD^{10}EG^{3}H^{2}INPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]ℑ$\delta^{1}\mu\Theta\Lambda^{2}\Gamma$his *del* $\vartheta$ | שמלתיכם] שמלותיכם $CEW^{9}\Lambda^{2}$ *del* $\vartheta$ **7** ולגדי *mg. s. m.* h *del* i | המנשי] המנשה $CD^{10}EG^{3}H^{2}INPQX^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]ℑ$\delta^{1}\mu\Theta\Lambda^{2}\Gamma$hs *del* i **8** תשכלו] תשכילו $CD^{10}EG^{3}INPQW^{9}X^{1}$𝔇𝔈[𝔉]ℑ$\delta^{1}\mu\Theta\Lambda^{2}\Gamma$his **9** זקניכם] וזקניכם $X^{1}$ | ושטריכם] ושוטריכם $CD^{10}EINW^{9}X^{1}$𝔄𝔇ℑ$\mu\Lambda^{2}$s **10** מחנך] מחניך $CD^{10}EG^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]ℑ$\delta^{1}\mu\Theta\Lambda^{2}\Gamma$his **11** לעברך] להעברך Bs להעבירך $X^{1}$N **12** למען] ולמען CE $G^{3}IX^{1}$𝔇$\Lambda^{2}$hs | לאבתיך] לאבותיך $CEI\Lambda^{2}$

**XXIX 1** אתם $D^{10}$ אתּ֫ם $D^{10}$ (*s. m.*) אתם $CEH^{2}QX^{1}$𝔄$\delta^{1}$ | **69** את 2° $BD^{10}EN$ *del* i | קנה $D^{10}$ *del* i **2** ראו $D^{10}$ (*s. m.*) | והמפתים h ״ P *del* $\vartheta\Gamma^{*}$s **4** ואולך B ואוליך (*sic!*) IQ *del* $\vartheta$ | במדבר $D^{10}$ (*s. m.*) *del* $\vartheta$ | שמלתיכם $H^{2}$ *del* $\vartheta$ **7** ונתנה $D^{10}$ (*s. m.*) ‹ $\Lambda^{2}$ ⸗ $CH^{2}\delta^{1}$ *del* i | המנשי B *del* i **8** תשכלו B𝔄 **9** אתם $D^{10}$ | ושטריכם h ׳ $H^{2}$ **10** מחנך B **11** לעברך $\delta^{1}$ להעבירך $X^{1}$ **12** למען 𝔈 | לאבתיך N

**69** משה.. NQ :B $D^{10}$ *del* i —: $BCG^{3}H^{2}INQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈ℑ$\delta^{1}\vartheta\Theta$ קנה: | $G^{3}$ ולשפחות.. | Q/ $X^{1}$ לאיביכם..
**XXIX 1** ישראל.. $BG^{3}NQ$ /$\delta^{1}$ :E *del* $\Lambda^{2}$i | אליהם: $CINQ$𝔈$\delta^{1}\Theta$h | מואב: $INQ$𝔇$\Theta$ ..$BW^{9}\delta^{1}$ /𝔈 *del* i |
ארצו: $B–EG^{3}INQX^{1}$𝔇𝔈$\delta^{1}$ | מצרים.. $NQ\Lambda^{2}$ /𝔈$\delta^{1}$ :$BD^{10}X^{1}$𝔇$\vartheta$h | לעיניכם.. Q *del* $\vartheta$ | ..$BD^{10}G^{3}X^{1}$ /𝔇 *del* $\vartheta$ |
ההם: $B–EG^{3}H^{2}INQW^{9}X^{1}$𝔇𝔈ℑ$\delta^{1}\vartheta\Theta\Lambda^{2}\Gamma$s | **2** עיניך: $BD^{10}W^{9}X^{1}$ ..$G^{3}NQ$ /𝔇𝔈 *del* $\vartheta$s | ..$W^{9}$ *del* $\vartheta$ $\Theta\Lambda^{2}\Gamma$
הזה: $CEG^{3}H^{2}IPW^{9}$𝔄 | לראות/ $H^{2}NQ$ ؛$D^{10}$ ؛$X^{1}\Lambda^{2}$ ›:B | **3** לדעת.. 𝔇𝔈 /N ؛$D^{10}$ ؛$X^{1}\delta^{1}$ $\Lambda^{2}$s ›:B *del* $\vartheta$ |
ℑ$\Theta\Gamma$his ؛$D^{10}\delta^{1}$ ؛$X^{1}\Lambda^{2}$ ›:B𝔇 /𝔈 *del* $\vartheta$ **4** במדבר: $CD^{10}EINQ$𝔇$\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}\Gamma$ ..$BW^{9}$s /𝔈 *del* $\vartheta$ | מעליכם.. $N\Gamma$
**5** אכלתם.. $G^{3}W^{9}$ /NQ𝔈 *del* h ..𝔇ℑ | רגליכם: $BCD^{10}G^{3}IW^{9}X^{1}\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}\Gamma$s | /Q𝔈 :$D^{10}G^{3}H^{2}I$ℑ$\delta^{1}\Theta$ *del* $\vartheta$s
אלהיכם: $B–EG^{3}H^{2}INPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇 | ..$NQW^{9}X^{1}\delta^{1}$ *del* is | שתיתם: $BCD^{10}G^{3}H^{2}I$𝔄$\Theta\Lambda^{2}\Gamma$ | /𝔇𝔈 :$BEI\Lambda^{2}$ *del* is
$\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}$h ..i /𝔈 **6** הזה: $CD^{10}EG^{3}H^{2}X^{1}$𝔈ℑ$\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}\Gamma$ ..$BNQW^{9}$ /𝔇 *del* is | חשבון.. $BH^{2}$ℑ$\Gamma$ /N𝔈 :C |
**7** ארצם/ 𝔈$\delta^{1}$ :$BCH^{2}NQ$𝔇ℑ | ונכם: $BD^{10}$ℑ$\delta^{1}\Gamma$ *del* his | :$BCD^{10}G^{3}INQW^{9}X^{1}$ℑ$\Lambda$ *del* is /𝔇 𝔈$\Gamma$ למלחמה..
**8** הזאת.. $BD^{10}Q$ :$\Lambda^{2}$ | המנשי: $B–EG^{3}H^{2}INPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈ℑ$\delta^{1}\Theta\Gamma$h *del* i | ולגדי: $\Lambda^{2}$ *del* i | $\Theta\Lambda^{2}$ *del* i
אלהיכם: $CD^{10}INW^{9}X^{1}\delta^{1}\Theta\Gamma$s |:B *del* i | **9** היום.. $G^{3}$ *del* i | ..$BG^{3}W^{9}$ *del* i אתם: $D^{10}INQ$𝔇𝔈$\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}\Gamma$
**10** ונשיכם/ N :$W^{9}$𝔇 | ישראל: $G^{3}INX^{1}$𝔈ℑ$\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}\Gamma$is ..B | /𝔈s :$BCD^{10}$𝔇i | ושטריכם.. $NW^{9}$ | $\Theta$ שבטיכם:
היום: $B–EG^{3}$ | **11** אלהיך.. 1° $W^{9}$ /N𝔈 :$D^{10}$ *del* i | מימיך: $BCD^{10}INX^{1}\Lambda^{2}\Gamma$ ..i /𝔈 | ..$X^{1}$ $D^{10}G^{3}N$𝔈 מחנך:
לאבתיך.. $B–EN$𝔈 /$\Lambda^{2}$:I | לך: 2° $\Gamma$ | לאלהים.. B /$D^{10}N$ :I *del* i | **12** לעם/ N *del* i $INW^{9}X^{1}$𝔇𝔈ℑ$\delta^{1}\Theta\Lambda^{2}\Gamma$is

באיש חיקה בבנה ובבתה [57]ובשליתה היצאת מבין רגליה ובבניה אשר תלד כי תאכלם בחסר כל
בסתר במצור ובמצוק אשר יציקו לך איביך בשעריך:—
§ ט [58]§אם לא תשמר לעשות את כל דברי התורה הזאת הכתובים בספר הזה ליראה את השם הנכבד
והנורא הזה את יהוה אלהיך [59]והפלא יהוה אלהיך את מכותך ואת מכות זרעך מכות גדלות ונאמנות
¶ f וחלים רעים ונאמנים ¶[60]והשיב בך את כל מדוי מצרים אשר יגרת מפניהם [61]ודבק בך גם כל חלי
וכל מכה אשר לא כתוב בספר התורה הזה יעלם יהוה עליך עד השמ(י)דך [62]ונשארתם במתי מעט
תחת אשר הייתם ככוכבי השמים לרב כי לא שמעתם בקול יהוה אלהיכם [63]והיה כאשר שש
יהוה עליכם להטיב אתכם ולהרבות אתכם כן ישש יהוה עליכם להאביד אתכם ולהשמיד אתכם
ונסחתם מעל האדמה אשר אתה בא שמה לרשתה:—
[64]והפיצך יהוה בכל העמים מקצה הארץ ועד קצה הארץ ועבדת שם אלהים אחרים אשר לא
ידעת אתה ואבתיך עץ ואבן [65]ובגוים ההם לא תרגיע ולא יהיה מנוח לכף רגלך ונתן יהוה לך
שם לב רגז כליון עינים ודיבון נפש [66]והיו חייך תלאים לך מנגד ופחדת לילה ויומם ולא תאמן
בחייך [67]בבקר תאמר מי יתן ערב ובערב תאמר מי יתן בקר מפחד לבבך אשר תפחד וממראה
עיניך אשר תראה [68]והשיבך יהוה מצרימה באניות בדרך אשר אמרתי לכם לא תוסיפון עוד לראותה

BCD10EG3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑμΘΛfhi

57 ובשליתה] ו om D10 בשלתה Ph del δ1 | היצאת] היוצאת D10 (ו i. l. s. m.) EPW9𝔄𝔇𝔍Λ | מבין] י om
E | יציקו] ו om BE𝔈μΘi del δ1 58 הכתובים] הכתובה D10 del δ1 | הזה 1° om I del δ1 63 להאביד]
א om I* (i. l.) 𝔄* (i. l.) 64 והפיצך] והפיציך W9 | ואבתיך] ואבותיך CIX1 65 ודיבון] ומדיבון (sic!) G3
66 חייך] חיים G3 del i | תלאים] תלואים CEI𝔇Λh | ולא] ו om 𝔄 68 והשיבך] והישיבך Ph | באניות]
באוניות B

57 היֻצאת δ1 | בׄמצור ובׄמצוק D10 (s. m.) 58 הזאׄת 𝔄 del δ1 | אׄת 2° BD10EH2I (s. m.) NPQW9X1
𝔄δ1Θhi 61 מכׄה E 62 תׄחת D10EIX1𝔄δ1 ᶜ H2 63 שׄש E ᶦD10 (s. m.) | ישׄש D10 (s. m.) |
להׄאביד W9 | אׄתה D10 64 ועבׄדת 𝔄 | אׄתה D10 | ואבׄתיך NQ 65 תגריׄע W9 66 תלׄאים
H2 תלוׄאים h 68 באׄניות X1 |

..חיקה G3X1 /NQ :BD10 del δ1 | ובבתה/ N del δ1 57 ..רגליה G3 :BD10W9 | ..תלד BQX1𝔈 :CD10H2
IP𝔍Θfh del δ1 | כל/ D10 | בסתר: CEG3INQX1𝔇𝔍Θi ..BW9 /D10δ1𝔈 | ..ובמצוק G3 :Bi 58 ..הזאת B
D10NQW9X1 del δ1 | הזה: 1° BD10NPQW9X1ϑΘh ..δ1 | אלהיך: CD10H2NPQW9X1𝔄𝔇𝔈ϑΘhi ..δ1
59 זרעך: 𝔇 ..BW9 /Q | ..ונאמנות NQ :BCD10IW9𝔄𝔇𝔈𝔍 del f | ונאמנים: B–EINQW9X1𝔈𝔍δ1ϑΘfi
60 מפניהם: B–EG3H2INQW9X1𝔇𝔈δ1ϑΘ 61 חלי/ h | ..מכה G3 :B | הזה: BD10EG3IW9X1𝔄𝔇δ1ϑΘ
..NQ | השמ(י)דך: BCD10G3H2IPW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘhi –:N (f. p) Q (f. p.) 62 ..מעט CD10NQ /δ1 :B |
לרב: CG3H2I𝔇ϑΘi ..BW9X1δ1 /NQ𝔈 | אלהיכם: omn 63 והיה/ 𝔈 | עליכם: 1° B | ..אתכם 1° N |
אתכם: 2° BD10H2INQ𝔄𝔍ϑΘi ..W9δ1 /X1𝔇𝔈 | ..אתכם 3° B (err ..להאביד) | אתכם/ 4° C :BD10INQW9X1
𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘi | ..האדמה B :D10 64 ..העמים BNQ :I del i | הארץ: 2° CD10G3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍ϑΘhi
..B | ואבן: B–EINPQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘh ..G3 del i 65 ..תגריע W9𝔇δ1 /NQ𝔈 :B del i | רגלך: BC
D10G3H2INPQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘhi | ..רגז NQ𝔇 :B | נפש: D10EG3H2INPQW9X1𝔇𝔈δ1ϑΘhi 66 חייך:
BG3𝔄𝔇 del i | מנגד: BEINQW9𝔇δ1ϑΘ ..h /𝔈 | ויומם/ Q𝔈 :I | בחייך: BCD10INPW9X1𝔇𝔈δ1ϑΘhi –:Q
67 ..ערב BG3H2 /NQ𝔇 :D10I𝔈ϑΘ del X1* | בקר: CD10H2IP𝔈δ1ϑΘh ..BG3NQW9 ∴𝔇 del X1*i | ..תפחד
𝔇 /𝔈 :BD10EG3I𝔍 del X1* | תראה: BEG3H2INPQW9𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘh –:D10 |:C del X1*i 68 ..באניות
B | ..לכם G3H2 /𝔈 :BD10 | לראותה: BCG3INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘhi ∴:D10 |

לראש ואתה תהיה לזנב 45 ובאו עליך כל הקללות האלה ורדפוך והשיגוך עד השמיד(ו)ך כי לא
שמעת בקול יהוה אלהיך לשמר מצותיו וחקתיו אשר צוך 46 והיו בך לאות ולמופת ובזרעך עד
עולם 47 תחת אשר לא עבדת את יהוה אלהיך בשמחה ובטוב לבב מרב כל 48 ועבדת את איביך
אשר ישלחנו יהוה בך ברˀעב ובצמא ובערום ובחסר כל ונתן על ברזל על צוארך עד השמידו אתך:— ϑ ¶
49 ישא יהוה § עליך גוי מרחק מקצה הארץ כאשר יראה הנשר גוי אשר לא תשמע לשנו 50 גוי u §
עז פנים אשר לא ישא פנים לזקן ונער לא יחן 51 ואכל פרי בהמתך ופרי אדמתך עד השמידך
אשר לא ישאיר לך דגן ותירש ויצהר שגר אלפיך ועשתרות צאנך עד האבידו אתך 52 והצר לך
בכל שעריך עד רדת חומתך הגב[ה]ות והבצרות אשר אתה בטח בהן בכל ארצך והצר לך בכל
שעריך בכל ארצך אשר נתן יהוה אלהיך לך 53 ואכלת פרי בטנך בשר בניך ובנתיך אשר נתן
לך במצור ובמצוק אשר יציקו איביך:—
ˀ54 האיש הרך בך והענג מאד תרע עינו באחיו ובאשת חיקו וביתר בניו אשר יותיר 55 מתת ˀ δ¹ ¶
לאחד מהם מבשר בניו אשר ¶ יאכל מבלי השאיר לו כל במצור ובמצוק אשר יציקו לך א·יביך בכל u ¶
בכל שעריך:—
§ 56 הרכה בך והענגה אשר לא נסתה כף רגלה הציגה על הארץ מהתענג ¶ ומרך תרע עינה ˀ ¶ δ¹ §

BCD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑμΘΛΓfhiu

**45** וחקתיו] והקותיו If *del* ϑ **47** בשמחה] בשמעה E *del* ϑ **48** איביך] י 2° *om* 𝔇 *del* ϑi | ובערום] ובחרום E *del* i **49** גוי—לשנו *om* N* (*i. l. et mg. s. m.*) | לשנו] לשונו EN (*s. m.*) Pu **51** ישאיר] ~ ישאר NQ | דגן] דיגן Eu | ותירש] ו *i. l.* (*s. m.*) D$^{10}$ *del* f | האבידו] ה *om* CEG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ$^{1}$ΘΓhu הבידו μΛf *del* i **52** הגב[ה]ות] הגבחות *omnia mihi nota manuscripta, sola praebent* 𝔇 וגבהות (*sic!*) *et* Λ הגבעות **53** ובנתיך] ובנותיך E *del* i | יציקו] ו *om* [𝔉]δ$^{1}$Γ *del* i **54** יותיר] י 2° *om* CEG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]𝔍μΛΓfhiu *del* D$^{10}$ **55** השאיר] ~ השאר G$^{3}$NQ | ובמצוק] מ *om* G$^{3}$ | יציקו] ו *om* BEPA𝔈* (*s. m.*) 𝔍ΘΓhi **56** מהתענג] ~ מתהנג B𝔇𝔈 מתענג CD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INP (ה *eras*) QW$^{9}$𝔄𝔍μΛhi

**44** ואתָה 2° D$^{10}$ **45** השמידוֹך 𝔈 *del* i | וחקֹתיו Ph ˀ C *del* ϑ **47** תחַת EW$^{9}$𝔄𝔍δ$^{1}$Γf *del* ϑ **48** ועבדתָ 𝔄 *del* ϑ | איבךְ 𝔇 איבֿיך Γ *del* ϑi **49** יראָה D$^{10}$ | לשׁתו EP **50** עָז D$^{10}$ **51** דָגן 𝔄 דיֹגן E **52** והבצרות 𝔄 | אתָה D$^{10}$E **53** ואכלתָ 𝔄 *del* f | ובנָתיך I ˀ C𝔄 ובנוֹתיך E *del* i | בָמצור D$^{10}$ (*s m.*) *del* i | ובָמצוק D$^{10}$ (*s. m.*) | יציקוּ 𝔈 *del* i **55** בָמצור ובָמצוק D$^{10}$ (*s. m.*) | יציקֿ 𝔄𝔈*𝔍h **56** ומרָךְ Q

לראש.. Γ /Q𝔈 :D$^{10}$ | לזנב: BD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓfhi —:C *del* θ **45** עליך: BH$^{2}$𝔇𝔈 *del* i | צוך: | אלהיך: BD$^{10}$IW$^{9}$f | השמיד(ו)ך: BCD$^{10}$INQW$^{9}$𝔇Θf ..H$^{2}$X$^{1}$δ$^{1}$ *del* i | והשיגוך/ f :D$^{10}$N | האלה/ Q | B–EINW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓfh —:Q (*f. p.*) ..H$^{2}$ **46** ולמופת.. f *del* ϑ | עולם: BG$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔈ΘΓ —:D$^{10}$ (*f. p*) ..X$^{1}$𝔇𝔍 /H$^{2}$δ$^{1}$ϑ **47** אלהיך: D$^{10}$ *del* i | לבב: C *del* ϑ | כל: CD$^{10}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓhi *del* ϑf **48** בך/ N :BD$^{10}$IQW$^{9}$𝔇𝔍 *del* ϑfi | כל: D$^{10}$H$^{2}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓf ..B *del* i | צוארך.. BD$^{10}$f /X$^{1}$ **49** הארץ.. B | הנשר: CH$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$ΘΓfhi ..B /𝔈 | לשנו: D$^{10}$IQX$^{1}$δ$^{1}$Θf ..PW$^{9}$𝔇Γh /𝔈 *del* N* **50** פנים: 1° H$^{2}$𝔄Γ | לזקן.. X$^{1}$Γ /NQ𝔇𝔈 | יחן: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θfh ..i **51** בהמתך.. G$^{3}$ | אדמתך/ 𝔈 *del* f | השמידך.. X$^{1}$ /NQ :BD$^{10}$IPW$^{9}$δ$^{1}$fh | ויצהר.. X$^{1}$ /NQ𝔈 :D$^{10}$I𝔄𝔇f | צאנך.. W$^{9}$ /δ$^{1}$ D$^{10}$H$^{2}$IX$^{1}$𝔍 | אתך: B–EG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓfu ..i **52** שעריך/ 1° 𝔈 | חומתך/ Ph :BD$^{10}$i | והבצרות.. B | בהן/ G$^{3}$ | ארצך: 1° B–EG$^{3}$H$^{2}$IPW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓfi ..NQ | ארצך.. 2° W$^{9}$ :B𝔈 *del* X$^{1}$* | לך: B–EG$^{3}$H$^{2}$IQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ΘΓhu —:N (*f. p.*) *del* fi **53** בטנך/ Q :If | לך: 1° D$^{10}$I𝔄Θ ..BX$^{1}$ /NQ𝔈 *del* fi | ובמצוק.. BG$^{3}$NQ **54** בך/ I *del* i | מאד: CD$^{10}$H$^{2}$I ..NQW$^{9}$X$^{1}$ /𝔈 *del* i | חיקו.. W$^{9}$ :BCD$^{10}$f | יותיר: I ..BPh **55** מהם.. NQ :BG$^{3}$W$^{9}$Θf | יאכל.. BD$^{10}$ /NQ𝔇 :CP | כל: D$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔇Θi ..B /𝔈 *del* f **56** והענגה/ I :B | רגלה.. B *del* δ$^{1}$ | הארץ.. W$^{9}$ :D$^{10}$ *del* δ$^{1}$ | ומרך: B–EINPQX$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1}$Θfh |

בו כרם תטע ולא תחללנו 31 שורך טבוח לעיניך ולא תאכל ממנו חמרך גזול מלפניך ולא ישוב לך
צאנך נתנות לאיביך ואין לך מושיע 32 בניך ובנתיך נתנים לעם אחר ועיניך ראות וכלות אליהם
כל היום ואין לאל ידך 33 פרי אדמתך וכל יגעך יאכל עם אשר לא ידעת והיית רק עשוק ורצוץ
כל הימים 34 והיית משגע ממראה עיניך אשר תראה 35 יככה יהוה בשחין רע על הברכים ועל
§השקים אשר לא תוכל להרפא מכף רגלך ועד קדקדך:— § u
36 יולך יהוה אתך ואת מלכך אשר תקים עליך אל גוי אשר לא ידעת אתה ואבתיך ועבדת
שם אלהים אחרים עץ ואבן 37 והיית לשם ולמשל ולשנינה בכל העמים אשר ינהגך יהוה שמה
38 זרע רב תוצא השדה ומעט תאסף כי יחסלנו הארבה 39 כרמים תטע ועבדת ויין לא תשתה ולא
תאגר כי תאכלנו §התולעת 40 זיתים יהיו לך בכל גבולך ושמן לא תסך כי ישל זיתך 41 בנים § i
ובנות תוליד ולא יהיו לך כי ילכו בשבי 42 כל עצך ופרי אדמתך יוריש הצ¶לצל 43 הגר אשר ¶ s
בקרבך יעלה עליך מעלה מעלה ואתה תרד מטה מטה 44 הוא ילוך ואתה לא תלונו הוא ¶יהיה ¶ u

BCD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑμΘΛΓfhisu

31 לעיניך] לעיניו D$^{10}$* (ו corr in ך s. m.) | חמרך] חמורך CD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈[𝔉]𝔍ϑμΘΛs *del* f | 32 ובנתיך] ובנותיך EI *del* f | נתנים] נתינים D$^{10}$ | נתנות] ~ נתונת 𝔇 נתונות G$^{3}$ נתינות CD$^{10}$ *del* f 33 פרי] ופרי Bδ$^{1}$ϑf 34 משגע] משגיע E (י *i. l. p. m.?*) X$^{1}$s (י *i. l. p. m.?*) משגה D$^{10}$P* (ה *corr in* ע *p. m.?*) *del* f 35 יכך] יככה BNQ* (ה *exst*) W$^{9}$* (ה *eras*) 𝔍 יככ . ה (*sic!*) δ$^{1}$ | השקים] השחקים [M]Λ 36 יולך] יוליך D$^{10}$E (י *i. l.*) G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$𝔄𝔇[𝔉]𝔍δ$^{1}$ϑμΘΓfs *del* Λu | ואבתיך] ואבותיך EI *del* f 37 ולשנינה] ולשנאינה CEG$^{3}$I W$^{9}$𝔇𝔍Θfsu *del* Λ | ינהג] ינחג EG$^{3}$NQϑΛ | יהוה שמה] שמה שמה ϑ 39 תאגר] ~ תגאר B𝔈μ 40 ישל] ישלו Bδ$^{1}$ ישאל Iu ישעל CD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$W$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍ΛΓ* (ע *eras vid*) fh (ע *s. l. s. m.*) s ישעלו NQ | זיתך] זיתיך C D$^{10}$EINQ[𝔉]fu *del* Λ 41 תוליד] י *om* BD$^{10}$𝔇 *del* Λ (*in phot.*) s 42 ופרי] ו *om* D$^{10}$ | יוריש] י 2° *om* BE* (*i. l. p. m.?*) f 44 הוא 2°] והוא u

— — —

31 חמֹרך 𝔍 ˙ ריּ δ$^{1}$Γ ˀ Ph | נתֹנות X$^{1}$𝔄 נתונוֹת G$^{3}$ 32 לאֿל 𝔄 ˂ E 33 ידעתֿ 𝔄 34 משגהֿ D$^{10}$ *del* f 35 יכך ֿ H$^{2}$𝔈Γ יככהֿ W$^{9}$* (הֿ *eras*) יככ . הֹ δ$^{1}$ 36 יולךֿ BC𝔈 *del* u | אתהֿ D$^{10}$E | ואבֿתיך N ˀ u | ועבדתֿ u 37 והייתֿ u *del* f | ולשנֿינה μ ולשנאֿינה W$^{9}$Θ 38 תוצאֿ I | השדהֿ E *del* f 40 ישלֿ 𝔈μ ישל̈ P | זיתךֿ B𝔄δ$^{1}$ ˂ 𝔍 ˙ P *del* f 42 פריֿ D$^{10}$ 43 הגֿר E ˙ D$^{10}$ *del* u | יעלהֿ u ˙ D$^{10}$ | ואתֿה D$^{10}$ | מטֿה מטֿה B 44 ואתֿה 1° D$^{10}$ |

———

בו: *omn* | תטע.. G$^{3}$ | תחללנו: B–EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓhs *del* f 31 לעיניך.. PΓh /H$^{2}$Q𝔈 :f | ממנו: *omn* | מלפניך.. IP /NQ𝔈 :D$^{10}$ | לך: 1° *omn* | לאיביך.. G$^{3}$IPh /NQX$^{1}$𝔈 | מושיע: CD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INPQ W$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈δ$^{1}$ϑΘΓfs 32 אחר.. NQ𝔇δ$^{1}$ /𝔈 :D$^{10}$If | ראות.. G$^{3}$ /𝔇 :BD$^{10}$ | היום: Cf ..Γ /NQ | ידך: *omn* 33 יגעך/ X$^{1}$ :Bf | ידעת: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΓhs *del* f | הימים: BCD$^{10}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍ϑΘΓfhs 34 תראה: CH$^{2}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΓf –:D$^{10}$ 35 רע: B | השקים: D$^{10}$ | להרפא: D$^{10}$IΓf ..BNQW$^{9}$X$^{1}$ /𝔈δ$^{1}$ 36 עליך.. BNQX$^{1}$ /H$^{2}$𝔇δ$^{1}$ :Iϑf | גוי/ 𝔈 | ואבתיך: CD$^{10}$G$^{3}$INPQ𝔈𝔍Θhsu ..W$^{9}$Γ /H$^{2}$ *del* f | אחרים: I | ואבן: BD$^{10}$G$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈ϑΘΓhs ..δ$^{1}$ 37 שמה: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$NPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓfhs 38 השדה/ NQ *del* f | תאסף: EIf ..NQW$^{9}$X$^{1}$Γs /P𝔈h | הארבה: B–EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓfhs 39 ועבדת: BCEfs ..D$^{10}$IPX$^{1}$𝔇h /QΓ | תשתה/ 𝔇 | תאגר.. BNQX$^{1}$Γs /𝔈δ$^{1}$ :D$^{10}$ *del* f | התולעת: CD$^{10}$E G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓfhis ..B 40 גבולך: D$^{10}$ ..IN /H$^{2}$Q𝔈δ$^{1}$ | תסך.. X$^{1}$ /CNQ𝔇𝔈 :Bhs | זיתך: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓis *del* f 41 תוליד: B /X$^{1}$ *del* s | לך.. X$^{1}$f /CNQW$^{9}$𝔈 :BD$^{10}$H$^{2}$I𝔄 𝔍fis | בשבי: BCD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1}$ϑΘΓfu *del* s 42 אדמתך: If /X$^{1}$ *del* s | הצלצל: CD$^{10}$G$^{3}$NQW$^{9}$X$^{1}$ 𝔇𝔈δ$^{1}$ϑΘΓu 43 בקרבך: BD$^{10}$If | מעלה: 2° BCD$^{10}$I ..𝔇ϑ /NQX$^{1}$δ$^{1}$ | מטה: 2° BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$𝔄𝔇 𝔈𝔍δ$^{1}$ϑΘΓfhiu ..X$^{1}$ 44 ילוך/ Q𝔇 | תלונו: B–EG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1}$ΘΓfu *del* ϑ |

18 ארור פרי בטנך ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיך ועשתרות צאנך 19 ארור אתה בבאך
וארור אתה בצאתך 20 ישלח יהוה בך את המרה ואת המהמה ואת המגערת בכל משלח ידיך
אשר תעשה עד השמידך ועד אב(י)דך מהר מפני רע מעלליך אשר עזבתני 21 ידבק יהוה בך את
הדבר עד כלותו אתך מעל האדמה אשר אתה בא שמה לרשתה:—
§22 יכך יהוה בשחפת ובקדחת ובדלקת ובחרחר ובחרב ובשדפון ובירקון ירדפוך עד אב(י)ד(ו)ך ר §
23 והיו שמיך אשר על ראשך נחשת והארץ אשר תחתיך ברזל 24 יתן יהוה את מטר ארצך אבק
ועפר מן השמים ירד עליך עד השמידך 25 יתנך יהוה נגף לפני איביך בדרך אחד תצא אליו
ובשבעה דרכים תנוס לפניו והיית לזועה לכל ממלכת הארץ 26 והיתה נבלתך למאכל לעוף השמים
ולבהמת הארץ ואין מחריד:—
27 יכך יהוה בשחין מצרים ובעפלים ובגרב ובחרס אשר לא תוכל להרפא 28 יכך יהוה בשגעון
ובעורון ובתמהו§ן לבב 29 והיית ממשש בצהרים כאשר ימשש העור באפלה ולא תצליח דרכך §§והיית f §§ ϑ §
רק עשוק וגזול כל הימים ואין מושיע 30 אשה תארש ואיש אחר ישכב עמה בית תבנה ולא תשב

BCD10EG3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑμΘΛΓfhs

**19** ארור] ארור ארור E **20** המהמה] המעמה P* (*vid*) | המגערת] ~ המעגרת I | השמידך] השמידוך Bμ | אב(י)דך] האבידוך B | מעלליך] ע *corr in* ח *s. m.* I **22** יכך] יככה B* (ה *exst s. m. vid*) N* (ה *eras*) Q* (ה *exst*) W9* (ה *eras*) X2[𝔉*]Θ יככ . ה (*sic!*) δ1 *del* X1* | בשחפת] ~ בשפחת H2INQW9𝔄 *del* X1* | ובחרחר] ח 2° *om* H2 ובחרור C [ובערער M] *del* X1* | אב(י)ד(ו)ך] הבידוך D10X2𝔇 *del* X1* **24** השמידך] השמידוך B𝔄 *del* s **25** אחד] אחת B–EG3INPQX1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1μΘΛΓh *del* s | ובשבעה] ה *om* BD10* (*i. l. s. m*), Pδ1* (*i. l. p. m.?*) h *del* s | לזועה] ע *i. l. s. m. vid* I | ממלכת] ממלכות H2W9X1[𝔉]𝔍Θ (ו *i. l.*) Λ *del* s **27** יכך] יככה B* (ה *exst s. m. vid*) N* (ה *exst s. m. vid*) Q* (ה *exst s. m. vid*) W9* (ה *eras*] [𝔉*]δ1ΘΓ *del* s | ובחרס] ובהרס BX1s **28** יכך] יככה B* (ה *exst s. m. vid*) NQ* (ה *exst s. m. vid*) W9* (ה *eras*) [𝔉*]ΘΓ יככ . ה (*sic!*) δ1 | בשגעון] ע *s. r.* W9 בשגיעון 𝔄 | ובתמהון] ה *om* C ~ ובתהמון P ובתמחון G3 **30** אשה] אשר 𝔄 | תארש] תחריש C תאריש EPh

**19** אתה *bis* D10 **20** השמידך 𝔈 | אבידך 𝔈 ׳ D10 **21** ידבק BD10𝔇 | הדבר BD10EX1𝔄δ1s ׳ H2 (*vid*) | אתה D10 **22** יכך H2𝔈𝔍 ׳ Γ *del* X1* | ובשחפת μ *del* X1* **25** נגף D10 | ממלכת 𝔈 *del* s **27** יכך G3𝔈𝔍 יככה W9* (ה *eras*) ׳ δ1 *del* s **28** יכך H2𝔈 יככה W9* (ה *eras*) יככ . ה δ1 **29** העור D10 **30** תאריש P

**18** אדמתך.. G3 /NQ | בהמתך.. NW9X1 /Q𝔈 :BD10𝔄 | צאנך: B–EG3H2INPQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1Θhs **19** בבאך/ NQ𝔈 | בצאתך: BCD10G3H2IPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θhs –:N (*f. p.*) **20** ידיך: D10 | תעשה: D10 H2NQ𝔇𝔈𝔍δ1 ..X1 | מהר.. W9X1𝔄s :BΘ | רע.. 𝔈 | עזבתני: BCD10INPQW9X1𝔄𝔇𝔈δ1Θhs **21** כלותו: D10 | אתך.. NQ | האדמה.. B /𝔈 :D10 **22** בשחפת/ 𝔈 *del* X1* | ובדלקת: B𝔈 *del* X1* | ובחרב.. W9 :G3𝔈 *del* X1* | ובשדפון: G3 *del* X1* | ובירקון: B𝔍Θ /NQ𝔈 *del* X1* | אב(י)ד(ו)ך: BD10G3H2INPQW9X2𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ΘΓs /Ch *del* X1* **23** נחשת: D10IΓ ..BENPW9𝔇h /C𝔈 *del* X1* | ברזל: CD10H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θhs ..B **24** ועפר: G3 | השמים.. X1 /NQ :BD10 *del* s | השמידך: BD10G3H2INPW9X1𝔈𝔍δ1ΘΓh –:Q *del* s (*f. p.*) **25** איביך.. NQW9 /D10 :BG3IX1𝔇𝔈𝔍δ1ΘΓ *del* s | אליו.. BG3H2 /D10NQ𝔇𝔈 :I *del* s | לפניו: BD10EH2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ΘΓh ..C *del* s | לזועה: 𝔄 | הארץ: D10G3H2INQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ΘΓ ..BC *del* s **26** למאכל/ NQ | הארץ: 𝔄 ..BG3NQΓ /IX1𝔈𝔍 **27** מצרים.. NQ | להרפא: BCEH2INQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θs –:D10Γh –::P **28** לבב: CD10G3INQW9X1𝔇𝔈ϑ (*vid*) Γs ..B **29** בצהרים.. D10 :BG3 *del* ϑ | באפלה.. G3s /X1NQ :Ph | דרכך: BCEG3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘΓs | הימים.. G3QX1 /𝔈 :I | מושיע: B–EH1IPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΓfhs –:N (*f. p.*) **30** תארש.. G3 /NQX1𝔈δ1Γ | עמה: B–EH2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘΓhs *del* f | תבנה.. G3 |

§ δ1 יהוה אלהיך 3ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה 4ברוך פרי בטנך ופרי אדמתך ופרי ב§המתך
שגר אלפיך ועשתרות צאנך 5ברוך טנאך ומשארתך 6ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך 7יתן
יהוה את איביך הקמים עליך נגפים לפניך בדרך אחד יצאו אליך ובשבעה דרכים ינוסו לפניך
8יצוה יהוה אתך את הברכה באסימך ובכל משלח ידיך וברכך בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך
9יקימך יהוה לו לעם קדש כאשר נשבע לך כי תשמר את מצות יהוה אלהיך והלכת בדרכיו
§ s 10וראו כל עמי הארץ כי שם יהוה נקרא עליך וייראו ממך 11והותירך י§הוה לטוב בפרי בטנך
ובפרי בהמתך ובפרי אדמתך על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיך לתת לך:—
¶ Γ ¶12יפתח יהוה לך את אוצרו הטוב את השמים לתת את מטר ארצך בעתו ולברך את כל
¶ ϑ מעשה ידיך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוה ¶13ונתנך יהוה לראש ולא לזנב והיית רק למעלה
ולא תהיה למטה כי תשמע אל מצות יהוה אלהיך אשר אנכי מצוך היום לשמר ולעשות 14ולא
תסור מכל הדברים אשר אנכי מצוך היום ימין ושמאל ללכת אחרי אלהים אחרים לעבדם:—
15והיה אם לא תשמע בקול יהוה אלהיך לשמר מצותיו וחקתיו אשר אנכי מצוך היום ובאו
עליך כל הקללות האלה והשיגוך 16ארור אתה בעיר וארור אתה בשדה 17ארור טנאך ומשארתך

BCD10EG3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑμΘΛΓhs

**5** טנאך] ~ טאנך CD10 (*corr s. m. ex* טנאך) H2P𝔄𝔍h טענך I* (ע *corr in* א *s. m.*) *del* δ1 | ומשארתיך [ומשארתך
𝔇 (י *p. m.?*) Θ *del* δ1 **6** בצאתך] בצאתיך P* (י *eras*) *del* δ1 **7** הקמים] הקאמים B (א *p. m.?*) D10INQW9
חקעמים CE (ע *i. l. p. m.*) H2P𝔄𝔍h | אחד] אחת B–EG3INPQX1𝔄𝔇𝔈𝔍ϑμΘΛΓh *del* δ1 | ובשבעה] ה *om* BD10*
(*i l. s. m.*) W9* (*mg*) [𝔉*]δ1Θ **8** יהוה *om* E *del* δ1 **9** את] אל 𝔄 **11** לאבתיך] לאבותיך X1
**12** ולברך] ו *om* BD10G3H2W9X1𝔄𝔈𝔍δ1ϑΛs | תלוה] תלוי D10s **13** למעלה] למאלה P* (א *corr in* ע *s. m.*)
**15** וחקתיו] וחקותיו EI **17** טנאך] ~ טאנך CD10 (טנאך *corr s. m. in* טאנך) H2IP𝔄𝔍h

---

**3** אתה *bis* D10 | בשדה D10 (*s. m.*) **5** טנאך D10* *del* δ1 **6** אתה *bis* D10, 2° *del* δ1 | בצאתיך P*
*del* δ1 **7** איביך X1 *del* δ1 | הקמים 𝔈μ **8** אתך BD10H2NQX1𝔄δ1μ | נתן B **9** מצות D10δ1
**10** נקרא D10 **11** לאבתיך NQ **12** את 2° B–EIQW9X1𝔄𝔈 · H2 *del* ϑ | ואתה D10 *del* ϑ **13** למאלה
P* | למטה δ1 | מצות D10 **15** וחקתיו C **16** אתה 1° D10E | אתה 2° D10 | בשדה D10 (*s. m.*)

---

אלהיך: BCD10H2INPQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1Γh ..G3 **3** בעיר/ NQ𝔈 | ובשדה: BCH2INPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘΓh
**4** בטנך/ NQ | אדמתך/ Q | בהמתך: BD10IW9𝔇 ..Q /N | צאנך: BCD10G3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍ϑΘΓh *del* δ1
**5** ומשארתך: BCD10G3INPQW9X1𝔈𝔍ϑΓh /H2 *del* δ1 **6** בבאך: I /𝔈 | בצאתך: B–EG3H2INPW9X1𝔄𝔇
𝔈𝔍ϑΘΓh –:Q (*f. p.*) h *del* δ1 **7** עליך.. G3 | לפניך: 1° BCD10G3IP𝔇ϑΘΓh ..NQX1 /𝔈 *del* δ1 | אליך.. D10
G3 /CNQ𝔈 :I *del* δ1 | לפניך: 2° BD10H2INPQW9X1𝔇𝔈𝔍ϑΘΓh |:C *del* δ1 **8** באסימך: B | ידיך: D10H2
NW9Θ ..G3QX1 /𝔍 *del* δ1 | לך: B–EG3H2IQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘΓ –:N (*f. p.*) **9** לך: BD10EG3H2INPQ
W9𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΓh ..CX1 | אלהיך.. BD10Γ /NP𝔈 *del* δ1 | בדרכיו: BD10EINP𝔇𝔈h ..G3H2QX1δ1 /C *del* ϑΓ
**10** הארץ/ 𝔈 :D10 | עליך/ X1 *del* δ1θ | ממך: BCD10G3H2INQW9X1𝔄𝔇𝔍ϑΘ /𝔈 *del* δ1Γ **11** לטוב: B
D10Θs *del* Γϑ | בטנך.. D10 *del* ϑΓ | בהמתך.. D10 :Bϑ *del* δ1Γ | אדמתך: BD10NQW9 *del* ϑΓ | האדמה..
D10 /I *del* ϑΓ **12** השמים.. NQ :BIX1 | בעתו.. G3W9 /INQ :BD10 *del* ϑ | ידיך: BD10EG3H2INPQW9
X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θhs ..C | רבים.. W9 *del* ϑ | תלוה.. BCD10G3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ϑΘhc **13** ולזנב.. B :C
D10EG3H2INQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θs | למעלה.. G3 (*vid*) /𝔈 | למטה: BD10EG3INPQW9X1𝔇𝔈Θhs ..Cδ1 |
אלהיך.. B | היום.. G3 :E | ולעשות: BCD10H2INQW9X1𝔄𝔇𝔈δ1Θs **14** הדברים.. G3 | ושמאל: CD10
NPQ𝔈 ..BIW9 /𝔈δ1 **15** אלהיך.. BQX1 | היום: BD10G3INQ𝔇𝔈δ1s ..H2 /W9 | והשיגוך: *omn*
**16** בעיר.. I /NQ𝔈 | בשדה: BCD10G3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θs **17** ומשארתך: BD10G3H2INQW9X1
𝔄𝔍δ1Θs /C𝔈

קדש ליהוה אלהיך 10 ושמעת בקול יהוה אלהיך ועשית את מצותיו ואת חקתיו אשר אנכי מצוך
היום 11 ויצו משה את העם ביום ההוא לאמר 12 אלה יעמדו לברך את העם על הר[.] גריזים
בעברכם את הירדן שמעון ולוי יהודה ויששכר יוסף ובנימים 13 ואלה יעמדו על הקללה בהר עיבל
ראובן גד ואשר זבולן דן ונפתלי 14 וענו הלוים ואמרו אל כל איש ישראל קול רם 15 ארור האיש
אשר יעשה פסל ומסכה תועבת יהוה מעשה ידי חרש ושם בסתר וענו כל העם ואמרו אמן § ϑ
16 ארור מקלה אביו ואמו ואמרו כל העם אמן 17 ארור מסיג גבול רעהו ואמרו כל העם אמן 18 ארור
משגה עור בדרך ואמרו כל העם אמן 19 ארור מטה משפט גר יתום ואלמנה ואמרו כל העם אמן
20 ארור שכב עם אשת אביו כי גלה כנף אביו ואמרו כל העם אמן 21 ארור שכב עם כל בהמה
ואמרו כל העם אמן 22 ארור שכב עם אחתו בת אביו או בת אמו ואמרו כל העם אמן 23 ארור
שכב עם חתנתו ואמרו כל העם אמן 24 ארור מכה רעהו בסתר ואמרו כל העם אמן 25 ארור לקח
שחד להכות נפש דם נקיא ואמרו כל העם אמן 26 ארור אשר לא יקים את כל דברי התורה הזאת
לעשותם ואמרו כל העם אמן:—
**XXVIII** 1 והיה אם שמע תשמע בקול יהוה אלהיך לשמר ולעשות את כל מצותיו אשר אנכי מצוך היום ¶ $\delta^{1}$
ונתנך יהוה אלהיך עליון על כל גוי הארץ 2 ובאו עליך כל הברכות האלה והשיגוך כי תשמע בקול

$BCD^{10}EG^{3}H^{2}INPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍$\delta^{1}\vartheta\mu\Theta\Lambda\Gamma h$

**10** חקתיו] חקותיו $EIW^{9}X^{1}$𝔄𝔈$\mu\Theta$ **12** גריזים] הר[.] י 1° *om* 𝔇 | ויהודה] יהודה $D^{10}G^{3}H^{2}IN^{*}$ (ו *eras*) $QX^{1}$𝔈𝔍$\delta^{1}\mu\Lambda h$ **13** זבולן] ~ זבלון $G^{3}\Gamma$ **18** משגה] משגע $D^{10}NQ$𝔍 **20** גלה] גלא $h$ **22** אחתו] אחותו $EG^{3}INQX^{1}$𝔄𝔇$\vartheta\mu\Theta\Lambda h$ (ו 2° *s. m.*) **XXVIII 1** ולעשות] ו 1° *om* $G^{3*}$ (*i. l.*) $H^{2}I$𝔄𝔍$^{*}$ (*mg. s. m.*) $\vartheta\Theta$ *del* $X^{1*}$

**10** חקתֿיו $C$ חקוֹתיו 𝔈 **11** בֿיום $D^{10}$ (*s. m.*) **13** ואשֿר $D^{10}G^{3}I$𝔈𝔍 ⸗ $CEH^{2}$𝔄$\delta^{1}$ **15** ושֿם $D^{10}$ **18** משגהֿ $D^{10}E$ | עוֿר $D^{10}$ | בֿדרך $D^{10}$ (*s. m.*) **19** מטהֿ $BD^{10}$ (*s. m.*) | גֿר $D^{10}$ (*s. m.*) **22** אחתֿו $H^{2}$ ⸗ $C$ ˙ $P$𝔈 **24** בֿסתר $I$ **XXVIII 1** וֿלעשות $W^{9}$ (*s. m.*) 𝔈

---

היום: | $B$ מצותיו.. | $\delta^{1}$/ 𝔇$W^{9}$.. $BCD^{10}INQ$𝔄𝔈𝔍 אלהיך: **10** 𝔈/ $B$.. $CD^{10}H^{2}INW^{9}X^{1}$𝔄𝔍$\delta^{1}\Theta\Gamma$ אלהיך:
$BCD^{10}G^{3}NPQW^{9}X^{1}$𝔇$\Gamma h$ לאמר.. | $NQ$/ $D^{10}$𝔈 ההוא: **11** $C$.. $N$ :— $BD^{10}EG^{3}H^{2}IPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍$\delta^{1}\Theta\Gamma h$
| $NQ$/ $G^{3}$ ויששכר.. | $G^{3}$ ולוי.. | $B$𝔇𝔍.. $D^{10}G^{3}NPQX^{1}\Gamma$ הירדן: | $BH^{2}$𝔍 הר[.] גריזים: **12** $H^{2}I$𝔄𝔍$\delta^{1}$ : 𝔈/
| $G^{3}$ גד.. | 𝔇/ $B$𝔈.. $CD^{10}G^{3}H^{2}INPQX^{1}\delta^{1}\Gamma$ עיבל: **13** $Q$ :— $B-EG^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍$\delta^{1}\Theta\Gamma$ ובנימים:
$BCD^{10}H^{2}INPQ$ רם: | $D^{10}G^{3}$ ואמרו.. **14** $B-EG^{3}INPQW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍$\delta^{1}\Theta\Gamma h$ ונפתלי: | $D^{10}$: 𝔈/ $X^{1}$ ואשר..
$B\Gamma$.. $CD^{10}G^{3}IPW^{9}X^{1}$𝔇$\delta^{1}h$ בסתר: | $D^{10}$ ידי/ | $BD^{10}$: $NQ$𝔈/ $W^{9}$ ומסכה.. **15** $G^{3}$ I: $W^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔈$\delta^{1}\Theta\Gamma h$
$G^{3}NQ$.. $BIX^{1}$ ואמו: | $G^{3}$ אביו.. **16** $B$𝔈.. $Q$ :— $CD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$ אמן: | $NQ$/ *del* $\vartheta$
$BCD^{10}G^{3}$ אמן: | $D^{10}$/ $BG^{3}QX^{1}\Gamma$.. $I$ רעהו: **17** $B$.. $Q$𝔈 :— $CD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$ אמן: | $D^{10}$/
$BCD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}$ אמן: | 𝔈/ $G^{3}NQX^{1}\Gamma$.. $BD^{10}I$ בדרך: **18** $Q$𝔈 :— $H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$
$BCD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Gamma h$ :— $Q$𝔈 אמן: | 𝔈𝔍$\Gamma$/ $G^{3}NQW^{9}X^{1}$.. $BD^{10}$ ואלמנה: **19** $\vartheta\Theta\Gamma h$ :— $Q$𝔈
**20** אביו/ 1° $NQ$𝔈 : $CI$ *del* $X^{1*}$ | אביו: 2° $BCH^{2}I$.. $G^{3}NQX^{1}\delta^{1}\Gamma$ /$D^{10}$ | אמן: $BCD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta$
אביו/ **22** $Q$𝔈 :— $BCD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$ אמן: | $G^{3}NQW^{9}X^{1}$.. $I$𝔄 בהמה: **21** $\Theta\Gamma h$ :— $Q$𝔈
$BG^{3}$.. $I$ חתנתו: **23** $Q$𝔈 :— $BCD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$ אמן: | $D^{10}$𝔈/ $G^{3}NQW^{9}X^{1}\delta^{1}\Gamma$ אמו.. | $N$
| $D^{10}$/ $BG^{3}NQX^{1}\delta^{1}\Gamma$.. $I$ בסתר: **24** $Q$𝔈 :— $BCD^{10}G^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$ אמן: | $D^{10}$𝔈/ $NW^{9}X^{1}\Gamma$
$BCG^{3}H^{2}INPW^{9}X^{1}$ אמן: | $BNQW^{9}X^{1}\Gamma$.. $D^{10}G^{3}I\delta^{1}$ נקיא: **25** $Q$𝔈 :— $CD^{10}H^{2}INPW^{9}X^{1}$𝔄𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$ אמן:
**XXVIII 1** והיה/ $D^{10}H^{2}\Gamma$/ $BG^{3}NPQW^{9}$.. $IX^{1}$𝔄𝔇𝔈$\theta\Theta$ לעשותם: **26** $Q$𝔈 (*f. p.*) $D^{10}$ :— 𝔄𝔇𝔍$\delta^{1}\vartheta\Theta\Gamma h$
$BCD^{10}G^{3}H^{2}INPQ$ היום: | $D^{10}$ *del* $X^{1*}$ מצותיו/ | $D^{10}$ *del* $X^{1*}$ ולעשות/ | $BNQ$/ $H^{2}X^{1}$ 1° אלהיך.. | 𝔈
$B-EG^{3}H^{2}INQW^{9}$𝔄𝔇 והשיגוך: **2** 𝔈/ $X^{1}$.. $CD^{10}EINPQW^{9}$𝔇𝔍$\vartheta h$ הארץ: | $\Gamma$.. *del* $X^{1*}$ $W^{9}X^{2}$𝔄𝔇𝔍$\vartheta\Theta h$
𝔍$\Theta\Gamma$.. $X^{1}$/ 𝔈 |

ככל אשר צויתני 15 השקף ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר
נתתה לנו כאשר נשבעת לאבתינו ארץ זבת חלב ודבש:—
16 היום הזה יהוה אלהיך מצוך לעשות את החקים האלה ואת המשפטים ושמרת ועשית אתם
בכל לבבך ובכל נפשך 17 את יהוה האמרת היום להיות־לך לאלהים וללכת בדרכיו ולשמר חקיו
ומצותיו ולשמע בקולו 18 ויהוה האמרך היום להיות לו לעם סגלה כאשר דבר לך ולשמר כל מצותיו
19 § ולתתך עליון על כל הגוים אשר עשה לתהלה לשם ולתפארת ולהיותך עם קדש ליהוה אלהיך § D10h
כאשר דבר:—
XXVII 1 ויצו משה וזקני ישראל § את העם לאמר שמרו את כל המצוה ¶ אשר אנכי מצוה אתכם היום § Γ ¶ u
2 והיה ביום אשר תעברו את הירדן אל הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך והקמת לך אבנים גדלות
ושדת אתם בשיד 3 וכתבת עליהן את כל דברי התורה הזאת בעברך למען אשר תבוא אל הארץ
אשר יהוה אלהיך נתן לך ארץ זבת חלב ודבש כאשר דבר יהוה אלהי אבתיך לך 4 והיה בעברכם
את הירדן תקימו את האבנים האלה אשר אנכי מצוה אתכם היום בהר גריזים ושדת אתם בשיד
5 ובנית שם מזבח ליהוה אלהיך מזבח אבנים לא תניף עליהם ברזל 6 אבנים שלמות תבנה את
מזבח יהוה אלהיך והעלית עליו עלות ליהוה אלהיך 7 וזבחת שלמים ואכלת שם ושמחת לפני יהוה
אלהיך 8 וכתבת על האבנים את כל דברי התורה הזאת באר הייטב:—
9 וידבר משה והכהנים הלוים אל כל ישראל לאמר הסכת ושמע ישראל היום הזה נהית לעם

BCD10EG3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1μΘΛΓhu

15 מן השמים *om* Λ | לאבתינו] לאבותינו X1u 17 וללכת] ו *om* IP* (*vid*) 𝔍 (*eras s. m.*) Λ 18 האמרך] 1° האמירך δ1 | סגלה] סגולה CEH2INPQW9X1𝔄𝔍Λu 19 לתהלה] לתחלה BG3H2X1𝔄𝔍Λ ~ לתלחה Ph | ולהיותך] להיות N XXVII 3 אבתיך] אבותיך E *del* X1* 4 האלה *i. l. s. m.* I *del* X1* | היום *om* E *del* X1* | בהר , גריזים] בהרגריזים CD10EG3H2INPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1μΘΓh בהרגרזים Λ 5 לא] אל E | עליהם] עליהן NQ 9 נהית] נהיתה G3H2NQX1[𝔉]δ1ΘΓ

15 נשבעת u | לאבתינו NQ 16 ושמרת u 17 את CEIW9 | וללכת B 18 האמרך u האמירך δ1 | סגלה 𝔇μ סגולה W9 XXVII 1 ויצו u 3 וכתבת 𝔄 | אבתיך NQ *del* X1* 5 ובנית H2𝔄 6 והעלית 𝔄 8 וכתבת 𝔄 | את B𝔈 | באר B 9 הסכת I | נהית B𝔄𝔈 | לעם D10

צויתני: BCG3H2IPW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θ –:u –:·:Q :·:N 15 קדשך.. Q | השמים.. Q𝔈 ·N :BC | ישראל.. X1 /CH2δ1 :ENQW9𝔄Θu | לנו: CE ..BIX1 /Q𝔈 | לאבתינו.. B :G3INQ𝔈u 16 הזה.. B /IX1 | המשפטים: BCH2IPQX1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θu –:N (*f. p.*) ..W9 | ושמרת.. N /Q | אתם: B | נפשך: BCEG3H2NQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1Θ 17 היום.. B /𝔈 | לאלהים/ NQ | בדרכיו.. 𝔇 /𝔈 :BX1𝔍 | בקולו: BCG3INPW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θu –:Q /H2 18 היום/ I ..B | לך: INQW9𝔄u | מצותיו: BCINQ𝔇δ1Θu ..X1 /𝔈 19 עשה: 𝔇 | ולתפארת: BD10IQW9 X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θu ..N XXVII 1 העם: D10𝔈 /NQ | לאמר.. B–ENPQ𝔇Γh /𝔈 :I | שמרו: BIW9X1 | היום: *omn, del* Γ 2 הירדן: B | לך: 1° B–EH2INQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍 ..PΓh /δ1 | גדלות.. 𝔈 /Q :BG3I𝔄𝔇 | בשיד: BCD10G3H2INQW9𝔄𝔈𝔍μ (*f. p.*) ..𝔇 /δ1 3 הזאת: B | בעברך: D10G3INQX1𝔄𝔇Θ ..C𝔈Γ /H2δ1 | לך.. 1° G3 /𝔈 :BD10H2INQX2𝔄𝔍δ1Θh ·:W9 *del* X1* | ודבש.. BI /NQ𝔈h :D10W9 *del* X1* | לך: 2° BCEG3 H2INPQW9X2𝔄𝔈𝔍δ1ΘΓh –:D10 *del* X1* 4 הירדן.. BG3INQ *del* X1* | אתכם: Θ *del* X1* | היום: B *del* X1* | בהד . גריזים: BINQW9𝔇𝔈𝔍 | בשיד: B–EG3INPQW9X1𝔈ΘΓ /H2𝔍δ1 5 אלהיך: 𝔇I | אבנים.. X1 /NQ :D10G3H2IPW9𝔄𝔈𝔍δ1ΘΓh | ברזל: BCD10H2IX1𝔇𝔈𝔍δ1ΘΓ ..NQW9 6 אלהיך: 1° BD10G3H2 INQW9𝔈𝔍δ1Γ ..X1 | אלהיך: 2° BCD10G3H2IW9𝔄𝔍δ1ΘΓ ..NQ /𝔈 7 שלמים/ Q | שם: BCD10G3INP QW9X1𝔇Θh /𝔈 | אלהיך: BD10H2INQ𝔇𝔈𝔍δ1ΘΓh ..C 9 ישראל: 1° 𝔇𝔈 /H2NQ | לאמר.. B–EG3H2NQ W9X1𝔇𝔈𝔍δ1Γ :I | הסכת/ 𝔇 | ישראל·–  2° PW9δ1h –:H2Θ –<:E /NQ :BCD10IX1𝔄𝔈𝔍Γ |

מראשית פרי האדמה אשר תביא מארצך אשר יהוה אלהיך נתן לך ושמת בטנא והלכת אל
המקום אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו שם 3ובאת אל הכהן אשר יהיה בימים ההם
ואמרת אליו הגדתי היום ליהוה אלהיך כי באתי אל הארץ אשר נשבע יהוה לאבתינו לתת לנו
4ולקח הכהן הטנא מידך והניחו לפני מזבח יהוה אלהיך 5וענית ואמרת לפני יהוה אלהיך ארמי
אבד אבי וירד מצרימה ויגר שם במתי מעט ויהי שם לגוי גדול עצום ורב 6ויריעו אתנו המצרים
ויעננו ויתנו עלינו עבדה קשה 7ונצעק אל יהוה אלהי אבתינו וישמע יהוה את קולנו וירא
את ענינו ואת עמלנו ואת לחצנו 8ויוציאנו יהוה ממצרים ביד חזקה ובזרוע נטויה ובמראה גדול
ובאתות ובמפתים 9ויביאנו אל המקום הזה ויתן לנו את הארץ הזאת ארץ זבת חלב ודבש
10ועתה הנה הבאתי את ראשית פרי האדמה אשר נתתה לי יהוה ¶והנחתו לפני יהוה אלהיך
והשתחוית לפני יהוה אלהיך 11ושמחת בכל הטוב אשר נתן לך יהוה אלהיך ולביתך אתה והלוי ¶ δ3
והגר אשר בקרבך:—

12כי תכלה לעשר את כל מעשר תבואתך בשנה השלישית שנת המעשר ונתתו ללוי §לגר § W9
ליתום ולאלמנה ואכלו בשעריך ושבעו 13ואמרת לפני יהוה אלהיך בערתי הקדש מן הבית וגם
נתתיו ללוי לגר ליתום ולאלמנה ככל מצותיך אשר צויתני לא עברתי ממצותיך ולא שכחתי 14לא
אכלתי באני ממנו ולא בערתי ממנו בטמא ולא נתתי ממנו למת שמעתי בקול יהוה אלהי עשיתי

BCEG³H²INPQW⁹X¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹δ³μΘΛu

**XXVI 2** והלכת] ואלכת E | בחר *om* 𝔄   **3** לאבתינו] לאבותינו X¹u   **6** אתנו] לנו Λ   **7** אבתינו] אבותינו EINX¹u *del* δ³   **8** ובאתות] ובאותות EINQX¹𝔄𝔇Λu | ובמפתים] ובמופתים CEH²INPQX¹𝔄𝔇𝔈[𝔉]𝔍μΘΛu   **10** והשתחוית] י *om* N   **12** ונתתו] ונתתיו NQ | בשעריך *om* I   **14** באני] באוני BEG³H²INQW⁹X¹𝔄𝔇𝔈μΘΛu בעוני C

תביא 𝔍 | ושמת u | והלכת u | את Bu | שם I   **5** וענית ואמרת u   **6** עבדה u   **10** את B *del* X¹*δ³
**11** ושמחת u   **12** ונתתו 𝔈 | לגר u לגר W⁹   **13** ואמרת u | לגר u   **14** באני 𝔍 ʼ δ¹ ʼ P באוני 𝔈

**2** האדמה: E | מארצך: BC | לך.. CP /𝔈 : BG³INQX¹𝔇𝔍u | בטנא: H²I𝔍δ¹·³Θ /Q𝔈 | שם: BCEG³H²I NPQX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θ   **3** ההם: BCG³H²IPX²𝔄𝔍u ..NQ /𝔇𝔈 *del* X¹* | אליו.. B𝔇 /INQ𝔈 *del* X¹* | אלהיך: BCI B𝔈 :CG³H²𝔄𝔇𝔍δ¹ *del* X¹* | לנו: BCEG³H²IPX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θu –:N   **4** מידך: BG³ ..C /Q𝔈 | אלהיך: BCI NPQX¹𝔇δ³Θ ..𝔈   **5** אלהיך.. NQ :H²IPX¹𝔄𝔇𝔍δ¹Θ | אבי/ N | מצרימה.. BNQ𝔇𝔈 :H²𝔍u | מעט: CIG³ 𝔄𝔇𝔍u ..H²X¹𝔈δ³ /NQ | ורב: CG³H²INQX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θu   **6** המצרים/ NQ :u | ויעננו: BG³Iδ³ /X¹𝔈 | קשה: BCEG³H²NPQX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹Θu ..δ³   **7** אבתינו: BCH²IX¹𝔇𝔍Θ ..NQ /𝔈u *del* δ³ | קולנו.. u /NQ :B CI𝔈 | ענינו/ N | לחצנו: BEH²NQX¹𝔈𝔍δ¹ /𝔇 *del* δ³   **8** חזקה/ Q | נטויה/ NQ𝔈 :B *del* δ³ | גדול: I ..BC /Q | ובמפתים: BCG³H²IX¹𝔄𝔈𝔍 –:N (*f. p.*) Q   **9** הזה: CEI𝔍u ..BNQ /H²𝔈δ¹ *del* δ³ | הזאת.. G³H² /NQδ¹ *del* δ³ | ודבש: CEH²INPQX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θu ..B   **10** ועתה/ BINQ𝔈δ¹ *del* X¹*δ³ | יהוה: 1° BCH²INPQX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹Θu *del* δ³ | אלהיך.. 1° NQ /𝔈 :BCG³H²IPX¹𝔄𝔇𝔍δ¹Θu | יהוה: 2° G³I | אלהיך: 2° BCH²INQX¹𝔇𝔈𝔍δ¹Θu ..G³   **11** אלהיך; u | ולביתך: BINQ𝔇 ..X¹ /𝔈 | והלוי.. B /Q   **12** תבואתך.. NQ | המעשר: G³H²INPQX¹𝔄𝔇𝔍u ..B /C𝔈 | ללוי.. B | ולאלמנה.. BW⁹ /P𝔈 :G³NQX¹𝔇u | ושבעו: BCEG³INP W⁹X¹𝔇𝔈δ¹ –:⸱:Q (*f. p.*) /u   **13** אלהיך.. BNQX¹ /𝔈 :H²P𝔍δ¹ | הבית.. CNQW⁹X¹𝔇 /𝔈 :BH²𝔄𝔍 | ללוי.. BX¹ /𝔈 | ולאלמנה.. BC /𝔈 :NQW⁹X¹𝔇 | צויתנו: BCH²INPQW⁹X¹𝔇𝔈𝔍δ¹Θu   **14** ממנו.. 1° W⁹ X¹ :BEG³INQ𝔈𝔍Θ | בערתי.. W⁹ | בטמא.. BG³W⁹𝔈 /𝔇 :EINQ𝔄𝔍Θu | למת: CEH²INPQW⁹X¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹Θu | אלהי.. BG³NQX¹ :CH²I𝔄𝔍δ¹ |:B

ימחה שמו מישראל 7ואם לא יחפץ האיש לקחת את יבמתו ועלתה יבמתו השערה אל הזקנים
ואמרה מאן יבמי להקים לאחיו שם בישראל לא אבה יבמי 8וקראו לו זקני עירו ודברו אליו ועמד
ואמר לא חפצתי לקחתה 9ונגשה יבמתו אליו לעיני הזקנים וחלצה נעלו מעל רגלו וירקה בפניו
וענתה ואמרה ככה יעשה לאיש אשר לא יבנה את בית אחיו 10ונקרא שמו בישראל בית חלוץ
הנעל:—
¶ 11כי ינצו אנשים יחדו איש ואחיו וקרבה אשת אחד להציל את אישה מיד מכהו ושלחה את ¶ δ1
ידה והחזיקה במבשיו 12וקצת את כפה לא תחוס עינך 13לא יהיה לך בכיסך אבן ואבן גדלה
וקטנה 14לא יהיה לך בביתך איפה ואיפה גדלה וקטנה 15אבן שלמה וצדק יהיה לך איפה שלמה
§וצדק יהיה לך למען יארכון ימיך על האדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך 16כי תועבת יהוה § δ1
אלהיך כל עשה אלה כל עשה עול 17זכר §את אשר עשה לך עמלק בדרך בצאתכם ממצרים § u
¶18אשר קרך בדרך ויזנב בך כל הנחשלים אחריך ואתה עיף ויגע ולא ירא אלהים 19והיה בהניח ¶ Z1
יהוה אלהיך לך מכל איביך מסביב בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה לרשתה ¶תמחה את ¶ D10
זכר עמלק מתחת השמים לא תשכח:—
XXVI 1והיה כי תבוא אל הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה וירשתה וישבת בה 2ולקחת

BCD10EG3H2INPQX1Z1𝕬𝕯𝕰𝕴δ1δ3μΘΛu

6 ימחה] ימחי E del X1* 7 ועלתה] וחלתה I* (ע s. er ח s. m.) del X1* | להקים] י om H2 del X1* | לא
2°] ולא 𝕬 9 ואמרה om E | את om G3 15 יארכון] יאריכון BD10EH2INQ𝕬𝕯𝕰𝕴μΘΛ 17 זכר] זכור
CEG3H2INPQX1Z1𝕬𝕯𝕰𝕴δ1·3μΘΛ | עמלק] עמליק F 18 אשר] ואשר D10EIX1𝕯ΘΛμ | קרך] קראך IX1
(א i. l.) | הנחשלים] ח om G3H2* (i. l.) NQ* (ע s. l.) X1𝕰[𝕱𝕳]δ3Λ 19 תמחה] תמיח N

6 ימחה δ1 ימחי E del X1* 9 יעשה B–EH2I𝕬𝕴δ1 יעשה δ3 | יבנה E 10 ונקרא D10 12 וקצת 𝕬
15 יאריכון Z1 16 תועבת X1 | עשה 1° BD10δ3 del δ1 | עשה 2° BD10𝕰δ3 del δ1 17 זכר B ׳ D10
(s. m.) | עמלק בדרך D10 (s. m.) 18 אשר 𝕰 | קרך BE𝕰 ׳ H2 (vid) ־ u | בדרך D10 (s. m.) | הנחשלים
B ׳ C הנשלים 𝕰δ3 | ואתה D10 | ויגע D10 (s. m.) I𝕬 | ירא BCD10 (s. m.) EG3Iu 19 תמחה E | זכר E ׳ 𝕰
XXV 1 נתן B | וישבת u 2 ולקחת u |

:מישראל B–EG3H2INQX2Z1𝕬𝕯𝕰𝕴δ1·3Θ del X1* 7 :יבמתו 1° B–EX2 ..H2NQZ1𝕬δ1 /𝕰 del X1* |
..הזקנים H2NQδ1 /𝕰 :BCD10Z1𝕬𝕯δ3 del X1* | ..ואמרה B /𝕯𝕰 del X1* | ..בישראל X1δ3 /NPQ :G3𝕯 |
:יבמי BD10H2INPQX1Z1𝕯𝕰𝕴δ1·3Θ |:C 8 ..עירו G3 /𝕰 | ..אליו BD10NQZ1 /𝕰δ3 :CH2IX1𝕬𝕯𝕴δ1Θ |
..ואמר IX1 /Z1 | :לקחתה CD10G3INQX1Z1𝕬𝕴δ1·3Θ ..B /𝕯𝕰 9 ..הזקנים NQ /PZ1𝕰𝕴δ1 :BCD10IΘ |
..רגלו 𝕯 :BD10𝕬𝕴 | :בפניו BCD10H2INPQZ1𝕬𝕴δ1·3 –:X1 /𝕰 | ..ואמרה BENQX1 /Z1𝕰 | :אחיו CD10H2I
NQX1Z1𝕬𝕯𝕰𝕴δ1·3Θ ..B 10 ..בישראל BG3δ3 /X1 11 ..ואחיו BNQX1 /𝕰 :I | ..אחד BG3 /𝕰 | :מכהו
BD10G3NPQ𝕬𝕯 ..Z1 /𝕰 | ..ידה G3 /𝕰 :D10 | :בבשרו B ⁖δ3 ..G3PX1 /NQ 12 :כפה BD10EIX1𝕯
..Z1 | :עינך BD10G3INQX1𝕬𝕯𝕴 –:H2PZ1𝕰Θ ⁖δ3 :C 13 /בכיסך Z1 :B | /ואבן Q | :וקטנה BCD10G3
H2INPQX1Z1𝕬𝕯𝕰𝕴δ3 –:Θ 14 ..בביתך 𝕯 /Z1𝕰 :B–EX1𝕴 | /ואיפה Q | :וקטנה B–EH2INPQX1Z1𝕬𝕯
𝕰𝕴δ3Θ 15 :לך 1° B–EG3H2INPQX2𝕬𝕰𝕴δ3Θ del X1* | :לך 2° B–EINPX1Z1𝕯𝕴δ3Θ –:Q (f. p.) /𝕰 del
δ1 | :האדמה BD10Z1 | :לך 3° omn, del δ1 16 ..אלה D10H2𝕴 | :עול BCD10G3INPQX1𝕯𝕰𝕴δ1·3 –:H2Θ
|:Z1 17 :ממצרים BCD10H2IPZ1𝕯𝕴δ3 /NQ𝕰 del δ1 18 ..בדרך NQ /𝕰 :BD10G3H2IPX1δ1 | /אחריך
NPQ :BD10G3IX1𝕬𝕯δ3Θ del δ1 | /ויגע X1𝕰 | :אלהים BCD10G3H2IPQX1𝕯𝕰𝕴δ1·3Θ –:N (f. p.) 19 ..מסביב
BH2NPQδ3 /𝕰 :I𝕴 | ..לרשתה G3X1Θ :BCH2INPQ𝕰𝕴δ1·3 –:D10 (f. p.) | ..עמלק B /𝕰 | /השמים Q
XXVI 1 :נחלה G3u ..BH2NQ𝕰δ1 | :בה BCG3H2INQX1𝕬𝕰u ..P𝕴δ3

תבוא עליו השמש כי עני הוא ואליו הוא נשא את נפשו ולא יקרא עליך אל יהוה והיה בך חטא
פ 16 לא יומתו אבות על בנים ובנים לא יומתו על האבות איש בחטאו יומת 17 לא תטה משפט W$^{9}$ ¶
גר יתום ולא תחבל בגד אלמנה 18 וזכרת כי עבד היית במצרים ויפדך יהוה אלהיך על כן אנכי
מצוך לעשות את הדבר הזה:—

§ 19 כי תקצר קצירך בשדך ושכחת עמר בשדה לא תשוב לקחתו לגר ליתום ולאלמנה יהיה δ$^{3}$ §
למען יברכך יהוה אלהיך בכל מעשה ידיך 20 כי תחבט זיתך לא תפאר אחריך לגר ליתום ולאלמנה
יהיה 21 כי תבצר כרמך לא תעלל אחריך לגר ליתום ולאלמנה יהיה 22 וזכרת כי עבד היית בארץ
מצרים על כן אנכי מצוך את הדבר הזה:—

XXV 1 כי יהיה ריב בין אנשים ונגשו אל המשפט ושפטום והצדיקו את הצדיק והרשיעו את הרשע
2 והיה אם בן הכות הרשע והפילו השפט והכהו לפניו כדי רשעתו במספר 3 ארבעים יכנו לא יסף
פן יסף להכתו על אלה מכה רבה ונקלה אחיך לעיניך 4 לא תחסם שור בדישו:—

5 כי ישבו אחים יחדו ומת אחד מהם ובן אין לו לא תהיה אשת המת החוצה לאיש זר יבמה
יבוא אליה ולקחה לו לאשה ויבמה 6 והיה הבן הבכור אשר תלד יקום על שם אחיו המת ולא

BCD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

**16** יומתו 1°] ~ ימותו Z$^{1}$[𝔉]δ$^{1}$Θ | יומתו 2°] ~ ימותו Z$^{1}$[𝔉]δ$^{1}$ **18** יהוה—כן *mg. et i. l. s. m.* I **19** עמר] עומר C *del* δ$^{3}$ **20** תחבט] תעבט EI | זיתך] זיתיך D$^{10}$ENQX$^{1}$𝔄 **21** תעלל] תעולל CD$^{10}$G$^{3}$INQX$^{1}$𝔈[𝔉]μΛ ~ תועלל E𝔄 **XXV 2** השפט] השופט BCEG$^{3}$H$^{2}$INPQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$μΘΛ | והכהו] ו 2° *om* δ$^{1}$ **3** להכתו] להכותו B–EG$^{3}$H$^{2}$INPQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$μΘΛ | ונקלה] ה *om* BCEINPQ𝔄𝔈δ$^{3}$μΛ **5** לאיש זר *om* Λ

---

**15** עניֿ BD$^{10}$ **17** תטהֿ D$^{10}$ (*p. m. vid*) **18** וזכרתֿ 𝔄 **19** ושכחתֿ 𝔄 *del* δ$^{3}$ | עמֿר I ᐧ H$^{2}$X$^{1}$δ$^{1}$ עוֿמר D$^{10}$ (*s. m.*) ᐧ C *del* δ$^{3}$ | לגֿר D$^{10}$ (*s. m.*) **20** תעֿבט E | זיתֿך BIW$^{9}$𝔈μ ᐟ Cδ$^{1}$ ᐧ H$^{2}$ זיתֿיך D$^{10}$ | לגֿר D$^{10}$ (*s. m.*) *del* X$^{1*}$δ$^{3}$ **21** תעֿלל 𝔍 ᐧ H$^{2}$P תעוֿלל 𝔈 | לגֿר D$^{10}$ (*s. m.*) ᐧ H$^{2}$ **XXV 2** והכֿהו B | במֿספר D$^{10}$ (*s. m.*) **3** רבהֿ D$^{10}$ | ונקלהֿ D$^{10}$ (*s. m.*) δ$^{1}$ ᐧ 𝔍 ונקֿל 𝔈 | אחֿיך D$^{10}$ (*s. m.*) **5** ויֿבמה D$^{10}$ (*s. m.*) δ$^{1}$

---

השמש: D$^{10}$H$^{2}$W$^{9}$𝔍δ$^{1}$ | הוא.. 1° W$^{9}$X$^{1}$ /H$^{2}$𝔈𝔍δ$^{1}$ :BCD$^{10}$INPQZ$^{1}$𝔄𝔇Θ | נפשו: BCD$^{10}$ ..H$^{2}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔍δ$^{1}$ /N
Q𝔈 | יהוה/ CX$^{1}$Z$^{1}$ :D$^{10}$ | חטא: CD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ –:Z$^{1}$ –⁖P ⁖H$^{2}$ ..B **16** בנים.. NQZ$^{1}$
/𝔈 :CPΘ | האבות: BH$^{2}$PX$^{1}$Z$^{1}$𝔇𝔍δ$^{1}$Θ ..D$^{10}$NQ | יומת: BD$^{10}$EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ –:CH$^{2}$Z$^{1}$ –⁖P
**17** יתום: EG$^{3}$I ..NQZ$^{1}$𝔇 /P𝔈 | אלמנה: CG$^{3}$H$^{2}$NQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ –:D$^{10}$I ..B **18** במצרים.. BG$^{3}$Q /C
:D$^{10}$I𝔄𝔇 | אלהיך: G$^{3}$H$^{2}$NQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ | לעשות.. Z$^{1}$ **19** בשדך.. B /N𝔈 :G$^{3}$ *del* δ$^{3}$ | בשדה.. G$^{3}$
(*vid*) /NQ𝔈 :BEX$^{1}$Z$^{1}$ *del* δ$^{3}$ | לקחתו.. BCINQ /𝔇𝔈 :D$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ | יהיה: BCD$^{10}$G$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔍
..H$^{2}$Z$^{1}$δ$^{1}$ /𝔈 *del* δ$^{3}$ | ידיך: BCG$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$ –:D$^{10}$PZ$^{1}$Θ ..H$^{2}$ **20** זיתך.. B /X$^{1}$ | אחריך: CD$^{10}$
G$^{3}$H$^{2}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔍δ$^{1}$Θ ..NQ𝔇𝔈 *del* δ$^{3}$ | יהיה: BCEG$^{3}$INPQX$^{2}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$ –:D$^{10}$Z$^{1}$Θ *del* X$^{1*}$ **21** כרמך.. G$^{3}$𝔈
/Z$^{1}$ :I *del* X$^{1*}$ | אחריך: CD$^{10}$Z$^{1}$Θ ..NQ /𝔈 *del* X$^{1*}$δ$^{3}$ | יהיה: BCEINPQX$^{2}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ –:D$^{10}$H$^{2}$ ..G$^{3}$
(*err* ..ולאלמנה) *del* X$^{1*}$ **22** מצרים: CD$^{10}$INQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ ..BG$^{3}$P /𝔈 | מצוך.. G$^{3}$ **XXV 1** אנשים..
BNQX$^{1}$ | המשפט/ X$^{1}$ :IΘ | ושפטום: B–EG$^{3}$INPQX$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$ ..Z$^{1}$ /H$^{2}$δ$^{1}$ | הצדיק.. N /Q | הרשע: B–EG$^{3}$
H$^{2}$INPQX$^{1}$Z$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ **2** הרשע: B–EP ..G$^{3}$H$^{2}$NQZ$^{1}$δ$^{1}$ /𝔇𝔈 *del* X$^{1*}$ | השפט.. G$^{3}$ :BQ | לפניו.. D$^{10}$
G$^{3}$ /𝔈 | רשעתו.. NQ :B | במספר: D$^{10}$H$^{2}$PX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ **3** יכנו/ Q | יסף: 1° BCD$^{10}$H$^{2}$IX$^{1}$Z$^{1}$𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ
..Q𝔇 *del* P | יסף/ 2° Q :𝔄 | להכתו.. D$^{10}$ | רבה/ 𝔇𝔈 :BD$^{10}$G$^{3}$INX$^{1}$Θ –:Q | לעיניך: INQ𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$Θ –:CD$^{10}$
H$^{2}$Z$^{1}$𝔈 ⁖G$^{3}$δ$^{3}$ ..BX$^{1}$ *del* P **5** יחדו.. G$^{3}$NQ | מהם.. G$^{3}$ /𝔇𝔈 | לו.. 1° H$^{2}$Z$^{1}$𝔍δ$^{1\cdot3}$ :BCD$^{10}$INQX$^{1}$𝔇𝔈 |
זר: G$^{3}$H$^{2}$IX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ ..BCNQ /D$^{10}$𝔇𝔈 | אליה/ D$^{10}$ :BC𝔈 | לאשה.. G$^{3}$ *del* P | ויבמה: CD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INQ
X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$Θ **6** תלד.. C /PX$^{1}$𝔇𝔈 :𝔄 | המת: I ..EG$^{3}$NQX$^{1}$ /BCδ$^{3}$ |

וכתב לה ספר כריתת ונתן בידה ושלחה מביתו 2 ויצאה מביתו והלכה והיתה לאיש אחר 3 ושנאה
האיש האחרון וכתב לה ספר כריתת ונתן בידה ושלחה מביתו או כי ימות בעלה האחרון אשר
לקחה לו לאשה 4 לא יוכל בעלה הראישון אשר שלחה לשוב לקחתה להיות לו לאשה אחרי אשר
הטמאה כי תועבה היא לפני יהוה ולא תחטיאו את הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה 5 כי
יקח איש אשה חדשה לא יצא בצבא ולא יעבר עליו לכל דבר נקיא יהיה לביתו שנה אחת ושמח
את אשתו אשר לקח 6 לא יחבל רחים ורכב כי נפש הוא חבל:—
7 כי ימצא איש גנב נפש ¶מאחיו מבני ישראל והתעמר בו ומכרו ומת הגנב ההוא ובערת הרע ¶ δ$^{3}$
מקרבך 8 השמר בנגע הצרעת לשמר מאד לעשות ככל התורה אשר יורו אתכם הכהנים הלוים
כאשר צויתם תשמרו לעשות 9 זכר את אשר עשה יהוה אלהיך למרים בדרך בצאתכם ממצרים:—
10 כי תשא ברעך משאת מאומה לא תבוא אל ביתו לעבט עבוטו 11 בחוץ תעמד והאיש אשר
אתה נשא בו הוא יוצא אליך את העבוט החוצה 12 ואם איש עני הוא לא תשכב בעבוטו 13 השב
תשיב לו את העבוט כבוא השמש ושכב בשלמתו וברכך ולך תהיה צדקה לפני יהוה אלהיך:—
14 לא תעשק שכיר עני ואביון מאחיך או מגרך אשר בארצך בשעריך 15 ביומו תתן שכרו ולא

BCD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

**XXIV 2** והלכה] וילכה G$^{3}$ ואלכה E  **4** תחטיאו] י *om* 𝔄[𝔉]δ$^{3}$μ* (*i. l.*)  **5** חדשה *om* E *del* X$^{1*}$ 
**6** רחים] ~ ריחם 𝔍 רחם D$^{10}$  **7** והתעמר] ואהתעמר G$^{3}$  **8** לעשות 1°] ולעשות Q* (ו 1° *est*) X$^{1}$Λ | 
הלוים *mg. s. m.* I | צויתם] צויתים BNQ* (י 2° *exst*) X$^{1}$Z$^{1}$ (י 2° *i. l. s. m.*) δ$^{1}$  **9** זכר] זכור BCEG$^{3}$H$^{2}$INPQ
W$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$μΘΛ  **10** עבוטו] עביטו D$^{10}$  **11** בחוץ] ו *om* μ | יוצא] יוציא X$^{1}$𝔇  **12** לא] ולא CW$^{9}$ | 
בעבוטו] בעביטו D$^{10}$  **13** השב] השיב EINPQX$^{2}$[𝔉]Λ *del* X$^{1*}$ | צדקה] צדיקה N *del* X$^{1*}$  **14** מגרך]
מגריך BD$^{10}$EINQX$^{1}$Z$^{1}$Λ

---

כריתת Cδ$^{1}$  **2** ואלכה E  **3** כריתת C  **4** נתן B  **5** חדשה Bδ$^{1}$ *del* X$^{1*}$δ$^{3}$ | בצבא B *del* X$^{1*}$δ$^{3}$ | 
את CD$^{10}$EH$^{2}$IX$^{1}$𝔄δ$^{1}$ *del* δ$^{3}$  **6** ריחם 𝔍  **7** ימצא BD$^{10}$H$^{2}$𝔄𝔍 *del* δ$^{3}$  **8** צויתים X$^{1}$  **9** זכר D$^{10}$
(*s. m.*) | בדרך D$^{10}$  **10** לעבט Cδ$^{1}$ ˀ P  **11** בחץ μ | אתה D$^{10}$ | יוצא D$^{10}$E  **12** עני BD$^{10}$  **13** השב
D$^{10}$ (*p. m. vid*) ˀ C ˑ H$^{2}$ *del* X$^{1}$ | השמש 𝔍 *del* X$^{1*}$ | בשמלתו 𝔇 *del* X$^{1*}$ | צדקה C *del* X$^{1*}$  **14** עני B
D$^{10}$ | מאחיך D$^{10}$ (*s. m.*) | מגרך G$^{3}$ ˂ 𝔄𝔍 ˀ C ˑ H$^{2}$𝔈δ$^{1}$μ

---

כריתת.. H$^{2}$W$^{9}$ :BEδ$^{1}$ *del* 𝔍 | בידה: D$^{10}$ | מביתו: BNQX$^{1}$Z$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1.3}$Θ ..W$^{9}$ /D$^{10}$  **2** מביתו: B ..NQ |
והלכה: D$^{10}$IP𝔈δ$^{3}$ | אחר: NQX$^{1}$ ..BCG$^{3}$IZ$^{1}$𝔇 /D$^{10}$𝔈  **3** האחרון.. 1° BG$^{3}$IQW$^{9}$𝔈δ$^{1}$ /NPZ$^{1}$ :CD$^{10}$ |
כריתת.. BQ /𝔈 | בידה.. G$^{3}$ :D$^{10}$ | מביתו: BD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1.3}$Θ /𝔈 | לאשה: BD$^{10}$I ..QZ$^{1}$
𝔄δ$^{1}$ /X$^{1}$𝔈  **4** לקחתה: B𝔍 | לאשה.. B𝔍 :D$^{10}$ | הטמאה.. H$^{2}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔍δ$^{1}$ /𝔈 :BD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$ ⁞:C | יהוה:
1° BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$NQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{1.3}$Θ | הארץ.. B *del* δ$^{3}$ | נחלה: BEG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$ –:D$^{10}$H$^{2}$PZ$^{1}$𝔈Θ
⁞:C ⁘δ$^{3}$  **5** חדשה.. Z$^{1}$ :G$^{3}$ *del* X$^{1*}$δ$^{3}$ | בצבא.. BQ /N𝔈 :G$^{3}$ *del* X$^{1*}$δ$^{3}$ | דבר: CD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$NQW$^{9}$X$^{2}$
Z$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1.3}$Θ ..B /𝔈 *del* X$^{1*}$ | לביתו: IW$^{9}$ *del* δ$^{3}$ | אחת.. NQX$^{1}$ /𝔇𝔈 :B *del* δ$^{3}$ | אשתו: 𝔍 | לקח: CD$^{10}$G$^{3}$
H$^{2}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ *del* δ$^{3}$  **6** ורכב: CG$^{3}$IW$^{9}$𝔇 ..BD$^{10}$X$^{1}$𝔄 /N𝔈 *del* δ$^{3}$  **7** ישראל.. BD$^{10}$Q /N
:I𝔄𝔍 | ומכרו: BW$^{9}$ ..H$^{2}$NZ$^{1}$𝔍δ$^{1}$ /QX$^{1}$𝔇𝔈 | ההוא.. CNQ𝔇𝔈 :D$^{10}$IX$^{1}$Θ ⁞:W$^{9}$ | מקרבך: G$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$Θ
–:D$^{10}$H$^{2}$PZ$^{1}$𝔈 ⁞:CW$^{9}$ ..B  **8** הצרעת.. B | מאד.. QZ$^{1}$ /N | לעשות: 1° BC ..W$^{9}$ /𝔈 | הלוים/ C𝔈 :BD$^{10}$
X$^{1}$Z$^{1}$𝔇𝔍δ$^{1}$ | לעשות: 2° CG$^{3}$H$^{2}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ –:D$^{10}$Z$^{1}$ ..B  **9** למרים: CD$^{10}$𝔍 ..B /𝔈 | בדרך.. W$^{9}$Z$^{1}$
/X$^{1}$ :D$^{10}$  **10** מאומה: G$^{3}$I ..BNPQW$^{9}$X$^{1}$ /𝔈δ$^{1}$ | ביתו.. B :D$^{10}$ | עבוטו: X$^{1}$Z$^{1}$ ..N𝔈 /Q  **11** תעמד:
BCD$^{10}$IW$^{9}$Z$^{1}$𝔄𝔈𝔍Θ ..H$^{2}$QX$^{1}$δ$^{1}$ /NP | בו.. P /X$^{1}$𝔈 :B | החוצה: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔇𝔍δ$^{1}$Θ /𝔈
**12** הוא/ X$^{1}$ | בעבוטו: CD$^{10}$IPW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$Θ ..G$^{3}$ (*vid*) /N𝔈  **13** השמש.. BN /𝔈 :D$^{10}$W$^{9}$Z$^{1}$𝔄 *del*
X$^{1*}$ | בשמלתו.. G$^{3}$ *del* X$^{1*}$ | וברכך: CD$^{10}$INPQ𝔇Θ ..H$^{2}$Z$^{1}$ /𝔈 *del* X$^{1*}$ | צדקה/ B *del* X$^{1*}$  **14** ואביון..
NQ | בשעריך: CD$^{10}$H$^{2}$IX$^{1}$Z$^{1}$𝔍δ$^{1}$ ..PW$^{9}$ /𝔈  **15** שכרו.. G$^{3}$X$^{1}$𝔇 :CD$^{10}$INPQW$^{9}$Z$^{1}$𝔈Θ |

אזנך והיה בשבתך החוצה וחפרת בה ושבת וכסית את צאתך 15כי יהוה אלהיך §מתהלך בקרב § δ$^{1}$
מחנך להצילך ולתת איביך לפניך והיה מחנך קדוש ולא יראה בך ערות דבר ושב מאחריך:—
16לא תסגיר עבד אל אדניו אשר ינצל אליך מעם אדניו 17עמך ישב בקרבך במקום אשר יבחר
באחת שעריך בטוב לו לא תוננו 18לא תהיה קדשה מבנות ישראל ולא יהיה קדש מבני ישראל
19לא תביא אתנן זונה ¶ומחיר כלב בית יהוה אלהיך לכל נדר כי תועבת יהוה אלהיך גם שניהם ¶ 𝔅
20לא תשיך לאחיך נשך כסף נשך אכל נשך כל דבר אשר ישך 21לנכרי תשיך ולאחיך לא תשיך
למען יברכך יהוה אלהיך בכל משלח ידיך על הארץ אשר אתה בא שמה לרשתה:—
22כי תדר נדר ליהוה אלהיך לא תאחר לשלמו כי דרש ידרשנו יהוה אלהיך מעמך והיה בך
חטא 23וכי תחדל לנדר לא יהיה בך חטא 24מוצא שפתיך תשמר ועשית כאשר נדרת ליהוה נדבה
אשר דברת בפיך 25כי תבוא בכרם רעך ואכלת ענבים כנפשך שבעך ואל כליך לא תתן 26כי
תבוא בקמת רעך וקטפת מלילת בידך וחרמש לא תניף על קמת רעך:—
XXIV 1כי יקח איש אשה ובא אליה ובעלה והיה אם לא תמצא חן בעיניו כי מצא בה ערות דבר

BCD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

**15** בקרב *om* E | מחנך *bis*] מחניך CD$^{10}$EG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ$^{1·3}$μΘΛ **18** קדשה] קדישה BD$^{10}$E (י *i. l.*) NQΘ *del* 𝔅 | קדש] קדיש BD$^{10}$E (י *i. l.*) G$^{3}$ (י *i. l.*) NPQΛ *del* δ$^{1}$ **19** ומחיר] ומעיר G$^{3*}$ (ע *corr in* ח *s. m.*) ומחר N | בית] ביתה B* (ה *exst. s. m.*) D$^{10*}$ (ה *exst. s. m.*) H$^{2*}$ (ה *exst.*) *del* δ$^{1}$ | תועבת] תועבות X$^{1}$ **20** ישך] ישיך NQ **23** וכי] ו *om* BNQ𝔍δ$^{1·3}$μ **26** בקמת] בקאמת D$^{10}$G$^{3}$IX$^{1}$ | קמת] קאמת D$^{10}$G$^{3}$IX$^{1}$Λ

---

**14** וחפרת 𝔍 | ושבת וכסית 𝔄 | צאתך D$^{10}$ (*s. m.*) **15** מחנך *bis* B | קדוש D$^{10}$ *del* X$^{1*}$ **16** ינצל D$^{10}$ (*s. m.*) *del* X$^{1*}$δ$^{1}$ **17** ישב D$^{10}$ (*s. m.*) | במקום D$^{10}$ (*s. m.*) **18** קדשה 𝔇 ⌐ C ' H$^{2}$𝔈 קדישה D$^{10}$ | קדש 𝔄𝔈𝔍 ⌐ C ' H$^{2}$𝔇 קדיש D$^{10}$ (*s. m.*) P *del* δ$^{1}$ **19** אתנן B ' 𝔈 | זונה B | כלב B | בית Z$^{1}$ ביתה B* ' D$^{10}$ *del* δ$^{1}$ **20** לאחיך D$^{10}$ (*s. m.*) **21** ולאחיך D$^{10}$ (*s. m.*) | אתה D$^{10}$ **24** דברת 𝔄 *del* X$^{1*}$ **26** קמת B **XXIV 1** תמצא B | ערות Q |

---

**14** אזנך: D$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$IW$^{9}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$ .. EΘ / C | החוצה.. Cδ$^{3}$ / 𝔇 : BI | בה.. Z$^{1}$ / 𝔈 : B | צאתך: BCEG$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔅 (*vid*) 𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$Θ —: D$^{10}$ **15** מחנך: 1° B | להצילך.. G$^{3}$ : W$^{9}$ *del* δ$^{1}$ | לפניך.. B𝔇 : NQW$^{9}$ *del* δ$^{1}$ | קדוש: CD$^{10}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔍δ$^{1·3}$Θ .. BG$^{3}$𝔇 | דבר.. B–EG$^{3}$H$^{2}$IPX$^{2}$δ$^{3}$ / NQ *del* X$^{1*}$δ$^{1}$ **16** אדניו: 1° I .. BC𝔅 *del* X$^{1*}$ | אדניו: 2° BD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$P (*err* מעם:) W$^{9}$Z$^{1}$𝔄𝔅𝔇δ$^{3}$Θ .. NQ / C𝔈 *del* δ$^{1}$ **17** בקרבך.. 𝔅 : BCD$^{10}$Θ | לו: D$^{10}$𝔇 .. W$^{9}$X$^{1}$ / NQ *del* δ$^{1}$ | תוננו: BCG$^{3}$IQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔍δ$^{1·3}$Θ —: D$^{10}$H$^{2}$NPZ$^{1}$𝔈 .. E **18** ישראל: 1° D$^{10}$INQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄δ$^{3}$Θ |: W$^{9}$ —: P .. BG$^{3}$ / 𝔈 *del* δ$^{1}$ | ישראל: 2° B–EIQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ |: W$^{9}$ —: H$^{2}$NP *del* 𝔅 **19** זונה.. B / NQZ$^{1}$𝔈 | כלב / B *del* δ$^{1}$ | אלהיך.. G$^{3}$ | נדר: CD$^{10}$G$^{3}$IW$^{9}$𝔄𝔇δ$^{3}$ .. BH$^{2}$NQX$^{1}$Z$^{1}$𝔍δ$^{1·3}$ / 𝔈 | שניהם: BG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$Θ |: C —: D$^{10}$H$^{2}$Z$^{1}$ .. 𝔄 *del* δ$^{1}$ **20** נשך.. 1° D$^{10}$P / Q : BW$^{9}$𝔇𝔈δ$^{3}$ | נשך.. 2° D$^{10}$G$^{3}$ / X$^{1}$𝔈 : H$^{2}$P𝔇𝔍δ$^{1}$Θ | נשך: 3° BG$^{3}$H$^{2}$IX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ .. CD$^{10}$W$^{9}$ | דבר: BG$^{3}$ *del* δ$^{1}$ | ישך: D$^{10}$I .. Cδ$^{3}$ / X$^{1}$𝔇𝔈 **21** לנכרי / NQ | תשיך.. 1° H$^{2}$ / X$^{1}$𝔈 | תשיך: 2° BD$^{10}$EH$^{2}$INPQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ |: W$^{9}$ | ידיך.. B / H$^{2}$δ$^{1}$ : D$^{10}$ENQ | הארץ.. B **22** אלהיך.. 1° B / NQX$^{1}$ | לשלמו: D$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$IPX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ |: W$^{9}$ .. BNQ / 𝔇 | מעמך.. CNPQW$^{9}$𝔍δ$^{1·3}$ / X$^{1}$𝔈 : D$^{10}$G$^{3}$𝔇 | חטא: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ **23** לנדר.. C𝔇δ$^{3}$ / 𝔈 | חטא: CD$^{10}$H$^{2}$INPW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1·3}$ .. Q / 𝔇 **24** תשמר.. BH$^{2}$W$^{9}$Z$^{1}$𝔇 : CD$^{10}$NQX$^{1}$𝔈Θ | ועשית: C .. W$^{9}$ *del* X$^{1*}$ | ליהוה / Q | נדבה / C | בפיך: BCD$^{10}$G$^{3}$H$^{2}$INQW$^{9}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ *del* X$^{1*}$ **25** רעך.. D$^{10}$ : IX$^{2}$ *del* X$^{1*}$ | שבעך: BD$^{10}$G$^{3}$𝔄 .. H$^{2}$NQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔍δ$^{1}$ / 𝔈 | תתן: BCD$^{10}$G$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ —: H$^{2}$Z$^{1}$ **26** רעך.. C / 𝔈 : BD$^{10}$E | בידך: CG$^{3}$INX$^{1}$ —: D$^{10}$ .. BH$^{2}$QZ$^{1}$𝔇𝔍δ$^{1}$ / 𝔈 **XXIV 1** ובעלה: D$^{10}$IΘ .. BPQX$^{1}$δ$^{3}$ / 𝔈 | והיה / 𝔈 | בעיניו.. BCG$^{3}$W$^{9}$X$^{1}$ / 𝔍 : D$^{10}$ | דבר.. BE / Z$^{1}$𝔇𝔍δ$^{1}$ : D$^{10}$INQX$^{1}$ |

§ 𝔅 תעשו דבר אין לנערה חטא מות §כי כאשר יקום איש על רעהו ורצחו נפש כן הדבר הזה 27כי
בשדה מצאה צעקה הנערה המארשה ואין מושיע לה:—
§ δ3 28כי ימצא איש נערה בתולה אשר לא ארשה ותפשה ושכב עמה ונמצאו 29ונתן האי§ש השכב
XXIII עמה לאבי הנערה חמשים כסף ולו תהיה לאשה תחת אשר ענה לא יוכל שלחה כל ימיו 1לא
יקח איש את אשת אביו ולא יגלה כנף אביו 2לא יבוא פצע דכה וכרות שפכת בקהל יהוה 3לא
יבוא ממזר בקהל יהוה גם דור עשירי לא יבוא לו בקהל יהוה 4לא יבוא עמוני ומואבי בקהל
יהוה גם דור עשירי לא יבוא להם בקהל יהוה עד עולם 5על דבר אשר לא קדמו אתכם בלחם
ובמים בדרך בצאתכם ממצרים ואשר שכר עליך את בלעם בן בעור פתרה ארם נהרים לקללך 6ולא
אבה יהוה אלהיך לשמע אל בלעם ויהפך יהוה אלהיך לך את הקללה לברכה כי אהבך יהוה
§ H2 אלהיך 7לא תדרש שלמם וטובתם כל ימיך לעלם 8לא תתעב אדמי כי אחיך הוא §ולא תתעב
מצרי כי גר היית בארצו 9בנים אשר יולדו להם דור שלישי יבוא להם בקהל יהוה:—
¶ δ1 ¶10כי תצא מחנה על איביך ונשמרת מכל דבר רע 11כי יהיה בך איש אשר לא יהיה טהור
מקרי לילה ויצא מחוץ למחנה לא יבוא אל תוך המחנה 12כי אם רחץ בשרו במים ובא השמש
ואחרי כן יבוא אל המחנה 13ויד יהיה לך מחוץ למחנה ויצאת שמה החוצה 14ויתד תהיה לך על

BCD10EG3H2INPQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

26 כי כאשר] כי כן I* (corr s. m. in כי אשר) | ורצחו] ורצעו Θ 28 ונמצאו] א i. l. s. m. I 29 ענה] ענהה BD10* (ה 2° exst) 𝔇[𝔉]δ3Θ XXIII 1 ולא] ו om BΛ 2 פצע] פצה IΛ* (ע s. eras ה) 𝔅 del δ3 | שפכת] שפכות EG3IX1 del δ3 3 ממזר] ממזיר CD10EG3NPQW9X1Λ 7 וטובתם] וטובותם CENQ𝔇𝔈[𝔉] del X1* | לעלם] לעולם B–EG3INQW9X2Z1𝔅𝔇𝔈μΘΛ del X1* 8 אדמי] אדומי B–EG3INPQW9X2𝔄𝔅𝔇𝔈μΘΛ del X1* 9 יולדו] יולידו B 13 שמה] ה om B–EH2INPQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3μΘΛ

לנערה 2° D10 (s. m.) 29 השכב C השכב D10 (ʼ s. m.) | תחת BD10IX1𝔄𝔍δ1 del δ3 | ענה 𝔈 ענהה B XXIII 2 שפכת B ˂ 𝔍 ˗ C ʻ 𝔈 ʼ P 3 ממזר 𝔄 ʻ μ ממזיר C 5 בדרך D10 (s. m) 7 לעלם δ1·3 ʼ P del X1* 8 אדמי 𝔍 ʻ δ1·3 del X1* | אחיך D10 (s. m.) del X1* 13 ויצאת H2

26 דבר.. BG3NQW9𝔇 /𝔈 :CEIPX1Z1𝔄𝔍δ1Θ | מות: B–EIPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1 | רעהו/ C :P | נפש.. EN Q𝔅 | הזה: BCD10G3INPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈Θ ..X1𝔍 27 מצאה: W9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ ..BD10 /𝔈 | המארשה.. BG3 NQ /I del X1* 28 ארשה.. BNQ :G3Z1 | ותפשה.. 𝔅 | עמה: 𝔅 | ונמצאו: B–EG3IQW9X1𝔇𝔈Θ ⸫N ..PZ1 29 כסף: BZ1𝔄𝔍δ1Θ ..G3NQX1 /𝔈 del δ3 | לאשה: D1 del δ3 | ענה.. BNQZ1𝔅 /P :CEG3IX1𝔇 𝔍δ1·3 | ימיו: omn, del δ3 XXIII 1 אביו.. 1° X1𝔅 /W9𝔇 :BIδ3 | אביו: 2° BCD10G3INQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇 𝔈δ1Θ del δ3 2 שפכת: B𝔇 | יהוה: D10INPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:BCZ1 3 יהוה: bis D10EG3INPQ W9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ –:B –::C del δ3 4 יהוה: 1° D10EG3INQW9X1Z1𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:B –::C | יהוה: 2° D10EG3X1Z1𝔍Θ –:B –::C | עולם: B–EINPW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:Q 5 ובמים: BD10Z1 | ממצרים: B–EINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈δ3Θ ..Z1𝔍δ1 | בעור.. B /Z1 | פתרה: 𝔈 | לקללך: CD10EINQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ ..B /𝔈 6 בלעם.. B :CD10G3INPQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ | לברכה: BCD10G3Θ ..NQX1 /𝔈 | אלהיך: 3° G3I NPW9Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:Q (f. p.) del X1* 7 לעלם: BD10G3INPQW9X2Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:C del X1* 8 הוא: BCD10G3INPQW9X1Z1𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ | בארצו: BCD10H2INQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ 9 להם.. 1° CN Qδ3 :𝔅 | שלישי: 𝔇 :B𝔅 /X1 10 איביך.. BCNQ𝔅 /D10 | רע: BCD10G3H2INPQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈 𝔍δ3Θ /𝔅 11 בך.. P | לילה: EG3H2I ..BNQW9X1𝔄𝔅 /CD10 | למחנה.. G3NQW9𝔈 /𝔇 :BCD10H2 IX1Z1𝔄𝔍δ3Θ | המחנה: B ..NQ𝔅 /C𝔇𝔈δ3 12 במים: 𝔅 (vid) ..G3 | השמש.. CNQW9Z1𝔅δ3 /𝔈 :I P𝔄𝔇Θ | המחנה: B–EG3H2INQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ3Θ 13 למחנה: BD10EH2X1𝔄𝔅δ3 ..CNQ𝔈 /W9𝔇 | החוצה: BD10EG3INPQW9X1Z1𝔈Θ ..CH2𝔇δ3

13 כי יקח איש אשה ובא אליה ושנאה 14 ושם לה עלילת דברים והוציא עליה שם רע ואמר את
האשה הזאת לקחתי ואקרבה אליה ולא מצאתי לה בתולים 15 ולקח אבי הנערה ואמה והוציאו את
בתולי הנערה אל זקני העיר השערה 16 ואמר אבי הנערה אל הזקנים את בתי נתתי לאיש הזה
לאשה וישנאה 17 והנה הוא לה שם עלילת דברים לאמר לא מצאתי לבתך בתולים ואלה בתולי בתי
ופרש השמלה לפני זקני העיר 18 ולקחו זקני העיר ההיא את האיש ההוא ויסרו אתו 19 וענשו אתו
מאה כסף ונתנו לאבי הנערה כי הוציא שם רע על בתולת ישראל ולו תהיה לאשה לא יוכל
שלחה כל ימיו 20 ואם אמת היה הדבר לא נמצאו בתולים לנערה 21 והוציאו את הנערה אל פתח
בית אביה וסקלוה אנשי עירה באבנים ומתה ¶ כי עשתה נבלה בישראל להזנות את בית אביה Y8 ¶
ובערת הרע מקרבך 22 כי ימצא איש שכב עם אשה בעלת בעל ומתו גם שניהם האיש השכב
עם האשה והאשה ובערת הרע מישראל:—
¶ 23 כי יהיה נערה בתולה מארשה לאיש ומצאה איש בעיר ושכב עמה 24 והוציאתם את שניהם 𝔅δ3 ¶
אל שער העיר ההיא וסקלתם אתם באבנים ומתו את הנערה על דבר אשר לא צעקה בעיר ואת
האיש על דבר אשר ענה את אשת רעהו ובערת הרע מקרבך 25 ואם בשדה ימצא האיש את
הנערה המארשה והחזיק בה האיש ושכב עמה ומת האיש אשר שכב עמה לבדו 26 ולנערה לא

BCD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3µΘΛ

15 והם [ואמה µ   17 אל פני [לפני Eµ   19 בתולות [בתולת NPX1Y8𝔇[𝔉]𝔍Λ   21 ה [להזונות
om CD10EG3INPQW9Z1𝔄𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ1µΘΛ *del* 𝔅δ3 | י [2° בית *om* E   22 בעילת [בעלת B–EG3IN
PQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3µΘΛ   25 העיש [האיש E

14 ושׁם D10Qδ1   17 שׁם D10 (*s. m.*) δ1   19 שׁם D10 (*p. m.?*) | בתולוֹת P   21 אֹת 2° BCEI
22 ימֹצא BD10I𝔄𝔍 *del* δ3 | שׁכב B *del* δ3 | השכּב C *del* δ3   24 אתֹם Q | ענֹה B   25 בּשדה D10
(*s. m.*) | העִיש E | שכּב B   26 ולֹנערה 1° D10 (*s. m.*) |

13 ..ושנאה BNQX1𝔅 /𝔈δ1   14 ..דברים 𝔅 /Q𝔇 :BCD10I𝔄 *del* X1* | :רע BCD10G3INPQW9X2𝔄𝔅𝔇
𝔈δ3Θ /𝔍 *del* X1* | /ואמר D10𝔈 *del* X1* | ..לקחתי G3𝔅 /NQ :B *del* X1* | ..אליה G3𝔅 /𝔈 | :בתולים B–EG3
INPQW9X1Y8𝔄𝔅𝔇𝔈δ3Θ ..Z1δ1 /𝔍   15 :ואמה BI ..CNQ𝔅 | /הנערה 2° 𝔈 | :השערה BCD10G3INPQW9
X1Z1𝔄𝔅𝔍δ1·3Θ ..Y8𝔈   16 :הזקנים BG3I ..D10X1𝔅 /NQ𝔇𝔈δ3 | :וישנאה BCD10G3INQW9X1Z1𝔄𝔍δ1Θ
..𝔅 /𝔈   17 :דברים D10𝔈 /NQ | ..לאמר B–EG3NPQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3 :I | ..בתולים G3IX1 /NQ𝔇𝔈 :PW9
Y8Z1𝔄𝔅𝔍δ1Θ | :בתי BCD10G3INPQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ..Y8 | :העיר CD10EIW9–Z1𝔈𝔍δ1·3Θ ..BNQ𝔅
18 /ההיא 𝔈 | :ההוא D10Iδ1 ..BG3𝔅 /NQ𝔈 | :אתו Z1𝔍Θ ..W9𝔅𝔇 /NQ𝔈   19 :כסף BCD10NQ *del* δ3 |
..הנערה W9𝔅𝔇 /Q𝔈 :BG3IPδ3 | :ישראל BD10EG3INPQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ ..𝔈 *del* δ3 | /לאשה NQ :G3I
W9 | :ימיו B–EINPW9–𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:Q (*f. p.*)   20 :לנערה CD10G3QX1 ..NW9Z1𝔄𝔅𝔍δ1·3 /𝔇𝔈
21 ..אביה 1° W9X1𝔅 /Q𝔈δ1 :B–EG3I𝔇 *del* δ3 | ..ומתה Y8 /𝔈 :BCD10G3INPQ𝔄𝔇Θ ⁝W9 *del* X1*δ3 |
:אביה 2° INQX1𝔈 ..BEZ1𝔅 /δ3 | :מקרבך BCEG3INQW9X1𝔄𝔇δ1 –:D10Z1𝔅𝔈𝔍Θ *del* δ3   22 :אשה BD10
*del* δ3 | ..בעל BCQδ3 /X1 :D10 | /שניהם 𝔇 :B–EPQW9X1Z1𝔄𝔈𝔍δ1Θ –:N *del* δ3 | ..האשה 𝔅
*del* δ3 | :והאשה CD10INPW9X1Z1𝔄𝔍δ1Θ ..BG3Q /𝔈 *del* δ3   23 :לאיש I ..BNQX1 /P𝔈 | :עמה
CD10G3INPQX1𝔇𝔈 ..W9Z1δ1   24 ..ההיא BD10NPQZ1δ1 /𝔇 :CI𝔈 | ..באבנים G3 | :ומתו B
CD10G3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θ | /הנערה X1 | ..בעיר BD10G3NQW9 :CEIX1Z1𝔄𝔈𝔍δ1Θ | /האיש
X1 | :רעהו D10EIW9X1 ..BPQZ1𝔇 /N𝔈 | :בקרבך BG3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θ –:CD10 –⁖::P (*f. p.*)
25 ..המארשה CD10 /NPQ𝔈δ1 :B | :עמה 1° B–EG3NQX1𝔇Θ ..PW9Z1𝔍δ1 /𝔈 | :לבדו EINQW9X1 ..C
D10PZ1𝔄δ1 /PQ𝔇𝔈

22כי יהיה באיש חטא משפט מות והומת ותלית אתו על העץ 23לא תלין נבלתו על העץ כי
קבר תקברנו ביום ההוא כי קללת אלהים תלאי ולא תטמא את אדמתך אשר יהוה אלהיך נתן לך
XXII נחלה 1לא תראה את שור אחיך או את שיו או את כל בהמתו נדחים והתעלמת מהם השב
תשיבם לאחיך 2ואם לא קרוב אחיך אליך ולא ידעתו ואספתו אל תוך ביתך והיה עמך עד דרש
אחיך אתו מעמך והשבתו לו 3כן תעשה לחמרו §וכן תעשה לשמלתו וכן תעשה לכל אבדת אחיך § 𝔅
אשר תאבד ממנו ומצאתה לא תוכל להתעלם 4לא תראה את חמור אחיך או את שורו או את
כל בהמתו נפלים בדרך והתעלמת מהם הקם תקים עמו 5לא יהיה כלי גבר על אשה ולא ילבש
גבר שמלת אשה כי הועבת יהוה אלהיך כל עשה אלה:—
6כי יקרא קן צפור לפניך בדרך בכל עץ או על הארץ אפרחים או בצים §והאם רבצת על § D10
האפרחים או על הבצים לא תקח האם על הבנים 7שלח תשלח את האם ואת הבנים תקח לך
למען ייטב לך והארכת ימים 8כי תבנה בית חדש ועשית מעקה לגגך ולא תשים דמים בביתך
כי יפל הנפל ממנו 9לא תזרע כרמך כלאים פן תקדיש המלאה הזרע אשר תזרע ותבואת הכרם
10לא תחריש בשור ובחמור יחדו 11לא תלבש שעטניז צמר ופשתים יחדו 12גדלים תעשה לך על
ארבע כנפות כסותך אשר תכסה בה:—

BCD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

23 תלאי] תלואי CENPQW9Y8Z1𝔄𝔈[𝔉]𝔍δ1.3Θ ~ תלאוי μ    XXII 1 שור] חמור Y8* (corr in שור) |
שיו] שהו BCEG3INQW9X1𝔇𝔈μΘΛ | השב] השיב ENQ[𝔉] | והשבתו] והשיבתו E    3 לחמרו] לחמורו BCEG3
INPQW9-Z1𝔇𝔈Θ | ומצאתה om N    4 שורו] שיו Y8 | כל om E | הקם] הקים BCEG3INQW9X1Y8𝔅
𝔈δ1.3μΛ    5 שמלת] שמאלת μ    6 בצים] ביצים EG3NQ | רבצת] רביצת D10 | האפרחים] ה om D10 |
הבצים] הביצים D10EG3NQ | לא תקח] שלח תשלח את 𝔅    8 מעקה] מחקה Λ | הנפל] הנפיל W9𝔅

23 תלֿאי B | תטֿמא BIΘ | נתֿן BΘ    XXII 1 שהֿו BW9 ' 𝔈 | השֿב B ⸗ C    2 מעֿמך P | והשֿבתו C
3 לחמֿרו 𝔍 ' δ3 לחמורֿו P | אֿבדת 𝔇    4 אֿו 2° 𝔅 | נֿפלים B | הקֿים Y8    5 עשֿה δ1.3    6 יקֿרא 𝔄𝔈𝔍
' δ1.3    7 והארכֿת 𝔍    8 חדֿש BD10Eδ1 | הנפֿל P הנפיֿל 𝔅

22 והומת: IW9 ..BCNPQX1Y8δ1.3 /𝔈 | העץ: CG3INPQW9X1δ3Θ ..BZ1 /𝔇𝔈    23 העץ.. NPQ𝔇δ3 /𝔈
:BG3IW9–𝔄𝔍δ1Θ | ההוא.. BG3NPQW9 :IX1 | תלאי: BCG3INPQW9–Z1𝔇𝔈𝔍δ1.3 | נחלה: BCEG3INQW9
X1Z1𝔇𝔍δ1.3 –:Θ –⁝P ..𝔈    XXII 1 איחיך/ NQ | שיו/ NQ𝔈 | נדחים.. C /X1𝔇 :NQΘ | מהם: CG3Q
W9𝔍δ1 ..BX1𝔄δ3Θ /IN𝔈 | לאחיך: CG3INPQW9X1Z1𝔄𝔇𝔍δ1Θ |:Y8 /𝔈    2 ידעתו.. 𝔇 /NQX1 | ביתך..
X1Y8𝔇 :BCEG3INPQW9Z1𝔄𝔈𝔍δ3Θ | והיה/ 𝔈 | מעמך.. B /NQX1𝔈 :I𝔍 | לו: CEG3INPW9X1Z1𝔄𝔇𝔍δ1.3Θ
|:Y8 –:Q (f. p.) /𝔈    3 לחמרו/ NQX1𝔇 :BI | לשמלתו.. X1 /NQ𝔇 :BCIW9𝔈δ3 | תאבד: 𝔍 | ומצאתה:
BCG3I𝔄δ1 ..W9𝔅𝔇δ3 /X1𝔈 | להתעלם: omn    4 אחיך/ NQ | שורו/ NQ | בדרך/ X1 :BNQ | מהם: EG3
W9Z1𝔄𝔍δ1Θ ..BCQX1Y8δ3 /𝔈 | עמו: BCG3INQW9X1Z1𝔅𝔇𝔍δ1 –:𝔄𝔈Θ –⁝P ⁝δ3 |:Y8    5 אשה.. 1° NQ
X1δ1 /𝔇𝔈 :CI𝔅δ3Θ | אשה: 2° X1𝔅δ1.3 ⁝Z1 ..BNQW9Y8 /I𝔈    6 בדרך.. BNQY8 :Θ | עץ/ 𝔇 | הארץ.. B
/Q :G3IZ1Θ | בצים.. PY8 /𝔈 :BCEG3INQ𝔅δ1Θ | האפרחים/ IX1 | הבצים: BCI𝔅δ3 ..W9Y8 /NQX1𝔇 |
תקח.. X1 :Z1Θ | הבנים: B–EINPQW9X1Y8𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1.3 ..Z1    7 האם/ Z1 | לך: 1° BD10EIW9𝔄 ..NPQ
X1Y8Z1𝔅 /𝔇𝔈 | לך.. 2° 𝔈 /X1 :BE𝔍 | ימים: BEG3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1 –:CD10Y8𝔅δ3Θ    8 חדש.. B
/X1𝔈 | לגגך: BD10I𝔇 ..CW9X1 /NQ𝔈 | בביתך.. Pδ1 /NQX1𝔈 :BD10G3W9δ3 –:C | ממנו: BG3INQW9X1
𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1.3 –:CD10Y8Z1Θ –⁝P    9 כלאים: B ..CW9X1 /𝔈 | המלאה.. D10δ1 /𝔈 :C𝔇δ3 | הזרע.. X1
:G3 | תזרע: D10 | הכרם: BINQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1 –:CD10Y8Z1𝔅δ3Θ –⁝P    10 יחדו: BCG3INQW9X1𝔄𝔇𝔈
𝔍δ1.3 –:D10Y8Z1𝔅Θ –⁝P –<:E    11 שעטניז.. δ3 | יחדו: BCG3NQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1.3 –:D10Y8Z1𝔅Θ –⁝P
–<:E    12 לך: 𝔍 /𝔈 | כסותך.. BX1 /N

10 כי תצא למלחמה על איביך ונתנו יהוה אלהיך בידך ושבית שביו 11 וראית בשביו אשה יפת
תאר וחשקת בה ¶ולקחת לך לאשה 12 והבאתה אל תוך ביתך וגלחה את ראשה ועשתה את D10 ¶
צפרניה 13 והסירה את שמלת שביה מעליה וישבה בביתך ובכתה את אביה ואת אמה ירח ימים
ואחר כן תבוא אליה ובעלתה והיתה לך לאשה 14 והיה אם לא חפצת בה ושלחתה לנפשה ומכר
לא תמכרנה בכסף לא תתעמר בה תחת אשר עניתה:—
¶15 כי תהיינה לאיש שתי נשים אחת אהובה ואחת שנואה וילדו לו בנים האהובה והשנואה 15 δ1 ¶
והיה הבן ה§בכור לשנואה 16 והיה ביום הנחילו את בניו את אשר יהיה לו לא יוכל לבכר את בן 16 δ3 §
האהובה על פני בן השנואה הבכור 17 כי את הבכור בן השנואה יכיר לתת לו פי שנים בכל
אשר ימצא לו כי הוא ראשית אונו ולו משפט הבכרה:—
¶18 כי י§היה לאיש בן סורר ומורה איננו שמע בקול אביו ובקול אמו ויסרו אתו ולא ישמע 18 𝔅 ¶ δ1 §
אליהם 19 ותפשו בו אביו ואמו והוציאו אתו אל זקני עירו אל שער מקומו 20 ואמרו אל אנשי עירו
בננו זה סורר ומורה איננו שמע בקולנו זולל וסובא 21 ורגמהו כל אנשי עירו באבנים ומת ובערת
הרע מקרבך וכל ישראל ישמעו וייראו:—

BCD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

**10** אלהיך *om* C* (*i. l.*) G3 **11** בשביו] ~ בשיבו C | תאר] תהׄר C | ולקחת] ולקחתה BCEG3INPQW9–Z1 𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ1μΘ **12** צפרניה] ספרניה I **13** שמלת] שמאלת μ | ובכתה] ה *om* G3 | ובעלתה] ת *i. l. s. m.* I **14** ושלחתה] ה *om* 𝔅 | תתעמר] תתחמר I | עניתה] י *om* CG3INP* (*i. l.*) Q𝔄𝔅𝔈𝔍 **15** תהיינה] י 1° *om* 𝔅 | האהובה] ה 2° *om* Y8μ* (*i. l.*) *del* δ3 **16** לשנואה] להשנואה G3 **16** ביום *om* E *del* δ3 | הנחילו] חנילו E* (*corr in* הנחילו) *del* δ3 | הבכרה] הבכורה CEG3INPQ W9–𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ3μΘΛ **17** השנואה] ו *om* Y8 *del* δ3 | אונו] עונו CEG3PΘ *del* δ3 **18** ומורה] ומורא BCEG3INPQX1–𝔄𝔇𝔍δ3μΘ *del* Λ **19** ותפשו] ו 2° *om* B–EG3I PW9–𝔄𝔇𝔈𝔍δ3μΘ *del* δ1Λ | ואמו *om* E **20** ומורה] ומורא BCEG3INPQX2𝔈δ3μΘΛ *del* X1* | וסובא] וסובה BCEG3IPW9Y8Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3μΘΛ *del* X1*

**10** אֹיביך X1 **11** יַפת B | ולקחתָה E[𝔉] **14** תחַת 𝔄δ1 | עניתה ·𝔇 ענתה 𝔈 **16** חִנילו E* (*corr in* הִנחילו) *del* δ3 | אַת 1° B *del* 𝔅δ3 **17** ימַצא B𝔄𝔍 ·𝔇 | הבכַרה B **18** *et* **20** ומוֹרה 𝔈

**10** איביך.. BCNPQ𝔅 /D10𝔈 | בידך.. PW9X1𝔈 :D10G3INQ𝔇 | שביו: CD10W9X1Z1𝔄𝔍δ1Θ ..NQ𝔇 /𝔈 **11** בשביו: B | תאר.. B | בה/ NQ𝔈 :BCD10G3W9X1𝔄𝔇 | לאשה: INPQ ..BG3𝔅 **12** ביתך: BIX1Z1𝔄 𝔍δ1Θ ..NW9𝔅 /Q𝔈 | ראשה.. Z1 /NQ𝔈 :I | צפרניה: BCIPW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θ ..Y8 /NQ **13** מעליה.. N QW9 :𝔄𝔍δ1 | בביתך.. QY8𝔍 /N𝔈 :G3IPW9X1Z1Θ | ימים: BCNPQW9Z1𝔅𝔈𝔍δ1Θ ..X1Y8 | ובעלתה.. G3P X1 /Q𝔈 :BCI𝔄𝔇 | לאשה: G3IPQW9X2–𝔄𝔇𝔍δ1Θ ⁝N ..C𝔅 (*vid*) /𝔈 *del* X1* **14** והיה/ 𝔈 *del* X1* | בה/ 1° INQ *del* X1* | לנפשה.. BW9X1 /𝔈 :IQY8Z1𝔄𝔇𝔍δ1Θ –:N | תמכרנו.. B | בכסף: W9X1Z1𝔅𝔇𝔍δ1 |:Y8 | בה.. 2° BG3NQ𝔅 /IX1𝔈 **15** נשים.. NQ /𝔈 :I | אהובה/ NQ *del* 𝔅 | שנואה.. PZ1𝔍 /𝔇 :CG3INQW9X1 𝔅𝔈 | והשנואה: BCEG3INPQW9X1𝔇𝔍Θ ..Y8 /𝔈 *del* 𝔅 | לשנואה: BCG3INPQW9X1𝔄𝔇 ..Y8Z1𝔍 /𝔈 *del* 𝔅 **16** בניו: BI *del* δ3 | לו: BI ..G3NQY8Z1δ3 /CX1𝔈 | הבכור: INPQY8Z1𝔄𝔈𝔍δ3Θ ..BW9 **17** השנואה.. NQW9 *del* 𝔅δ3 | שנים: B | לו: 2° ÇINQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ3Θ ..BY8 *del* 𝔅 | אונו.. BG3 /NQX1𝔈 :I **18** ומורה.. BNQX1 :I | אמו: BCG3INQX1𝔈 ..W9 /𝔇 *del* δ1 | אתו.. G3 /NQ :𝔍δ3 *del* δ1 | אליהם: CG3IN QW9X1𝔇𝔈𝔍 ..BY8 /Pδ1 **19** ואמו: BE (*err* :אביו) I𝔇 ..G3NQW9 /𝔈 | מקומו: BCG3IPQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍Θ ..N *del* δ1 **20** עירו.. BCG3I /NQ𝔈 :X1 *del* δ1 | ומורה.. BCN :IZ1δ1Θ | וסובא: BCG3INPQ W9X2Y8Z1𝔇𝔈𝔍δ3Θ *del* X1*δ1 **21** ומת.. NQ /𝔈 :BCEG3IW9Y8𝔄𝔇𝔍δ1Θ | מקרבך: CG3INQW9X1 Z1𝔇𝔈δ3Θ ..Bδ1

והפרזי והחוי והיבוסי כאשר צוך יהוה אלהיך 18 למען אשר לא ילמדו אתכם לעשות ¶ ככל תועבתם ¶ 𝔅
אשר עשו לאלהיהם וחטאתם ליהוה אלהיכם:—
19 כי תצור על עיר ימים רבים להלחם עליה לתפשה לא תשחית את עצה לנדח עליו גרזן
כי ממנו תאכל ואתו לא תכרית כי האדם עץ השדה לבוא מפניך במצור 20 רק עץ אשר תדע כי
לא עץ מאכל הוא אתו תשחית וכרת ובנית מצור על העיר אשר היא עשתה עמך מלחמה עד
רדתה:—
XXI 1 כי ימצא חלל באדמה אשר יהוה אלהיך נתן לך לרשתה נפל בשדה לא נודע מי הכהו 2 ויצאו
זקניך ושטריך ומדדו אל הערים אשר סביבת החלל 3 והיה העיר הקרובה אל החלל ולקחו זקני
העיר ההיא עגלת בקר אשר לא עבד בה ואשר לא משכה בעל 4 והורידו זקני העיר ההיא את
העגלה אל נחל איתן אשר לא יעבד בו ולא יזרע וערפו שם ¶ את העגלה בנחל § 5 ונגשו הכהנים § 𝔅 ¶ δ3
בני לוי כי בם בחר יהוה אלהיך לשרת ולברך בשם יהוה ועל פיהם יהיה כל ריב וכל נגע 6 וכל
זקני העיר ההיא הקרובים אל החלל ירחצו את ידיהם על העגלה הערופה בנחל 7 וענו ואמרו
ידינו לא שפכו את הדם הזה ועינינו לא ראו 8 כפר לעמך ישראל אשר פדית יהוה ואל תתן דם
נקיא בקרב עמך ישראל ונכפר להם הדם 9 ואתה תבער הדם הנקיא מקרבך כי תעשה הישר
בעיני יהוה:—

BCD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

18 תועבתם] תועבותם NX1𝔈[𝔉] ~ תעובותם Q ~ תובעותם 𝔄 19 על] אל Λ* (א corr in ע) del X1* | באדמה] XXI 1 Q (כר corr in שח) N* תשחית] תכרית | CD10EINQX1𝔄𝔍μΘ להתפה] לתפשה | Λ[𝔉]𝔍𝔄𝔇 וישוטריך CD10EINPQX1 ושטריך] וישטריך | N* (י 1° er) זקיניך] זקניך 2 om 𝔄 לך | del δ3 𝔄 בהאדמה | om ה] פיהם | E בער] בחר 5 del δ3 BD10δ1 בעול] בעל 3 del δ3 B–EG3INPQW9–𝔄𝔇𝔈μΘΛ על] אל | om E הישר | 𝔅 תבחר] תבער 9 E ועינו] ועינינו 7 BCEG3INPW9X2–𝔅𝔇𝔈𝔍δ1μΘΛ del X1*

---

| 𝔇 נׇפל BD10δ1 נפׇל | B נתׇן | 𝔇 ימׇצא (s. m.) D10𝔍 ימׇצא XXI 1 del δ3 δ1 עמׇך | δ1 עשתׇה 20
| D10 בקׇר | D10 (s. m.) del δ3 עגׇלת 3 PZ1 del δ3 𝔍 על אל | Y8 ׳ W9 ושׇטריך 2 D10 (s. m.) בשׇדה
| B del X1* נגׇע | E בעׇר 5 D10 (s. m.) בׇנחל | I ׳ D10δ1 יזׇרע | 𝔇 ׳ B del δ3 יעׇבד 4 D10δ1 ׳ W8 עׇבד
D10 ואתׇה 9 D10 (s. m.) עמׇך | D10 (s. m.) כׇפר 8 D10 ראׇו | δ1 ידׇינו 7

---

| 18 אתכם.. Q del 𝔅 B–EINPQW9X1Z1𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ del Y8𝔅 :אלהיך | NQ𝔇 del 𝔅 X1.. BG3I :והיבוסי
| 19 רבים.. NQ𝔈 del X1* BCG3X1𝔈.. D10INQW9𝔄δ3 :לאלהיהם | D10 :תועבתם | I del 𝔅 𝔈: לעשות/
| תאכל.. BCD10INQW9X1𝔈δ1Θ: 𝔇/ Z1𝔄 גרזן.. | B: 𝔈 עצה/ | W9 ⁝ BD10G3INQ𝔇Θ: 𝔈δ3/ Z1δ1 לתפשה..
CINQ𝔄Θ.. Bδ3: G3W9X1Z1𝔇𝔈𝔍δ1 ¿ D10Y8 במצור ¿ | 𝔇/ E.. D10G3NQW9–𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ :תכרית | N/ G3
| וכרת: CIW9Y8𝔄𝔈𝔍: 𝔇δ1/ Z1δ3 תשחית.. | BG3I del δ3: NQX1/ (מאכל.. err) D10Y8𝔄 הוא.. | 𝔈 תדע.. 20
BD10: 𝔈/ X1 לרשתה.. | B del δ3 באדמה.. XXI 1 Q/ BZ1 מלחמה.. | 𝔄: B𝔍 העיר.. | δ1.. D10NQδ3
ושטריך: 2 Z1𝔍δ1 del δ3 BCD10G3INQW9X1𝔄𝔇𝔈Θ.. :הכהו | G3W9 del δ3.. D10 :בשדה | G3INPQ𝔇δ3
𝔇𝔈/ BNQδ1.. Z1⁝ D10I𝔄 :החלל 3 𝔈 del δ3.. BD10G3INPQW9–Z1𝔇𝔍δ1Θ :החלל | 𝔈/ G3NQ.. D10I
| G3 :ההיא 4 Y8/ 𝔈 del δ3.. CD10G3INPQX1Z1𝔄𝔇𝔍δ1Θ :בעל | I𝔈 בה/ | 𝔈 del δ3 ההיא/ | del δ3
BCD10INPQW9–𝔄 :בנחל | CP del δ3/ BD10EINQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θ :יזרע | G3 del δ3 בו.. | Y8 :איתן
𝔈/ 𝔍δ1.. Z1⁝ CD10INPQW9X2Y8𝔄𝔅𝔇Θ 2° יהוה: | D10: X1/ 𝔄 אלהיך.. | B: N𝔈/ G3 לוי.. 5 𝔈.. 𝔍δ1Θ
| 𝔈 del X1*/ BG3W9X2𝔄.. D10 :החלל 6 Y8 del X1*:| BD10G3INQW9X2Z1𝔅𝔇𝔈δ1Θ :נגע | del X1*
ראו: | D10: X1Z1/ G3I𝔄 הזה.. | 𝔈/ D10NQX1 ואמרו.. 7 𝔈/ BP.. CD10G3INQW9–𝔄𝔇𝔍δ1 :בנחל
2° ישראל: | P: – BD10INQW9Z1𝔄𝔅𝔇𝔍Θ: G3X1Y8 יהוה.. 8 B.. Y8⁝ CD10EG3INQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ
B.. D10INPQX1 :מקרבך 9 B.. D10G3INQW9X1Z1𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ :הדם | Y8 ¿ 𝔇/ NQW9Z1δ1.. BD10𝔍
CG3W9Z1

השטרים אל העם לאמר מי האיש אשר בנה בית חדש ולא חנכו ילך וישוב לביתו פן ימות
במלחמה ואיש אחר יתנכנו 6 ומי האיש אשר נטע כרם ולא חללו ילך וישוב לביתו פן ימות
במלחמה ואיש אחר יתללנו 7 ומי האיש אשר ארש אשה ולא לקחה § ילך וישוב לביתו פן ימות § C
במלחמה ואיש אחר יקחנה 8 ויוסיפו השטרים לדבר אל העם ואמרו מי האיש הירא ורך הלבב ילך
וישוב לביתו ולא ימים את לבב אחיו כלבבו 9 והיה ככלות השטרים לדבר אל העם ופקדו שרי
צבאות בראש העם:—
10 כי תקרב על עיר להלחם עליה וקראת אליה לשלום 11 והיה אם שלום תענך ופתחה לך והיה
כל העם הנמצא בה יהיו לך למס ועבדוך 12 ואם לא תשלים עמך ועשתה עמך מלחמה וצרת
עליה 13 ונתנה יהוה אלהיך בידך והכית את כל זכורה לפי חרב 14 רק הנשים והטף והבהמה וכל
אשר יהיה בעיר כל שללה תבז לך ואכלת את שלל איביך אשר נתן יהוה אלהיך לך 15 כן תעשה
לכל הערים הרחקות ממך מאד אשר לא מערי הגוים האלה הנה 16 רק מערי העמים האלה אשר
יהוה אלהיך נתן לך נחלה לא תחיה כל נשמה 17 כי החרם תחרימם הכנעני והאמרי והחתי והגרגשי

BCD$^{10}$EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Y$^{8}$Z$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

אל . ביתו [לביתו | G$^{3}$ *s. r. s. m.* לב[יתו]—יתנ[כנו] *et* אשר—חדש | D$^{10}$EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔍μ השוטרים [השטרים **5**
[יחללנו | 𝔄 אשר [אחר | I אל ביתו [לביתו | Y$^{8}$ נטה [נטע **6** Q𝔄 (*2° י i. l. s. m.*) G$^{3}$NP יתניכנו [יתנכנו | I
*del* CD$^{10}$EINQX$^{2}$𝔄𝔇𝔍Λ השוטרים [השטרים **9** CD$^{10}$EINQX$^{1}$𝔄𝔇𝔍μΛ השוטרים [השטרים **8** 𝔄 יחללינו
CD$^{10}$EG$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄 למוס [למס **11** X$^{1*}$ *del* EG$^{3}$NPQX$^{2}$δ$^{1·3}$ (ה *s. m.*) BD$^{10}$ וקראתה [וקראת **10** X$^{1*}$
העמים [הערים | G$^{3}$ וכן [כן **15** G$^{3}$ *om* אלהיך | G$^{3}$ *om* ו [וכל **14** NQ *om* ו [זכורה **13** 𝔅𝔇[𝔉]μΛ
[החרם **17** 𝔅 *om vid* אלהיך **16** D$^{10}$ הרוחקות ~ BCEG$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈δ$^{3}$μΛ הרחוקות [הרחקות | D$^{10}$
החרים BD$^{10}$EG$^{3}$INPQW$^{9}$–𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$μΘΛ *del* 𝔅

וקראת̄ **10** 𝔇 (*s. m.*) ופקׄדו | δ$^{3}$ השטׄרים **9** CD$^{10}$Eδ$^{1}$ הירא̄ | W$^{9}$ השטׄרים **8** BD$^{10}$𝔇δ$^{1}$ חד̄ש **5**
𝔇 (*s. m.*) נשׄמה **16** W$^{9}$δ$^{1}$ הרחׄקות **15** W$^{9}$𝔈δ$^{1·3}$ למׄס **11** Y$^{8}$𝔈

B: I𝔈/ NQW$^{9}$Z$^{1}$𝔇δ$^{1}$ חנכו.. | IZ$^{1}$𝔄𝔍δ$^{1}$Θ: BD$^{10}$G$^{3}$NPQW$^{9}$X$^{1}$Y$^{8}$𝔅𝔇𝔈δ$^{3}$ לאמר.. | NQ/ D$^{10}$𝔇𝔈 העם: **5**
Q:— BD$^{10}$EG$^{3}$INPW$^{9}$–𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ יתנכנו: | Z$^{1}$/ 𝔄𝔅δ$^{3}$ במלחמה.. | 𝔇𝔈/ BD$^{10}$EG$^{3}$Z$^{1}$𝔄𝔍 לביתו: | D$^{10}$
| QZ$^{1}$/ 𝔅𝔇δ$^{1·3}$ במלחמה.. | G$^{3}$NQ/ B𝔄.. D$^{10}$ לביתו: | D$^{10}$G$^{3}$: 𝔇/ BNQW$^{9}$Z$^{1}$𝔈δ$^{1·3}$ חללו.. | G$^{3}$ כרם.. **6**
D$^{10}$ לביתו: | BD$^{10}$: I𝔈/ G$^{3}$W$^{9}$Z$^{1}$𝔅𝔇δ$^{1}$ לקחה.. | G$^{3}$ אשה.. **7** Q:— BD$^{10}$EG$^{3}$INW$^{9}$–𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ יחללנו:
העם.. **8** Y$^{8}$:| Q:— B–EG$^{3}$INPW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ יקחנה: | NQ𝔇𝔈/ 𝔄𝔅δ$^{1}$ במלחמה.. | 𝔈/ G$^{3}$NQ𝔄𝔅..
G$^{3}$𝔄𝔅.. D$^{10}$I לביתו: | D$^{10}$: 𝔇𝔈/ BINQ𝔅 הלבב.. | 𝔅𝔍δ$^{1}$: NQ𝔈/ BD$^{10}$G$^{3}$X$^{1}$Z$^{1}$δ$^{3}$ ואמרו.. | BE: D$^{10}$/ QW$^{9}$Y$^{8}$
BCG$^{3}$W$^{9}$.. INQX$^{2}$𝔄𝔅δ$^{3}$ העם: | X$^{1*}$ *del* 𝔈 והיה/ **9** B.. CD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$–𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ כלבבו: | NQ𝔇𝔈/
לשלום: | X$^{1*}$ *del* 𝔈δ$^{1}$/ BNQW$^{9}$Z$^{1}$𝔅δ$^{3}$.. D$^{10}$E𝔇 עליה: **10** X$^{1*}$ *del* B צבאות: | X$^{1*}$ *del* D$^{10}$𝔈/ Y$^{8}$Z$^{1}$δ$^{1}$
PY$^{8}$Z$^{1}$δ$^{1·3}$.. BCD$^{10}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍 1° לך: | G$^{3}$ תענך: **11** X$^{1*}$ *del* G$^{3}$𝔈.. B–EINPQW$^{9}$Y$^{8}$–𝔅𝔇𝔍δ$^{1·3}$Θ
𝔈/ N:— BD$^{10}$EG$^{3}$IQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1·3}$Θ ועבדוך: | X$^{1}$/ Q למס.. | G$^{3}$𝔅 בה.. | X$^{1*}$ *del* 𝔈 2° והיה/ | X$^{1*}$ *del*
בידך: **13** NQ𝔈/ D$^{10}$G$^{3}$NPQ𝔅𝔍δ$^{1·3}$Θ עליה: | B: G$^{3}$NQ מלחמה.. | BD$^{10}$E: NQ𝔇 1° עמך/ **12** Y$^{8}$ *del*
| BG$^{3}$Z$^{1}$: N והבמה/ **14** B.. Y$^{8}$:| CD$^{10}$INPQW$^{9}$X$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ חרב: | 𝔇𝔈δ$^{1}$/ BD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$𝔍
2° לך: B–EG$^{3}$INPQ | B איביך.. | X$^{1}$.. BCD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$Y$^{8}$–𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ 1° לך: | I: NQ/ BG$^{3}$𝔅 בעיר..
(*err* 𝔈/ NQ.. BD$^{10}$EG$^{3}$PW$^{9}$–Z$^{1}$𝔅𝔇𝔍δ$^{1·3}$Θ הנה: | 𝔈/ W$^{9}$.. BI מאד: | 𝔈 הערים/ **15** W$^{9}$–𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ
D$^{10}$IW$^{9}$Z$^{1}$𝔄𝔈δ$^{1}$Θ נשמה: | 𝔇/ PW$^{9}$.. BD$^{10}$ENQX$^{1}$Y$^{8}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1·3}$ נחלה: | 𝔅 *del* BD$^{10}$E האלה: **16** (האלה/
| 𝔅 *del* Y$^{8}$:· BD$^{10}$EINQX$^{1}$Z$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ: W$^{9}$𝔈 תחרימם.. **17** CQ𝔇/ BNX$^{1}$..

§ δ1 וקם עליו והכ§הו נפש ומת ונס אל אחת הערים האלה 12ושלחו זקני עירו ולקחו אתו משם
ונתנו אתו ביד גאל הדם והומת 13לא תחוס עינך עליו ובערת הדם הנקיא מישראל וטוב לך:—
14לא תסיג גבול רעך אשר גבלו ראישונים בנחלתך אשר תנחל בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך
§ δ3 לרשתה 15לא יקום עד אחד §באיש לכל עון ולכל חטא בכל חטא אשר יחטא על פי שני עדים
או על פי שלשה עדים יקום דבר 16וכי יקום עד חמס באיש לענות בו סרה 17ועמדו שני האנשים
אשר להם הריב לפני יהוה לפני הכהנים והשפטים אשר יהיו בימים ההם 18ודרשו השפטים הייטב
והנה עד שקר העד שקר ענה באחיו 19ועשיתם לו כאשר זמם לעשות לאחיו ובערת הרע מקרבך
20והנשארים ישמעו וייראו ולא יוסיפו עוד לעשות כדבר הרע הזה בקרבך 21לא תחוס עינך נפש
בנפש עין בעין שן בשן יד ביד רגל ברגל:—
XX ¶ 𝔅 ¶1כי תצא למלחמה על איביך וראית סוס ורכב ועם רב ממך לא תירא מהם כי יהוה אלהיך
עמך המעלך מארץ מצרים 2והיה כקרבכם אל המלחמה ונגש הכהן ודבר אל העם 3ואמר אליהם
שמע ישראל אתם קרבים היום למלחמה על איביכם אל ירך לבבכם אל תיראו ואל תערצו ואל
§ 𝔅 תחפזו מפניהם 4כי יהוה אלהיכם ההלך עמכם להלחם לכם עם איביכם ולהושיע אתכם §5ודברו

BD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

**16** וכי] או · כי D10 *del* 𝔅 **17** האנשים] ה *om* Bδ1 הנשים μ *del* 𝔅δ3 | הריב] י *om* P חריב D10 | לפני 2°] ולפני NQ𝔄[𝔉] *del* 𝔅 | והשפטים] והשופטים G3NQY8𝔇𝔍μ השופטים 𝔄 *del* δ3 | יהיו] יהיה BD10EG3IPX1-𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3μΘΛ *del* 𝔅 **18** השפטים] השופטים EG3NQ𝔄𝔍μ והשופטים X1 | הייטב] ההייטב 𝔄 *del* δ3 | העד] העיד W9Y8δ1·3 *del* 𝔅 **XX 3** ואל 1°] ו *om* E

**15** עד̄ D10EIX1𝔍δ1 | עדים bis D10 (*s. m.*) E, 2° *del* δ3 | יחטא D10 (*s. m.*) **16** עד̄ D10EIX1𝔄𝔈𝔍δ1 *del* 𝔅 **17** והשפטים D10 (*s. m.*) P והשופטים Y8 *del* δ3 | יהיו W9 *del* 𝔅 | בימים D10 (*s. m.*) *del* 𝔅 **18** השפטים P | הייטב W9 ההייטב 𝔄 *del* δ3 | עד̄ BD10EIX1𝔈δ1 *del* 𝔅 | שקר 1° BD10δ3 *del* 𝔅 | העד BD10EIPX1𝔄𝔇𝔈Θ *del* 𝔅 | שקר 2° D10E𝔇δ3Θ שקר I *del* 𝔅 | ענה 𝔇 (*p. m.?*) *del* 𝔅 **19** זמם 𝔇 (*s. m.*) *del* 𝔅 **XX 1** איביך X1 | המעלך 𝔈 **3** אתם (*sic!*) E | איביכם X1 **4** עמכם Y8

עליו/ Q :B | ומת: BD10E (*err* נפש:) NQ𝔄𝔇𝔍 ..G3PW9X1Z1 /𝔈 | האלה: D10INQW9X1𝔇 ..EZ1𝔍 /𝔈 **12** עירו: D10 | משם: BD10EW9 /NQ𝔈 *del* 𝔅δ1 | הדם.. W9 :I | והומת: D10G3X1𝔄𝔅𝔇Θ |:W9 ..Y8Z1𝔍δ1 /NQ𝔈 **13** עליו: D10G3INQZ1𝔄𝔈𝔍Θ ..BW9𝔅 /𝔇 *del* X1*δ1 | מישראל.. B𝔄δ1 *del* 𝔅 **14** ראישונים.. B *del* 𝔅 | תנחל.. NQ :D10I𝔇𝔈 *del* δ1 | לרשתה: BD10G3INQW9X1𝔄𝔇𝔈δ1 –:Y8Z1𝔍 ⁖P /𝔅 **15** חטא.. 1° E𝔈 /Q *del* 𝔅δ3 | יחטא: D10G3INQW9Z1𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ..B /𝔅 | עדים.. 1° 𝔇 /NQ𝔈 *del* 𝔅 | דבר: D10EG3INPQX1Z1𝔄𝔈𝔍δ1Θ |:W9Y8 ..B𝔇 *del* 𝔅δ3 **16** סרה: D10EI𝔄 ..NQX1Z1 /𝔈 *del* 𝔅δ3 **17** הריב/ NQ | יהוה.. 𝔇 /D10 *del* 𝔅 | הכהנים/ NQ *del* δ3 | ההם: BD10EG3INPQX1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ⁖Y8 *del* 𝔅 **18** הייטב: D10EIW9Y8𝔄𝔇𝔈𝔍δ1Θ ..BNQ *del* 𝔅δ1 | באחיו: D10INPW9X1𝔄𝔍δ1 ..BG3QY8Z1δ3 /𝔈 **19** לאחיו: BD10G3INQY8𝔇δ1Θ ..𝔄𝔈 *del* 𝔅 | מקרבך: BG3INQW9–𝔄𝔇𝔈𝔍δ3Θ –:D10 *del* 𝔅 **20** וייראו: I ..BNQ𝔄𝔈 *del* 𝔅 | בקרבך: G3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔍δ1·3Θ –:D10𝔅 ..BY8 /𝔈 **21** עינך: BIW9Y8Z1𝔄𝔇δ1·3Θ –:𝔈 |:D10 /Q ¿N *del* X1*𝔅 | בנפש.. D10Y8 /BINQ𝔈 :W9Z1𝔄𝔍δ3Θ *del* X1*𝔅 | בעין.. D10Y8 /BNQ :IW9 𝔄𝔈𝔍δ3Θ *del* X1*𝔅 | בשן.. D10Y8 /BNQ :IW9Z1𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ *del* X1*𝔅 | ביד.. D10 (*err* יד.. ביד..) δ3 /BNQW9𝔈Θ :I𝔄 **XX 1** איביך.. G3NQ𝔄 /𝔈δ1 :I | סום/ B :𝔄 | ורכב/ 𝔈 | ממך.. W9𝔇𝔍 /NQ :G3 | מהם: BD10G3INPQW9Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ3Θ ..Y8 /X1δ1 | מצרים: BD10NW9–𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ –:Q (*f. p.*) ⁖I (*f. p.*) **2** המלחמה: D10I ..BEG3Z1δ1 /NQ𝔇𝔈 | העם: BD10𝔄𝔈 ..Z1 /W9 **3** אליהם.. E (*err* ואמר..) G3 :INQX1 | ישראל⸱– D10W9Y8𝔇𝔈𝔍δ1 ..BG3I /NPQ :X1𝔄δ3 –:Z1 | למלחמה.. 𝔄 | איביכם: BD10G3IX1𝔄𝔇 ..NQW9𝔈 | לבבכם.. G3 (*p. m.?*). Q :BD10EINW9–Z1𝔇𝔈𝔍δ1Θ | תיראו.. D10 | תערצו/ N | מפניהם: BD10EINPQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ3Θ ..Y8 **4** עמכם.. 𝔈 /NQZ1 | לכם/ Q𝔈 | איביכם/ NQ | אתכם: BD10EG3INPQW9–𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3

אלהים אחרים ומת הנביא ההוא 21 וכי תאמר בלבבך איך נודע את הדבר אשר לא דברו יהוה
22 אשר ידבר הנביא בשם יהוה לא יהיה הדבר ולא יבוא הוא הדבר אשר לא דברו יהוה בזדון
דברו הנביא לא תגור ממנו:—

XIX ¶ 1 כי יכרית יהוה אלהיך את הגוים אשר יהוה אלהיך נתן לך את ארצם וירשתם וישבת 𝔅 ¶
בעריהם ובבתיהם 2 שלש ערים תבדיל ¶ לך בתוך ארצך אשר יהוה אלהיך נתן לך לרשתה 3 תכן δ3 ¶
לך הדרך ושלשת את גבול ארצך אשר ינחילך יהוה אלהיך והיה לנוס שמה כל רצח § 4 וזה דבר 𝔅 §
הרצח אשר ינוס שמה וחי אשר יכה את רעהו בבלי דעת והוא לא שנא לו מתמול שלשום
5 ואשר יבוא את רעהו ביער לחטב עצים ונדת ידו בגרזן לכרת העץ ונשל הברזל מן העץ ומצא
את רעהו ומת הוא ינוס אל אחת מן הערים האלה וחי 6 פן ירדף גאל הדם אחרי הרצח כי יחם
לבבו והשיגו כי ירבה הדרך והכהו נפש ולו אין משפט מות כי לא שנא הוא לו מתמול שלשום
7 על כן אנכי מצוך לאמר שלש ערים תבדל לך:—

¶ 8 ואם ירחיב יהוה אלהיך את גבולך כאשר נשבע לאבתיך ונתן לך את כל הארץ אשר דבר δ1 ¶
לתת לאבתיך 9 כי תשמר את כל המצוה הזאת לעשותה אשר אנכי מצוך היום לאהבה את יהוה
אלהיך וללכת בדרכיו כל הימים ויספת לך עוד שלש ערים על השלש האלה 10 ולא ישפך דם נקיא
בקרב ארצך אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה והיה עליך דמים 11 כי יהיה איש שנא לרעהו וארב לו

BD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1δ3μΘΛ

**22** בזדון [𝔉], *alia mihi nota manuscripta praebent* בזידון, *del* X1* 𝔅 | תגור] תגורו B* (ו 2° *exst s. m.*) 𝔈 *del* δ3
**XIX 3** ינחילך] י 2° *om* [𝔉] | שמה] ה *om* Z1 **4** הרצח] הרצע 𝔅 | בבלי] בבעל ℑ **5** הוא] והוא 𝔄μ*
(ו 1° *eras*) **7** תבדל] תבדיל D10EG3INPQW9–𝔅𝔇𝔈[𝔉]ℑδ1μΘΛ **8** לאבתיך *bis*] לאבותיך E **9** לעשותה
*om* 𝔄 | וללכת] ו *om* BD10EG3IPW9Y8–𝔅𝔇𝔈ℑδ1μΘΛ **11** לו] לרעהו 𝔄 *del* 𝔅

**22** בזֹדון [𝔉] **XIX 1** *et* **2** נתַן B **3** תַכן D10 (*s. m.*) | שמהׂ Y8 **5** אַת 1° BD10 (*s. m.*) ENQ
X1𝔇𝔈δ1 **7** תבדַל B **8** לאבַתיך *bis* NQ לאבוֹתיך E **10** ישׂפך I

---

**21** בלבבך.. BZ1𝔈 *del* | ההוא: BD10EG3INQW9X1Z1𝔄𝔅𝔇𝔈δ1·3Θ —: P | אחרים.. NQ𝔄𝔈δ3 /X1𝔇 *del* 𝔅
**22** יהוה.. 1° δ3 <: E :D10INQX1Z1𝔄𝔈δ1Θ *del* 𝔅 | יהוה: D10G3X1𝔈 ..𝔅 /Q | הדבר.. D10 *del* 𝔅 | 𝔅δ3
יהוה: 2° D10INQX1Z1𝔄𝔇𝔈ℑδ1Θ ..δ3 *del* 𝔅 | יבוא.. NQ𝔇δ3 /D10 ¿PZ1ℑδ1 ⸮:Y8 :EIW9X1𝔄𝔈Θ *del* 𝔅 |
הנביא.. 2° BG3Z1𝔈 :𝔄ℑ *del* X1* 𝔅δ3 **XIX 1** אלהיך: 1° I *del* δ3 | הגוים: B *del* δ3 | ארצם: BD10ENQ
W9𝔄𝔇𝔈Θ ..δ1 *del* δ3 | ובבתיהם: BG3INQW9X1𝔄𝔇Θ ..D10Y8Z1ℑδ1 /𝔈 *del* δ3 **2** לרשתה: D10EG3INPQ
W9–𝔄𝔇𝔈ℑδ1Θ ..B **3** הדרך.. 𝔇 /NQW9𝔈 :BEIℑ | ארצך.. BZ1 /𝔈 | אלהיך: BD10G3INPQW9𝔈ℑ ..EX1
Y8Z1𝔄δ1 /𝔇 | רצח: BD10EG3INPQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈ℑδ1Θ |:Y8 **4** וחי: BD10G3PW9X1Z1𝔄𝔇𝔈ℑδ1Θ /NQ |
דעת.. ENPQ𝔄𝔅𝔇 /𝔈 | שלשום: BD10G3IPW9–𝔅𝔇𝔈ℑδ1Θ —: NQ **5** ביער: E | עצים.. NQ𝔈 :BD10E𝔅Θ |
העץ.. 1° G3NQX1Z1𝔇Θ /I𝔈ℑδ1 :D10 | העץ.. 2° BG3𝔄 /INQ𝔇δ1 :D10 | ומת: BD10EINQW9𝔄𝔇 ..PX1Y8
Z1𝔅δ1 /𝔈ℑ | האלה: E | וחי: BD10EINQW9–𝔅𝔇𝔈ℑδ1Θ ..G3 **6** הרצח.. X1𝔈 /δ1 :B | לבבו.. G3 |
והשיגו.. Z1 :BD10G3NQW9X1𝔇𝔈 | הדרך.. 𝔈 *del* X1* | נפש: D10E (*vid*) I ..Z1ℑδ1 /BNQ *del* X1* | מות..
BY8Θ /𝔇𝔈 :D10G3INPQW9X2𝔄 ⸮:Z1 (*f. p.*) *del* X1* | שלשום: D10G3INQW9Z1𝔄𝔅𝔇𝔈δ1Θ ..BY8 *del* X1*
**7** מצוך: BD10𝔇𝔈 /NQ *del* X1* | לאמר.. BD10G3NQY8𝔇 /𝔈 :I *del* X1* **8** גבולך.. B𝔄𝔅 /𝔈 | לאבתיך:
1° D10INQ𝔅𝔇 ..PW9X1Z1 /𝔈 | לך.. 𝔄 | הארץ / 𝔈 | לאבתיך: BD10EG3INPQW9X1𝔄𝔇𝔈 ..Y8Z1 **9** לעשותה..
BG3𝔄 /𝔈 :D10Z1 | היום/ Q𝔈 :BD10Iℑ | אלהיך.. NQ /𝔈 | הימים: BD10EINPQW9X1𝔇𝔈Θ ..Y8Z1𝔄ℑ |
האלה: D10EINPQX1𝔅𝔇𝔈Θ ..BW9Y8Z1𝔄ℑ **10** ארצך/ D10 :Bℑ | לך: 𝔄 | נחלה: BD10I𝔄 ..P𝔇𝔈 *del* 𝔅 |
דמים: *omn* **11** לרעהו.. B /Q𝔇 |

אות נפשו אל המקום אשר בחר יהוה 7 ושרת בשם יהוה אלהיו ככל אחיו הלוים העמדים שם
לפני יהוה 8 חלק כחלק יאכלון לבד ממכרו ועל האבות:—
9 כי אתה בא אל הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך לא תלמד לעשות כתועבת הגוים ההם 10 לא
ימצא בך מעביר בנו ובתו באש קסם קסמים מענן מנחש מכשף 11 חבר חבר שאל אוב וידעני
ודרש אל המתים 12 כי תועבת יהוה אלהיך כל עשה אלה ובגלל התועבת האלה יהוה אלהיך
מורשם מפניך 13 תמים תהיה עם יהוה אלהיך 14 כי הגוים האלה אשר אתם ירשים אתם אל המעננים
ואל הקסמים ישמעו ואתה לא כן נתן לך יהוה אלהיך 15 נביא מקרב אחיך כמוני יקים לך יהוה
אלהיך אליו תשמעון 16 ככל אשר שאלת מעם יהוה אלהיך בחורב ביום הקהל לאמר ¶ לא אוסף ¶ C
לשמע את קול יהוה אלהי ואת אשו הגדלה הזאת לא אראה עוד ולא אמות:—
17 ויאמר יהוה אלי הטיבו אשר דברו 18 נביא אקים להם מקרב אחיהם כמוך ונתתי דברי בפיו
ודבר אליהם את כל אשר אצונו 19 והיה האיש אשר לא ישמע אל דבריו אשר ידבר בשמי אנכי
אדרש מעמו 20 אך הנביא אשר יזיד לדבר דבר בשמי את אשר לא צויתיו לדבר ואשר ידבר בשם

BCD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

יהוה] יהוה אלהיך [𝔥] *del* X1* 8 יאכלון] יאכל BCD10G3INPQW9X1𝔅* (ו *i. l. s. m.; t. m. exst*) 𝔇𝔈[𝔉 (ון *eras*)]
𝔍 (ון *eras*) δ1·3μΘΛ 9 כתועבת] כתועבות BCENPQW9X1Z1𝔅𝔈μΘ כתבועת I* (*corr s. m. in* כתועבות) *del* Λ
10 מעביר] י *om* [𝔉] | מכשף] ומכשף μ* (ו *eras*) 11 וידעני] וידעוני B–EG3INPQX1–𝔄𝔇𝔈𝔍δ1ΘΛ או ידעוני
𝔅μ* (א *er*) | המתים] המיתים CD10EG3INPQW9Y8𝔄[𝔉]𝔍Λ 12 תועבת] תועבות W9 *del* 𝔅 | התועבת]
התועבות B–EINPQW9X1Z1𝔇𝔈δ3μΘΛ *del* 𝔅 | מורשם] מורישם CD10EG3INPQW9–𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ1·3 התעבות 𝔄 ~
μΘΛ 14 ירשים] יורשים D10EG3𝔅 15 אליו אלהיך *s. r. s. m.* G3 | אליו] ואליו CD10EG3INQW9 (ו 1°
*i. l.*) X1𝔄𝔇[𝔉]𝔍μ (ו 1° *i. l.*) Λ 16 אוסף] אוסיף G3NPQW9Y8𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ1·3μΘΛ אסיף Z1 *del* X1* | אשו] עשו E
17 הטיבו] היטיבו BG3PW9Y8𝔍 (י 1° *i. l.*) δ1·3Θ *del* 𝔅 20 את *om* δ3 *del* 𝔅

6 אוֹת B *del* X1* 7 ושרֹת B 8 יאכֹל B יאכל (*vid*) W9𝔅𝔈 9 אתה D10 | נתן B | כתועבת Y8
10 ימצא BCD10𝔍 | מכשף X1 11 וידעני δ3 | המתים B𝔅𝔇𝔈 12 תועבת W9 *del* 𝔅 | עשה D10 |
מורשם B 14 אתם 1° BD10W9 *del* 𝔅 | אתם 2° D10 (*s. m.*) | ירשים W9 ׳ C | ואתה D10 (*s. m.*) *del* 𝔅
15 אחיך D10 (*s. m.*) *del* 𝔅 | אליו 𝔅𝔈δ3 ׳ P 16 אסיף I𝔄

נפשו: BG3 *del* X1* | יהוה: CD10IW9Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ –:NQ ..Y8 *del* X1* 7 אלהיו: B (*err* יהוה: 1°) IX2
*del* X1* | יהוה: 2° CD10G3INQW9X1Z1𝔅𝔇δ3Θ /𝔈δ1 8 יאכלון: BCD10Y8 ..NQ𝔄𝔅𝔇δ3 /X1Z1 9 ..הארץ
B | לך: B–EG3INPQW9Y8𝔅𝔇𝔈δ3Θ ..Z1δ1 | ההם: BCD10G3INPQW9- 𝔅𝔇𝔍δ1·3Θ 10 באש: CD10EG3
NPQW9X1Z1𝔇𝔍δ1·3Θ ..BY8 /𝔈 *del* 𝔅 | קסמים.. 𝔅 :Z1𝔍 | מענן.. 𝔅 :E | מנחש.. 𝔅 /Q :E | מכשף: EIZ1
𝔍δ1·3 11 חבר: 2° BCIZ1𝔍δ1·3 ..D10Y8 /N𝔈 *del* 𝔅 | וידעני.. 𝔄𝔅 /N | המתים: BCD10X1Z1𝔇𝔍δ1Θ |:Y
..NQW9δ3 *del* 𝔅 12 אלה: B–EG3INPQX1𝔅𝔇𝔈𝔍δ3Θ |:W9 –‹:𝔄 ..Y8Z1δ1 | מפניך: CD10EG3INPQ
W9–𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ..B *del* 𝔅 13 אלהיך: BD10G3I (*err* יהוה) NQW9X1Z1𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ |:Y8 14 ..אתם 2°
PZ1𝔅δ1·3 /NQX1𝔈 :D10I𝔄𝔇Θ | ישמעו: D10I ..NQX1𝔇 /Z1𝔍 *del* 𝔅 | כן: D10G3NQW9𝔄𝔅𝔈δ1 –:CPY8Z1𝔇
𝔍Θ ‹:δ3 | אלהיך: D10X1𝔇δ3 15 ..אחיך NQY8 :G3IPZ1𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ *del* 𝔅 | ..כמוני W9 :B | אלהיך: G3
(*err* יהוה:) NQ ..CPδ3 | תשמעון: CENQW9–Z1𝔈𝔍δ1·3Θ /𝔇 *del* 𝔅 16 אלהיך: D10 *del* X1*𝔅 | בחורב /
Q *del* X1*𝔅 | חקהל: BD10X2Z1𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ /NQ ..Y8 *del* X1* | ..לאמר BD10ENQW9Y8𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3 :I *del* X1* |
..אלהי Z1𝔅 :BD10INQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ¿Y8 | ..הזאת G3NQ𝔍δ3 /I | ..עוד Bδ3 /I 17 ..אלי BD10G3N
QX1𝔍 /𝔇 :Iδ3 *del* 𝔅 | דברו: BD10G3IW9–𝔅𝔇𝔈δ1·3Θ /NQ 18 כמוך: BD10G3NPQW9 ..𝔄 /𝔈𝔍 *del* 𝔅 |
..בפיו G3NQ𝔄 /𝔈𝔍 :BD10Z1 | אצונו: BD10G3INPQW9–𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ ..𝔇 *del* 𝔅 19 דברי: BD10𝔈 *del* 𝔅 |
..ידבר 𝔄 *del* 𝔅 | בשמי: 𝔄 ..BW9𝔈 /NPQX1 | מעמו: BD10G3INPQX1–𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –‹⊐‹:W9 *del* 𝔅
20 ..בשמי 𝔇 :D10 | ..לדבר 2° W9X1𝔄𝔇𝔈𝔍 :D10NQY8Z1δ1·3Θ *del* 𝔅 |

14כי תבוא אל הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך וירשתה וישבת §בה ואמרת אשימה עלי מלך § δ3
ככל הגוים אשר סביבתי ¶15שים תשים עליך מלך אשר יבחר יהוה אלהיך בו מקרב אחיך תשים ¶ 𝔅
עליך מלך §לא תוכל לתת עליך איש נכרי אשר לא אחיך הוא 16רק לא ירבה לו סוסים ולא § Z1
ישיב את העם מצרימה למען הרבות סוס ויהוה אמר לכם לא תוסיפון לשוב בדרך הזה עוד 17ולא
ירבה לו נשים ולא יסור לבבו וכסף וזהב לא ירבה לו מאד 18והיה כשבתו על כסא ממלכתו וכתב
לו את משנה התורה הזאת על ספר מלפני הכהנים הלוים 19והיתה עמו וקרא בה כל ימי חייו
למען ילמד ליראה את יהוה אלהיו לשמר את כל דברי התורה הזאת ואת החקים האלה לעשותם
20לבלתי רם לבבו מאחיו §ולבלתי סר מן המצוה ימין ושמאל למען יאריך ימים על כסא ממלכתו § Y8
הוא ובניו בקרב ישראל:—

**XVIII** 1לא יהיה לכהנים הלוים כל שבט לוי חלק ונחלה עם ישראל אשי יהוה ונחלתו יאכלון §2ונחלה § 𝔅
לא יהיה לו בקרב אחיו יהוה הוא נחלתו כאשר דבר לו 3וזה יהיה משפט הכהנים מאת העם
מאת זבחי הזבח אם שור אם שה ונתן לכהן הזרוע והלחים והקבה 4ראשית דגנך תירשך ויצהרך
וראשית גז צאנך תתן לו 5כי בו בחר יהוה אלהיך מכל שבטיך לעמד לפני יהוה אלהיך ולשרתו ולברך
בשמו הוא ובניו כל הימים 6וכי יבוא הלוי מאחד שעריך מכל ישראל אשר הוא גר שם ובא בכל

BCD10EG3INPQW9X1Y8Z1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

**14** וישבת] וישבתה X1 | סביבתי] סביבותי C𝔄 *del* δ3 **16** אמר] האמר B–EG3NQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3ΘΛ
**17** וכסף] ו *om* G3* (*i. l. s. m.*) 𝔄 | לו 2° *om* D10 **18** את *om* E **18** *et* **19** על ספר—עמו *om* E* (*i. l. t. m.*)
**19** למען] ולמען 𝔄 *del* X1* | לשמר] ולשמר I *del* X1* **20** רם] ראם BG3* (א *eras*) | למען] ולמען X1
**XVIII 1** אשי] אשה BI **2** נחלתו] ונחלתו E **3** והלחים] י *om* BCD10E (*er p. m.?*) IPΘ **4** דגנך]
דגניך BEW9𝔈Θ **6** מאחד] מאחת B–EG3INPQW9Y8𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3μΘΛ |

**15** אחיך 1° δ1 ׳ D10 (*s. m.*) | אחיך 2° D10 (*s. m.*) **16** אמר μ | בדרך D10 (*s. m.*) **17** כסף 𝔄
**19** ולמען 𝔄 *del* X1* | את 1° BCD10G3INQW9X2𝔄𝔇𝔈δ1Θ *del* X1* **XVIII 3** מאת 1° 𝔇𝔈δ1 | מאת 2°
CD10E **4** דגנך 𝔄

**14** לך.. BPQW9𝔇 :D10N𝔄 | בה: B–EG3INPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍 ..δ1·3 | מלך: BX1 *del* δ3 | סביבתי: BC
D10INPQW9X1𝔇𝔈δ1Θ, *del* δ3 **15** מלך: 1° BD10δ1 | בו: BD10EINPQX1𝔇𝔍δ1 /W9𝔈 *del* δ3 | אחיך: 1°
𝔄 | מלך/ 2° 𝔈 :D10G3INQ𝔇𝔍δ1·3Θ | נכרי/ 𝔈 *del* δ3 | הוא: B–EG3INPQX1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ |:W9
**16** סוסים.. N𝔇δ1 /𝔈 | מצרימה.. X1 /P𝔈 :D10𝔄 | סוס: CEG3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ | לכם.. BZ1𝔈 *del* δ3 |
הזה/ G3 | עוד: BD10EG3INPQZ1𝔍δ1·3Θ |:W9 ..𝔇 /C𝔈 **17** נשים: D10G3I | לבבו: BCD10INPQW9𝔇𝔈
𝔍δ1·3Θ | מאד: B–EG3INQW9X1Z1𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ⁖𝔄 **18** ממלכתו: BD10EN𝔄Θ ..G3QX1Z1 /δ1·3 | הזאת..
NQ /X1 :D10 | ספר.. 𝔄 | הלוים: BD10IW9X1𝔇 ..CNQZ1𝔄δ1 /𝔈 **19** עמו/ NQ :I *del* X1* | חייו: CD10
EG3INPQX2Z1𝔇𝔍δ1·3Θ ..W9 /𝔈 *del* X1* | ילמד.. BG3δ1·3 *del* X1* | אלהיו.. BW9 :Iδ1 *del* X1* | הזאת..
BNQ /Z1𝔍δ1 :W9𝔇 | לעשותם: BCEG3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ —:D10 (*f. p.*) **20** מאחיו.. NQ :D10I𝔈
Θ | ושמאל: D10G3INQW9X1Z1𝔄𝔇𝔈δ1·3Θ | ממלכתו.. BNQ /𝔈δ1 :I | ובניו.. G3 **XVIII 1** לוי.. BG3
NQ | ישראל: NPQX1–𝔄𝔇𝔍δ1·3Θ ..BW9 /𝔈 | יהוה: D10 | יאכלון: BD10G3INPQW9𝔇𝔈Θ |:Y8 ⁖Z1 ..𝔍δ1·3
**2** אחיו: CD10EINPQX1Z1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1·3Θ ..BW9Y8 /𝔈 | נחלתו.. B /CI𝔇 | לו: BCD10G3INQW9X1Z1𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ
**3** הכהנים.. NQ :B | העם/ 𝔈 | הזבח: 𝔅𝔍 | שה: CD10INPQX1𝔄𝔈Θ ..Z1𝔅δ1·3 | לכהן.. G3 | והקבה: BD10
EG3INQW9𝔅𝔈δ3 ..Z1𝔍δ1 **4** ויצהרך.. 𝔅δ3 /𝔈 :BD10INQ𝔇 | צאנך: BG3X1 | לו: BCD10G3INQW9X1Z1
𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ **5** שבטיך: BI ..𝔇 /D10𝔈 | אלהיך.. 2° Q /D10 :B | בשמו.. Z1𝔇𝔍δ1 /NQ :BE | הימים: B–E
G3INQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈δ1Θ —:PZ1 (*f. p.*) 𝔍 ⁖Y8δ3 **6** שעריך/ I | ישראל: D10 | שם: BCD10G3IW9𝔄𝔇𝔈Θ
..NQY8Z1𝔅δ1 |

XVII שנאה יהוה אלהיך 1 לא תזבח ליהוה אלהיך שור ושה אשר יהיה בו מום כל דבר רע כי תועבת
יהוה אלהיך הוא:—
¶ 2 כי ימצא בקרבך באחת שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך איש או אשה אשר יעשה את ¶ δ$^{1}$
הרע ¶ בעיני יהוה אלהיך לעבר בריתו § 3 וילך ויעבד אלהים אחרים וישתחוי להם ולשמש או לירח ¶ δ$^{3}$ § 𝔅
או לכל צבא השמים אשר לא צויתיו 4 והגידו לך ושמעת ודרשת הייטב והנה אמת נכון הדבר
נעשתה התועבה הזאת בישראל 5 והוצאת את האיש ההוא או את האשה ההיא אשר עשו את הדבר
הרע הזה אל שעריך את האיש או את האשה וסקלתם באבנים ומתו 6 על פי שני עדים או על
פי שלשה עדים יומת המת לא יומת על פי § עד אחד 7 יד העדים תהיה בו בראישונה להמיתו § δ$^{1}$
ויד כל העם באחרנה ובערת הרע מקרבך:—
8 כי יפלא ממך דבר למשפט בין דם לדם ובין דין לדין ובין נגע לנגע דברי ריבות בשעריך
וקמת ועלית אל המקום אשר בחר יהוה אלהיך 9 ובאת אל הכהנים הלוים ואל השפט אשר יהיה
בימים ההם ודרשו והגידו לך את דבר המשפט 10 ועשית על פי הדבר אשר יגידו לך מן המקום
ההוא אשר בחר יהוה אלהיך ושמרת לעשות ככל אשר יורוך 11 על פי התורה אשר יורוך ועל
פי המשפט אשר יאמרו לך תעשה ולא תסור מן הדבר אשר יגידו לך ימין ושמאל 12 והאיש אשר
יעשה בזדון לבלתי שמע אל הכהן העמד לשרת שם את יהוה אלהיך או אל השפט ומת האיש
ההוא ובערת הרע מישראל 13 וכל העם ישמעו וייראו ולא יזידו עוד:—

BCD$^{10}$EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

**XVII 1** תועבת] ~ תעבות 𝔄 **2** אחת] אחד 𝔄 | יעשה] יעשו G$^{3}$ (ה *corr s. m. in* ו) **5** ההוא] ההיא D$^{10}$ **6** יומת *bis*] ~ ימות G$^{3}$, 1° *del* X$^{1*}$ **7** העדים] העידים I **8** דברי] י *i. l. s. m.* D$^{10}$ **9** השפט] השופט B–EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1\cdot3}$μΘΛ **11** פי 2° *om* E **12** בזדון] בזידון B–EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍μΘΛ | או אל] ואל BD$^{10*}$ (*corr in* או אל *s. m.*) | השפט] השופט B–EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$μΘΛ | מישראל] מקרבך 𝔅 **13** ישמעו] כשמעו P

**XVII 1** תועבֿת X$^{1}$ **2** ימֿצא BD$^{10}$I𝔄 | יעשֿה BG$^{3}$ **3** ולשֿמש C **6** עֿדים *bis* E | עֿד 𝔄 < E𝔍 *del* X$^{1*}$ **7** העֿדים E העֿידים I | בֿראישונה D$^{10}$ (*s. m.*) *del* δ$^{1}$ **9** השֿפט P | בֿימים D$^{10}$ (*s. m.*) **12** בזֿידון 𝔅 | השֿפט P

**22** אלהיך: D$^{10}$G$^{3}$INPQX$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1\cdot3}$Θ |: W$^{9}$ **XVII 1** אלהיך.. 1° B *del* δ$^{3}$ | רע: BD$^{10}$QW$^{9}$X$^{1}$𝔇δ$^{3}$ 𝔍δ$^{1}$.. /C𝔈 **2** שעריך.. 𝔈 :B | לך: BD$^{10}$INQX$^{1}$𝔇𝔈𝔍Θ ..W$^{9}$ *del* δ$^{3}$ | אלהיך.. 2° E | בריתו: BD$^{10}$G$^{3}$IQ W$^{9}$𝔄𝔇𝔍Θ ..CNX$^{1}$ /𝔈 **3** אחרים: B | להם: BD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄 ..C /𝔇𝔈𝔍 | השמים: B | צויתיו: EX$^{1}$𝔅 ..NQ /D$^{10}$ **4** לך: B–EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍 ..𝔅 /𝔈 | הייטב.. BN𝔅 /Q𝔈 :D$^{10}$W$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍Θ | הדבר: I | בישראל: BG$^{3}$IPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θ –:N (*f. p.*) ;CD$^{10}$ ..W$^{9}$ **5** ההוא.. 𝔅 /CNQ𝔈 | ההיא.. 𝔅𝔈 :E | שעריך / NQ :BD$^{10}$E |:W$^{9}$ | האשה: 2° BINPQW$^{9}$𝔇Θ ..CD$^{10}$G$^{3}$𝔅𝔍 /𝔈 | ומתו: BCEG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔍Θ –:D$^{10}$ /𝔈 **6** עדים.. 1° 𝔅𝔇𝔈 *del* X$^{1*}$ | המת: CD$^{10}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔍Θ |:W$^{9}$ ..B /𝔈 *del* X$^{1*}$ | אחד: CD$^{10}$G$^{3}$INPQW$^{9}$𝔄𝔅δ$^{1}$Θ ..B /𝔇𝔈 *del* X$^{1*}$ **7** בו: B *del* δ$^{1}$ | להמיתו.. W$^{9}$ ;G$^{3}$NQ𝔅 *del* δ$^{1}$ | באחרנה: D$^{10}$G$^{3}$IW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$Θ ..B NQ𝔅 **8** למשפט.. BNQ𝔅δ$^{1}$ /𝔈 :IX$^{1}$ | לדם.. 𝔅 /N𝔈 :BI | לדין.. 𝔄𝔅𝔈𝔍 /N | לנגע.. 𝔄𝔅 /NQδ$^{1}$ :D$^{10}$ | בשעריך: CD$^{10}$G$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈Θ ..𝔍δ$^{1}$ | אלהיך: BCD$^{10}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔍δ$^{1}$Θ ..G$^{3}$ /𝔈 **9** הלוים.. 𝔅 /NQ | ההם: BD$^{10}$EG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔍Θ –:P ..Cδ$^{1}$ | המשפט: B–EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔍δ$^{1}$Θ ..𝔈 **10** אלהיך: B–EINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈Θ ..𝔄 /𝔍δ$^{1}$ | יורוך: BD$^{10}$P𝔄𝔅δ$^{1}$Θ ..NQW$^{9}$𝔈 /𝔇 **11** יורוך.. NQW$^{9}$ /𝔈 :BCPΘ | תעשה: CD$^{10}$EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θ ..Bδ$^{1}$ | ושמאל: B–EG$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ |:W$^{9}$ **12** הכהן: D$^{10}$ | אלהיך.. 𝔇 | השפט: E ..G$^{3}$NQX$^{1}$ | ההוא.. BD$^{10}$NQ𝔅𝔈 :I𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$Θ |:W$^{9}$ *del* X$^{1*}$ | מישראל: CG$^{3}$INPQW$^{9}$𝔄 𝔅𝔇δ$^{1}$Θ ..BD$^{10}$𝔈 *del* X$^{1*}$ **13** ישמעו / P | וייראו.. G$^{3}$ :NQ

9 שבעה שבעות תספר לך מהחלך חרמש בקמה תחל לספר שבעה שבעות 10 ועשית חג שבעות
ליהוה אלהיך מסת נדבת ידיך אשר תתן כאשר ברכך יהוה אלהיך 11 ושמחת לפני יהוה אלהיך
אתה ובנך ובתך עבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר בקרבך במקום
אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו שם 12 וזכרת כי עבד היית בארץ מצרים ושמרת ועשית
את החקים האלה:—
13 חג הסכות תעשה לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך 14 ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך
עבדך ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך § 15 שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך W$^{9}$ §
במקום אשר בחר יהוה אלהיך כי יברכך יהוה אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך
שמח 16 שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך במקום אשר בחר בו בחג המצות
ובחג השבעות ובחג הסכות ולא יראו את פני יהוה ¶ר[י]ק(י)ם 17 איש כמתנת ידו כברכת יהוה 𝔅 ¶
אלהיך אשר נתן לך:—
18 שפטים ושטרים תתן לך בכל שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך לשבטיך ושפטו את העם
משפט צדק 19 לא תטה משפט ולא תכיר פנים ולא תקח שחד כי השחד יעור עיני חכמים ויסלף
דברי צדקים 20 צדק צדק תרדף למען תחיה וירשת את הארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך 21 לא
תטע לך אשרה כל עץ אצל מזבח יהוה אלהיך אשר תעשה לך 22 ולא תקים לך מצבה אשר

BCD$^{10}$EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

9 מהחלך] ה *om* X$^{1}$Λ* | בקמה] בקאמה CD$^{10}$EG$^{3}$I𝔇[𝔉]δ$^{3}$Λ 15 אלהיך 3° *om* X$^{2}$ *del* X$^{1}$* | שמח] שמי
E *del* X$^{1}$*𝔅 16 ריקם] ~ רקים B–EG$^{3}$INPQW$^{9}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$μΘΛ ריקים X$^{1}$ 18 שפטים] שופטים EW$^{9}$𝔄𝔍
*del* Λ | ושטרים] ושוטרים CD$^{10}$ENQX$^{1}$𝔄𝔍μ *del* Λ 19 צדקים] צדיקים B–EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔍μΘ (י 1° *i. l.*) Λ
22 תקים] תיקים X$^{2}$ *del* X$^{1}$*δ$^{3}$ | מצבה] מציבה X$^{2}$ *del* X$^{1}$δ$^{3}$

9 בקמה 𝔈 בקאמה 𝔇 בקאמה D$^{10}$ (*s. m.*) 11 אתה D$^{10}$E | והגר D$^{10}$ (*s. m.*) | במקום D$^{10}$ (*s. m.*)
14 והגר D$^{10}$ (*s. m.*) 15 תחג B | במקום D$^{10}$ (*s. m.*) | והיית 𝔄 | שמח D$^{10}$I𝔄𝔈δ$^{1}$ *del* X$^{1}$*𝔅 16 בשנה
D$^{10}$ (*s. m.*) *del* X$^{1}$* | את 1° BCD$^{10}$ (*s. m.*) G$^{3}$I (*s. m.*) W$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1}$ | במקום D$^{10}$ (*s. m.*) | יראו D$^{10}$ | את 2°
BCD$^{10}$G$^{3}$W$^{9}$𝔄δ$^{1}$ | רקים BD$^{10}$ (*s. m.*) 18 שפטים I ׳ X$^{1}$𝔈 ˜ C שופטים W$^{9}$ | ושטרים I | נתן B | את B–E
G$^{3}$IW$^{9}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1}$ 19 צדקים 𝔈δ$^{1}$ 20 נתן B

9 לך: D$^{10}$𝔍 ..BNQ /𝔈 *del* X$^{1}$* | מהחלך: G$^{3}$ | בקמה: B *del* X$^{1}$* | לספר.. D$^{10}$ :G$^{3}$ | שבעות: 2° D$^{10}$G$^{3}$
INPQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ ..B 10 אלהיך.. 1° B𝔄 /Q𝔈δ$^{3}$ :D$^{10}$N𝔇 | תתן.. BCG$^{3}$X$^{1}$ /D$^{10}$𝔈 | אלהיך: 2° BCD$^{10}$
G$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ 11 אלהיך.. 1° BNQ :IX$^{1}$ | ואמתך.. 𝔅 /NQδ$^{1}$ :BD$^{10}$ | בשעריך.. NQ𝔅 /𝔈 :B
D$^{10}$EPX$^{1}$𝔇𝔍 | בקרבך: BCD$^{10}$IX$^{1}$𝔄𝔇 ..Q /𝔈 | אלהיך.. 2° 𝔅 : E | שם: BCEG$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ —:D$^{10}$
12 מצרים: IPX$^{1}$𝔄𝔍Θ ..B𝔈δ$^{3}$ /CD$^{10}$δ$^{1}$ 13 ימים: 𝔈 ..BNX$^{1}$ /D$^{10}$δ$^{1}$ | ומיקבך: BEG$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄𝔇Θ ..C𝔅 /𝔈
14 בחגך: D$^{10}$𝔅 ..B𝔇 /NPQ𝔈 | ובתך.. 𝔅 /Q | ואמתך.. NQ𝔅δ$^{1·3}$ /𝔈 :BD$^{10}$PX$^{1}$𝔇 | בשעריך: BD$^{10}$G$^{3}$IX$^{1}$𝔄𝔅𝔇
𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ ⁞:C ..NQ 15 אלהיך.. 1° BNQW$^{9}$𝔅𝔇 /𝔈 :D$^{3}$IP𝔍 | אלהיך: 2° CINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇δ$^{1·3}$Θ —: D$^{10}$
..B𝔅𝔈 | אלהיך.. 3° BX$^{2}$Θ /I𝔄𝔈 *del* X$^{1}$*𝔅 | ידיך.. NQ𝔅δ$^{3}$ :BD$^{10}$G$^{3}$I𝔈 | שמח: D$^{10}$INQW$^{9}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ ..C
/BP *del* X$^{1}$*𝔅 16 אלהיך / Q :I *del* 𝔅 | בו.. P𝔍 /𝔈 :BIQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇δ$^{1·3}$Θ —:D$^{10}$N (*f. p.*) | המצות /
NQ | השבעות / N | הסכות: BCD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ *del* 𝔅 | ר[י]ק(י)ם: BD$^{10}$G$^{3}$IW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{1·3}$Θ ..𝔈
/NQ 17 ידו: Q ..BG$^{3}$𝔄δ$^{1}$ /D$^{10}$I𝔇𝔈δ$^{3}$ 18 שעריך.. BW$^{9}$ /𝔈δ$^{1}$ | לשבטיך: BD$^{10}$EINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔍δ$^{3}$Θ
..Cδ$^{1}$ /𝔈 | צדק: BCD$^{10}$G$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ 19 משפט.. W$^{9}$ /NPQ | פנים.. 𝔇 /NQ | שחד / 𝔇
:B–EG$^{3}$INPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ | חכמים / NQ𝔈𝔍δ$^{1}$ :BE | צדקים: BCD$^{10}$G$^{3}$PW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ ..NQ
20 תרדף: BI ..P | תחיה / C :D$^{10}$G$^{3}$NQ𝔄𝔈 ⁖W$^{9}$ | לך: BCD$^{10}$INQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$ —:W$^{9}$Θ —:—:P ⁖δ$^{3}$
21 אשרה / 𝔇 *del* δ$^{3}$ | עץ.. 𝔇 /NQ𝔈 *del* δ$^{3}$ | לך: 2° BCD$^{10}$G$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$Θ ⁞:W$^{9}$

טוב לו עמך [17]ולקחת את המרצע ונתת באזנו ובדלת והיה לך עבד ע(ו)לם ואף לאמתך תעשה
כן [18]ולא יקשה בעיניך בשלחך אתו חפשי מעמך כי משנה שכר שכיר עבדך שש שנים וברכך
יהוה אלהיך בכל אשר תעשה׃—
§ δ³ [19]כל הבכו§ר אשר יולד בבקרך ובצאנך הזכר תקדיש ליהוה אלהיך לא תעבד בבכור שורך
ולא תגז בכור צאנך [20]לפני יהוה אלהיך תאכלנו שנה בשנה במקום אשר בחר יהוה אתה וביתך
[21]וכי יהיה בו מום פסח או עור או כל מום רע לא תזבחנו ליהוה אלהיך [22]בשעריך תאכלנו
הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל [23]רק את דמו לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים׃—
XVI [1]שמור את חדש האביב ועשית פסח ליהוה אלהיך כי בחדש האביב הוציאך יהוה אלהיך
ממצרים לילה [2]וזבחת פסח ליהוה אלהיך צאן ובקר במקום אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו
שם [3]לא תאכלו עליו חמץ שבעת ימים תאכלו עליו מצות לחם עני כי בחפזון יצאת מארץ מצרים
למען תזכר את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי חייך [4]ולא יראה לך שאר בכל גבולך שבעת
ימים ולא ילין מן הבשר אשר תזבח בין הערבים ביום הראישון לבקר [5]ולא תוכל לזבח את הפסח
באחת שעריך אשר יהוה אלהיך נתן לך [6]כי אם במקום אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו
שם שם תזבח את הפסח בערב כבוא השמש מועד צאתך ממצרים [7]ובשלת ואכלת במקום אשר
בחר יהוה אלהיך בו ופנית בבקר והלכת לאהליך [8]ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי חג
ליהוה אלהיך לא תעשה כל מלאכת עבדה׃—

BCD¹⁰EG³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹δ³μΘΛ

18 חפשי] חפשה D¹⁰[𝔉]𝔍  19 אלהיך *om* P *del* δ³  20 שנה בשנה *om* 𝔄  23 לא תאכל *i. l.*
*s. m.* P  XVI 3 צאתך] ציאתך E

---

17 עֶבֶד עוֹלָם B  18 יִקְשֶׁה C | חָפְשָׁה D¹⁰ (*s. m.*) | עַבְדְּךָ BG³  19 הַבְּכוֹר D¹⁰ (*s. m.*) G³𝔇 | תַעֲבֹד
BCD¹⁰ *del* δ³ | בִבְכוֹר BD¹⁰G³δ¹ | בְכוֹר BD¹⁰ (*s. m. vid*) G³δ¹  20 תֹאכֲלֶנּוּ D¹⁰ (*s. m.*) *del* δ³ | בַּשָׁנָה
בַּמָּקוֹם D¹⁰ (*s. m.*) | אַתָּה D¹⁰ (*s. m.*) *del* δ³  21 פִּסֵּחַ BCD¹⁰I𝔄𝔇𝔈δ¹·³ | עִוֵּר BD¹⁰I𝔇  22 הַטָּמֵא D¹⁰
(*s. m.*) | וְכָאַיָּל δ¹ *del* δ³  XVI 2 וּבָקָר D¹⁰ | בַּמָּקוֹם D¹⁰ (*s. m.*)  3 עָנִי BEδ¹ ° 𝔍δ³ *del* X¹* |
צִיאתך E  4 יֵרָאֶה D¹⁰ (*s. m.*) | בַּיּוֹם D¹⁰ (*s. m.*) | לַבֹּקֶר D¹⁰ (*s. m.*)  5 נֹתֵן B  6 בַּמָּקוֹם D¹⁰ (*s. m.*) |
מוֹעֵד D¹⁰ (*s. m.*)  7 בַּמָּקוֹם D¹⁰ (*s. m.*) | וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר D¹⁰ (*s. m.*)

---

עמך: B–EG³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈Θ ..δ¹  17 המרצע/ 𝔍 | ובדלת.. N𝔄 /Q𝔇𝔈δ¹ :D¹⁰G³IP𝔅 | ע(ו)לם: CD¹⁰E (*err*
עבד) G³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹Θ | כן: B–EG³INQX¹𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹Θ ..𝔄 /P  18 בעיניך: D¹⁰𝔈 | מעמך/ C :BD¹⁰
G³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹ | שכיר/ P | שנים: CD¹⁰INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹Θ ..B | אלהיך: 𝔄 *del* X¹*  19 ובצאנך..
BQX¹𝔍δ¹ /P𝔈 :G³I *del* δ³ | אלהיך: BCD¹⁰G³INQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹Θ *del* δ³ | שורך.. NQ :I | צאנך: CD¹⁰G³I
NPQX¹𝔍Θ ..𝔅  20 תאכלנו.. E :𝔄 *del* δ³ | בשנה.. NQ /P :D¹⁰I𝔇 | יהוה.. 2° G³ | וביתך: BCD¹⁰G³I
NPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹Θ *del* δ³  21 רע: BG³ ..δ³ /𝔇𝔈 | אלהיך: D¹⁰EG³INQX¹𝔇𝔍δ¹Θ ..𝔄 /𝔈  22 תאכלנו:
BCD¹⁰G³X¹𝔄𝔅𝔇𝔈δ¹·³Θ ..NQ | יחדו.. X¹ /NQ𝔈δ¹ :BD¹⁰G³IX¹𝔄 | וכאיל: CD¹⁰G³INQX¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹Θ ..B
*del* δ³  23 תאכל: IX¹𝔈𝔍δ¹Θ ..BD¹⁰G³NQ /δ³  XVI 1 האביב.. 1° BNQX¹𝔅 :G³I | אלהיך: 1°
CD¹⁰G³INQX¹𝔇𝔈δ³Θ ..Bδ¹ | לילה: BD¹⁰EG³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θ /C  2 ובקר: D¹⁰EIP ..B /N𝔈 |
שם: BD¹⁰INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θ  3 חמץ.. BD¹⁰ /NQ𝔇δ³ :CG³IX¹𝔈𝔍δ¹Θ | עליו.. D¹⁰ *del* X¹* | עני: B
CD¹⁰G³INQX²𝔄𝔇Θ /𝔈 *del* X¹* | מצרים.. 1° NQ𝔍δ¹ /𝔈 :BCD¹⁰G³IX¹𝔄𝔇δ³Θ | חייך: BD¹⁰EG³INQX¹𝔄𝔇𝔈
𝔍δ¹·³Θ  4 גבולך.. 𝔄 | ימים: CD¹⁰EG³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔍δ³Θ | לבקר: BCD¹⁰G³INPQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θ
5 שעריך.. B | לך: BCD¹⁰INQX¹𝔄𝔅𝔇𝔍δ¹·³Θ ..P /𝔈  6 אלהיך.. 𝔄 | שם: 1° *omn* | בערב.. G³ /𝔈 |
השמש.. G³ /𝔈 :B | ממצרים: *omn*  7 בו: B–EG³INPQX¹𝔅𝔇δ³Θ ׀:𝔄 /𝔈 | לאהליך: CG³INPQX¹𝔄𝔅𝔇
δ¹·³Θ –:D¹⁰ ..B /𝔈  8 מצות: D¹⁰𝔅𝔇 ..BX¹ /𝔈 | אלהיך.. BNQ𝔅 /𝔈 :I (*err* ליהוה:) X¹𝔄δ¹·³Θ

נתן לך נחלה לרשתה 5רק אם שמע תשמע בקול יהוה אלהיך לשמר ולעשות את כל המצוה
הזאת אשר §אנכי מצוך היום 6כי יהוה אלהיך ברכך כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא § δ1
תעבט ומשלת בגוים רבים ¶ובך לא ימשלו:— ¶ δ3
7כי יהיה בך אביון מאחד אחיך באחת שעריך בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך לא תאמץ
את לבבך ולא תקפץ את ידך מאחיך האביון 8כי פתח תפתח ידך לו העבט תעביטנו די מחסרו
אשר יחסר לו 9השמר לך פן יהיה דבר עם לבבך בליעל לאמר קרובה שנת השבע שנת השמטה
ורעה עינך באחיך האביון ולא תתן לו וקרא עליך אל יהוה והיה בך חטא 10נתן תתן לו ולא
ירע בלבבך בתתך לו כי בגלל הדבר הזה יברכך יהוה אלהיך בכל מעשיך ובכל משלח ידיך 11כי
לא יחדל האביון מקרב הארץ על כן אנכי מצוך לאמר פתח תפתח ידך לאחיך לעניך ולאביונך
בארצך:—
12כי ימכר לך אחיך העברי או העבריה ועבדך שש שנים ובשנה השביעת תשלחנו חפשי
מעמך 13וכי תשלחנו חפשי מעמך לא תשלחנו ריקם 14הענ(י)ק תעניק לו מצאנך ומגרנך ומיקבך
כאשר ברכך יהוה אלהיך תתן לו 15וזכרת כי עבד היית בארץ מצרים ויפדך יהוה אלהיך על כן
אנכי מצוך את הדבר הזה היום 16והיה כי יאמר אליך לא אצא מעמך כי אהבך ואת ביתך כי

BCD10EG3INPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

5 ולעשות] ו 1° om BD10* (i. l. s. m) G3* (i. l. p. m. vid) I𝔇𝔈δ3μΛ   6 תעבט] תעביט NQX2𝔍 del X1* δ1.3   7 מאחיך] י om P   8 העבט] העביט CD10EG3IX1𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍μΘ והעביט BNQδ1   9 בליעל] ~ בלעיל CD10G3I (s. m.) NQX1𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍μΘΛ | השבע] השבעה BCENPQX1𝔄𝔇𝔍δ1μΘΛ | האביון] ו om N   10 נתן] נתון NQ   12 ועבדך] ועבדוך I* (ו 2° er) del Λ | השביעת] השביעית BCD10INQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1μΘ | חפשי] חפשה D10 del X1*Λ   13 חפשי] חפשה D10 | ריקם] ~ רקים BCD10* (corr in ריקם s. m.) G3Iδ1 del Λ | לא] וכי 𝔍 (t. m.), del 𝔍*   15 ויפדך יהוה אלהיך om 𝔄 | ויפדך] והפדך NQ

5 לעשות̄ 𝔈μ ' D10*   6 תעבט P del X1*δ1.3   7 נתן B | מאחיך D10 (s. m.)   8 העבט P
9 דבר BI | השבע̄ 𝔅𝔈 | באחיך D10 (s. m.)   10 נתן BPδ1 ' 𝔍 ' I (s. m.)   12 ימכר D10 | אחיך D10 (s. m.) | ובשנה D10 (s. m.) | תשלחנו D10 (s. m.) | חפשה D10 (s. m.) del X1*   13 תשלחנו bis D10 (s. m.)
14 מצאנך 𝔍 (t. m.)   15 וזכרת 𝔍 (t. m.)

לרשתה: BCD10G3INPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ3Θ   5 אלהיך: I𝔄 .. 𝔈 del δ3 | היום: BCG3INPX1𝔄𝔅𝔈Θ —: D10Q .. 𝔍 del δ1.3   6 לך: BD10G3INPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1.3Θ ׀: C | תעבט: BCD10G3INQX2𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θ del X1*δ1.3 | רבים.. 2° G3NQ𝔅 : CIX2 del X1*   7 שעריך.. BNQ𝔈 del δ1 | לך: BCD10G3INPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈Θ .. δ1 | לבבך/ NPQ𝔇 : BIX1 | האביון: BD10EG3IX1𝔄𝔍δ1 .. NQ𝔇 / P𝔅 (vid)   8 לך: 1° BD10EI𝔄𝔅𝔇𝔈δ1Θ .. NQX1 | תעביטנו.. D10𝔈 : P𝔇 del δ1 | לו: 2° BD10EINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ   9 לך: B | לבבך/ D10 del δ1 | בליעל: CD10𝔇𝔈 / NQ .. δ1 | לאמר.. BCEG3NQX1𝔅𝔇 / D10𝔈 : I𝔄 | השבע: E | השמטה.. 𝔇δ1 / P : BCD10G3NQ𝔄𝔈 | לו.. 𝔄 | האביון.. BCD10IX1𝔇 .. P𝔍δ1 / NQ𝔈 | יהוה.. G3 / D10 | חטא: D10IX1𝔇𝔍δ1Θ .. BNQ𝔈   10 לו.. 1° 𝔈 : BD10EINQ𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ | לו: 2° BD10EG3IPX1𝔄𝔅𝔇𝔈 / Θ .. NQ𝔍δ1 | ידיך: BD10G3INQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ   11 הארץ: D10INQX1𝔄𝔇𝔈Θ .. Bδ1 | מצוך: D10𝔇𝔈 / NQ | לאמר.. BCG3NQX1𝔇𝔈δ1 / D10 : I | לעניך.. G3 : D10   12 העבריה.. BD10INX1 / δ1 | שנים: INQX1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ .. D10 | מעמך: CD10G3IX2𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ del X1*   13 מעמך: D10𝔍δ1 .. IX1𝔇 | ריקם: BCD10G3IPX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ .. NQ   14 ומיקבך: Iδ1Θ .. D10NQX1 | אלהיך/ X1 | לו: BCEG3INPQX1𝔄𝔍δ1Θ —: D10 .. 𝔇 / 𝔈   15 מצרים.. NQ𝔅 / D10𝔈 : B𝔄 | אלהיך: G3NPQX1𝔇𝔈 .. δ1 / D10 | היום: BCEG3INQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ —: D10 (f. p.)   16 והיה/ 𝔈 | אליך.. G3 | מעמך: BD10G3 —: I (f. p.) .. NQ / P𝔇𝔈 | ביתך.. 𝔇 |

לגר אשר בשעריך תתננה ואכלה או מכרה לנכרי כי עם קדש אתה ליהוה אלהיך לא תבשל גדי
בחלב אמו:—
22עשר תעשר את כל תבואת זרעך יוצא השדה שנה שנה 23ואכלתו לפני יהוה אלהיך במקום
אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו שם מעשר דגנך תירשך ויצהרך ובכורת בקרך וצאנך
¶ H למען תלמד ליראה את יהוה אלהיך כל הימים ¶24וכי ירבה ממך הדרך כי לא תוכל שאתו כי
ירחק ממך המקום אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו שם כי יברכך יהוה אלהיך 25ונתתה
בכסף וצרת הכסף בידך והלכת אל המקום אשר בחר יהוה אלהיך בו 26ונתתה הכסף בכל אשר
תאוה נפשך בבקר ובצאן ביין ובשכר ובכל אשר תשאלך נפשך ואכלת שם לפני יהוה אלהיך
ושמחת אתה וביתך 27והלוי אשר בשעריך לא תעזבנו כי אין לו חלק ונחלה עמך:—
28מקץ שלש שנים תוציא את כל מעשר תבואתך בשנה ההיא והנחת בשעריך 29ובא הלוי
כי אין לו חלק ונחלה עמך והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך ואכלו ושבעו למען יברכך יהוה
אלהיך בכל מעשה ידיך אשר תעשה:—
¶ δ1 XV ¶1מקץ שבע שנים תעשה שמטה 2וזה דבר השמטה שמט כל בעל משא ידו אשר ישא ברעהו
לא יגש את רעהו ואת אחיו כי קרא שמטה ליהוה 3את הנכרי תגש ואשר יהיה לך את אחיך
תשמט ידך 4אפס כי לא יהיה בך אביון כי ברוך יברכך יהוה אלהיך בארץ אשר יהוה אלהיך

BCD10EG3HINPQX1ABDEJδ1δ3μΘΛ

ובכורת] X1 תירושך | תירשך] E דיגניך A דגינך ~ BG3Θ דגניך | דגנך] D10* (ה eras) שמה | שם] 23
(exst) E* הכסף | בכסף] 25 E om הדרך 24 del X1* EINQA ובכורות BD10G3DJδ1·3ΘΛ ובכרות ~
יגיש | יגש] P את רעהו | ברעהו] XV 2 A תוציא | תוצא] 28 D10μ וביין | ביין] 26 X1A om בו | A
CD10EIPX1ADEΛ | תשמט] IB תשמיט del δ3 | תגש] CD10EINPQX1ABDΛ תגיש 3

23 במקום D10* (exst) יוצא 22 B גדי | D10 אתה | D10 עם | D10 (s. m.) לנכרי | D10 (s. m.) לגר
B–EG3HX1AEδ1 2° את | C del X1* ובכורת | E דיגניך Θ (p. m.?) דגניך C דגנך HP דגנך | D10 (s. m.)
J (t. m.) הלוי 29 D10 (s. m.) בשנה | D10 (s. m.) EI תוצא 28 I תעזבנו 27 D10 אתה 26
B יגש | C ~ I D10 (s. m.) שמט | J (t. m.) דבר I דבר 2 J (t. m.) תעשה XV 1 D10 (s. m.) והגר
B del δ3 תשמיט C תשמט | D10 (s. m.) אחיך | B–EINQAEJ 2° את | B תגש 3 A 2° את | P יגיש NQ יגש

D10INQX1Aδ1 אלהיך: | BD10G3INQX1ABDEJδ1·3Θ לנכרי: | E :X1 ואכלה/ | BD10IX1ABDΘ: NQ תתנה..
BDE.. D10EG3HINPQX1ABJδ1·3Θ בשנה: | A השדה.. | BNQ זרעך.. 22 BG3.. δ3:· HP:· BEΘ:— (vid)
NQ ויצהרך.. | CEG3HINPQX1ABDEJδ1·3Θ שם: | D10: A 2° אלהיך.. | BD10I: E/ NQA 1° אלהיך.. 23
שאתו.. | B: DG3 הדרך.. 24 omn הימים: | X1* del E/ AJ.. BD10EHINPQBDδ3 וצאנך: | EIX1AJ:
BD בכסף: 25 BNQBD 2° אלהיך.. | δ1/ B.. BCD10G3INPQX1ADEJδ3Θ שם: | BD10INQBDEδ3: CJδ1
NQE 1° נפשך.. 26 P/ δ1.. B–EG3NQX1ABDEJδ3Θ בו: | DE/ NQ.. BD10B בידך: | NQE.. Jδ1·3Θ
CD10EG3: DE/ NQ אלהיך.. | BD10G3INPQBDEδ3Θ 2° נפשך: | A ובשכר.. | N ובצאן/ | BG3Jδ1·3Θ: D10/
D/ G3NQJ.. B–EIX1ABδ1·3Θ תעזבנו: | I בשעריך: 27 E/ B.. BD10EG3NQX1ADJδ1·3Θ וביתך: | IAJ
הלוי.. 29 BD10E.. CG3INQX1ADJδ1·3Θ בשעריך: | EJ/ BNABD.. D10EIQ ההיא: | A תבואתך.. 28
ושבעו: | BD10G3IX1J: QD/ δ3 בשעריך.. | J (t. m.) והיתום: | BD10IQABDEΘ: Nδ3 עמך.. | J (t. m.): BX1
CD10G3IX1ADJδ3Θ שמטה: XV 1 G3 ידיך.. | B del Q/ B אלהיך.. | BD10AJ.. N:— CIQX1DEδ1·3Θ
| E/ NQ.. D10IADJδ3Θ ברעהו: | B: D10B del δ3 ידו/ | BD10X1Jδ3Θ: NQ/ D השמטה.. 2 BE/ BNQ..
לך: | NQ/ J.. BD10X1E תגש: 3 BCG3INPQX1ABDEJΘ del δ3 ליהוה: | BX1DΘ: EJ/ CD10B אחיו..
| D10/ B.. G3INPQX1ABDEJδ3Θ אביון: | D10G3I del δ3: BP אפס/ 4 DE/ EG3X1BJ del δ3 ידך: | I
אלהיך: 1° B del δ3 |

תאכלו כל תועבה 4 וזאת הבהמה אשר תאכלו שור ושה כשבים ושה עזים 5 איל וצבי ויחמור אקו
ודישון תאי וזמר 6 כל בהמה מפריסת פרסה ושסעת שסע שתי פרסות מעלת גרה בבהמה אתה
תאכלו 7 אך את זה לא תאכלו ממעלי הגרה וממפרסי הפרסה את הגמל ואת הארנבת ואת השפן
כי מעלי גרה הם ופרסה לא הפריסו טמאים הם לכם 8 ואת החזיר כי מפרים פרסה הוא ושסע
שסע פרסה והוא גרה לא יגור טמא הוא לכם מבשרם לא תאכלו ובנבלתם לא תגעו:—
ᵖ W9 ᵖ 9 ואת זה תאכלו מכל אשר במים כל אשר לו סנפיר וקשקשת תאכלו 10 וכל אשר אין לו
סנפיר וקשקשת לא תאכלו טמא הוא לכם 11 כל צפור טהרה תאכלו 12 וזה אשר לא תאכלו מהם
את הנשר ואת הפרס ואת העזניה 13 ואת הדאה ואת האיה למינה 14 ואת כל ערב למינו 15 ואת
בת היענה ואת התחמס ואת השחף למינו ואת הנץ 16 ואת הכוס ואת שלך ואת הינשף ואת
התנשמת 17 ואת הקאת ואת הרחמה 18 ואת החסידה והאנפה למינה ואת הדגפת ואת העטלף
19 וכל שרץ העוף טמא הוא לכם לא תאכלו מהם 20 כל עוף טהור תאכלו 21 לא תאכלו כל נבלה

BCD10EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

4 הבהמה] הבימה X2 *del* X1* 5 אקו] ואקו CD10EIW9𝔅𝔇[𝔉]𝔍δ1·3μΘΛ | תאי] ותאי W9* (ו *eras*)
תהי D10 6 כל] וכל B𝔈 | ושסעת] ~ ושעסת 𝔄 | מעלת] מעלות D10G3IX1𝔅𝔇 7 ממעלי] ממעלה BEH*
(ה *corr in* י *s. m.*) W9𝔅𝔇μΘ *del* Λ | וממפרסי] וממפריסי CEG3NQW9X1𝔄𝔈[𝔉]𝔍δ1μΘ | מעלי] מעלה B–EG3H
IX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ3μΘΛ | הפריסו] י *om* HP𝔍 8 שסע] שסה 𝔅 12 העזניה] האזניה 𝔄 13 הדאה] הדעה H
P | האיה] העיה D10* (ע *corr in* א *s. m.*) 15 התחמס] התחמוס CD10EG3HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ1·3μΘΛ |
השחף] השאף B 16 השלך] השלג HP𝔄 | הינשף] הינשוף BCEG3INQX1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3μΘΛ ~ הינושף D10 (*corr*
*s. m. in* הינושוף) E* (*corr in* הישנוף) 17 הקאת] הקחת E* (ח *corr in* א *s. m.*) N 18 ואת החסידה *om*
E | והאנפה] ו *om* E | הדגפת] הדגיפת BD10*HIPX1𝔅𝔇𝔈μΘΛ הדוגפת G3 הדוגיפת D10 (ו *s. m.*) ENQ[𝔉]𝔍δ1·3 |
העטלף] העטליף Θ 19 וכל] ו *om* G3NQX1𝔄𝔅𝔇[𝔉]δ1μ 20 מהם—21 תאכלו *om* E 21 נבלה] נבילה HP

5 אי̈ל B𝔇𝔈δ1 *del* δ3 | א̄קו 𝔈 | ת̄אי 𝔈 6 מעל̇ת 𝔈 מעלו̇ת 𝔅 | בב̄המה את̓ה D10 (*s. m.*) 7 מעל̄ה B
8 יגו̇ר δ1 | טמ̄א D10 (*s. m.*) 9 ב̄מים D10 (*s. m.*) 13 הא̇יה D10 (*s. m.*) 𝔈 16 הינש̄ף HP הינו̇שף
D10* 18 הדג̇פת C · 𝔄 19 כ̄ל 𝔅 | טמ̄א D10 (*s. m.*) 21 תא̄כלו B𝔇𝔈 | נב̄לה BD10 |

3 תועבה: BCD10G3INQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ *del* δ3 4 תאכלו: BD10𝔍δ1·3 ..NQW9𝔅𝔇 /𝔈 *del* X1* | ושה:
1° I *del* X1* | כשבים.. 𝔄 *del* X1* | עזים: BD10G3IW9𝔄𝔇𝔈δ1·3Θ ..NQ𝔅 *del* X1* 5 ויחמור.. B𝔅𝔇 /NQ𝔈 |
ודישון.. D10 :I | וזמר: BCD10G3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈δ1·3Θ 6 פרסה.. G3𝔅 /NQ :BI *del* δ3 | שסע: D10
X1𝔇 | פרסות.. G3δ3 | בבהמה/ X1 | תאכלו: CD10EHINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ 7 תאכלו/ NQ :BD10
X1 | הגרה/ NQ | הפרסה: BCG3HINPQW9X1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ..𝔅 | הגמל.. G3 | השפן.. W9 /NQ𝔈 :EG3 |
הם.. 1° INQ𝔅 /δ1·3 :BEG3X1𝔈 | הפריסו.. I𝔅 | לכם: B–EG3HINPQW9X1𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ /𝔅 8 החזיר.. B
EH | הוא.. 1° X1𝔅𝔇 /NQ :BD10I | פרסה/ 2° NQ𝔇 :BI | יגור/ 𝔈 :X1 | לכם: BCD10HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1·3Θ
/𝔈 | תאכלו.. BNQW9𝔅 /X1𝔇 :I𝔄 9 במים: G3HIPX1𝔅𝔇δ1·3Θ ..BNQ /𝔈 | תאכלו: 2° BD10EG3INQ
𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ 10 תאכלו: X1 ..Bδ1 | לכם: BCD10HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1·3Θ /𝔈 11 תאכלו: D10G3HINP
Q𝔄𝔅𝔇𝔍δ1·3Θ ..BCX1 /𝔈 12 מהם: BCEINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:D10 *del* X1* | הנשר.. BX1 :D10I | הפרס..
I למינה: BHIPδ1 *del* X1* | הדאה.. 𝔅𝔇 /𝔈 :BHIPδ1 *del* X1* 13 העזניה: BD10I | D10 *del* X1* –:B (*f. p.*) 𝔅 :IP𝔇𝔈𝔍δ1·3
X1𝔄𝔅𝔈Θ –:B ..NQ𝔇 14 למינו: BCEG3IPX1𝔄𝔅𝔈𝔍δ1·3Θ –:D10 (*f. p.*) ..NQ 15 בת היענה.. 𝔄𝔅𝔇 :B
D10I𝔈𝔍δ1 | התחמס.. 𝔅 :BD10HIP𝔈δ1·3 | למינו: CD10EHP𝔄𝔅𝔈δ1·3Θ –:B ..NQ𝔇 | הנץ: CD10I𝔄 ..B /HP𝔈
16 הכוס.. 𝔅 /H :BCD10I𝔄𝔈δ1·3 | השלך.. 𝔇 /HP𝔈 :CD10𝔄 | הינשף/ H :D10I𝔄𝔈δ1·3 | התנשמת: D10G3I𝔄
..C𝔅𝔇 /HP 17 הקאת/ H :CD10I𝔈𝔍δ1·3 | הרחמה: CD10I𝔄 ..𝔅 /HP 18 החסידה.. 𝔅 :BD10𝔄𝔈δ3 |
למינה: BD10IX1𝔄𝔈𝔍δ1·3Θ ..NQ /CH𝔇 | הדגפת.. B :D10 | העטלף: CG3INQX1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ –:BD10 ..𝔅 /H
19 לכם: BD10IX1𝔄𝔈δ1·3 ..CNQ𝔅 /𝔇 | מהם: BD10G3INQX1𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ..C 20 תאכלו: CD10G3INQ𝔄
𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3 –:Θ 21 נבלה.. IQ𝔄𝔈δ3 /N :D10PX1𝔇𝔍δ1Θ |

הקרובים אליך או הרחקים ממך מקצה הארץ ועד קצה הארץ 9 לא תאבה אליו ולא תשמע
אליו §ולא תחוס עינך עליו ולא תחמל ולא תכסה עליו 10 כי הרג תהרגנו ¶ידך תהיה בו § W⁹ ¶ δ³
בראישונה להמיתו ויד כל העם באחרנה 11 וסקלתו באבנים ומת כי בקש להדיחך מעל יהוה אלהיך
המוציאך מארץ מצרים מבית עבדים 12 וכל ישראל ישמעו וייראו ולא יוספו עוד לעשות כדבר הרע
הזה בקרבך:—
13 כי תשמע באחת עריך אשר יהוה אלהיך נתן לך לשבת שם לאמר 14 יצאו אנשים בני בליעל
מקרבך וידיחו את ישבי עירם לאמר נלכה ונעבדה אלהים אחרים אשר לא ידעתם 15 ודרשת
ותקרת ושאלת הייטב והנה אמת נכון הדבר נעשתה התועבה הזאת בקרבך 16 הכה תכה את
ישבי העיר ההיא לפי חרב החר(י)ם אתה ואת כל אשר בה ואת בהמתה לפי חרב 17 ואת כל
שללה תקבץ אל תוך רחבה ושרפת באש את העיר ואת כל שללה כליל ליהוה אלהיך והיתה תל
ע(ו)לם לא תבנה עוד 18 ולא ידבק בידך מאומה מן החרם למען ישוב יהוה מחרון אפו ונתן לך
רחמים ורחמך והרבך כאשר נשבע לאבתיך 19 כי תשמע בקול יהוה אלהיך לשמר את כל מצותיו
אשר אנכי מצוך היום לעשות הישר והטוב בעיני יהוה אלהיך:—
XIV 1 בנים אתם ליהוה אלהי§כם לא תתגדדו ולא תשימו קרחה בין עיניכם למת 2 כי עם קדש אהה § δ³
ליהוה אלהיך ובך בחר יהוה אלהיך להיות לו לעם סגלה מכל העמים אשר על פני האדמה 3 לא

BCD¹⁰EG³HINPQW⁹X¹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹δ³μΘΛ

הרחקים] הרחוקים BCEG³HINQX²𝔄𝔇𝔈δ¹·³μΘΛ ~ הרוחקים D¹⁰ *del* X¹*𝔍* 9 תחוס] ו *om* HP *del* X¹*δ³ | ולא 3°] ו *om* B *del* δ³ 11 להדיחך] ~ להדחיך W⁹𝔄 *del* δ³ 12 ישראל] העם X¹ | יוספו] יוסיפו B–EG³HINPQW⁹X¹𝔄𝔅𝔇𝔈δ¹μΘΛ 14 בליעל] ~ בלעיל CD¹⁰EG³INQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍μΛ | ישבי] יושבי EHP 15 ותקרת] ואקרת G³ ועקרת D¹⁰HP 16 ישבי] יושבי EW⁹X¹ 17 ליהוה] אל יהוה 𝔄 18 לאבתיך] לאבותיך IX¹ XIV 1 תתגדדו] ת 2° *om* D¹⁰* (*i. l. s. m.*) I𝔇𝔈 2 סגלה] סגולה CD¹⁰EHINPQW⁹X¹𝔄𝔅𝔇[𝔉]Λ *del* δ³

9 תחֹם H *del* X¹*δ³ 10 העָם δ¹ העֹם D¹⁰ 13 נתֻן B 14 ישׄבי 𝔄 ~ C 16 ישׄבי 𝔄 ~ C | אתָה δ¹ 17 עוֹלם P 18 לאבֹתיך N ~ C XIV 1 אתֹם D¹⁰ | קֻרחה D¹⁰ (*s. m.*) 2 עֹם D¹⁰ *del* δ³ | אתֹה D¹⁰ *del* δ³ | סגֻלה 𝔍 · 𝔈δ¹ *del* δ³

אליך.. Q /N *del* X¹*δ³ | ממך: CI𝔅 ..D¹⁰NQ𝔄 /𝔈 *del* X¹* | הארץ.. 1° 𝔄 *del* X¹*δ³ | הארץ: 2° CD¹⁰EG³IN Q𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θδ¹ ..B *del* X¹*δ³ 9 אליו.. 1° 𝔄 /Q𝔇𝔈 :B *del* X¹*δ³ | אליו: 2° 𝔈 ..B𝔅 /NQ *del* X¹* | עליו.. 1° N Q𝔄 :BEG³𝔈 *del* 𝔍*δ³ | תחמל/ 𝔈 *del* δ³ | עליו: 2° BEG³INQW⁹X¹𝔄𝔍δ¹ ..𝔅 /D¹⁰𝔇𝔈 *del* δ³ 10 תהרגנו.. NQ :BD¹⁰EHIW⁹X¹𝔅𝔇𝔈δ¹Θ *del* δ³ | להמיתו: BD¹⁰ ..X¹𝔄𝔅𝔇 /Q | באחרנה: D¹⁰INQW⁹𝔄𝔈 ..𝔅δ¹ /𝔇 11 ומת: CD¹⁰IW⁹X¹𝔄𝔍δ¹Θ ..BNQ𝔇 /𝔈 | אלהיך: BD¹⁰ | מצרים.. 𝔄 | עבדים: BEG³HINPQW⁹X¹𝔄𝔅𝔇𝔈δ¹Θ —:D¹⁰ 12 וייראו: C𝔇𝔈 ..NQW⁹X¹𝔅 /IP 13 לך: I | שם: CD¹⁰E𝔈𝔍 /NQδ¹ | לאמר.. B–EG³HNP QW⁹X¹𝔄𝔅𝔇𝔈δ¹ :I 14 מקרבך.. 𝔄 /HP𝔇 :B–ENQΘ | עירם: D¹⁰E𝔇𝔈 /NQ | לאמר.. B–EG³HNPQW⁹ 𝔅𝔇𝔈 :I𝔄 | ידעתם: BD¹⁰ENQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θ 15 הייטב: D¹⁰EW⁹X¹𝔄𝔍δ¹Θ ׀:C𝔇 ..BNQ𝔅 /𝔈 | הדבר.. BX¹ :D¹⁰ | בקרבך: BCEINQX¹𝔄𝔅𝔇𝔈 ؛D¹⁰δ¹ ›:H ‹›P 16 חרב: 1° BCD¹⁰INQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ¹Θ | בה.. 𝔄𝔅 | חרב: 2° BCD¹⁰HINPW⁹X¹𝔅𝔇𝔍Θ ..Q𝔄 /𝔈 17 רחבה.. 𝔅𝔈 /HP :BD¹⁰G³INQW⁹𝔄𝔇𝔍δ¹ | העיר.. NQ | שללה.. 2° 𝔇 | אלהיך: HINPQW⁹X¹𝔅 ..𝔄 /CD¹⁰𝔇 | ע(ו)לם.. X¹𝔈 :BCD¹⁰𝔄𝔅𝔇 | עוד: EIW⁹X¹𝔈𝔍δ¹Θ ..NQ 𝔅 /𝔇 18 החרם: BEG³HINPQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍 —:D¹⁰ ..X¹δ¹ | אפו.. BHNQ𝔅 :G³ | רחמים.. NQ𝔇 /D¹⁰ | ורחמך/ 𝔈δ¹ :W⁹Θ | והרבך.. 𝔄 ›:B (*f. p*) | לאבתיך: BD¹⁰G³INQW⁹X¹𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹Θ 19 אלהיך/ 1° NQ | למת: NQ𝔇𝔈 /𝔅 תתגדדו.. BD¹⁰INQ𝔈 | XIV 1 אלהיכם: W⁹X¹𝔄𝔅𝔇δ³ ..BD¹⁰INQ𝔈 | היום: BCD¹⁰NQ𝔄𝔅 :BW⁹ | אלהיך/ B–EIQW⁹X¹𝔄𝔅𝔈Θ —:N (*f. p.*) ..HP𝔇 /δ¹ *del* δ³ 2 אלהיך: 1° D¹⁰G³HIPδ³ ׀:Θ ..CNQ𝔅𝔈δ¹ | אלהיך/ 2° NQ𝔈 | האדמה: B–EHINPQW⁹X¹𝔅𝔇𝔍δ¹·³ ..𝔄 /𝔈

29כי יכרית יהוה אלהיך את הגוים אשר אתה בא שמה לרשת אתם מפניך וירשת אתם
וישבת בארצם 30השמר לך פן תנקש אחריהם אחרי השמדם מפניך ופן תדרש לאלהיהם לאמר
איך יעבדו הגוים האלה את אלהיהם ואעשה כן גם אני 31לא תעשה כן ליהוה אלהיך כי את כל
תועבת יהוה אשר שנא עשו לאלהיהם כי גם את בניהם ואת בנתיהם ישרפו באש לאלהיהם
XIII 1את כל הדבר אשר אנכי מצוך היום אתו תשמרו לעשות לא תוסיפו עליו ולא תגרעו ממנו:—
2כי יקום בקרבך נביא או חלם חלום ונתן אליך אות או מופת 3ובא האות והמופת אשר דבר δ1 ¶
אליך לאמר נלכה אחרי אלהים אחרים אשר לא ידעתם ונעבדם 4לא תשמע אל דברי הנביא
ההוא או אל (ה)חלם החלום ההוא כי מנסה יהוה אלהיכם אתכם לדעת הישכם אהבים את יהוה
אלהיכם בכל לבבכם ובכל נ§פשכם 5אחרי יהוה אלהיכם תלכון ואתו תיראון ואת מצותיו תשמרון δ1 §
ובקולו תשמעון ואתו תעבדו ובו תדבקו 6והנביא ההוא או חלם החלום ההוא יומת כי דבר סרה
על יהוה אלהיך המוציאך מארץ מצרים והפדך מבית עבדים להדיחך מן הדרך אשר צוך יהוה
אלהיך ללכת בה ובערת הרע מקרבך:—
7כי יסיתך אחיך בן אביך או בן אמך או בנך או בתך או אשת חיקך או רעך אשר כנפשך
בסתר לאמר נלכה ונעבדה אלהים אחרים אשר לא ידעת אתה ואבתיך 8מאלהי העמים אשר סביבתיכם

BCD$^{10}$EG$^{3}$HINPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛ

29 שמה] ה *er* μ *del* Λ | לרשת] לרשתה μ* (ה *er p. m.?*) *del* Λ 30 השמדם] השמידם B–EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈δ$^{1.3}$μΘ *del* Λ | בנתיהם] בנותיהם IP | ואת בנתיהם *om* 𝔄 | 31 תועבת] ~ תעובת E תועבות D$^{10}$ | לאלהיהם 2°] ה 2° *om* P XIII 3 האות *pr* אליך 𝔄 6 או] הוא B | חלם] החלם B–EG$^{3}$H (ה *i. l.*) INPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍 (ה *i. l.*) δ$^{3}$μΘΛ *del* δ$^{1}$ | החלום] ו *om* H | להדיחך] ~ להדחיך I להדיחיך E *del* δ$^{3}$ 7 ואבתיך] ואבותיך IX$^{1}$ 8 סביבתיכם] סביבותיכם D$^{10}$ |

29 אתה D$^{10}$ | אתם *bis* D$^{10}$ (*s. m.*) 31 תועבת X$^{1}$𝔈 | בנתהים C | לאלהים P XIII 3 ובא אליך 𝔄 5 ואתו 1° BCD$^{10}$HN𝔇 *del* δ$^{1}$ 6 להדיחיך E *del* δ$^{3}$ 7 אחיך D$^{10}$ (*s. m*) *del* δ$^{3}$ | אתה D$^{10}$ *del* δ$^{3}$ | ואבתך 𝔄 8 סביבתיכם 𝔄 *del* δ$^{3}$

29 ..הגוים B *del* 𝔍* | ..שמה NQ | מפניך: BD$^{10}$EG$^{3}$INQ𝔅𝔇 ..X$^{1}$ /δ$^{1}$ *del* 𝔍* | אתם: 2° G$^{3}$ | בארצם: B–EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈δ$^{1.3}$ *del* 𝔍* 30 לך: B *del* 𝔍* | ..אחריהם 𝔅 /NQ𝔈 :B *del* 𝔍* | מפניך: BD$^{10}$HIX$^{1}$𝔅𝔇 𝔈δ$^{1.3}$Θ |:C ..G$^{3}$NQ *del* 𝔍* | לאלהיהם: D$^{10}$𝔇𝔈 /NQ | ..לאמר B–ENQX$^{1}$𝔅𝔇δ$^{3}$ /𝔈 :I𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍* | ..אלהיהם NQ𝔈 ¿G$^{3}$ :BD$^{10}$EHIX$^{1}$𝔄 | אני: D$^{10}$EG$^{3}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔍δ$^{1.3}$Θ ..𝔈 /NQ 31 אלהיך: BCD$^{10}$G$^{3}$INQX$^{1}$𝔅 𝔇𝔈δ$^{1.3}$Θ | שנא/ Q𝔈 | לאלהיהם: 1° BD$^{10}$QX$^{1}$𝔅𝔈δ$^{1.3}$Θ | לאלהיהם: 2° BCHQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1.3}$Θ –:D$^{10}$ XIII 1 היום/ 𝔈 :D$^{10}$I𝔍 | לעשות: D$^{10}$EINQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$Θ ..BC | ..עליו BG$^{3}$ /X$^{1}$ 2 חלום: BIX$^{1}$𝔅𝔇Θ ..NQ /C𝔈δ$^{3}$ | מופת: D$^{10}$EG$^{3}$HIX$^{1}$𝔇𝔈δ$^{3}$ ..CNQ 3 אליך: D$^{10}$𝔇𝔈 /NQ | ..לאמר BD$^{10}$EG$^{3}$HNPQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈 /δ$^{3}$ :I | ..אחרים D$^{10}$ *del* X$^{1}$* | ידעתם/ Q | ונעבדם: BG$^{3}$HINPQ𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$Θ ..CD$^{10}$X$^{1}$ 4 ..ההוא 1° X$^{1}$𝔅𝔇𝔈 /NQ :EI | ההוא: 2° CG$^{3}$HNPQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈δ$^{3}$Θ –:D$^{10}$ ..B𝔍 | ..אתכם D$^{10}$NQ /𝔈 :Iδ$^{3}$ | ..אלהיכם 2° Q :D$^{10}$ H | נפשכם: CEG$^{3}$NQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1.3}$Θ 5 ..תלכון NQ𝔅𝔇𝔈 :D$^{10}$I *del* δ$^{1}$ | תיראון: BIΘ ..CD$^{10}$𝔅𝔈 /NQ𝔇 *del* δ$^{1}$ | ..תשמרון D$^{10}$G$^{3}$NQ𝔇 :BI𝔈 *del* δ$^{1}$ | ..תשמעון D$^{10}$NQ𝔅 :BEIX$^{1}$Θ *del* δ$^{1}$ | ..תעבדו D$^{10}$𝔅 /NQ :EG$^{3}$ *del* δ$^{1}$ | תדבקו: CHINPQX$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1}$Θ –:D$^{10}$ *del* δ$^{3}$ 6 ..ההוא 1° B𝔇𝔈 :I *del* δ$^{1}$ | ..יומת C :BG$^{3}$INQX$^{1}$𝔅𝔈 𝔍δ$^{1.3}$Θ |:𝔇 –:D$^{10}$ | ..אלהיך 1° NQ :BD$^{10}$𝔇𝔈 *del* δ$^{1}$ | ..מצרים D$^{10}$ /NQ𝔈 | ..עבדים 𝔅 :BD$^{10}$HNPQ𝔄𝔇𝔍 *del* δ$^{1.3}$ | בה: D$^{10}$INQ𝔄𝔅δ$^{1.3}$Θ ..BG$^{3}$X$^{1}$ /𝔈𝔍 7 ..אביך NQ | אמך/ NQ :I | בתך: D$^{10}$I | ..חיקך NQ :I *del* δ$^{3}$ | כנפשך: E | בסתר: D$^{10}$𝔇𝔈 /NQ ..B | ..לאמר B–EG$^{3}$NQX$^{1}$𝔇𝔈δ$^{1.3}$ :I𝔄 | ..אחרים B *del* δ$^{3}$ | ואבתיך: D$^{10}$𝔄 ..NQ 8 ..סביבתיכם X$^{1}$ :BD$^{10}$INQ𝔇𝔈 *del* δ$^{3}$ |

ואכלת בשר כברכת יהוה אלהיך אשר נתן לך בכל שעריך הטמא והטהור יאכלנו כצבי וכאיל
16 רק הדם לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים:—
§ δ3 § 17 לא תוכל לאכל בשעריך מעשר דגנך תירשך ויצהרך ובכורת בקרך וצאנך וכל נדריך אשר
תדר ונדבתיך ותרומת ידיך 18 כי אם לפני יהוה אלהיך תאכלנו במקום אשר בחר יהוה אלהיך
בו אתה ובנך ובתך עבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך ושמחת לפני יהוה אלהיך בכל משלח
ידיך 19 השמר לך פן תעזב את הלוי כל ימיך על אדמתך:—
20 כי ירחיב יהוה אלהיך את גבולך כאשר דבר לך ואמרת אכלה בשר כי תאוה נפשך לאכל
בשר בכל אות נפשך תאכל בשר 21 כי ירחק ממך המקום אשר בחר יהוה אלהיך לשכן את שמו
שם וזבחת מבקרך ומצאנך אשר נתן יהוה לך כאשר צויתיך ואכלת בשעריך בכל אות נפשך
22 אך כאשר יאכל את הצבי ואת האיל כן תאכלנו הטמא בך והטהור יאכלנו יחדו 23 רק חזק
לבלתי אכל הדם כי הדם הוא הנפש ולא תאכל הנפש עם הבשר 24 לא תאכלנו על הארץ תשפכנו
כמים 25 לא תאכלנו למען ייטב לך ולבניך אחריך · כי תעשה הישר בעיני יהוה:—
26 רק קדשיך אשר יהיו לך ונדריך תשא ובאת אל המקום אשר בחר יהוה 27 ועשית עלתיך
הבשר והדם על מזבח יהוה אלהיך ודם זבחיך ישפך על מזבח יהוה אלהיך והבשר תאכל
28 שמ(ו)ר ושמעת ועשית את כל הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום למען ייטב לך ולבניך
אחריך עד עולם כי תעשה הישר והטוב בעיני יהוה אלהיך:—

BCD10EG3HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1δ3μΘΛ

15 בכל שעריך] כל *om* δ1 17 דגנך] דגניך BEG3NQ𝔈[𝔉]ℑδ1Θ *del* δ3 | תירשך] תירושך BX1 | ובכורת] ובכורות CEINQX1μΛ | ותרומת] ותרומות 𝔈 23 הוא] הדם C 27 עלתיך] עלותיך Iℑ (*t. m.*) *del* ℑ* ~ עליתך B ~ ובכרות BD10G3𝔄ℑδ1·3Θ

---

18 במקום 𝔈 ותרומות | HP ובכורת | δ3 בשעריך 17 *del* X1* 𝔇𝔈 וכאיל | *del* X1* D10 (*s. m.*) הטמא
22 יאכל B–EG3 *del* X1* 𝔇 אות | δ1 D10 (*s. m.*) ʼ δ3 ʼ 𝔈 אכלה 20 D10E אתה | D10 (*s. m.*)
C ישפך | *del* ℑ* I עלותיך P ʼ CE עלתיך 27 Q ובאת 26 D10 (*s. m.*) הטמא | BDδ1 האיל | X1𝔄𝔈ℑδ1

---

𝔇/ BG3 יאכלנו.. ° | *del* X1*ℑ* B והטהור: | 𝔈/ BCD10G3HINPQX1𝔄𝔅𝔇ℑδ1·3Θ שעריך: | D10 לך: | P אלהיך/
*del* X1*ℑ* 𝔇/ BG3NQ𝔅.. EAδ1 תאכל: 16 *del* X1*ℑ* B.. CG3HINPQX2𝔅𝔈Θ וכאיל: | *del* X1*ℑ* D10I:
NQ𝔅𝔇 תדר.. | *del* δ3 NQ𝔅.. BD10HIP וצאנך: | BEI: 𝔈/ NQX1𝔅𝔇 ויצהרך.. | *del* δ3 BNQ𝔇 בשעריך.. 17
𝔅δ3 בו.. | BD10EG3IX1𝔇: 𝔈δ1/ NQ תאכלנו.. 18 𝔈/ D10EHINPQX1𝔄𝔅𝔇ℑδ1·3Θ ידיך: | *del* δ3 BI: 𝔈/
ידיך: | B–EHINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ בשעריך: | BD10X1𝔅: NQ ואמתך.. | NQ ובתך/ | B–EINQX1𝔇ℑδ1: 𝔈/
| D10EINQ𝔄𝔅𝔇𝔈ℑ: X1/ B לך.. 20 D10/ BQ𝔅 (*vid*) הלוי.. 19 B.. CD10G3INQX1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ
D10EG3HIPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3 3° בשר: | 𝔈X1/ NQ𝔅𝔇δ1·3.. D10EI 2° בשר: | CD10IX1δ3: 𝔇𝔈/ BNQ𝔅 1° בשר..
צויתיך: | *del* X1* 𝔅 לך.. | *del* X1* I: D10 ומצאנך/ | B–EG3HINPQX1𝔈ℑΘ: 𝔇/ 𝔄δ1·3 שם.. 21 BC.. N:— Θ
תאכלנו: | D10 האיל/ 22 *del* X1* 𝔈/ B–EG3INQX2𝔅𝔇ℑδ1·3Θ נפשך: | *del* X1* ℑ.. BD10EG3HINPQ𝔅𝔇𝔈δ3
הנפש: | BD10G3Iδ3: 𝔈/ NQ𝔇 1° הדם.. 23 D10HNPQ𝔄𝔅𝔇𝔈δ1·3Θ יחדו: | 𝔈/ BCD10G3INQX1𝔄𝔅𝔇ℑδ1·3Θ
B כמים: | I/ C𝔇𝔈ℑδ3Θ תאכלנו: 24 NQ.. D10HPX1𝔇ℑδ1·3Θ הבשר: | Q.. CD10G3INX1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ3Θ 1°
D10: BG3𝔅δ1 אחריך.. | E ולבניך: | Q.. BCD10G3INX1𝔅𝔇𝔈Θ תאכלנו: 25 N.. D10G3HPQX1𝔇𝔈ℑδ1·3Θ
BCD10HINPQX1 יהוה: | EI: Bδ1/ NQ תשא.. | D10𝔇𝔈δ3/ X1 ונדריך.. | B לך.. 26 HINPQX1𝔇𝔈δ3Θ
אלהיך.. | δ3/ 𝔅.. BD10G3INQX1𝔇𝔈ℑδ1Θ 1° אלהיך: | B והדם: | 𝔇/ D10NQδ1 עלתיך.. 27 𝔇𝔈ℑδ1·3Θ
B–EG3INQX1 היום: | ℑ האלה: | G3 שמור: 28 BD10EINQX1𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ תאכל: | CD10ℑ: NQX1 2°
*del* X1* BG3 והטוב.. | CD10INQX1𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ עולם: | HP/ δ1.. 𝔅𝔇𝔈ℑδ3

ואבדתם את שמם מן המקום ההוא 4לא תעשו כן ליהוה אלהיכם 5כי אם אל המקום אשר בחר
יהוה אלהיכם מכל שבטיכם לשים את שמו שם לשכנו תדרשו ובאתם שמה 6והבאתם שמה ¶ δ3
עלתיכם וזבחיכם ואת מעשרתיכם ואת תרומתיכם ונדריכם ונדבתיכם ובכרת בקרכם וצאנכם
7ואכלתם שם לפני יהוה אלהיכם ושמחתם בכל משלח ידיכם אתם ובתיכם אשר ברכך יהוה
אלהיך:—

8לא תעשו ככל אשר אנחנו עשים פה היום איש כל הישר בעיניו 9כי לא באתם עד עתה אל
המנוחה ואל הנחלה אשר יהוה אלהיכם נתן לכם 10ועברתם את הירדן וישבתם בארץ אשר ¶ W9
יהוה אלהיכם מנחיל אתכם והניח לכם מכל איביכם מסביב וישבתם בטח 11והיה המקום אשר
בחר יהוה אלהיכם בו לשכן את שמו שם שמה תביאו את כל אשר אנכי מצוה אתכם עלתיכם
וזבחיכם ומעשרתיכם ותרמתימם ונדבתיכם וכל מבחר נדריכם אשר תדרו ליהוה 12ושמחתם לפני
יהוה אלהיכם אתם ובניכם ובנתיכם עבדיכם ואמהתיכם והלוי אשר בשעריכם כי אין לו חלק
ונחלה אתכם:—

13השמר לך פן תעלה עלתיך בכל מקום אשר תראה 14כי אם במקום אשר בחר יהוה באחד
שבטיך שם תעלה עלתיך ושם תעשה את כל אשר אנכי מצוך 15רק בכל אות נפשך תזבח

BCD10EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛ

5 לשכנו] לשכינו B–EG3INQX1𝔅 (י i. l.) 𝔇Λ | שמה] ה om HP𝔅𝔈[𝔉] del δ1 6 שמה] ה om C (er s. m.) BD10EG3 ובכרות 𝔈μ ובכורת ובכרת] om X1 | ונדריכם D10 i. l. s. m. י [וזבחיכם | EI עלותיכם [עלתיכם | μ W9X1𝔄𝔇δ1ΘΛ ובכורות CINQ𝔅𝔍 11 שמה] ה om B | עלתיכם] עלותיכם E | וזבחיכם om E 12 ואמהתיכם] ה om BD10EG3IX1𝔄𝔅𝔈𝔍δ1μΘ 13 עלתיך] עלותיך D10 14 יהוה] יהוה אלהיך E

ואבדתם D10 (s. m.) del δ3 5 לשכנו 𝔈 לשכינו 𝔇 | שמה E שם HP del δ1 6 שמה B | עלתיכם X1 |
אתם 12 C ~ X1 עלתיכם | E שם 11 D10 אתם 7 𝔈 ובכורת HP ובכרת | del δ1 𝔈 תרומתיכם
D10 | ובנתיכם E | ואמהתיכם C ואמתיכם 𝔈 | אתכם BD10X1𝔄𝔈𝔍δ1Θ 13 תעלה E 14 במקום D10
(s. m.) | יהוה אלהיך E | תעלה X1 ' E | עלתיך I ' D10 (s. m.) 15 אות 𝔇 |

ההוא: CD10G3HIPX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ |:W9 ..BNQ del δ3 4 אלהיכם: BCD10G3INQX1𝔄𝔅𝔇𝔈Θ |:W9
5 אלהיכם: NQ | שם: BG3NQX1𝔄𝔅 ..W9 | לשכנו.. D10 | תדרשו.. NQ𝔍 /D10𝔅 :BCEIW9𝔇𝔈δ1 | שמה: G3
INQW9X1Θ ..𝔇 /𝔈 del δ1 6 שמה.. NQ /HPδ1 :D10G3𝔄𝔈 | וזבחיכם:.. N /𝔈 :BD10𝔍 | מעשרתיכם.. 𝔅
/NQ :D10 | תרומתיכם: CD10W9𝔈 /NQ | ונדבתיכם.. NQ𝔅𝔍δ1 :BD10X1𝔈 | וצאנכם: BCEINQX1𝔅𝔇𝔈Θ ..H
PA𝔍 del δ1 7 אלהיכם: BD10EG3INPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ | ידיכם.. B𝔈 :D10INQ | ובתיכם/ NQ 8 היום:
B ..NQ𝔄𝔅𝔍δ1 /𝔇 | בעיניו: CD10G3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ ..B 9 עתה: Bδ1 ..NQ | המנוחה.. W9 |
הנחלה.. 𝔄 :D10 | לכם: BCD10HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ 10 הירדן.. NQ :G3 del X1* | בארץ.. B :D10 del
X1* | אתכם: BD10EHNQ𝔇 | מסביב.. 𝔅 /D10 :C del X1* | בטח: BCD10G3HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈δ1Θ 11 בו/
δ1 | שם.. HPA𝔈𝔍δ1 :B–EINQX1𝔇 | אתכם: BD10EIX1𝔄𝔅𝔇𝔍δ1Θ | עלתיכם/ I | וזבחיכם.. 𝔄 | ומעשרתיכם:
B | ותרומתיכם: B | ונדבתיכם.. CNQ𝔄δ1 :BD10X1𝔅𝔇𝔈 | ליהוה: BCD10G3HINQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ 12 אלהיכם..
BNQ /𝔈 :D10HIP | ובנתיכם.. D10NX1 | ואמהתיכם: D10 ..NQ /X1𝔇𝔈 | בשעריכם.. BG3NQδ1 /X1 :CD10
HP𝔄𝔅𝔈𝔍 13 לך.. B /𝔈 | תראה: BD10EIPX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ ..NQ 14 יהוה.. BCG3 | שבטיך.. C /𝔇𝔈𝔍δ1
:BD10EG3INQX1𝔄 | עלתיך: BD10I ..NQX1𝔇 /𝔈 | מצוך: BD10EHINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ 15 תזבח ، BN
Q𝔅 /𝔈 :D10IΘ |

והלבנון ומן הנהר נהר פרת ועד הים האחרון יהיה גבולכם§ 25לא יתיצב איש לפניכם פחדכם § W9
ומראכם יתן יהוה אלהיכם על פני כל הארץ אשר תדרכו בה כאשר דבר לכם:—
¶26ראה אנכי נתן לפניכם היום ברכה וקללה 27את הברכה אשר תשמעון אל מצות יהוה ¶ δ1
אלהיכם אשר אנכי מצוה אתכם היום 28והקללה אם לא תשמעון אל מצות יהוה אלהיכ¶ם וסרתם ¶ a
מן הדרך אשר אנכי מצוה אתכם היום ללכת אחרי אלהים אחרים אשר לא ידעתם 29והיה כי
יביאך יהוה אלהיך אל הארץ אשר § אתה בא שמה לרשתה ונתתה את הברכה על הר גריזים § δ1
ואת הקללה על הר עיבל 30הלוא הם בעבר הירדן אחרי דרך מבוא השמש בארץ הכנעני הישב
בערבה מול הגלגל אצל אלוני מורא מול שכם:—
31כי אתם עברים את הירדן לבוא לרשת את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן לכם וירשתם
אתה וישבתם בה 32ושמרתם לעשות את כל החקים ואת כל המשפטים אשר אנכי נתן לפניכם
XII היום 1אלה החקים והמשפטים אשר תשמרו לעשות בארץ אשר נתן יהוה אלהי אבתיך לך
לרשתה כל הימים אשר אתם חיים על האדמה 2אבד תאבדון את כל המקומת אשר עבדו שם
הגוים אשר אתם ירשים אתם את אלהיהם על ההרים הרמים ועל הגבעות ותחת כל עץ רענן
3ונתצתם את מזבחתיהם ושברתם את מצבתיהם ואשריהם תשרפון באש ופסלי אלהיהם תגדעון

BCD10EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1δ3μΘΛa

**24** יהיה *om* 𝔄 *del* a **29** ונתתי—ואת *om* X1 | הרגריזים [הר . גריזים B–EG3HINPQW9𝔄𝔈𝔍δ3μΘ 𝔇Λ הרגרזים *del* δ1 **30** היושב [הישב BG3NQX1𝔄δ3Θ **XII 1** תשמרון [תשמרו X1 (ן *s. r. s. m.*) *del* δ3 | אבותיך [אבתיך EIX1 *del* δ1 | לך *om* G3 *del* δ1 **2** המקומות [המקומת B–EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1 μΘ *del* δ3 | יורשים [ירשים B* (ו *er. s. m. vid?*) ירשם G3* (י 2° *i. l.*) P *del* δ1 | החרים [ההרים D10 *del* δ3 | הגבהות [הגבעות D10* (ע *post* ב *s. m.*) *del* δ1·3 **3** ונטצתם [ונתצתם X2 *del* X1* | מזבחותיהם [מזבחתיהם D10W9 *del* X1*δ3 | ופסילי [ופסלי BEG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1μΘ *del* δ3

**27** *et* **28** מצוֹת δ3 **29** אתָּה D10E **31** אתּם D10 *del* δ1 | לרשׁת B | נתּן B **32** נתּן BD10
**XII 1** אבֿתיך NQ ˆ C *del* δ1 | אתּם D10 *del* δ3 **2** אבֿד תאבֿדון D10 (*s. m.*) HP *del* δ1 | אתּם 1° CD10 HW9 *del* δ1 | ירשים 𝔄 ˆ D10 (*s. m.*) H ירשים G3 *del* δ1 | הגבעוֹת W9 הגבהוֹת D10* *del* δ1·3 **3** מזבחוֹתיהם W9 *del* δ3 |

..והלבנון X1𝔅𝔇 :D10ENQ𝔈 *del* a | פרת: D10 | האחרון: B *del* a | גבולכם: BEG3INQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ —:D10 —⁖:HP *del* a **25** לפניכם: BCNQX1𝔄𝔇δ1Θa /D10𝔈 | פחדכם.. G3 *del* a | ומראכם/ 𝔈 :BD10H *del* a | הארץ.. B | בה.. BG3𝔅 /D10Iδ3 :W9𝔍 *del* a **26** ראה.. BW9 | היום: D10 *del* a | וקללה: CD10 EHIPW9X1𝔄𝔅𝔇δ3Θ ..B𝔈 *del* a **27** אלהיכם.. D10 :E | היום: *omn* **28** והקללה/ X1 | אלהיכם.. NQX1𝔄 /𝔈 :BCD10HIPW9𝔅𝔇𝔍δ3 | היום: BD10 ..HNPQ𝔈 | ידעתם: BCG3INQX1𝔄𝔅𝔇𝔍Θ —:D10𝔈 ⁖δ3 —⁖:HP —⁚=⁖W9 **29** והיה/ 𝔈 | לרשתה: B–EHINPQW9𝔄𝔇𝔈𝔍 ..G3X1𝔅δ3 *del* δ1 | הר . גריזים: BI ..HNPQ *del* δ1 | עיבל: CD10G3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ3Θ **30** הירדן.. B :D10I *del* δ1 | השמש.. W9 :δ1·3Θ | מורא.. NX1 /D10 :W9 *del* δ1 | הגלגל.. BIW9𝔄𝔇𝔍δ1·3Θ ..D10𝔅 | בערבה: BNQ𝔇 :D10δ3 *del* δ1 | הכנעני.. B𝔅δ3 :I *del* δ1 **31** הירדן.. BQX1 *del* δ3 | הארץ.. B *del* δ1 | לכם: BCD10HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔍 ..W9X1 /𝔈δ3 | אתה: Bδ1 *del* δ3 | בה: BD10G3HNPQW9X1𝔅𝔇𝔍δ3 /𝔈 *del* δ1 **32** המשפטים: D10 (*f. p.*) *del* δ3 | נתן/ B | היום: B–EG3HINPW9X1𝔅𝔇𝔈𝔍δ3Θ —:Q (*f. p.*) *del* δ1 **XII 1** והמשפטים/ N | לעשות/ 𝔇𝔈 :BD10 *del* δ3 | לרשתה: D10Q ..NW9 | הימים: B *del* δ3 | האדמה: CD10HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔍δ3Θ —:B (*f. p.*) *del* δ1 **2** אתם/ 2° 𝔈𝔍 :BD10G3HNPQX1𝔄δ3 | אלהיהם: D10𝔇 ..BW9𝔅𝔈 *del* δ3 | הגבעות.. BD10NQ𝔅𝔇 /𝔈𝔍 :W9 *del* δ1·3 | רענן: CD10EHINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3Θ ..B **3** מזבחתיהם.. NW9 /Q𝔇𝔈 :G3I *del* δ3 | מצבתיהם.. NQW9𝔅 /𝔈 :BD10𝔇𝔍δ1Θ | באש.. 𝔅 /NQ𝔇𝔈 :BD10G3IX1𝔄𝔍δ1 |:W9 *del* δ3 | תגדעון: BD10HN PQW9X1𝔅𝔈Θ /𝔇 *del* δ1·3 |

הרים ובקעות למטר השמים תשתה מים [12] ארץ אשר יהוה אלהיך דרש אתה תמיד עיני יהוה
אלהיך בה מראשית השנה ועד אחרית השנה:—
פ [13] והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם W$^{10}$ ¶
לעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם [14] ונתן מטר ארצך בעתו יורא ומלקוש ואספת דגנך תירשך
ויצהרך [15] ונתן עשב פ בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת [16] השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם 𝔊 ¶
ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם [17] וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר
והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהר מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן לכם [18] ושמתם את
דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידיכם והיו לטטפות בין עיניכם
[19] ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בבית בלכתך בדרך בשכבך ובקומך [20] וכתבתם
על מזוזות ביתך ובשעריך [21] למען ירבון ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם
לתת להם כימי השמים על הארץ:—
[22] כי אם שמר תשמרון את כל המצוה הזאת אשר אנכי מצוה אתכם היום לעשותה לאהבה
את יהוה אלהיכם ללכת בכל דרכיו ולדבקה בו [23] והוריש יהוה את כל הגוים האלה מלפניך
וירשתם גוים גדלים ועצמים ממך [24] כל המקום אשר תדרך כף רגלכם בו לכם יהיה מן המדבר

BCD$^{10}$EG$^{3}$HINPQW$^{10}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$δ$^{3}$μΘΛa

12 ארץ] הארץ Bδ$^{1}$a 14 דגנך] דגניך BEIX$^{1\prime}$ דיגנך 𝔊 *del* a | תירשך] תירושך X$^{1}$ *del* a 16 לבבכם] לבבכם ℑ *del* X$^{1}$* | והשתחויתם] ם *om* 𝔅 *del* X$^{1}$* 17 וחרה] והרה G$^{3}$ *del* X$^{1}$* 20 מזוזת] ~ מזוזת CD$^{10}$EH PX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]ℑδ$^{1\cdot3}$μΘΛ מזוזות I 21 ימיכם] ם *s. m.* G$^{3}$ | לאבתיכם] לאבותיכם EIX$^{1}$ *del* a 22 אלהיכם] ם *om* 𝔇 *del* a | ללכת] וללכת NQ *del* a | ולדבקה] ולהדבקה CD$^{10}$E (ה 1° *i. l.*) G$^{3}$HINPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]ℑδ$^{1\cdot3}$μΘΛ *del* a 23 והוריש] י *om* Ba | ועצמים] ועצומים B–EG$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇ℑδ$^{1\cdot3}$ΘΛ *del* a

12 אתֹה B 13 מצוֹתי 𝔊 14 ואספתֿ 𝔄 *del* a | דגנֿךֿ P *del* a 15 ואכלתֹ ושבעתֹ δ$^{3}$ *del* a 16 יפתהֿ HP *del* X$^{1}$* 17 נתֿן Ba 18 אלֹה B 19 בלכֹתך 𝔄 20 מזֹוזת HP 21 לאבֹתיכם NQ *del* a 23 גדֹלים X$^{1}$ *del* a | ועצֻמים HP *del* a

ובקעות: IX$^{1}$ ..NQ | מים: BD$^{10}$EG$^{3}$INQW$^{10}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1\cdot3}$Θa 12 אלהיך.. 1° G$^{3}$ | תמיד: D$^{10}$NPQW$^{10}$ 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1\cdot3}$ ..Ba | בה.. D$^{10}$NQ /C𝔈 :𝔊δ$^{1}$a :B | השנה.. 1° 𝔅δ$^{3}$ :ℑ 13 והיה.. δ$^{1}$ | מצותי.. B :D$^{10}$ *del* a | היום: BD$^{10}$I𝔊 ..QX$^{1}$𝔅 *del* a | אלהיכם.. NQ :BEIX$^{1}$𝔅 *del* a | נפשכם: B–EHNPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{3}$ ..δ$^{1}$ *del* a 14 בעתו/ Q *del* a | ומלקוש: CD$^{10}$EG$^{3}$HINPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$Θ ..Bδ$^{3}$ *del* a | ויצהרך: BD$^{10}$IN Q𝔅𝔇𝔊δ$^{1}$Θ ..C /𝔈 *del* a 15 לבהמתך: D$^{10}$Iℑ ..P𝔈 /NQX$^{1}$ *del* a | ושבעת: B–EHINPX$^{1}$𝔅𝔇𝔈δ$^{1\cdot3}$Θ –:Q (*f. p.*) ..𝔄ℑ *del* a 16 לכם.. B *del* X$^{1}$*a | לבבכם: BD$^{10}$a ..NQX$^{2}$𝔅𝔇 *del* X$^{1}$* | אחרים.. NQ /𝔇 :BD$^{10}$𝔄 ℑa *del* X$^{1}$* | להם: BEG$^{3}$NQX$^{2}$𝔅𝔇𝔈δ$^{1}$Θa ..D$^{10}$Pℑδ$^{3}$ *del* X$^{1}$* 17 בכם.. 𝔇 :D$^{10}$NQℑa *del* X$^{1}$* | השמים.. G$^{3}$a /X$^{1}$ | מטר.. BHP /I𝔇ℑ :D$^{10}$EG$^{3}$NQX$^{1}$𝔄 *del* a | יבולה: BD$^{10}$EG$^{3}$IQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇ℑδ$^{3}$Θa –:N (*f. p.*) /𝔈 | הטובה.. 𝔅 | לכם: BCEG$^{3}$HINPQX$^{1}$𝔄𝔈ℑδ$^{1\cdot3}$Θ –:D$^{10}$𝔅 (*f. p.*) 18 נפשכם: BD$^{10}$EINQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ$^{1}$Θ *del* a | ידיכם.. Q /𝔈 :BD$^{10}$G$^{3}$IN𝔅δ$^{1}$ *del* a | עיניכם: BD$^{10}$G$^{3}$INQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ$^{1\cdot3}$Θa 19 בניכם: HPδ$^{1}$Θ *del* a | בם: BD$^{10}$ /𝔈 | בבית.. NQX$^{1}$ :Θ | בדרך.. 𝔅 /D$^{10}$ :X$^{1}$𝔄ℑδ$^{1}$Θ *del* a | ובקומך: BD$^{10}$G$^{3}$HNPQX$^{1}$𝔄𝔅 𝔇𝔈ℑδ$^{1}$Θ ..δ$^{3}$ *del* a 20 ובשעריך: G$^{3}$IN𝔄𝔅𝔇ℑδ$^{1\cdot3}$ –:D$^{10}$HPQ𝔈Θ |:C =:(ק')B –:(ק')X$^{1}$, ק' *in* μ, *non in* Λ *del* a 21 בניכם.. NQ *del* a | האדמה: BX$^{1}$𝔈Θ *del* a | לאבתיכם: B *del* a | להם: D$^{10}$ ..B𝔅 /𝔈δ$^{3}$ *del* a 22 הזאת.. B *del* a | היום: X$^{1}$ *del* a | לעשותה: BD$^{10}$EINQ𝔇𝔈δ$^{1\cdot3}$Θ /HP *del* a | אלהיכם: BD$^{10}$NQ𝔅𝔈 *del* a | דרכיו.. 𝔅𝔇 *del* a | בו: BD$^{10}$G$^{3}$INPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ$^{1\cdot3}$Θa /C 23 מלפניך: 𝔅 ..D$^{10}$ | וירשתם: INQ𝔄𝔇𝔈 | ממך: CD$^{10}$EG$^{3}$HINPQX$^{1}$𝔄𝔅𝔈ℑδ$^{1\cdot3}$Θ ..Ba 24 בו.. 𝔅𝔇 /X$^{1}$𝔈 *del* a | יהיה: BD$^{10}$G$^{3}$𝔄𝔅 𝔇𝔈ℑδ$^{1\cdot3}$a ..NQ |

¶ a אתך את הגדלות ואת הנוראות האלה אשר ¶ראו עיניך 22 בשבעים נפש ירדו אבתיך מצרימה
ועתה שמך יהוה אלהיך ככוכבי השמים לרב 1 ואהבת את יהוה אלהיך ושמרת משמרתו חקתיו XI
ומצותיו ומשפטיו כל הימים:—
2 וידעתם היום כי לא את בניכם אשר לא ידעו ואשר לא ראו את מוסר יהוה אלהיכם את גדלו
§ a ואת ידו החזקה §וזרעו הנטויה 3 את אתתיו ואת מעשיו אשר עשה בתוך מצרים לפרעה ולכל
ארצו 4 ואשר עשה לחיל מצרים לסוסיו ולרכבו אשר הציף את מי ים סוף על פניהם ברדפם
אחריכם ויאבדם יהוה עד היום הזה 5 ואשר עשה לכם במדבר עד באכם עד המקום הזה 6 ואשר
עשה לדתן ולאבירם בני אליאב בן ראובן אשר פצתה הארץ את פיה ותבלעם ואת כל האדם
אשר לקרח ואת בתיהם ואת אהליהם ואת כל היקום אשר ברגליהם בקרב כל ישראל 7 כי עיניכם
הראות את כל מעשה יהוה הגדול אשר עשה 8 ושמרתם את כל המצוה אשר אנכי מצוה אתכם
היום למען תחזקו ובאתם וירשתם את הארץ אשר אתם באים שמה לרשתה 9 ולמען תאריכון ימים
על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת לזרעם ארץ זבת חלב ודבש:—
§ δ3 §10 כי הארץ אשר אתם באים שמה לרשתה לא כארץ מצרים היא אשר יצאתם משם
אשר תזרע את זרעך והשקית ברגליך כגן הירק 11 והארץ אשר אתם עברים שמה לרשתה ארץ

BCD10EG3HINPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1δ3μΘΛa

ראו *mg. s. m.* I **22** אבתיך] אבותיך EIX1 **XI 1** חקתיו] חקותיו EI𝔊 | ומשפטיו] י *om* 𝔊 **3** אתתיו]
אתותיו CEIQW10X1𝔅𝔇𝔈[𝔉]μΛ ∼ אותתיו G3𝔊 אותותיו N | ואשר (5)—בתוך *om* N **4** מי ים] מים E | ים *om*
W10* (*i. l. s. m.*) | על פניהם] לפניהם Λ | ברדפם] ברדפהם E | אחריכם] אחריהם E* (ה *corr in* כ) 𝔈
**9** ולמען] ו *om* D10 *del* a | לאבתיכם] לאבותיכם EIX1, *om* 𝔊* (*mg. s. m.*) *del* a **10** מצרים *om* 𝔊* (*mg.
s. m.*) *del* a **11** שמה] ה *om vid* 𝔊

אתך CD10EQX1𝔄𝔈𝔍 | הגדלות X1 *del* a | ראו D10 (*s. m.*) *del* a **22** אבתיך Q ˖ C | שמך B ׳ D10 (*s. m.*) I
**XI 1** ואהבת 𝔄 | הקתיו 𝔈 ˖ C **2** את 1° I (*s. m.*) 𝔄 **3** אתתיו Q ˂ 𝔍 אתתיו 𝔄 ˒ HP **4** ויאבדם D10
(*p. m.?*) **5** במדבר D10 (*s. m.*) **8** אתם D10 **9** לאבתיכם NQ *del* a **10** אתם D10 *del* a |
והקשית 𝔄 *del* δ3a **11** אתם D10

**22** מצרימה: C𝔈/ Q (*f. p.*) –: BD10EG3HINPX1𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ1Θ עיניך: | D10 *del* a הגדלות: | BD10 *del* a אתך:
CD10EG3HINPQW10X1 לרב: | G3 –· 𝔅𝔊.. NQW10X1𝔇𝔈δ1 ועתה/ | X1.. BCD10G3HINPQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1
| 𝔈 (*vid*) BD10Q היום.. **2** BD10 ומצותיו.. | 𝔇: NQ משמרתו.. | 𝔍 אלהיך: **XI 1** B.. 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ
BCD10G3HIPW10X1𝔄 הנטויה: | I: N/ 𝔅𝔊 החזקה.. | 𝔈/ N.. BHIPQW10X1𝔅𝔇𝔍δ1Θ אלהיכם: | X1 בניכם..
X1* *del* Q.. BCEG3HIP𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θa ארצו: | X1* *del* W10/ BIP𝔅a מצרים: **3** NQ.. *del* a 𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ
| *del* a 𝔈δ1/ NQW10X1.. BD10G3𝔄𝔅𝔊 אחריכם: | D10 סוף.. | B–EG3IX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θa ולרכבו: | HP מצרים.. **4**
H (*f. p.*) *del* a –c:= BCD10G3INPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ הזה: | W10 –· 𝔈/ G3 במדבר.. **5** *omn* הזה:
D10HN לקרח.. | BD10NQ𝔈 *del* a :𝔊/ 𝔅 ותבלעם.. | BI *del* a :C𝔍/ 𝔇 פיה.. | BD10𝔄𝔍 *del* a :W10 ראובן/ **6**
B–EHIN ישראל: | D10𝔅 ברגליהם.. | D10𝔈 *del* a /QW10.. N (*f. p.*) :· BE𝔅𝔇 אהליהם: | BG3𝔄𝔇𝔍δ1a: PQ𝔈
BD10EHIPW10 היום: **8** D10N: – BCG3HIPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ עשה: **7** a.. PQW10X1𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ
B–EINQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊 לרשתה: | B *del* a הארץ.. | CD10G3𝔇: 𝔈/ BNQa תחזקו.. | NQ *del* a.. X1𝔄𝔅𝔇𝔈δ1
BNQX1𝔅δ1: D10EHIP לרשתה.. **10** D10/ G3δ1.. HP לזרעם: | BN *del* a לאבתיכם.. **9** 𝔍δ1Θ *del* a
הירק: | D10I *del* a זרעך: | D10W10𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍Θ *del* a משם: | X1 *del* a :𝔇/ W10 היא.. | W10𝔇𝔈 *del* δ3a
HP :˂ BD10ENQ :X1𝔈/ CW10𝔅𝔇𝔍δ1 לרשתה.. **11** B *del* a.. CD10EG3HINPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1·3Θ
*del* δ3a |

ולברך בשמו עד היום הזה 9 על כן לא היה ללוי חלק ונחלה עם אחיו יהוה הוא נחלתו כאשר
דבר יהוה אלהיך לו 10 ואנכי עמדתי בהר כימים הראישונים ארבעים יום וארבעים לילה וישמע
יהוה אלי גם בפעם ההוא ולא אבה יהוה השחיתך 11 ויאמר יהוה אלי קום לך למסע לפני העם § δ$^1$
הזה ויבאו ויירשו את הארץ אשר נשבעתי לאבתם לתת להם:—
12 ועתה ישראל מה יהוה אלהיך שאל מעמך כי אם ליראה את יהוה אלהיך ללכת בכל דרכיו
ולאהבה אתו ולעבד את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך 13 ולשמר את מצות יהוה אלהיך
ואת חקתיו אשר אנכי מצוך היום לטוב לך 14 הן ליהוה אלהיך השמים ושמי השמים הארץ וכל
אשר בה 15 רק באבתיך חשק יהוה לאהבה אתם ויבחר בזרעם אחריהם בכם מכל העמים כיום
הזה 16 ומלתם את ערלת לבבכם וערפכם לא תקשו עוד 17 כי יהוה אלהיכם הוא אלהי האלהים
ואדון האדונים האל הגדול והגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שחד 18 עשה משפט יתום
ואלמנה ואהב גר לתת לו לחם ושמלה 19 ואהבתם את הגר כי גרים הייתם בארץ מצרים 20 את
יהוה אלהיך תירא ואתו תעבד ובו תדבק ובשמו ¶תשבע 21 הוא תהלתך והוא אלהיך אשר עשה ¶ δ$^3$

BCD$^{10}$EG$^3$HINPQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^1$δ$^3$μΘΛa

בשמו] ו *i. l. s. m.* I *del* a 10 השחיתך] אשחיתך CD$^{10}$ *del* δ$^1$a 11 לאבתם] לאבותם CEH (ו *s. m.*) INP (ו *s. m.*) QW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍δ$^{1·3}$μΘ 12 ולאהבה] ה 1° *om* μ *del* δ$^3$ 13 אלהיך] אלהיכם [𝔉] | חקתיו] חקותיו EI𝔄𝔈 15 באבתיך] באבותיך EIX$^1$ *del* δ$^3$ 17 והגבור] והגיבור G$^3$HN (י *s. l. s. m.*) P (י *s. l. s. m.*) X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍δ$^3$ΘΛ *del* δ$^1$ 18 ושמלה] ושמלאה μ *del* δ$^3$a 19 הגר] הגיר P *del* δ$^{1·3}$ 21 והוא] ו 1° *om* W$^{10}$ *del* δ$^1$ |

11 לךְ CD$^{10}$EG$^3$IPW$^{10}$X$^1$𝔄𝔈 < 𝔊𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍*δ$^1$ 12 ליראה E | אֵת 1° CD$^{10}$EG$^3$HW$^{10}$𝔄𝔈𝔊𝔍 *del* δ$^1$ 13 מצוֹת 𝔊 (*s. m.*) *del* δ$^{1\,3}$ | חקתיו C ' X$^1$ ˆ 𝔊 חקוֹתיו 𝔈 15 באבתיך N *del* δ$^3$ 17 האל D$^{10}$EP < H *del* δ$^3$a | והנורא HP *del* δ$^1$ 18 עשה W$^{10}$ < E *del* X$^{1*}$δ$^3$ | גר HP 19 הגר H הגיר P *del* δ$^{1·3}$ 20 את B–EG$^3$HIP𝔄𝔈𝔊𝔍δ$^1$a *del* δ$^3$ | תעבד 𝔈 *del* δ$^{1·3}$ 21 תהלתך B *del* a |

..בשמו C :𝔊 *del* a | :הזה D$^{10}$G$^3$INQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍Θ ..Cδ$^3$ /𝔈 *del* a 9 :אחיו CEHINPQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊
𝔍δ$^3$Θ | :נחלתו B *del* a | :לו *omn, del* a 10 ..הראישונים N :D$^{10}$ | :לילה BD$^{10}$HINPQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^3$
ו:C *del* a | /אלי I (*vid*) *del* a | ..ההוא HNPQX$^1$𝔄𝔅𝔇 /I𝔈𝔍 :D$^{10}$𝔊 *del* a | :השחיתך BCG$^3$HINPQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅
𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^3$Θ —:D$^{10}$ *del* δ$^1$a 11 ..אלי BD$^{10}$NQ /I𝔈 *del* X$^{1*}$δ$^1$a | :הזה CD$^{10}$EINPQX$^1$𝔄𝔅𝔊δ$^3$ ..BG$^3$ /𝔈 *del*
δ$^1$a | ..אהרץ B *del* δ$^1$a | ..לאבתם BG$^3$ *del* δ$^1$a 12 /ועתה INQ𝔈𝔊δ$^3$ (*vid*) ..𝔇 —·BG$^3$ *del* δ$^1$ | —·ישראל
BD$^{10}$G$^3$HIP𝔇 ..NQδ$^3$ /𝔊 :𝔈 *del* δ$^1$ | :מעמך BD$^{10}$G$^3$IN ..QX$^1$𝔅𝔇δ$^{1·3}$ /𝔈 *del* 𝔍*a | :אלהיך 2° D$^{10}$INQ𝔅Θ
*del* δ$^1$ | ..דרכיו G$^3$ (*vid*) Q /𝔇 *del* a | ..אתו NQX$^1$𝔅 :BD$^{10}$EG$^3$HIδ$^1$Θ *del* a | :נפשך CEG$^3$HINPQX$^1$𝔇𝔈
𝔍δ$^3$Θa (*vid*) —:D$^{10}$ (*f. p.*) ..𝔅 *del* δ$^1$ 13 /אלהיך D$^{10}$ :B𝔊𝔍 *del* a | ..חקתיו BD$^{10}$ :𝔈 *del* a | :לך BCG$^3$I
NQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍Θa —:D$^{10}$ *del* δ$^{1·3}$ 14 ..השמים 1° 𝔅 | ..השמים 2° NQX$^1$𝔅 /𝔊 *del* δ$^1$ | :בה BCD$^{10}$G$^3$
INQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^1$Θ *del* δ$^3$a 15 :אתם B–EG$^3$INX$^1$𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ$^3$Θ ..HPQW$^{10}$ /𝔈 *del* δ$^1$a | ..אחריהם
NQ /𝔈 :D$^{10}$𝔇 *del* δ$^3$ | :הזה BCD$^{10}$HNPQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^3$ *del* δ$^1$a 16 :לבבכם BN𝔇a ..QX$^1$𝔅 *del* δ$^{1·3}$a |
:עוד CG$^3$HINPQX$^1$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^1$Θ —:D$^{10}$ ..B *del* δ$^3$a 17 ..אלהיכם N /HP *del* δ$^3$a | ..האלהים Q𝔅 /N *del*
δ$^3$a | :האדונים G$^3$IX$^1$𝔇Θ ..Q𝔄𝔅 /HP *del* δ$^3$a | ..והנורא 𝔍 :B–EIX$^1$𝔇δ$^3$Θ *del* δ$^1$a | ..פנים G$^3$ *del* δ$^3$ | :שחד
BCD$^{10}$G$^3$IW$^{10}$𝔄𝔅𝔊𝔍Θa ..𝔇 /HNPQδ$^1$ *del* X$^{1*}$δ$^3$ 18 :ואלמנה B- EI𝔇𝔈Θa ..NQW$^{10}$ /δ$^1$ *del* X$^{1*}$ | :ושמלה
B–EG$^3$INQW$^{10}$X$^1$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^1$Θ *del* δ$^3$a 19 :הגר D$^{10}$I ..BG$^3$NQ𝔅𝔇 /𝔈 *del* δ$^{1·3}$a | :מצרים BCEG$^3$HINP
QW$^{10}$X$^1$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^1$a —:D$^{10}$Θ *del* δ$^3$ 20 /יהוה 𝔊 *del* δ$^3$a | ..תירא X$^1$𝔅 :EI *del* δ$^3$a | ..תעבד 𝔅 *del* δ$^{1·3}$ |
..תדבק 𝔅 /X$^1$𝔈 :Ba *del* δ$^3$ | :תשבע B–EG$^3$INW$^{10}$X$^1$𝔄𝔇𝔈𝔍δ$^1$ ..Q *del* a 21 /תהלתך 𝔈 *del* δ$^1$a |
:אלהיך I |

אתם אל הארץ אשר דבר להם ומשנאתו אתם הוציאם להמתם במדבר 29והם עמך ונחלתך אשר
הוצאת ממצרים בכחך הגדול ובזרועך הנטויה:—
X 1בעת ההיא אמר יהוה אלי פסל לך שני לוחת אבנים כראישונים ועלה אלי ההרה ועשית לך
ארון עץ 2ואכתבה על הלוחת את הדברים אשר היו על הלוחת הראישונים אשר שברת ושמתם
בארון 3ואעשה ארון עצי שטים ו¶אפסלה שני לוחת אבנים כראישונים ואעלה ההרה ושני הלוחת ¶ ψ
בידי 4ויכתב על הלוחת כמכתב הראישון את עשרת הדברים אשר דבר יהוה אליכם בהר מתוך
האש ביום הקהל ויתנם יהוה אלי 5ואפנה וארדה מן ההר ואשימה את הלוחת בארון אשר עשיתי
ויהיו שם כאשר צוני יהוה:—
6ובני ישראל נסעו ממסרות ויחנו בבני יעקן 7משם נסעו ויחנו הגדגדה משם נסעו ויחנו
ביטבתה ארץ נחלי מים משם נסעו ויחנו בעברנה משם נסעו ויחנו בעציון גבר משם נסעו
ויחנו במדבר צן היא קדש משם נסעו ויחנו בהר ההר וימת שם אהרן ויקבר שם ויכהן אלעזר
בנו תחתיו:—
¶8בעת ההיא הבדיל יהוה את שבט הלוי לשאת את ארון ברית יהוה לעמד לפני יהוה לשרתו ¶ δ1

BCD10EG3HINPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1δ3μψΘΛa

אתם 1°] אתנו E *del* ψ | הארץ 2°] ה *er* P *del* ψ | להמתם] להמיתם B–EG3H (י *i. l.*) NPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3 μΘΛa *del* ψ 29 בכחך] בכוחך INQ𝔇𝔊𝔍 (*s. m.*) *del* 𝔍* ψ X 1 אלי 1° *i. l. t. m.* 𝔍 | לוחת] לוחות CE INQ לבוחת X1 (ב *i. l.*) *del* ψ 2 הלוחת 1°] הלוחות B–EG3INQW10X1𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3μΘΛa | הלוחת 2°] הלוחות BCG3INQW10X1𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3μψΘΛa 3 לוחת] לוחות CEINQδ1 | אבנים *i. l. s. m.* 𝔊 | הלוחת] הלוחות B–EG3INPQW10X1𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3μΘΛa 4 הלוחת] הלוחות B–EG3INQW10X1𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3μΘΛa | אליכם] עמכם BG3W10𝔄𝔇𝔍δ1-3a 5 ואשימה] ה *om* δ3 | הלוחת] הלוחות B–EG3INPQW10X1𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3μΘΛa 6 ישראל] ישראיל X2 *del* X1*a | ממסרות] ממסירות Λ 7 ביטבתה] ביטיבתה X1 ביטפתה H* (פ *corr s. m. in* ב) P* (פ *corr s. m. in* ב) | נחלי] נחליה B𝔊 *del* a | בעציון] בעיציון G3 *del* a 8 לעמד] ולעמד G3* (ו *eras*) X1 *del* a |

---

הארץ 2° H 29 בכחך 𝔄 ׳ X1δ3 ׳ HP X 1 לוחת W10 < 𝔄 ׳ H | עלה E | עץ 𝔊 2 הלוחת P | שברת 𝔄 3 לוחת 𝔈μ ׳ HP | הלוחת H הלוחות P 4 הלוחת P | הלוחת 2° E𝔄 ׳ H | 𝔄 1° 5 ואשים δ3 | הלוחת H 7 נחלי 𝔈 *del* a | קדש D10IW10δ1-3a | תחתיו BD10𝔄

---

להם: BINQW10X1𝔄𝔈𝔊δ3Θa ⁖ 𝔇 .. HP𝔅 | אתם: 2° BW10a | במדבר: G3INQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3Θ ⁞: C —: D10 .. Ba 29 ממצרים .. BENQ𝔅a : CD10 | הגדול .. 𝔅 X 1 ההיא .. Ba : I | אלי .. 1° G3NQX1 | עץ: X1/ W10 .. ההרה: G3HNPQX1𝔇δ1-3Θ .. W10 | כראישונים .. CNQ𝔅 : BD10EIW10𝔄𝔇𝔈𝔊Θa | ⁖ W10 : I : δ3/ 𝔅 | בארון: CG3HI ¿N ¿Q | X1𝔈 / HPW10δ1 .. BD10EG3I𝔄𝔇𝔊Θ 2 שברת: CG3HI D10EINW10𝔅𝔇𝔊𝔍δ1Θ .. BQa / C𝔈 | כראישונים: NPQW10X1𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3Θ .. a 3 שטים .. HNPQ𝔅 / W10𝔈 : BD10EG3I𝔇𝔊𝔍δ1-3Θ *del* a | בידי: BCD10G3HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ3Θa .. W10 | ההרה/ C𝔇 : G3 | 𝔈/ 𝔅 .. BD10EG3HNPQX1𝔄𝔇𝔊𝔍δ1-3a | הלוחת: Ba | הדברים: BD10a | הקהל: CD10HNPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ1-3Θ .. Ba / 𝔈 | אלי: D10HINPQW10X1 𝔅𝔇𝔈𝔊δ1-3Θ .. Ba / C 5 ההר .. NQ / CD10 : G3HIPX1𝔄𝔇𝔊𝔍δ1Θ | עשיתי: BCD10IW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ3Θa .. Nδ1 6 ממסרות .. BHNPQ𝔅𝔊δ3 : I *del* a | יעקן: ENX1𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3Θ —: D10 (*f. p.*) .. BQa 7 נסעו .. 1°–3°, 5°, 6° BW10𝔅a / N : G3I | נסעו .. 4° BW10𝔅a / N G3I | הגדגדה: D10HNPX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ1-3Θ —: Q *del* a | מים: D10EHNPX1𝔅𝔇𝔈𝔊δ1-3Θ —: Q *del* a | בעברנה: CD10HNPX1𝔅𝔇𝔊𝔍δ1-3Θ —: Q | גבר: CD10EHINPX1𝔄𝔅𝔇𝔈 𝔊𝔍δ1-3Θ —: Q .. B *del* a | קדש: D10EHINPX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3Θ —: Q | ההר: CG3NQW10X1𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ1-3 —: D10 .. B𝔊 *del* a | שם: 2° D10G3INPQW10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ3Θ .. B *del* a 8 ההיא .. B *del* a | הלוי .. NQ : B | יהוה: 2° BD10HINPQ𝔄Θ .. 𝔅 *del* a | יהוה .. 3° 𝔅 *del* a |

18ואתנפלה לפני יהוה כראישונה ארבעים יום וארבעים לילה לחם לא אכלתי ומים לא
שתיתי על כל חטאתיכם אשר חטאתם לעשות הרע בעיני יהוה להכעיסו 19כי יגרתי מפני
האף והחמה אשר קצף יהוה עליכם להשמיד אתכם וישמע יהוה אלי גם בפעם ההוא 20ובאהרן
התאנף יהוה מאד להשמידו ואתפללה גם בעד אהרן בעת ההיא 21ואת חטאתיכם אשר
עשיתם את העגל לקחתי ואשרפה אתו באש ואכתה אתו טחון הייטב עד אשר דק לעפר
ואשליכה את עפרו אל הנחל הירד מן ההר 22ובתבערה ובמסה ובקברות התאוה מקצפים
הייתם את יהוה 23ובשלח יהוה אתכם מקדש ברנע לאמר עלו ורשו את הארץ אשר נתתי
לכם ותמרו את פי יהוה אלהיכם ולא האמנתם לו ולא שמעתם בקולו 24ממרים הייתם עם יהוה
מיום דעתו אתכם:—
§ 25ואתנפלה לפני יהוה את ארבעים היום וארבעים הלילה אשר התנפלתי כי אמר יהוה להשמיד § δ3
אתכם ¶ 26ואתפללה אל יהוה ואמרה אדני יהוה אל תשחית עמך ונחלתך אשר פדית בגדלך אשר ¶ W9
הוצאת ממצרים בידך החזקה 27זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו 28פן יאמרו עם הארץ אשר הוצאתנו משם §מבלתי יכלת יהוה להביא § W10

BCD10EG3HINPQW9W10X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1δ3μψΘΛa

18 להכעיסו] י om δ1 להכיסוו 𝔅   19 והחמה] והאמה Λ del ψ   20 התנאף] ~ התנאף D10𝔄 | ואתפללה] ה om ψ* (i. l. p. m. vid)   21 לקחתי] י om E del ψ | ואכתה] והכתה D10 | הייטב] ההיטב D10 del X1* | הירד] היורד B–EG3HI (ו i. l. s. m.) NPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1μ (ו i. l.) ΘΛa היוריד 𝔊 del ψ   22 מקצפים] מקציפים I | את] עם H* vid (את s. r.) PX1𝔊 del a   23 ולא 1°] ואל E | האמנתם] ה om H* (i. l. s. m.) μ* (i. l.)   26 יהוה 1°] י (sic!) 𝔅 del ψ   27 זכר] זכור CD10EG3HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍δ1·3μψΘΛ del a | לעבדיך om E | קשי] קשה CD10EG3HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ3μψΘΛ   28 מבלתי om E del ψ | יכלת i. l. s m. 𝔊 del ψ |

21 ואכ̄תה Ba   22 את̄ BG3𝔄 del a   23 מקד̄ש C𝔄𝔇 del a | את̇ 2° H del a   26 ואמ̄רה BG3HP𝔇𝔈a ⸗ C𝔍 · X1   27 זכ̄ר B del a   28 ה̇ארץ 1° Q |

18 כראישונה.. BNQa /IW9 :𝔊 | לילה/ 𝔇 :INQX1𝔄𝔊 | אכלתי: Ba | שתיתי: BHINQX1𝔇Θa ..W9 | חטאתם/ C :BHPa | יהוה/ 2° D10 | להכעיסו: BCD10INQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θa   19 האף: D10 | והחמה/ δ1 | עליכם/ 𝔍 | אתכם: BCD10G3HINQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θa ⸗:P | ההוא: D10EG3INQW9X1𝔄𝔇𝔊𝔍δ1Θ ..BCH𝔅a /𝔈   20 להשמידו: omn ⸗| ההיא: CD10EG3HINW9X1𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ —:Q (f. p.) ..B𝔅a   21 עשיתם.. NQ /X1δ1 :𝔇 | העגל.. BHP𝔈𝔍δ1a :C | לקחתי.. 𝔅𝔇 :G3I𝔄𝔊 | באש.. 𝔅 /NQ𝔇𝔈δ1 :I ⁘𝔍 | הייטב/ 𝔍 | לעפר: CD10G3HIW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊 :BNPQ𝔍a | ההר: CD10G3HNPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ ..Ba   22 התאוה: B𝔅𝔈Θ del a | יהוה: BCD10G3INQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ del a   23 ברנע: BCEG3𝔇𝔈a /NQ | לאמר.. BCD10G3HNPQW9𝔅𝔇𝔊 /𝔈 :I𝔄 del a | לכם: BCEG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊Θ ..𝔍δ1 del a | אלהיכם.. HP /𝔈 :BINQ𝔇a | לו.. 𝔅 /N𝔇𝔈 :I | בקולו: CD10EG3NPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ ..Ba   24 יהוה.. B𝔅 /I𝔈 del a   25 יהוה.. 1° NQ | התנפלתי: BD10IX1𝔅𝔇𝔊a ..NQδ1 /𝔈 | אתכם: BCEG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1·3Θa —:D10   26 יהוה.. 1° BD10NQ𝔅𝔇a /𝔈 :G3 | ואמרה.. 𝔅 /N𝔇𝔈𝔊 :I ¿E | יהוה.— 2° 𝔅 ⁖𝔇 ¿I𝔈 ..𝔄 :BD10NQX1a | ונחלתך.. 𝔈 ⁖𝔅 :BD10a | בגדלך: I ..X1𝔅𝔈 | ממצרים/ 𝔊 | החזקה: BCD10G3HINPQX1𝔇δ1Θa ..δ3 /𝔈 ⁖𝔅   27 לעבדיך⁖ 𝔅 | וליעקב: D10HNPQX1𝔇𝔊𝔍δ1·3a ..B ⁖𝔅 | הזה.. HP :Ba | חטאתו: BCD10G3HIPX1𝔅𝔈𝔊𝔍δ1·3Θ ..NQ del a   28 משם.. 𝔇δ1 :G3NQX1𝔄𝔊δ3 ⁘𝔍 (f. p.) | יהוה.. Q :B𝔇δ1 del a |

מארץ מצרים עד באכם עד המקום הזה ממרים הייתם עם יהוה 8 ובחורב הקצפתם את יהוה
ויתאנף יהוה בכם להשמיד אתכם:—
¶ § 9 בעלתי ההרה לקחת לוחת האבנים לוחת הברית אשר כרת יהוה עמכם ואשב בהר ארבעים § ψ ¶ δ$^{3}$
יום וארבעים לילה לחם לא אכלתי ומים לא שתיתי 10 ויתן יהוה אלי את שני לוחת האבנים
כתבים באצבע אלהים ועליהם § ככל הדברים אשר דבר יהוה אליכם בהר מתוך האש ביום הקהל § a
11 ויהי מקץ ארבעים יום וארבעים לילה נתן יהוה אלי את שני לוחת הברית 12 ויאמר יהוה אלי
קום רד מהר מזה כי שחת עמך אשר הוצאת ממצרים סרו מהר מן הדרך אשר צויתם עשו
להם עגל מסכה:—
13 ויאמר יהוה אלי לאמר ראיתי את העם הזה והנה עם קשה ערף הוא 14 הרף ממני ואשמדם
ואמחה את שמם מתחת השמים ואעשה אתך לגוי עצום ורב ממנו 15 ואפנה וארדה מן ההר וההר
בער באש ושני לוחת הברית על שתי ידי 16 וארא והנה חטאתם ליהוה אלהיכם עשיתם לכם
עגל מסכה סרתם מהר מן הדרך אשר צוה יהוה אתכם 17 ואתפשה בשני הלוחת ואשלכם מעל
שתי ידי ואשברם לעיניכם:—

BCD$^{10}$EG$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$δ$^{3}$μψΘΛa

8 הקצפתם] פ *om* 𝔊*, *inter* צ *et* ת *s. m.* י | ויתאנף] ~ ויתנאף C* (*corr in* ויתאנף *s. m.*) D$^{10}$ *del* δ$^{3}$ 9 בעלתי] בעלותי CD$^{10}$EG$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑμψΛ *del* δ$^{1.3}$ | לוחת 1°] לוחות CINQ𝔄𝔇Λ | לבוחות (*sic*) E *del* ψ | לוחת 2°] לוחות CEINQ𝔅𝔇[𝔉]𝔊Λ *del* ψ | שתיתי] י 1° *om* H* (*i. l. s. m.*) P* (*i. l. s. m.*) 10 לוחת] לוחות CEINQ𝔄 *del* ψ | האבנים] ה *om* E | כתבים] כתובים CD$^{10}$EG$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊ℑμΘΛ *del* δ$^{1}$ | אליכם] עמכם 𝔈 *del* δ$^{1}$ ψa 11 לוחת] לוחות CINQ *del* ψ 13 אלי] משה .אל Λ | לאמר *i. l. s. m.* 𝔊 | קשה] קשי BHa | הוא *om* Λ 14 הרף] הרפה G$^{3}$ הרפא NQ חרף D$^{10}$ *del* ψ | ואשמדם] ואשמידם B–EG$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$μΘΛa *del* ψ | עצום] גדול EG$^{3}$ | ורב] עצום E 15 וההר] ה 1° *om* H* (*i. l. s. m.*), I* (*i. l. s. m.*), P* (*i. l. s. m.*) | לוחת] לוחות CEINQμ *del* ψ 16 מהר *i. l. s. m.* 𝔊 *del* ψ 17 הלוחת] הלוחות B–EG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$μΘΛa | ואשלכם] ואשליכם CD$^{10}$EG$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊ℑμψΘΛ

---

8 ובחורב P ‹ 𝔄 9 לותת 1° D$^{10}$ (*s. m.*) ' X$^{1}$𝔅𝔈 ' HP לבוחות E | לותת 2° D$^{10}$ (*s. m.*) ' PX$^{1}$𝔈
10 לותת D$^{10}$ (*s. m.*) ' X$^{1}$𝔇 ' HP | עמכם 𝔈 *del* δ$^{1}$a 11 לותת D$^{10}$ (*s. m.*) ' X$^{1}$𝔇𝔈 ' H 14 הרף 𝔈
15 לותת D$^{10}$ (*s. m.*) ' W ' HP 16 עשיתם D$^{10}$ 17 הלותת HP | ואשלכם 𝔄

מצרים.. CNQ :𝔄𝔊 | הזה.. C :ENQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔊ℑ ∻B (*f. p.*) ..C *del* δ$^{1.3}$ | יהוה: 2° CINQW$^{9}$𝔅𝔇𝔊ℑ ..X$^{1}$ *del* δ$^{3}$ 8 יהוה: 1° D$^{10}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ$^{3}$ =:P ..δ$^{1}$ ‹:G$^{3}$ | בכם.. BG$^{3}$𝔅 :X$^{1}$ *del* δ$^{1.3}$ 9 ההרה.. BNQ :𝔈 *del* δ$^{1}$ | האבנים.. X$^{1}$ /HP | הברית: 𝔄 | עמכם: BCD$^{10}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇ℑΘ /𝔈 *del* δ$^{1}$ | לילה.. X$^{1}$𝔇 /𝔈HP :D$^{10}$I𝔄𝔊 | שתיתי: BCD$^{10}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈ℑδ$^{1}$Θ 10 האבנים: B *del* δ$^{1}$ | אלהים: D$^{10}$HNPQW$^{9}$𝔅𝔇𝔊ℑδ$^{1}$Θ /𝔈 | האש: 𝔄 | הקהל: BCD$^{10}$G$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ$^{1}$Θa 11 לילה: W$^{9}$ ..𝔅 /X$^{1}$𝔈 | הברית: CEG$^{3}$INQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔊δ$^{1}$ –:D$^{10}$Θ –‹∻:HP –⋅=:ℑ =∻(ק)B 12 אלי.. BG$^{3}$NQX$^{1}$a /𝔇 :I *del* δ$^{1}$ | מזה.. G$^{3}$ /𝔈 :W$^{9}$ | ממצרים: BD$^{10}$W$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1}$Θa ..NQ /C | צויתם.. NQX$^{1}$ /𝔈δ$^{1}$ ∻𝔅 13 אלי: BD$^{10}$I /NQ | לאמר.. BCD$^{10}$G$^{3}$NQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇δ$^{1}$a /𝔈 :HIPℑ *del* 𝔊* | הזה.. NQ /X$^{1}$ℑ :EI | הוא: BCD$^{10}$HNPQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$Θa 14 ממני: I | ואשמדם.. NQ :Bδ$^{1}$a | השמים: BD$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$𝔅𝔇𝔊ℑδ$^{1}$Θa ..CX$^{1}$𝔈 | ממנו: BD$^{10}$G$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔊ℑδ$^{1}$Θa 15 ההר.. BNQa :I𝔇 | באש: D$^{10}$ℑ ..NQW$^{9}$X$^{1}$𝔅 /𝔇𝔈 | ידי: BCD$^{10}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔄𝔅𝔇𝔊ℑΘa /𝔈 16 וארא.. 𝔅 | אלהיכם.. NQ𝔇δ$^{1}$ /𝔈 :BD$^{10}$EHIPW$^{9}$X$^{1}$ℑΘa | מסכה: BD$^{10}$G$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔊Θa ..C /𝔈 | אתכם: BCD$^{10}$G$^{3}$HINPQW$^{9}$X$^{1}$𝔅𝔇𝔈𝔊ℑΘa 17 הלוחת.. NQ /X$^{1}$ | ידי: BX$^{2}$𝔇a ..G$^{3}$NQ𝔅 *del* X$^{1}$*

ליצחק וליעקב כיום הזה ¹⁹והיה אם שכח תשכח את יהוה אלהיך והלכת אחרי אלהים אחרים
¶ δ1 ¶ ועבדתם והשתחוית להם ¶העדתי בכם היום כי אבד תאבדון ²⁰כגוים אשר יהוה מאבד מפניכם
¶ δ2 כן תאבדון עקב לא תשמעון בקול ¶יהוה אלהיכם׃—
IX § Λ1 §§a ¹שמע ישראל אתה עבר היום את הירדן §לבוא §§לרשת גוים גדלים ועצמים ממך ערים גדלות
ובצרות בשמים ²עם גדול ורם בני ענקים אשר אתה ידעת ואתה שמעת מי יתיצב לפני בני ענק
³וידעת היום כי יהוה אלהיך הוא העבר לפניך אש אכלה הוא ישמדם והוא יכנעם לפניך והורשתם
ואבדתם מהר כאשר דבר יהוה לך ⁴אל תאמר בלבבך בהדף יהוה אלהיך אתם מפניך לאמר
בצדקתי הביאני יהוה לרשת את הארץ הזאת וברשעת הגוים האלה יהוה מורשם מפניך ⁵לא
¶ ψ בצדקתך ובישר לבבך אתה בא לרשת את ארצם כי ברש¶עת הגוים האלה יהוה מורשם מפניך
ולמען הקים את הדבר אשר נשבע לאבתיך לאברהם ליצחק וליעקב׃—
§ δ1 ¶ a ¶⁶וידעת כי לא בצדקתך יהו§ה אלהיך נתן לך את הארץ הטובה הזאת לרשתה כי עם קשה
ערף אתה ⁷זכר ואל תשכח את אשר הקצפת את יהוה אלהיך במדבר למן היום אשר יצאתם

BCD10EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1δ2δ3μψΘΛa

ליצחק] וליצחק D10 del δ1ψ 19 והלכת] ואלכת μ del δ1ψ | העדתי בכם] הגדתי לכם 𝔈 del ψ 20 מאבד]
מאביד W9 IX 1 ועצמים] ועצומים B–EG3INPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔊ℑ del ψΛa | גדלות] גדולות X1 del ψΛ
3 היום om H del ψ | ישמדם] ישמידם B–EG3HINPQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3μΘΛ del ψa | והוא] ו 1° om C del ψ
4 מורשם] מורישם CD10E (י i. l. p. m.?) G3HINPQW9X1𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊δ3μΘΛ del ψ 5 מורשם] מורישם C*
(י exst p. m.?) D10EG3HINPQW9X1𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊δ3μΘ | ולמען] ו om 𝔅 | לאבתיך] לאבותיך IX1 6 בצדקתך]
בצדיקתך P* (י eras) 7 זכר] זכור CD10 (ו i. l.) EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊ℑδ1μΘΛ del δ3 | הקצפת]
הקצפת ׳ ה G3* (ה 2° eras) הקצף (sic!) δ1

19 והלכת ℑ del δ1 | ועבדתם HP del δ1 IX 1 אתה D10E | גדלים X1 | ועצמים δ3 ׳ H ועצומים P
del a | גדלות X1 2 אתה D10Eℑ | ואתה D10E 3 ואבדתם D10 (s. m.) del a 5 בצדקתך HP |
אתה E | מורשם 𝔄 | למען 𝔅 ולמעו 𝔈 | לאבתיך NQ ׳ W9 6 בצדיקתך P* (י eras) | נתן B𝔄 del δ1·3 |
עם D10 | אתה D10 < E del δ3 7 זכר B del δ3 | הקצפת ׳ ה G3* (ה eras) | במדבר D10 (s. m.)

וליעקב.. B /D10 del δ1 | הזה׃ BCEG3INQX1𝔄𝔇𝔈𝔊ℑδ2·3Θ —׃D10𝔅 —׃׃HP —׃׃W9 del δ1 19 אלהיך..
𝔅δ2 ׃BI del δ1 | אחרים.. BN ׃G3 del δ1 | ועבדתם.. D10 /𝔇 ׃𝔈𝔊 del δ1·2 | להם D10EG3INQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊
׃B (f. p.) ..CHPδ1·3 del δ2 | היום.. BIN𝔅 /Q | תאבדון׃ BEG3HIX1𝔇𝔈 /ℑδ2·3Θ ..NQW9 /C 20 מפניכם..
Q𝔅 ׃EX1 | תאבדון׃ D10HNPQW9𝔅𝔇𝔈𝔊Θ del δ2 | תשמעון.. B𝔅 del X1* IX 1 —.ישראל D10IW9𝔅
𝔇𝔈 ..BNQ ׃δ3 | הירדן.. C /HP ׃BX1 | ממך׃ BD10EG3HINPQW9X1A𝔅𝔇𝔊ℑδ3Θa ..C /𝔈 | בשמים׃ D10INQ
W9X1𝔅𝔈𝔊ℑδ3Θ /𝔇 2 ורם/ δ3 ׃HP𝔇𝔈ℑ | ענקים׃ I𝔊 ..N | ידעת.. C𝔈 ׃X1δ3Θ del a | שמעת.. 𝔇 ׃I |
ענק׃ BCD10HINPQX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3Θa ¿W9 3 היום.. BHa /P𝔈 | אלהיך/ 𝔈 | אכלה/ 𝔈 ׃BEHINPQW9
𝔇ℑδ3 ׀׃C del a | ישמדם.. 𝔄 | NQ𝔇 del a | לפניך׃ 2° BD10G3HINPQW9X1𝔊ℑδ3a ׀׃C ..𝔇 /𝔈 | מהר/ 𝔈
׃𝔊ℑ | לך׃ BCG3INQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3Θa —׃D10 4 בלבבך.. BNQX1𝔈𝔊 | מפניך׃ 1° D10G3HP𝔇𝔈 /NQ |
לאמר.. BCD10G3NQW9X1𝔅𝔇𝔈δ3a ׃I𝔊ℑ | הזאת׃ CD10W9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3 ..BNQa | מפניך׃ 2° D10G3HINP
QX1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3Θa 5 בצדקתך/ X1 | לבבך/ CX1𝔈 ׃BI del a | ארצם׃ BD10G3HIP𝔄𝔇𝔊δ3Θa ..NQW9
𝔅 /𝔈 | האלה.. G3 ׃𝔈 | מפנך׃ BCD10G3HINPQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3Θa | לאבתיך.. G3NQ /I 6 וידעת..
BD10X1 /𝔈 | בצדקתך.. NQ | לך׃ D10 del δ3 | לרשתה׃ BD10EINW9𝔄𝔇𝔊ℑδ3 —׃Q (f. p.) ..CHPX1
𝔅 /𝔈 del δ1 | אתה׃ G3IW9X1𝔅𝔇𝔈ℑδ1Θ ׀׃C ..NQ del δ3 7 במדבר׃ D10HNPQW9𝔄𝔇ℑΘ ..BC𝔅
del δ1·3 |

מים עינות תהומת יצאים בבקעה ובהר 8 ארץ חטה ושערה גפן תאנה ורמון ארץ זית שמן ודבש
9 ארץ אשר לא במסכנת תאכל בה לחם לא תחסר כל בה ארץ אשר אבניה ברזל ומהרריה
תחצב נחשת 10 ואכלת ושבעת וברכת את יהוה אלהיך על הארץ הטובה אשר נתן לך:—
11 השמר לך פן תשכח את יהוה אלהיך לבלתי שמר מצותיו ומשפטיו וחקתיו אשר אנכי
מצוך היום 12 פן תאכל ושבעת ובתים טובים תבנה וישבת 13 ובקרך וצאנך ירבין §וכסף וזהב § X1
ירבה לך וכל אשר לך ירבה 14 ורם לבבך ושכחת את יהוה אלהיך המוציאך מארץ מצרים מבית
עבדים 15 ¶המוליכך במדבר הגדל והנורא נחש שרף עקרב וצמאון אשר אין מים המוציא לך ¶ a
מים מצור החלמיש 16 המאכ(י)לך מן במדבר אשר לא ידעו אבתיך ולמען ענתך ולמען נסתך
להיטבך באחריתך 17 ואמרת בלבבך כחי ועצם ידי עשה לי את החיל הזה 18 וזכרת את יהוה
אלהיך כי הוא הנתן לך כח לעשות חיל ולמען הקים את בריתו אשר נשבע לאבתיך לאברהם

BCD10EG3HINPQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·2·3μψΘa

תהומת] תהומות INQ𝔄𝔅𝔈𝔊 ותהומת D10𝔇 ותתהומת (sic!) H ותהומות BCEG3W9μΘa תומת ℑ del δ1ψ | יצאים] יוצאים BD10EG3H (ו i. l. s. m.) INQ𝔄𝔇𝔊ℑμa del δ1ψ | בבקעה] ע om E* (i. l.) P, ה om H del δ2 9 אשר 1° om D10 del δ2ψ 10 על] אל B𝔇𝔈a del ℑ*δ1ψ 11 וחקתיו] וחקותיו IW9 del δ1ψ | היום i. l. s. m. I del δ2 13 ובקרך] ו om D10 del δ2 14 המוציאך] ∼ המוציאך 𝔄 del δ1 15 המוליכך] ו om NQ* (i. l. s. m.) המולכך EW9 del δ2 | המוצא] המוציא CD10EG3HINP (ו i. l.) QW9X1𝔄𝔅𝔇𝔊μψ del δ1 | 2° מים] מום G3 מום E del δ1ψ 16 ידעו] ידעון δ3 del δ1ψ | אבתיך] אבותיך EIX1 del δ1ψ | להיטבך] ∼ להטיבך B–EG3HINP (י i. l.) QW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3μΘ del δ2ψ 17 כחי] כוחי I𝔊 del δ1 | ועצם] ועצום D10HQ del δ1 18 כח] כוח EG3 (ו i. l.) I del δ2ψ | ולמען] ו om D10HPW9𝔅 (eras) 𝔈[𝔉]δ3μψ del δ1 | לאבתיך] לאבותיך EIX1 del δ1·2 |

תהוֹמֹת P תהוֹמות 𝔈 תהוֹמֹת 𝔅 ותתהוֹמֹת (sic!) H del δ1 | יצאים C ᾿ δ2 (s. m.) del δ1 | בבקה P del δ2 10 ושבעת ℑ del δ2 | על E del ℑ* δ1 11 מצותיו δ1 del δ2 | וחקתיו C ᾿ 𝔊 del δ1 12 תבנה 𝔊 del δ1 15 במדבר D10 (s. m.) del δ1 | המוצא 𝔈ℑ del δ1 16 המאכילך B del δ2 | מן BD10HIPQℑδ1 del δ2 | במדבר D10 (s. m.) del δ2 | ידעון δ3 del δ1 | אבתיך NQ ⸗ C del δ1 17 כחי 𝔄 ᾿ X1ℑ ᾿ HPδ2 כוחי 𝔊 del δ1 | ועצם W9 ᾿ P ועצום HQ del δ1 18 הנתן D10 ⸗ ℑ ⸗ Cδ1 ᾿ I del δ2 | כח NQ ⸗ ℑ ⸗ CX1δ3 ᾿ HPW9 del δ2 | ולמען Θ למען 𝔅𝔈 ᾿ δ3 ᾿ H del δ1 | לאבתיך NQ del δ1·2

מים/ δ1 (vid) :D10NQW9𝔅𝔇Θa del δ2 | ובהר: CD10EG3IQW9𝔄𝔅𝔇𝔊δ1·3Θa –:N (f. p.) ..B /𝔈 del ℑ*δ2 ודבש: | δ1*ℑ del Θ δ2·3 (t. m.) D10HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑ ורמון: | BI𝔇𝔊a del ℑ*δ2: 𝔈/ D10NQ ושערה.. 8 CD10HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈δ1·3Θa ..B del ℑ*δ2 9 לחם.. W9 /𝔈 :BD10G3𝔅𝔇𝔊δ2·3Θa del δ1 | תחסר: Θ del δ1 | בה: 2° B–EG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ3Θa del ℑ*δ1·2 | ברזל.. NQa /C del δ2 | נחשת: CEG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊 δ3Θa –:BD10 del ℑ*δ1·2 10 אלהיך.. BHNQ /𝔈 del δ1 11 אלהיך: D10I ..BNQδ3 del δ2a | וחקתיו: BD10a del δ1 | היום: BD10G3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔊ℑδ1Θ del δ2 12 תאכל.. C del δ2 | ושבעת: BD10G3I𝔇Θa ..NQW9𝔅δ3 /ℑ del δ1·2 | תבנה.. G3 del δ1 | וישבת: BCD10G3HIPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ2Θa ..N /δ3 (vid) del δ1 13 ירבון.. HNPQW9𝔅 :CD10EI𝔇𝔊δ1Θ del δ2 | לך: 1° IW9X1ℑΘ ..NQ𝔅𝔇 /𝔈 del δ1 | ירבה: 2° BD10NQ 𝔅𝔇𝔈δ1Θa ..δ3 del δ2 14 לבבך: G3HPW9𝔈𝔊 ..C del δ2 | אלהיך.. NQ :CΘ del δ2 | עבדים: D10IW9X1 𝔅𝔈𝔊ℑδ3Θ ..NQ /C del δ2 15 והנורא/ 𝔇δ2·3 :BD10G3INQX1𝔅𝔈𝔊ℑ del δ1 | שרוף/ P𝔈 del δ2 | עקרב/ P del δ2 | ומצאון: D10Iℑδ1 del δ2 | מים: 1° BD10EINQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ2·3Θ ..C del δ1 | החלמיש: D10INQW9 𝔄𝔅𝔈ℑδ2·3Θ ..B𝔇 del δ1 16 אבתיך: B–EINQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈δ2Θ ..HP del δ1 | ענותך.. 𝔅 del δ1 | נסותך.. 𝔅 :BE del δ2 | באחריתך: BD10G3INPQW9X1𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3Θ ..δ2 /C del δ1 17 בלבבך.. B /I𝔈 del δ1 | הזה: BEG3INQW9X1𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ2·3Θ –:D10 ..C del δ1 18 אלהיך.. 𝔇 :BI del δ1 | חיל: D10G3INQX1𝔄𝔅𝔇𝔈 𝔊ℑΘ ..Cδ2·3 del δ1 |

השמים לא יתיצב איש לפניך עד השמדך אתם 25פסלי אלהיהם תשרפון באש לא תחמד כסף
וזהב עליהם ולקחת לך פן תוקש בו כי תועבת יהוה אלהיך הוא 26ולא תביא תועבה אל ביתך
והיית חרם כמהו שקץ תשקצנו ותעב תתעבנו כי חרם הוא:—
VIII 1כל המצוה אשר אנכי מצוך היום תשמרון לעשות למען תחיון ורביתם ובאתם וירשתם את
הארץ אשר נשבע יהוה לאבתיכם 2וזכרת את כל הדרך אשר הוליכך יהוה אלהיך זה ארבעים
שנה במדבר למען ענתך לנסתך לדעת אשר בלבבך התשמר מצותיו אם לא 3ויענך וירעבך
ויאכלך את המן אשר לא ידעת ולא ידעו אבתיך למען הודיעך כי לא על הלחם לבדו יחיה האדם
כי על כל מוצא פי יהוה יחיה האדם 4שמלתך לא בלתה מעליך ורגליך לא בצקה זה ארבעים
שנה:—
§ δ³ §§ ψ §5וידעת עם לבבך כי כאשר ייסר §§איש את בנו יהוה אלהיך מיסרך 6ושמרת את מצות
יהוה אלהיך ללכת בדרכיו וליראה אתו 7כי יהוה אלהיך מביאך אל ארץ טובה ורחבה ארץ נחלי

BCD10EG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1·2·3μψΘa

24 השמדך] השמידך B–EG3INP (י i. l. p. m.?) QW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1μΘa *del* δ2 25 פסלי] פסילי EG3HINPQW9 𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔍δ2μΘ *del* δ1 26 תביא] א *om* Θ *del* δ1 | תועבה] ~תבועה E* (*corr om in* תובועה) *del* δ1 VIII 1 לאבתיכם] לאבותיכם I *del* δ1 2 הוליכך] י *om* E *del* δ2 3 ויאכלך] ויאכילך B–EG3HINQW9 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍a *del* δ2 | אבתיך] אבותיך EI *del* δ1 | הודיעך] ע *om* P *del* δ2 4 בצקה] בזקה D10 (ז *corr in* צ *s. m.*) [K] *del* δ2 5 ייסר] ~ יסיר NQ *del* δ1 7 מביאך] מהביאך N (ה *i. l.*) Q *del* δ1ψ | אל] על D10 *del* δ1ψ | נחלי] נחליה B* (ה *exst s. m. vid*) D10W9 (ה *i. l. p. m.*) 𝔊a נחלה 𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍*δ2 |

25 עליהם B *del* δ2 26 תבועה E* (*corr p. m. in* תובועה) *del* δ1 VIII 1 לאבתיכם NQ *del* δ1 2 וזכרת 𝔍 *del* δ1 | במדבר D10 (*p. m.?*) *del* δ1 | לדעת Ba *del* δ2 | התשמר D10 (*s. m.*) *del* δ1 3 ויענך BD10G3a *del* δ1 | וירעבך Ba *del* δ2 | ויאכלך B *del* δ2 | המן D10 (*s. m.*) *del* δ2 | אבתיך NQ *del* δ1 4 שמלתך HP *del* δ1 | בזקה D10* *del* δ2 6 ושמרת 𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍* δ1 | מצות 𝔍 (*t. m.*) ' δ2 *del* 𝔍* δ1 | אתו CD10 E𝔄𝔇δ1a *del* δ2 7 מביאך 𝔄 *del* δ1 | נחלי 𝔈 נחליה D10W9 *del* 𝔍*δ2 |

השמים: CG3HINPQW9𝔅𝔇𝔈𝔊δ2Θa —:D10 ⁘B (*f. p.*) E *del* δ1 | לפניך.. NQ *del* δ2 | אתם: BCD10G3HIPQ W9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θa —:N (*f. p.*) *del* δ1 25 באש: D10EG3HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ |:W9 ..Ba *del* δ2 | עליהם.. CNQ /𝔈 :BD10W9𝔇 *del* δ2 | לך/ 𝔈 *del* δ1 | בו.. NQW9𝔅𝔇 /𝔈 :BD10G3I𝔊 *del* δ1a | הוא: B–EG3INQW9𝔄𝔅 𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θa *del* δ2 26 אביתך.. NQ /𝔈P :CG3𝔍 *del* δ2 | כמהו: BD10G3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ1Θa /C𝔈 *del* δ2 | תשקצנו: I *del* δ2 | תתעבנו.. BNQ𝔅a /I :𝔈 *del* δ1 VIII 1 לעשות: D10IP𝔄𝔍 ..BG3NQW9𝔇𝔈a /δ1 *del* δ2 | תחיון.. B𝔅 :𝔇𝔈𝔊 ::a (*f. p.*) *del* δ1 | ורביתם: D10G3NQδ2 *del* δ1 | הארץ.. Ba /𝔈 *del* δ2 | לאבתיכם: BCD10G3HINPQW9𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θa *del* δ1 2 הדרך: 𝔍 *del* δ1 | אלהיך.. NQ /𝔈 :D10HP𝔇 *del* δ2 | במדבר: CD10INQW9𝔄𝔅𝔈𝔍δ2Θ ..G3a *del* δ1 | לנסותך/ 𝔇 :Ba *del* δ2 | בלבבך.. BNQ /𝔈 :W9a *del* δ2 | לא: BCG3HI NPQW9𝔄𝔇𝔍δ2Θa ⁏𝔈 ⁘D10 *del* δ1 3 וירעבך: 𝔇 *del* δ2 | המן: Ba *del* δ2 | אבתיך: B–EHINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍 δ2Θa ..G3 /𝔈 *del* δ1 | הודיעך.. 𝔇 :BG3𝔈a *del* δ2 | האדם.. 1° 𝔅 :BD10EG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈δ2Θa *del* δ1 | האדם: 2° BD10G3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ1Θ ⁘a (*f. p.*) ..𝔈 *del* δ2 4 מעליך.. NQ /𝔈 :G3I *del* δ1 | בצקה: D10I ..BCG3NQ𝔅 /Pδ1 *del* δ2 5 לבבך: I ..BD10G3NQ𝔅𝔊a /𝔈 *del* δ1 | בנו.. G3 /D10NQ :𝔈 *del* δ2 | מיסרך: BCD10G3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2·3Θa *del* δ1 6 אלהיך.. NQ *del* δ2 | אתו: BD10G3HINPQW9 𝔅𝔇𝔈δ3Θa *del* 𝔍*δ2 7 מביאך/ D10 :a *del* δ1 | טובה: G3 *del* δ2 | ורחבה: BEG3HIP𝔄𝔇𝔊 δ1a ..CNQ /𝔈 *del* 𝔍*δ2 |

12 והיה עקב תשמעון את המשפטים האלה ושמרתם ועשיתם אתם ושמר יהוה אלהיך לך את
הברית ואת החסד אשר נשבע לאבתיך 13 ואהבך וברכך והרבך וברך פרי בטנך ופרי אדמתך
דגנך תירשך ויצהרך שגר אלפיך ועשתרות צאנך על האדמה אשר נשבע לאבתיך לתת לך
14 ברוך תהיה מכל העמים לא יהיה בך §עקר ועקרה ובבהמתך 15 והסיר יהוה ממך כל חלי וכל § δ2
מדוי מצרים הרעים אשר ידעת לא ישימם בך ונתנם בכל שנאיך 16 ואכלת את כל העמים אשר
יהוה אלהיך נתן לך לא תחוס עינך עליהם ולא תעבד את אלהיהם כי מוקש הוא לך:—
17 כי תאמר בלבבך רבים הגוים האלה ממני איך אוכל להורישם 18 לא תירא מהם זכר תזכר
את אשר ¶עשה יהוה אלהיך לפרעה ולכל מצרים 19 המסות הגדלות אשר ראו עיניך האתות ¶ δ3
והמפתים והיד החזקה והזרוע הנטויה אשר הוציאך יהוה אלהיך כן יעשה יהוה אלהיך לכל העמים
אשר אתה ירא מפניהם 20 וגם את הצרעה ישלח יהוה אלהיך בם עד אבד הנשארים והנסתרים
מפניך 21 לא תערץ מפניהם כי יהוה אלהיך בקרבך אל גדול ונורא 22 ונשל יהוה אלהיך את
הגוים האלה מלפניך מעט מעט לא תוכל כלותם מהר פן תרבה עליך חית השדה 23 ונתנם יהוה
אלהיך לפניך והמם מהמה גדלה עד השמידם 24 ונתן מלכיהם בידך ואבדת את שמם מתחת

BCD10EG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1δ2δ3μΘa

**12** ושמרתם] ם *mg s. m.* 𝔊 | לאבתיך] לאבותיך EI (ו *i. l.*) **13** והרבך] וארבך C* *vid* (א *corr in* ה) HP *del* δ1 | דגנך] דגניך BE𝔄 ~ דיגנך 𝔊ℑ *del* a | ועשתרות] ועשתארות HP *del* a | לאבתיך] לאבותיך EI *del* δ1 **15** והסיר] ויסר E *del* δ2 | ישימם] י 2° *om* D10E* (*i. l.*) 𝔅 *del* δ2 **17** להורישם] י *om* HP *del* δ2·3 **19** הגדלות *om* E *del* a | האתות] האותות CEINQ𝔄𝔇ℑ (*t. m.*) *del* ℑ*δ2 | והמפתים] והמופתים CD10EHINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈[ℱ]𝔊ℑ (*t. m.*) μΘ *del* ℑ*δ2a **20** הנשארים] ~ הנשראים H* (*corr s. m. in* הנשארים) P *del* δ2 **23** אלהיך *om* H* (*i. l. s. m*) P *del* δ1

**12** לאבֹתיך NQ ׳ W9 **13** דגֿנך I *del* a | לאבֹתיך NQ ׳ W9 *del* δ1 **16** ואכֿלת B ואכֿלתֿ a *del* δ2·3 | נתֿן Ba *del* δ2 | תעֿבד Ba *del* δ1 **18** זכֿר תזכֿר Ba *del* ℑ*δ1 **19** ראֿו D10 (*s. m.*) *del* δ2 | אתֿה D10E *del* δ2 | ירֿא CEI𝔈μ < 𝔊 *del* δ2 | מפניהֿם W9 (*s. m.*) *del* δ2 **21** אֿל CD10EI𝔄δ1 < ℑ *del* δ2

**12** והיה/ 𝔈 *del* δ1 | האלה.. BNQW9𝔇 :I𝔈𝔊 *del* a | אתם: BCD10G3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑ ..HPa *del* δ1 | לך.. G3 | לאבתיך: BCD10NQW9𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θa **13** וברכך: a *del* δ1 | והרבך: D10G3INQ𝔊ℑδ1·3 ..𝔅 /𝔈 | צאנך.. CNQ𝔇 /D10𝔈 :I𝔊Θ | ויצהרך: BD10G3INQ𝔈 *del* δ1a | אדמתך.. NQ𝔅 :G3I𝔊ℑΘ *del* δ3 | בטנך.. D10 | לך: BCEG3INPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θa —:D10 **14** העמים: G3IΘ ..NQ /𝔈 | בך.. 𝔈 *del* δ2 | ועקרה.. 𝔅 *del* δ1·2 | ובבהמתך: D10G3INQW9𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ *del* δ2 **15** חלי: P𝔄 ..G3 /𝔇 *del* δ2 | ידעת.. BD10G3HNPQ𝔇a /𝔈 :I *del* δ2 | בך.. G3𝔅 /NQ𝔈 :𝔄 *del* δ2 | שנאיך: B–EHINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1a *del* δ2·3 **16** לך: 1° CD10G3INPQW9𝔄𝔇𝔈𝔊ℑδ3Θ *del* δ2 | עליהם: CI ..BNQ𝔅𝔇a /𝔈 *del* δ1·2 | אלהיהם.. BCNQa /I𝔈 :G3 *del* δ1·2 **17** בלבבך.. BG3NQa /𝔈δ2 :I *del* δ1 | ממני: D10G3δ1 ..BINQ𝔄 /𝔈 *del* δ2·3 | להורישם W9a (*vid*) :BI𝔅𝔇 /N𝔈 *del* δ2·3 **18** מהם: D10EG3HINPQW9𝔅𝔈ℑΘ ..C𝔇δ2 *del* δ1 | מצרים: G3INQW9𝔇Θa /𝔈 *del* δ1 **19** עיניך: BD10NQW9𝔅𝔊 *del* δ2 | החזקה/ NQ *del* δ1 | הנטויה: BD10I *del* δ2a | אלהיך: 1° BCD10HIPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑΘa —:N *del* δ1·2 | מפניהם: BCD10INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊Θ *del* δ2a **20** בם: BD10EG3INQ𝔇𝔊δ1a /𝔈 *del* δ2 | מפניך: EG3HIPW9𝔅𝔇ℑδ2Θa ..Q /𝔈 *del* δ1 **21** מפניהם: BD10EG3HINPQW9𝔄𝔈𝔊ℑΘa ..δ2 /C *del* δ1 | ונורא: BCG3INPQW9𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1Θa *del* δ2 **22** מלפניך.. BINa :D10G3𝔄ℑδ1 *del* δ2 | מעט: 2° CIΘ ..W9𝔇δ1 /𝔈 *del* δ2 | מהר.. BHPW9 /𝔈 :D10G3I𝔄𝔇ℑ (*vid*) δ3a *del* δ1 | השדה: BCD10G3HNPQW9ℑδ1Θa ..𝔇𝔈 *del* δ2 **23** לפניך: D10EG3HIP𝔇𝔊 ..BNQ𝔈a *del* δ1 | השמידם: BD10HNPQW9𝔄𝔅𝔈Θa ..𝔇 *del* δ2 **24** בידך.. Q :BD10G3I𝔇𝔈𝔊 ⁝W9 *del* δ1·2 |

VII 1כי יביאך יהוה אלהיך אל הארץ אשר אתה בא שמה לרשתה ונשל גוים רבים מפניך החתי ¶ δ²
והגרגשי והאמרי והכנעני והפרזי והחוי והיבוסי שבעה גוים רבים ועצ§מים ממך 2ונתנם יהוה § δ¹
אלהיך לפניך והכיתם החר(י)ם תחרים אתם לא תכרת להם ברית ולא תחנם 3ולא תתחתן בם
בתך לא תתן לבנו ובתו לא תקח לבנך 4כי יסיר את בנך מאחרי ועבד אלהים אחרים וחרה
אף יהוה בכם והשמידך מהר 5§כי אם כה תעשה להם ¶מזבחתיהם תתצון ומצבתיהם תשברון ¶ F ¶ W⁹ §
ואשריהם תגדעון ופסליהם תשרפון באש 6כי עם קדש אתה ליהוה אלהיך ובך בחר יהוה אלהיך
להיות לו לעם סגלה מכל העמים אשר על פני האדמה:—
7לא מרבכם מכל העמים חשק יהוה בכם ויבחר בכם כי אתם המעט מכל העמים 8כי מאהבת
יהוה אתכם ומשמרו את השבעה אשר נשבע לאבתיכם הוציא יהוה אתכם ביד חזקה ויפדך
מבית עבדים מיד פרעה מלך מצרים 9וידעת כי יהוה אלהיך הוא האלהים האל הנאמן שמר
הברית והחסד לאהביו ולשמרי מצותיו לאלף דר 10ומשלם לשנאיו על פניו להאבידו לא יאחר
לשנאיו על פניו ישלם לו 11ושמרת את המצוה ואת החקים ואת המשפ¶טים אשר אנכי מצוך ¶ ρ
היום לעשותם:—

BCD¹⁰EFG³HINPQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹δ³μρΘa

**VII 1** והכנעני] ו *om* E *del* ρ | ועצמים] ועצומים B–INPQ𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ³ρΘa **4** יסיר] ∼ ייסר D¹⁰ | וחרה] ה *om* BFG³[𝔉*]δ¹a *del* ρ | והשמידך] י *om* HP* (*i. l. s. m.*) **5** ומצבתיהם] ומצבותיהם E *del* δ¹ | ואשריהם] ∼ ואשירהם H*P ואשיריהם H (2° י *s. m.*) NQ | תגדעון] ע *om* 𝔄 | ופסליהם] ופסיליהם HNPQ𝔄[𝔉]𝔍ρ **6** סגלה] סגולה CD¹⁰EG³HINP (ו *i. l.*) QW⁹𝔄𝔅𝔊 *del* δ¹ **8** מאהבת] מאהבות BH𝔇δ³a *del* δ¹ρ | השבעה] השבועה B–EG³HINPQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹μρΘa | לאבתינם] לאבותינם EI *del* δ¹ | הוציא] י *om* Q *del* δ¹ | מיד] מאת D¹⁰ *del* δ¹ρ **9** דר] דור B–EHIPW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ³μΘa *del* δ¹ρ **10** להאבידו] ∼ לאהבידו 𝔅 להאבדו EG³ לאבדו IN* (ה *i. l.*) להבידו 𝔊 *del* ρ

---

**VII 1** אתה E | ועצמים μ **5** ואשריהם 𝔈 | ופסליהם 𝔈 **6** עם D¹⁰ *del* δ¹ | אתה D¹⁰E *del* δ¹ | סגלה 𝔇𝔍δ³ סגולה G³H *del* δ¹ **7** אתם D¹⁰I (*s. m.*) **8** השבעה δ³ | לאבתיכם NQ *del* δ¹ **9** האל C𝔄 < 𝔍 *del* δ¹a | שמר E *del* a | דר G³NQ *del* δ¹ **10** לשנאיו *bis* D¹⁰, 2° *del* δ¹

---

**VII 1** הארץ.. D¹⁰ | שמה: G³ | לרשתה: CD¹⁰FINQ𝔅𝔇𝔈𝔊δ³ ..P | מפניך.. FP /𝔈 :BD¹⁰EG³NQ𝔄𝔊𝔍 | לפניך.. **2** 𝔇/ δ³ והיבוסי.. :BD¹⁰FG³INQ𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍 *del* a | רבים.. 2° G³ | ממך: CD¹⁰FG³INQ𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ³Θ /𝔈 | G³ :BE𝔊𝔍 | והכיתם: CD¹⁰INQ𝔄𝔇𝔈𝔊Θ | אתם.. C𝔈 :BD¹⁰F–INPQ𝔅𝔇𝔊𝔍δ³Θ | ברית.. NQ𝔊 /I𝔇𝔈 :D¹⁰ | תחנם: D¹⁰ :G³𝔅 **3** בם: BD¹⁰FG³INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹·³Θ ..C | לבנו.. G³ (*vid*) NQ𝔅 /F𝔈 :BD¹⁰δ¹a | לבנך: D¹⁰–G³I𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ³Θa ..NQ /C𝔈 **4** מאחרי.. NQ𝔅 /𝔈 :I𝔇𝔊a | אחרים: BD¹⁰ENQ𝔅𝔇𝔊δ¹ ⁖a (*f. p.*) ..F /HP𝔈 *del* 𝔍 | בכם.. 𝔅 /𝔈 | מהר: CD¹⁰FIN𝔄𝔅𝔍δ³Θ –:Q ..B𝔇δ¹a /𝔈 **5** להם.. NQ𝔈 :D¹⁰FG³I𝔇 δ¹Θ | תתצון.. NQ𝔅𝔇 /𝔈 :G³I𝔊Θ *del* δ¹ | תשברון: D¹⁰G³I𝔈𝔊 ..Q /N *del* δ¹ | ואשריהם: 𝔍 | תגדעון.. W⁹ 𝔅 /N𝔈 :D¹⁰I𝔊 *del* δ¹ | באש: CD¹⁰HINPQW⁹𝔅𝔇𝔈𝔊Θ ..Ba /δ³ *del* δ¹ **6** אלהיך: 1° D¹⁰EI𝔈𝔊δ¹·³Θ ..BQ𝔅a ⸗N | אלהיך.. 2° BNQa /𝔈 :I *del* δ¹ | העמים.. BG³δ¹ *del* a **7** בכם.. 1° NQ𝔅 /D¹⁰ :G³IW⁹ | בכם: 2° BD¹⁰G³INQW⁹𝔈𝔊δ³a ..CP𝔅𝔇 | העמים: 2° IP𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ³Θ ⁖W⁹ ..D¹⁰G³NQ *del* δ¹ **8** אתכם.. 1° D¹⁰ :NQ *del* a | לאבתיכם.. 𝔅𝔇δ³ :BG³W⁹𝔄𝔍 *del* δ¹a | חזקה: D¹⁰G³INQ𝔄𝔊𝔍 ..δ¹/𝔈 | עבדים.. I *del* δ¹a | מצרים: BCEG³IQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹·³Θa –:D¹⁰N –:⁖W⁹ **9** האלהים.. G³𝔅 *del* δ¹ | הנאמן.. 𝔅𝔇 :BINQW⁹ *del* a | מצותיו: I *del* δ¹ | דר: D¹⁰INQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ³Θ ..BG³a /𝔈 *del* δ¹ **10** פניו.. 1° W⁹ | להאבידו: BD¹⁰EG³INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹·³Θa /W⁹ | לשנאיו: 2° Θ *del* δ¹ | פניו.. 2° G³ | לו: BCD¹⁰G³HINPQW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈 𝔊𝔍δ¹·³Θ *del* a **11** המשפטים.. B /𝔍 *del* δ¹a

לך ערים גדלות וטובות אשר לא בנית 11בתים מלאים כל טוב אשר לא מלאת ברות חצבים אשר
לא חצבת כרמים וזיתים אשר לא נטעת ואכלת ושבעת 12השמר לך פן תשכח את יהוה אלהיך
אשר הוציאך מארץ מצרים מבית עבדים 13את יהוה אלהיך תירא ואתו תעבד ובשמו תשבע
14לא תלכו אחרי אלהים אחרים מאלהי העמים אשר סביבתיכם 15כי אל קנא יהוה אלהיך
בקרבך פן יחר אף יהוה אלהיך בך והשמידך מעל פני האדמה 16לא תנסו את יהוה אלהיכם
כאשר נסיתם במסה 17שמר תשמרון את מצות יהוה אלהיכם ועדתיו וחקיו אשר צוך 18ועשית
הישר והטוב בעיני יהוה אלהיך למען ייטב לך ובאת וירשת את הארץ הטובה אשר נשבע יהוה
לאבתיך 19להדיף את כל איביך מפניך כאשר דבר יהוה׃—
§20והיה כי ישאלך בנך מחר לאמר מה העדת והחקים והמשפטים אשר צוה יהוה אלהינו § δ3
אתכם 21ואמרת לבנך עבדים היינו לפרעה במצרים ויוציאנו יהוה ממצרים ביד חזקה 22ויתן יהוה
אתות ומופתים גדלים ורעים במצרים בפרעה ובכל ¶ביתו לעינינו 23ואתנו הוציא משם למען הביא ¶ ψ
אתנו לתת לנו את הארץ אשר נשבע לאבתינו 24ויצונו יהוה לעשות את כל החקים האלה ליראה
את יהוה אלהינו לטוב לנו כל הימים ולהחיתנו כיום הזה ¶25וצדקה תהיה לנו כי נשמר לעשות ¶ W10
את כל המצוה הזאת לפני יהוה אלהינו כאשר צונו׃—

BCD10EFG3HINPQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2δ3μρψΘa

**11** ברות] בירות BCE–INPQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ2μΘa בירות 𝔊 *del* ρψ | חצבים] חצובים B–INPQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍μΘ *del* ρa | וזיתים] י 1° *om* P *del* ρa **12** אשר *mg s. m.* 𝔊 *del* ρ | אשר הוציאך] המוציאך D10𝔊* (*corr s. m. in* אשר הוציאך) *del* ρa **14** סביבתיכם] סביבותיכם CHI𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍* **18** לאבתיך] לאבותיך E *del* ρ **19** מפניך] י *i. l. s. m.* H *del* ρ **20** העדת] העדות B–G3H (ו *i. l. s. m.*) INQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2·3μρψΘa **21** ויוציאנו] י 2° *om* 𝔍 **22** אתות] אותות CENQ𝔄𝔅𝔇[𝔉]ψ | ומופתים] ו 2° *om* [𝔉] *del* ψ **23** ואתנו] ו 1° *om* D10H2IW10 (*er*) 𝔊* (*i. l. s. m.*) μ* (*i. l.*) *del* ρ | לאבתינו] לאבותינו G3I (ו *i. l. s. m.*) **24** ולהחיתנו] ולהחיותנו B–FW10𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ3μρΘa ולהחותנו HP (ו 2° *s. l. et* י *post* ח *s. m. i. l.*) ולחיותנו δ2 **25** אלהינו] י *i.l.s.m.* 𝔊

**11** וזיתים H *del* a **13** את B–INPQ𝔄𝔈𝔍 (*s. m.*) δ2a *del* 𝔍* | ואתו 𝔍 (*s. m.*) *del* 𝔍* | תעבד BG3a *del* 𝔍* **14** סביבתיכם D10 (*s. m.*) **15** אל C–FIP𝔄𝔍δ2 < W10 **17** מצות Fδ2 **18** ובאת W10 | לאבתיך NQ ׳ D10 (*s. m.*) **22** אתות 𝔍 ׳ 𝔊 **23** אתנו 1° D10 | לאבתינו D10 (*s. m.*) לאבותינו G3 **24** את 2° B–G3IQ𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ2a | ולהחיותנו 𝔇 **25** וצדקה I

**11** מלאת.. 𝔇δ2 :BCD10FHINPQW10𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍Θa | חצבת.. B𝔇δ2 :CD10FHIPW10𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍Θ –:NQ | נטעת: BCD10G3HINQ𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍 ..𝔇δ2 *del* a | ושבעת: D10G3IQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θ –:N ..F **12** לך/ I *del* a | אלהיך: a /I | מצרים.. G3 *del* a | עבדים: BCFINQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θa –:D10 (*f. p.*) **13** תירא.. D10NQ𝔅𝔇 :I | תעבד: 𝔅 ..NQ | תשבע: BD10–INPQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊Θa *del* 𝔍*δ2 **14** אחרים: Ba | סביבתיכם: BD10INQ𝔄𝔅𝔊δ2a ..𝔇 /CF𝔈 *del* 𝔍* **15** בקרבך: BCD10F–INPQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θa | בך.. G3NQ𝔅 /𝔇𝔈 :BW10𝔊a | האדמה: BCD10FG3INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θa **16** אלהיכם: BW10 *del* a | נסיתם: W10 | במסה: BCD10F–INPQW10𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍δ2Θ *del* a **17** אלהיכם: D10HINP𝔅 ׃a (*f.p.*) ..G3 (*err* יהוה..) Q | צוך: B–G3INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2Θa **18** בעיני: Ba | אלהיך: D10HIPW10δ3 :a ..G3NQ | לך.. Ba :CFG3IW10𝔈 | הטובה.. 𝔅 :W10 | לאבתיך: D10INQ𝔈δ2 ..Ba **19** מפניך.. BNQ𝔅δ2 /I𝔈 :F 𝔇 ¿ D10 אתכם¿ | I: F𝔈/ a𝔍𝔊𝔇𝔅BD10G3HNPQW10 לאמר.. | N/ 𝔇𝔈 D10FG3W10 מחר: | 𝔈 **20** והיה/ :BCG3INQ𝔄𝔅𝔈δ3Θa ..W10𝔍δ2 /𝔊 **21** לבנך.. NQδ3 /𝔈 :𝔍δ2 | במצרים: BD10G3HINPQW10𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ2·3Θa ..F | חזקה: CD10G3IQW10𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ2Θa –:N (*f. p.*) ..δ3 **22** במצרים.. NQ /𝔈δ3 :BD10a | לעינינו: EFINQW10𝔄𝔅δ2Θ /𝔈 **23** משם: D10G3IW10𝔅𝔈𝔊δ3 ..NQδ2 /F | לאבתינו: BEFHINP𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ2·3Θa –:D10Q |:C (*f. p.*) **24** האלה.. F | אלהינו: 𝔄𝔍δ2 ..NQ | הימים.. 𝔅 /𝔇 :INQ𝔊 | הזה: BE–IPW10𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ2·3Θ –:D10 (*f. p.*) ..NQ /C𝔈 *del* a **25** לנו: BINQ𝔄a ..𝔇 /Fδ2 | הזאת.. 𝔅 | אלהינו.. BCEI𝔅

ויאמר יהוה אלי שמעתי את קול דברי העם הזה אשר דברו אליך הטיבו כל אשר דברו 26 מי
יתן והיה לבבם זה להם ליראה אתי ולשמר את מצותי כל הימים למען ייטב להם ולבניהם לעלם
27 לך אמר להם שובו לכם לאהליכם 28 ואתה פה עמד עמדי ואדברה אליך את כל המצוה החקים
והמשפטים אשר תלמדם ועשו בארץ אשר אנכי נתן להם לרשתה 29 ושמרתם לעשות כאשר צוה
יהוה אלהיכם אתכם לא תסורו ימין ושמאל 30 בכל הדרך אשר צוה יהוה אלהיכם אתכם תלכון
למען תחיון וטוב לכם והארכתם ימים בארץ אשר תירשון:—
VI 1 וזאת המצוה החקים והמשפטים אשר צוה יהוה אלהיכם ללמד אתכם לעשות בארץ § אשר § a
אתם עברים שמה לרשתה § 2 למען תירא את יהוה אלהיך לשמר את כל חקיו ומצותיו אשר אנכי § W$^{10}$
מצוך היום אתה ובנך ובן בנך כל ימי חייך ולמען יארכון ימיך 3 ושמעת ישראל ושמרת לעשות
אשר ייטב לך ואשר תרבה מאד כאשר דבר יהוה אלהי אבתיך לך ארץ זבת חלב ודבש:—
4 שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד 5 ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ¶ ובכל ¶ δ$^3$
מאדך 6 והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך 7 ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך
בבית בלכתך בדרך בשכבך ובקומך 8 וקשרתם לאות על ידיך והיו לטטפות בין עיניך 9 וכתבתם
על מזוזות בתיך ובשעריך:—
10 והיה כי יביאך יהוה אלהיך אל הארץ אשר נשבע לאבתיך לאברהם ליצחק וליעקב לתת

BCD$^{10}$EFG$^3$HINPQW$^{10}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$δ$^3$μρψΘa

**25** העם] ההם 𝔅 *del* ρ | הטיבו] ~ היטבו 𝔊 היטיבו BCG$^3$HP𝔄𝔍δ$^{2\cdot3}$Θ *del* ρψ **26** לעלם] לעולם C–INPQ 𝔅𝔇𝔈𝔊ψΘ *del* ρ **VI 1** שמה] ה *om* I *del* δ$^3$ρψ **2** ולמען] ו *om* D$^{10}$F𝔇 *del* δ$^3$ | יארכון] יאריכון CEHINQ 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ρψΘ *del* δ$^3$ **3** אבתיך] אבותיך EI *del* δ$^3$ρ **5** ובכל נפשך *i. l. s. m.* 𝔊 | מאדך] מאודך G$^{3*}$ (ו *eras*) *del* ψ **9** מזוות] ~ מזוות BNQW$^{10}$δ$^2$a מזוזות G$^3$HIP𝔊ψ *del* ρ **10** לאבתיך] לאבותיך EI *del* ρa

**25** הטיבו 𝔈 **26** אתי BEFQ𝔄𝔇δ$^2$ *del* 𝔍* | לעלם B ‹ 𝔄 ‘ 𝔍δ$^3$ **27** לך CD$^{10}$ (*s. m.*) EG$^3$I (*s. m.*) P𝔄𝔈δ$^2$ | אמר Pδ$^2$ ‹ 𝔈 ‘ D$^{10}$ (*s. m.*) **28** ואתה E | עמד EFδ$^2$ | נתן Bδ$^3$ **VI 1** אתם D$^{10}$FI (*s. m.*) | שם I *del* δ$^3$ **2** את 1° BCD$^{10}$FG$^3$HI (*s. m.*) 𝔈𝔍δ$^2$a | ומצותיו δ$^2$ *del* δ$^3$ | אתה D$^{10}$E **3** ושמעת I (*s. m.*) | ושמרת I (*s. m.*) | אבתיך NQ *del* δ$^3$ **7** ודברת I (*s. m.*) | בדרך D$^{10}$ (*s. m.*) **9** מזוות C **10** לאבתיך NQ ‘ F ’ D$^{10}$ (*s. m.*) HP (*vid*) *del* a

**..** אלי 2° BFG$^3$NQ𝔊 :D$^{10}$I𝔈𝔍δ$^3$ | הזה: E | אליך.. CF (*vid*) NQ𝔇 :BG$^3$I𝔅𝔈δ$^{2\cdot3}$ | דברו: 2° CD$^{10}$FHNPQ𝔇𝔈𝔍 δ$^{2\cdot3}$Θ ..B /I **26** יתן.. 𝔈δ$^3$ /Q𝔊δ$^2$ :BCD$^{10}$G$^3$I𝔄 | זה.. δ$^2$Θ /B𝔈δ$^3$ :𝔅 | אתי.. NQ /𝔇 :BD$^{10}$ *del* 𝔍* | הימים: BD$^{10}$INQ𝔄𝔅𝔈𝔍δ$^{2\cdot3}$Θ ..CF | לעלם: BD$^{10}$FIN𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$ –:Q𝔅Θ !:C ⁖δ$^3$ **27** להם.. 𝔈 | לאהליכם: BD$^{10}$FG$^3$INQ𝔅𝔇𝔊𝔍δ$^{2\cdot3}$Θ /𝔈 **28** עמדי.. 𝔇𝔈 :B𝔍 | המצוה.. G$^3$ | תלמדם: D$^{10}$G$^3$δ$^2$Θ ..BFQ𝔄 /𝔈 | בארץ.. B | לרשתה: BCFG$^3$IQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$ –:D$^{10}$N (*f. p.*) Θ :–:HP ⁖δ$^3$ **29** לעשות.. 𝔇 | אתכם: BCFNPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{2\cdot3}$Θ | ושמאל: D$^{10}$F𝔈Θ ..C **30** אתכם.. NQ | תלכון: D$^{10}$HI𝔇δ$^{2\cdot3}$Θ ..𝔈 | תחיון.. B | לכם/ F :BCD$^{10}$G$^3$INQ 𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{2\cdot3}$Θ | בארץ.. B **VI 1** והמשפטים: BI | אתכם.. NQ /F | לעשות.. 𝔈 | בארץ.. G$^3$ | לרשתה: BCD$^{10}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$Θa –:HP ..F *del* δ$^3$ **2** אלהיך.. NQ | ומצותיו: 𝔄𝔍 *del* δ$^3$ | היום.. C𝔅𝔍 /δ$^3$ :NQ | חייך: BCD$^{10}$FINQW$^{10}$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$ ..H *del* δ$^3$ | ימיך: BEG$^3$INQ𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$Θ ..FPδ$^3$ **3** ישראל.. Ba | לעשות: W$^{10}$ *del* δ$^3$ | לך.. 1° 𝔊 :𝔄 *del* δ$^3$ | מאד: CIW$^{10}$𝔄𝔍δ$^{2\cdot3}$Θ ..FNQ /𝔈 | לך.. 2° BG$^3$NQ /F𝔈 | בנך.. 𝔇 :D$^{10}$I𝔄𝔊𝔍a *del* δ$^3$ **4** ישראל ·– BD$^{10}$FG$^3$I𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍a :δ$^{2\cdot3}$Θ ..NQ | אלהינו: Θ | אחד: CD$^{10}$F–INPQ 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$Θ ⸪:Ba *del* δ$^3$ **5** אלהיך: I ..BQa *del* δ$^3$ | לבבך.. G$^3$ | נפשך.. G$^3$𝔇 | מאדך: BCD$^{10}$FG$^3$INQ 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$Θa **6** היום.. G$^3$ | לבבך: BD$^{10}$FINQW$^{10}$𝔅𝔇𝔍Θa /G$^3$𝔈 **7** לבניך.. NQ𝔅𝔇 :CFG$^3$δ$^2$Θ | ובקומך: BCD$^{10}$ F–INQW$^{10}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^2$Θa | בם: BI𝔄𝔇𝔈Θa ..D$^{10}$ | בבית.. D$^{10}$G$^3$NQ /F :𝔄𝔍δ$^2$Θ | בדרך.. D$^{10}$FG$^3$𝔇 /NQ𝔈 :P𝔄δ$^2$Θ **8** ידיך: G$^3$HIP𝔅𝔇δ$^2$ /NQ𝔈 | עיניך: CD$^{10}$FINQW$^{10}$𝔄𝔅𝔈δ$^2$Θ ..BG$^3$a **9** ביתך.. G$^3$ **10** והיה/ 𝔈 *del* a | לאבתיך.. G$^3$NQ /𝔈 *del* a | וליעקב.. B𝔍δ$^2$ :FINQ𝔅𝔇 |

בעברכם את הירדן תקימו את האבנים האלה אשר אנכי מצוה אתכם היום בהר גריזים
ובנית שם מזבח ליהוה אלהיך מזבח אבנים לא תניף עליהם ברזל אבנים שלמות תבנה י׃:=
את מזבח יהוה אלהיך והעלית עליו עלות ליהוה אלהיך וזבחת שלמים ואכלת שם ושמחת
ψ ¶ ל¶פני יהוה אלהיך ההר ההוא בעבר הירדן אחרי דרך מבוא השמש בארץ הכנעני הישב
בערבה מול הגלגל אצל אלון מורא מול שכם׃—

19 את הדברים האלה דבר יהוה אל כל קהלכם בהר מתוך האש חשך ענן וערפל קול
גדול ולא יסף ויכתבם על שני לוחת אבנים ויתנם אלי 20 ויהי כשמעכם את הקול מתוך
החשך וההר בער באש ותקרבון אלי כל ראשי שבטיכם וזקניכם 21 ותאמרו הן הראנו יהוה
אלהינו את כבודו ואת גדלו ואת קולו שמענו מתוך האש היום הזה ראינו כי ידבר אלהים
$W^9$ ¶ את האדם ויחי 22 ועתה למה נמות כי תאכלנו האש הגדלה הזאת ¶אם יספים אנחנו לשמע
את קול יהוה אלהינו עוד ומתנו 23 כי מי כל בשר אשר שמע קול אלהים חיים מדבר
ψ § מתוך האש כמונו ויחי 24 קרב אתה ושמע את כל אשר §יאמר יהוה אלהינו ואתה תדבר
אלינו את כל אשר ידבר יהוה אלהינו אליך ושמענו ועשינו 25 וישמע יהוה את קול דבריכם
בדברכם אלי׃—

$BCD^{10}EFG^3HINPQW^9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^2δ^3μρψΘ$

ו [תקימו om HP (*?) *del* $δ^2ρ$ | בהרגריזים [בהר, גריזים] C–INPW⁹𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$δ^3μΘ$ *del* $δ^2ρψ$ | I תינף ~ תניף |
תבני [תבנה] H (י *s. eras* ה?) *del* $δ^2ρψ$ | היושב [הישב] $BD^{10}FG^3NQ𝔄[𝔉]Θ$ ~ 𝔍 הישוב *del* $δ^2ρ$ | 𝔇 מורה [מורא] |
19 לוחת] ~ לחות 𝔄 לוחות $CD^{10}EINPQ𝔇𝔈𝔊$ *del* $δ^2ρ$ 20 וההר] ה 1° *i. l. s. m.* I *del* $δ^2$ | כל] כלכם 𝔄 |
וזקניכם *mg. s. m.* I *del* $δ^2$ 21 ואת 1°] ו *om* $BCFW^9𝔄𝔅𝔍$ *del* $δ^2ρ$ | הזה] ה 1° *i. l. s. m.* N 23 כמונו]
כמוני 𝔅 *del* ρ | ויחי] וחי E* (*corr in* ויחי) H* (*corr s. m. in* ויחי) I* (*corr s. m. in* ויחי) *del* ρ

שם 1° I *del* $δ^2$ | 𝔍 ובנית | 𝔍 והעלית | 𝔍 אלהיך 5° B | 𝔅 הישב · $δ^3$ *del* $δ^2$ 19 יסף B | P ויכתבם | לוחת
𝔅𝔈 *del* $δ^2$ 20 ותקרבון F 21 האש F | את האדם $B–EG^3I$ (*s. m.*) $PW^9𝔄𝔈$ 22 תאכלנו F
*del* $δ^2$ | יספים 𝔊 (*s. m.*) 23 מדבר F | וחי H* 24 אתה $D^{10}$ *del* $δ^2$

הירדן.. 1° $BG^3NQW^9δ^3$ *del* $δ^2$ | גריזים: $B–EG^3HNPQW^9𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ –: I | אלהיך.. 2° 𝔇I / *del* $δ^2$ | אבנים:
2° $D^{10}G^3INQW^9𝔅𝔇δ^3Θ$ *del* $δ^2$ | ברזל: $CD^{10}FG^3INQW^9𝔄𝔇𝔈𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ ..B | אלהיך: 3° $B–INPQW^9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍$
$δ^3Θ$ / $δ^2$ | אלהיך: 4° $D^{10}INPQW^9𝔅𝔇𝔈𝔍δ^3Θ$ ..$CG^3$ *del* $δ^2$ | שלמים/ NQ *del* $δ^2$ | שם: 2° $BCD^{10}G^3HINPQ$
$𝔄𝔅𝔊Θ$ I $W^9$ /𝔈 | אלהיך: 5° $CD^{10}EIW^9𝔅𝔇𝔈𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ ..NQ | הירדן.. 2° CNQ :$BI𝔄𝔅𝔇δ^{2\cdot3}Θ$ | השמש.. C :$W^9$
$δ^{2\cdot3}$ | הכנעני/ 2° 𝔈 :$BD^{10}FNQW^9𝔅𝔇δ^{2\cdot3}$ | בערבה: $BD^{10}FI𝔈𝔍δ^3Θ$ ..$W^9𝔅$ *del* $δ^2$ | הגלגל.. $BFG^3NQ𝔇$ /𝔈
:$D^{10}IW^9𝔍$ | מורא.. $BEδ^{2\cdot3}$ :𝔍 19 האלה.. B *del* $δ^2$ | האש.. NQ𝔅 /𝔈 :$D^{10}F𝔊$ | וערפל.. NQ𝔊 /𝔈 :I
*del* $δ^2$ | יסף: $BCD^{10}F–INPQW^9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ | אבנים.. $D^{10}NQ$ *del* $δ^2$ | אלי: $CD^{10}F–INPQW^9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$
$δ^{2\cdot3}$ ..BΘ 20 החשך.. 𝔇 /$CD^{10}𝔈𝔍$ :$BG^3I𝔄𝔊$ *del* $δ^2$ | באש: $D^{10}INQ𝔄𝔊$ ..$CW^9𝔍δ^{2\cdot3}$ /𝔈 | אלי.. $BG^3$ |
כל: E | וזקניכם: $D^{10}G^3NQW^9𝔈𝔍δ^3$ *del* $δ^2$ 21 ותאמרו.. $D^{10}F𝔅δ^3Q$ /𝔈 :BI *del* $δ^2$ | אלהינו: I | גדלו..
$D^{10}FW^9𝔅$ :𝔇 *del* $δ^2$ | קולו.. $G^3$ *del* $δ^2$ | האש: $B–FHINPQW^9𝔄𝔇𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ /𝔈 | ראינו.. $G^3$ :B | וחי: $BCD^{10}$
$FG^3INQW^9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ 22 ועתה/ $D^{10}FINQ𝔈𝔊δ^3$ ..𝔅 | נמות.. $G^3𝔅$ /NQ𝔇 :BI | הזאת: $BCD^{10}FG^3$
$INQW^9𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ | אלהינו: 𝔊 | ומתנו: $BD^{10}FHINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ I:C 23 האש/ 𝔈 :F | ויחי:
$BCD^{10}FG^3INA𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}Θ$ –:Q 24 אתה: B *del* $δ^2$ | ושמע.. $G^3$ *del* $δ^2$ | אלהינו: 1° $CFNQ𝔍δ^{2\cdot3}Θ$
..𝔅 /𝔈 | אלינו/ 𝔈 :𝔅 | אליך.. NQ :B | ועשינו: $CD^{10}FG^3INPA𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ^{2\cdot3}$ –:Q ..B 25 דבריכם..
$BG^3NQ𝔍δ^3$ |

לאלפים לאהבי ולשמרי מצותי [11]לא תשא את שם יהוה אלהיך לשוא כי לא ינקה יהוה את ב·:=
אשר ישא את שמו לשוא:—
[12]שמור את יום השבת לקדשהו כאשר צוך יהוה אלהיך [13]ששת ימים תעבד ועשית ג·:=
כל מלאכתך [14]ויום השביעי שבת ליהוה אלהיך לא תעשה בו כל מלאכה אתה ובנך ובתך
עבדך ואמתך שורך וחמרך וכל בהמתך וגרך אשר בשעריך למען ינוח עבדך ואמתך כמוך
[15]וזכרת כי עבד היית בארץ מצרים ויוצאך יהוה אלהיך משם ביד חזקה ¶ובזרע נטויה על ¶ a
כן צוך יהוה אלהיך לעשות את יום השבת:—
¶[16]כבד את אביך ואת אמך כאשר צוך יהוה אלהיך למען יארכון ימיך ולמען ייטב לך ד·:= ¶ δ$^{1}$
על האדמה אשר יהוה אל§היך נתן לך § δ$^{2}$
[17]לא תרצח ה·:=
לא תנאף ו·:=
לא תגנב ז·:=
לא תענה ברעך עד שוא ח·:=
[18a]לא תחמד בית רעך ולא תחמד אשת רעך שדהו עבדו ואמתו שורו וחמרו וכל אשר לרעך:— ט·:=
§[18b]והיה כי יביאך יהוה אלהיך אל ארץ הכנעני אשר אתה בא שמה לרשתה והקמת § δ$^{3}$
לך אבנים גדלות ושדת אתם בשיד וכתבת על האבנים את כל דברי התורה הזאת והיה

BCD$^{10}$EFG$^{3}$HINPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$δ$^{2}$δ$^{3}$μρψΘa

**12** כאשר–אלהיך *om* ψ *del* ρ **14** ובנך *om* H *del* ψ | וחמרך] וחמורך C–G$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍μ (ו 2° *i. l.*) ψΘ *del* ρ **15** ויוצאך] ויוציאך D$^{10}$F–INPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍δ$^{1}$μ (י 2° *i. l.*) ρψΘ | ובזרע] ובזרוע B–IPQ (ו 2° *i. l. s. m.*) W$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$μρψΘ **16** יארכון] יאריכון B–G$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θ* (י 2° *eras*) *del* ρ **17** שוא] שקר EI* *vid* (*s. r.*) **18$^{a}$** ולא] ו *om* H* (*mg*) P* (*i. l.*) 𝔄 (*mg*) *del* δ$^{2}$ρ | וחמרו] וחמורו BCD$^{10}$FG$^{3}$INPQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔍μψΘ *del* δ$^{2}$ρ | וכל] ו *om* ψ *del* δ$^{2}$ **18$^{b}$** שמה] ה *om* I *del* δ$^{2}$ ρ |

---

מצוֹתי δ$^{1}$ **12** צוֹך δ$^{1}$ **14** אתָה D$^{10}$E | וחמֹרך H ˆ 𝔊 ׳ δ$^{1}$ **17** עַד CEF **18$^{a}$** וחמֹרו H וחמוֹרו 𝔅 *del* δ$^{2}$ **18$^{b}$** אתָה D$^{10}$E |

---

**10** לאלפים: BD$^{10}$ /F | מצותי: C–FHINP𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θa –:Q –·=·:W$^{9}$ **11** לשוא: 1° BD$^{10}$EINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θa –::HP ⁝:W$^{9}$ ..CF | יהוה: 2° B **12** לקדשהו: D$^{10}$G$^{3}$I𝔄𝔇𝔊a ..BNQ𝔅 /HP𝔈 | אלהיך: CD$^{10}$F–INPQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍 (*t. m.*) δ$^{1}$Θ *del* 𝔍* **13** תעבד.. G$^{3}$ /Q𝔈 :BHI𝔄𝔇a | מלאכתך: BCD$^{10}$G$^{3}$HINPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θa **14** אלהיך: BCD$^{10}$FIW$^{9}$𝔇𝔊𝔍a ..NQ /𝔈 | מלאכה.. C /HP :BD$^{10}$G$^{3}$INQ𝔄𝔇𝔈δ$^{1}$Θa ·:W$^{9}$ | ובתך: G$^{3}$I | ואמתך.. QW$^{9}$ :BD$^{10}$I𝔅𝔈𝔍δ$^{1}$a | וחמרך.. N :C | בהמתך.. G$^{3}$𝔅 | בשעריך.. W$^{9}$𝔇 /F :BCD$^{10}$G$^{3}$HINPQ𝔅𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θa | כמוך: B–G$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$a **15** מצרים.. CNQδ$^{1}$ :BD$^{10}$EG$^{3}$I𝔄𝔈 | משם.. F | חזקה: a (*f. p.*) | נטויה: D$^{10}$FINQW$^{9}$𝔅𝔇𝔍δ$^{1}$ /𝔈 | אלהיך.. 2° B **16** אמך.. NQ /𝔈 :D$^{10}$ | אלהיך: 1° D$^{10}$INPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θ ..BC /F𝔊 | ימיך/ NQ :I | לך.. 1° FQ𝔈 :P | האדמה/ 𝔈 | לך: 2° BCG$^{3}$NQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍Θ –:D$^{10}$FHIP *del* δ$^{2}$ **17** תרצח: BCG$^{3}$𝔄𝔅𝔈 –:D$^{10}$FIQ𝔍Θ :–:HP ⁝:W$^{9}$ /𝔊 *del* δ$^{2}$ | תנאף: CG$^{3}$𝔄𝔅𝔈𝔊 –:BD$^{10}$FIQ𝔍Θ :–:HP ⁝:W$^{9}$ *del* δ$^{2}$ | תגנב: BCG$^{3}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊 –:D$^{10}$FIQ𝔍Θ :–:HP ⁝:W$^{9}$ ..N *del* δ$^{2}$ | ברעך/ 𝔅 | שוא: CG$^{3}$N𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{2}$ –:BD$^{10}$FIQ𝔍Θ :–:HP ⁝:W$^{9}$ **18$^{a}$** רעך: 1° I𝔄𝔈𝔊 –:B D$^{10}$I𝔍 :–:HP ⁝:W$^{9}$ ..CQ𝔅 *del* δ$^{2}$ | רעך.. 2° CN𝔅 :FG$^{3}$HP𝔄𝔇𝔈 –:BD$^{10}$I𝔍Θ ⁝:W$^{9}$ *del* δ$^{2}$ | ואמתו.. B𝔅 /𝔈 :𝔊 | וחמרו.. NQ /𝔈 :BF *del* δ$^{2}$ **18$^{b}$** אלהיך.. 1° NQ | הכנעני/ 𝔊𝔍 :B | לרשתה: BD$^{10}$G$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍 ..C W$^{9}$δ$^{3}$ (*vid*) *del* δ$^{2}$ | גדלות.. INQ𝔇 /CHP :D$^{10}$ | בשיד: CD$^{10}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍 /𝔈 | הזאת: CF–INPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{2·3}$Θ –:D$^{10}$ (*f. p.*) |

אשר הכה משה ובני ישראל בצאתם ממצרים 47ויירשו את ארצו ואת ארץ עוג מלך הבשן שני
ψ ¶ מלכי האמרי אשר בעבר הירדן מזרח השמש 48מערער אשר על ¶שפת נחל ארנן ועד הר שיאון הוא
חרמון 49וכל הערבה עבר הירדן מזרחה ועד ים הערבה ים המלח תחת אשדת הפסגה:—
§ ψ 1ויקרא משה אל כל §ישראל ויאמר אליהם שמע ישראל את החקים ואת המשפטים אשר V
אנכי דבר באזניכם היום ולמדתם אתם ושמרתם לעשותם 2יהוה אלהינו כרת עמנו ברית בחורב
3לא את אבתינו כרת יהוה את הברית הזאת כי אתנו אנחנו אלה פה היום כלנו חיים 4פנים
בפנים דבר יהוה עמכם בהר מתוך האש 5ראנכי עמד בין יהוה ובינכם בעת ההיא להגיד לכם
את דברי יהוה כי יראתם מפני האש ולא עליתם בהר לאמר:—

< ⁖ = ⁖ >

6אנכי יהוה אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים מבית עבדים
δ3 ¶ 7לא יהיה לך אלהים אחרים על פני 8לא תעשה ¶לך פסל וכל תמונה אשר בשמים ממעל א֯:=
ואשר בארץ מתחת ואשר במים מתחת לארץ 9לא תשתחוה להם ולא תעבדם כי אנכי
יהוה אלהיך אל קנא פקד עון אבות על בנים על שלשים ועל רבעים לשנאי 10ועשה חסד

BCD10EFG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1δ3μρψΘa

47 ויירשו] י 2° om I* (i. l. s. m.) del ρψ | מזרח השמש om 𝔅 del ρψ | מזרח] מזרחה I𝔊 del ρψ 48 שיאון] ~ שאיון NQ שיון I שיחון 𝔇𝔊𝔍δ1·3 | הוא] ה om I𝔄 | חרמון] ערמון H[K] del ρ 49 אשדת] אשדות CD10 EHINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍μΘ del ρ V 3 אבתינו] אבתינו E (ו i. l.) G3I del ψ | היום] עמנו 𝔄 del ρψ 8 ממעל] מ 2° om D10* (i. l.) F𝔈μ* (i. l.) del ρψ 9 תשתחוה B–FHNPQ𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍 (t. m.) μ del 𝔍*ρ | קנא] קנה P | על 2°] ועל BCEFNQW9𝔄𝔇𝔊 (ו mg) 𝔍 (vid) δ1Θ del ρψ | שלישים] י 1° om E* (i. l.) 𝔊Θ del ρ | רבעים] רביעים C–INPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍δ1μψ del ρ

---

הכֹה F 48 שיאֹון F 49 אשדֹת δ3 V 1 דבֹר B | אתֹם D10 (s. m.) | בחורֹב 𝔊 3 אֹת 1° D10 B–HNPQW9𝔄𝔇𝔈𝔍δ1·3a | אבֹתינו NQ ^ 𝔊 ˙ C ˀ D10 (s. m.) | אתֹנו D10FNQ𝔄𝔍δ1a del δ3 8 בֹשמים D10 (s. m.) | מֹעל 𝔈 ˙ D10*F | בֹמים D10 (s. m.) | מתחת 1° 𝔇 ˙ E | מתחת 2° E 9 תשתחוה δ1 תשתחוֹ W9𝔍 (t. m) ˙ F del 𝔍* | אֹל C–FI𝔄𝔇δ1 | פקֹד EFδ1 ˂ 𝔍 ˗ C | וֹעל 1° 𝔇 10 ועֹשה CFδ1 |

---

האמרי: | 𝔇FIW9: HP/ NQ𝔅 ..הבשן | W9: 𝔈/ NQ ..ארצו 47 F/ Cδ1.. BD10G3INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈Gδ3 ממצרים:
𝔅𝔇/ BD10G3INPQW9𝔈𝔍δ1·3a חרמון:׀ | D10𝔅𝔇𝔈: BNQW9δ1·3 ..ארנן 48 B𝔇a.. Iδ1Θ השמש: | CD10
G3 1° ..ישראל V 1 D10𝔍δ1·3: 𝔈/ BNQa ..המלח | del δ1 BCD10HIW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ3a: FNQ ..מזרחה 49
CD10EG3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍 היום: | 𝔇 המשפטים: | G3W9 del δ3 2° ..ישראל·– | Iδ1: 𝔈/ NQ ..אליהם | NQ𝔅
BD10FHINQ בחורב: 2 BCD10FG3INQW9𝔅𝔇𝔈𝔊δ1·3Θa לעשותם: | Ba: NQ/ C ..אתם | del δ3 F𝔈δ1..
| del δ3 ¿Ba NQW9𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ אתנו: | del δ3 NQ/ W9𝔅.. D10I𝔅 הזאת: | B אבתינו: 3 G3.. 𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1·3Θa
D10G3HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔍δ1·3Θ האש: 4 del δ3 𝔊.. B–INPQW9𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θa חיים: | F𝔊 היום: | D10 ..אלה
| del δ3 B.. CD10INQW9𝔇𝔈𝔊𝔍δ1 2° יהוה: | Iδ1·3: BNQ ..ההיא | del δ3 C: D10 ..ובינכם 5 𝔈𝔊/ BCFa..
𝔇.. B–EG3HINPQW9𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍δ1a (ק) לאמר:– | del δ3 NQ/ D10F בהר: | D10I𝔄𝔅𝔍δ3: 𝔈𝔊/ BCG3NQ ..האש
| del δ3 B ..אלהיך 6 del δ3 (deest linea vacua) Θ: (ut in manuscripto 𝔇) F/ (sed 'ק linea vacua sequente)
HP ·:– 𝔄Θ :– BCD10FG3INQ𝔅𝔇𝔈𝔍δ1·3a פני: 7 del δ3 HP–·:= CD10FG3INQW9𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θa עבדים:
𝔅𝔇 1° ..מתחת | BI𝔍a: NQ/ G3W9𝔅𝔇 ..ממעל | W9:׀ BD10G3I𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θa: NQ ..תמונה 8 W9:׀
NQ𝔅.. CW9:׀ D10𝔍δ1a תעבדם: | 𝔇 ..להם 9 del 𝔍 F/ Ba.. CD10G3HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ1 לארץ: | I𝔈: FNQ/
CD10G3INQW9𝔅𝔇𝔈𝔊Θ לשנאי: | BD10I𝔍a: CFNQ/ 𝔅 ..בנים | BD10G3INQW9𝔅𝔇𝔈𝔊δ1Θa: CF𝔄𝔍 ..קנא | 𝔈/

---

*Numeratio praeceptorum divinorum in margine scripta est in Q*

*Praecepta divina osculando attrita sunt in 𝔈*

35אתה הראת לדעת כי יהוה הוא האלהים אין עוד מלבדו 36מן השמים השמעך את קולו ליסרך
ועל הארץ הראך את אשו הגדלה ודבריו שמעת מתוך האש 37ותחת כי אהב את אבתיך
¶§ויבחר בזרעם אחריהם ויוצאך בפניו ובכחו הגדול ממצרים 38להוריש גוים גדלים ועצמים ממך § a ¶ A
מפניך להביאך לתת לך את ארצם נחלה כיום הזה 39וידעת היום והשבת אל לבבך כי יהוה הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד 40ושמרת את חקיו ואת מצותיו אשר אנכי
מצוך היום אשר ייטב לך ולבניך אחריך ולמען תאריך ימים על האדמה אשר יהוה אלהיך נתן
לך כל הימים:—

41אז יבדיל משה שלש ערים בעבר הירדן מזרחה השמש 42לנס שמה הרצח אשר ירצח את
רעהו בבלי דעת והוא לא שנא לו מתמול שלשום ונס אל אחת מן הערים האלה וחי 43את בצר
במדבר בארץ המישור לראובני ואת רמות בגלעד לגדי ואת גולן בבשן למנשי 44וזאת התורה
אשר שם משה לפני בני ישראל 45אלה העדות החקים והמשפטים אשר דבר משה אל בני ישראל
בצאתם ממצרים 46בעבר הירדן בגיא מול בית פעור בארץ סיחון מלך האמרי אשר ישב בחשבון

ABCD10EFG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1δ3μρτψΘa

36 השמעך] השמיעך A–INPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3ρΘ | הראך] אראך 𝔊 *del* ρ | את 2°] ואת 𝔄 *del* ρ   37 אבתיך]
אבותיך EI | ויוצאך] ויוציאך BD10–G3NPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3μ (י 2° *i. l.*) ψΘa ~ ויוצאיך C *del* ρ | ובכחו] ובכוחו
EHIP𝔄𝔅ℑ ובכח W9 ובכוח D10𝔇, *del litterae post* ובכח *in* ψ   38 ועצמים] ועצומים D10–INP (ו 2° *i. l.*)
Q𝔄𝔅𝔇[𝔉]𝔊ℑδ3ψ *del* ρ | להביאך] ולהביאך NQ *del* ψ   39 והשבת] והשבות D10–HNPQ𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]ℑδ1·3μρψΘ
והשיבת Ba והשיבות CI𝔊 | אל] על Ba *del* ρ   40 נתן לך] נתנך 𝔄* (ל *i. l.*) *del* ρ   41 יבדיל] י 2° *om*
BD10F𝔅𝔈a | מזרחה] ה *om* B–G3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3μρψΘa   42 לנס] לנום C–INPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊ℑδ1·3
μψΘ *del* ρ | שמה] ה *om* I𝔊δ3 | וחי] ויחי H* (י 1° *er*) *del* ψ   43 בצר] בוצר CEG3INPQW9𝔄𝔅𝔈[𝔉]𝔊ℑ (ו *i. l.*)
μρψ | רמות] רימות BC𝔄𝔅𝔊a *del* ρ | למנשי] למנשה CG3HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊ℑδ3μΘa (ה *sup* י *s. m. vid*) *del* ρψ
45 והמשפטים] ו *om* δ3 *del* ψ   46 בגיא] בגיאה G3INQψ *del* ρ

---

35 אתּה D10E   36 השמיעך 𝔈   37 ותחת D10F𝔄𝔊ℑδ1 | אבתיך NQ ˊ D10 (*s. m.*) | ובכחו δ3
ובכחו E ובכח W9   38 ועצמים W9   39 וידעת I (*s. m.*) | והשבת W9 והשבות H והשיבות I (*s. m.*) |
אל 𝔅 | בשמים D10 (*s. m.*)   40 ושמרת ℑ   41 יבדל Ba ˑ D10F𝔅𝔈   42 שם I | ויחי H* (י *er*)
43 בצר BFa ˑ δ3 ˊ D10 (*s. m.*) δ1 בוצר P𝔅 | במדבר D10 (*s. m.*) | לראובני D10 (*s. m.*) | רמות ℑ רימות 𝔅 |
בגלעד לגדי D10 (*s. m.*) | בבשן D10 (*s. m.*) | למנשי BD10 (*s. m.*) W9δ1 למנשה G3   44 וזאת δ1 | שם
D10EFδ1 ˑ 𝔈   46 בגיא 𝔈 |

---

35 הראת/ NQ | לדעת.. B𝔅𝔇𝔊δ3 :D10𝔈 | האלהים: I𝔅Θ | מלבדו: D10FG3NQW9𝔇𝔊ℑδ1·3Θ /𝔈   36 ליסרך:
ABD10G3IPW9𝔅𝔇𝔊Θ ..CNQδ3 /𝔈 | הגדלה.. NQ :A–D10FIW9𝔅𝔇𝔊δ3Θ | האש: CD10F–INPQW9𝔄𝔅𝔇ℑ
δ1·3Θ ..B /𝔈   37 אבתיך.. NQ𝔇 :ABD10 | אחריהם: BCD10IW9a ..NQ /F𝔇𝔈ℑ | ממצרים: D10I ..BCN
Q𝔅a /F𝔈   38 מפניך: BD10FINQ𝔇𝔊a ..W9ℑδ1 /𝔈 | נחלה.. Ba | הזה: B–G3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3a
—:HPΘ   39 לבבך.. Ba /𝔈 :D10G3δ1 :𝔇 | האלהים: W9𝔇𝔊δ1Θ | ממעל.. 𝔅 /HP | עוד: D10–INPQ
𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ |:W9 ..B *del* a   40 מצותיו/ δ1 | היום/ HPQ𝔈 :BCD10FI𝔄𝔅𝔊a | אחריך: BD10G3HINPQW9
𝔄𝔅𝔇δ1·3a | האדמה.. Ba :I | לך.. B   41 הירדן.. Ba | השמש: G3𝔊 ..NQW9 /F   42 הרצח: D10𝔈 |
רעהו: B | דעת.. BCNQW9𝔇δ3 /𝔈 :D10I𝔄 | שלשום: BCD10G3INQW9𝔇𝔈δ3a ..F | וחי: CD10F–INQW9
𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θa   43 לראובני: D10G3INW9𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ ..BCFQa | לגדי.. CFNQ /𝔈 :BD10G3IW9𝔅𝔇𝔊
ℑδ1·3a | למנשי: BCD10F–INPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θa   44 ישראל: CD10FG3INQ𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3   45 ישראל: 𝔅 |
ממצרים: BCF𝔄𝔈𝔊a   46 הירדן.. W9 | פעור.. NQ :CI𝔇ℑδ1 | בחשבון: CD10F–INPQ𝔈δ1Θ ..δ3a |

את הארץ הטובה הזאת 23 השמרו לכם פן תשכחו את ברית יהוה אלהיכם אשר כרת עמכם
ועשיתם לכם פסל תמונת כל אשר צוך יהוה אלהיך 24 כי יהוה אלהיך אש אכלה הוא אל קנא:—
§ ψ § 25 כי תולידו בנים ובני בנים ונושנתם בארץ והשחתם ועשיתם פסל תמונת כל ועשיתם הרע
בעיני יהוה אלהיכם להכעיסו 26 העדתי בכם היום את השמים ואת הארץ כי אבד תאבדון מהר
מעל הארץ אשר אתם עברים את הירדן שמה לרשתה לא תאריכון ימים עליה כי השמד תשמדון
27 והפיץ יהוה אתכם בעמים ונשארתם מתי מספר בגוים אשר ינהג יהוה אתכם שמה 28 ועבדתם
שם אלהים מעשה ידי אדם עץ ואבן אשר לא יראון ולא ישמעון ולא יאכלון ולא יריחון 29 ובקשת
משם את יהוה אלהיך ומצאתו כי תדרשנו בכל לבבך ובכל נפשך בצר לך 30 ומצאוך כל הדברים
האלה באחרית הימים ושבת עד יהוה אלהיך ושמעת בקולו 31 כי אל רחום יהוה אלהיך לא ירפך
§ δ$^{3}$ ולא ישחיתך § ולא ישכח את ברית אבתיך אשר נשבע להם:—
32 כי שאל נא לימים הראישונים אשר היו לפניך למן היום אשר ברא אלהים אדם על הארץ
ולמקצה השמים ועד קצה השמים הן היה כדבר הגדול הזה או הנשמע כמהו 33 השמע עם קול
אלהים חיים מדבר מתוך האש כאשר שמעת אתה ויחי 34 או הנסה אלהים לבוא לקחת לו גוי
מקרב גוי במסות באתות ובמפתים ובמלחמה וביד חזקה ובזרוע נטויה ובמראים גדלים ככל אשר
עשה לכם יהוה אלהיכם במצרים לעיניכם:—

ABCD$^{10}$EFG$^{3}$HINPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μρτψΘ

**24** כי יהוה אלהיך *om* 𝔅 *del* ρ **25** תמונת] ו *s. l. in littera cursiva* E *del* δ$^{1}$ | להכעיסו] ע *om* HP *del* δ$^{1}$ρ
**26** שמה] ה *om* 𝔊ψ *del* δ$^{1}$ | תשמדון] תשתמדון 𝔊* (ת 2$^{0}$ *exst s. m.*) *del* ρ **27** ינהג] ינחג CD$^{10}$EG$^{3}$HNPQ𝔄
*del* δ$^{1}$ψ | שמה] ה *om* 𝔊ψ **28** ידי *i. l. s. m.* I *del* δ$^{1}$ψ **31** אבתיך] אבותיך EI *del* ρ **33** ויחי]
י 1° *om* D$^{10}$P* (*i. l.*) 𝔄ψ* (*i. l.*) **34** באתות] באותות INQ𝔄𝔇 *del* ρ | ובמפתים] ובמופתים C–INPQW$^{9}$
𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1\cdot 3}$μψΘ *del* ρ

**24** אַל CD$^{10}$EI𝔄𝔍δ$^{1}$ < HP **26** אתַם D$^{10}$FI (*s. m.*) **27** בַגוים D$^{10}$ (*s. m.*) | אתַכם 2° W$^{9}$
**28** אלַהים F | אדַם AB *del* δ$^{1}$ **30** ושבתַ I (*s. m.*) 𝔄 **31** אַל A–FI𝔄𝔍δ$^{1}$ < W$^{9}$ | אבתַך N **32** לַימים
D$^{10}$ (*s. m.*) | כַדבר D$^{10}$ (*s. m.*) **33** השמַע F ׳ 𝔍 (*t. m.*) *del* δ$^{1}$ | עַם D$^{10}$ | מדַבר F | אתַה D$^{10}$ E
**34** לקחַת δ$^{1}$

---

הזאת: 2° B–INPQW$^{9}$𝔇𝔈𝔊δ$^{1}$Θ .. A **23** לכם.. 1° AB *del* δ$^{1}$ | אלהיכם.. G$^{3}$ | עמכם: ABD$^{10}$G$^{3}$INQ𝔅𝔇𝔊𝔍Θ
..W$^{9}$ *del* δ$^{1}$ | אלהיך: B (*err* יהוה:) D$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$𝔇𝔊𝔍Θ ..C /𝔈 **24** אלהיך.. BI *del* δ$^{1}$ | אכלה.. G$^{3}$
:I *del* δ$^{1}$ **25** בנים.. 2° ABNQW$^{9}$𝔅 :G$^{3}$I | בארץ: D$^{10}$INQ𝔊 ..G$^{3}$ /𝔇δ$^{1}$ | והשחתם.. 𝔅𝔈 /NQ :ABG$^{3}$
HW$^{9}$ | כל.. ACW$^{9}$𝔊 /F𝔈 :D$^{10}$G$^{3}$INQ𝔄𝔅Θ *del* δ$^{1}$ | להכעיסו: A–D$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊Θ *del* 𝔍δ$^{1}$ **26** הארץ..
1° BCG$^{3}$NQW$^{9}$𝔈 /HP :I *del* A | מהר.. D$^{10}$ *del* δ$^{1}$ | הארץ.. 2° AB | לרשתה: A–D$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍Θ
*del* δ$^{1}$ | עליה.. ABNQ𝔅𝔇𝔈 :EW$^{9}$ | תשמדון: ABD$^{10}$FG$^{3}$NQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1}$Θ **27** יהוה/ 1° 𝔊 *del* δ$^{1}$ | בעמים:
EFG$^{3}$I𝔄𝔅𝔇Θ ..NQW$^{9}$𝔈 | מספר.. FNQδ$^{1}$ /𝔈 :BD$^{10}$ | שמה: AC–G$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θ **28** ידי: D$^{10}$
*del* δ$^{1}$ | אדם.. NQ𝔇 *del* δ$^{1}$ | ואבן.. W$^{9}$𝔈 :ABG$^{3}$𝔇 *del* δ$^{1}$ | ישמעון.. NQ𝔅 | יאכלון: I *del* δ$^{1}$ | יריחון: CD$^{10}$
F–INPQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈Θ ..δ$^{1}$ *del* A **29** יהוה/ A | אלהיך.. G$^{3}$ :W$^{9}$δ$^{1}$ *del* A | ומצאתו: B–EINQ𝔇𝔈 ..𝔅 *del* δ$^{1}$ |
לך: ABCFINQW$^{9}$𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θ –:D$^{10}$ (*f. p.*) **30** הימים: ACD$^{10}$EINPQW$^{9}$𝔄𝔇𝔊𝔍δ$^{1}$Θ /𝔈 | אלהיך.. 𝔊$^{3}$ /D$^{10}$
𝔇𝔊 (*err* יהוה/) *del* δ$^{1}$ | בקולו: ABCEG$^{3}$INQW$^{9}$𝔇𝔈𝔊δ$^{1}$Θ ..D$^{10}$𝔅 **31** אלהיך: Q :𝔅𝔍δ$^{1}$ | ירפך.. 𝔅 *del* δ$^{1}$ |
ישחיתך: G$^{3}$ (*vid*) NQ𝔅 ..ABW$^{9}$ /F | אבתיך: C **32** לימים/ A | הראישונים.. ABQ | לפניך.. FNQW$^{9}$
/𝔇𝔈𝔍 :D$^{10}$𝔅𝔊 | היום: I *del* δ$^{1}$ | הארץ.. BG$^{3}$NQ /δ$^{1}$ :CD$^{10}$I𝔄𝔇𝔊 | השמים: 2° ABFHIPW$^{9}$𝔅𝔇𝔊𝔍 ..G$^{3}$NQ
δ$^{1}$ /𝔈 | הזה.. W$^{9}$INQ𝔈 ؛G$^{3}$ :𝔊𝔍 | או: A | כמהו؛ CW$^{9}$𝔅 ؛𝔇 :ABD$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔈𝔊Θ ..δ$^{3}$ *del* 𝔍*δ$^{1}$ **33** האש..
AG$^{3}$ :𝔄 | ויאי؛ 𝔅 ؛G$^{3}$𝔇 :ABD$^{10}$FHINPW$^{9}$𝔈𝔍δ$^{1\cdot 3}$Θ –:Q (*f. p.*) **34** גוי.. 2° NQ𝔈 :BD$^{10}$FG$^{3}$I𝔄𝔇𝔊Θ |
במצרים/ 𝔈 | אלהיכם.. G$^{3}$ | גדלים: ABD$^{10}$FI𝔅𝔍δ$^{1\cdot 3}$Θ ..W$^{9}$𝔈 | נטויה: D$^{10}$𝔊 | חזקה.. W$^{9}$ :𝔄 | ובמלחמה.. NQ

האדמה ואת בניהם ילמדון 11 ותקרבון ותעמדון תחת ההר וההר בער באש עד לבב השמים חשך
ענן וערפל:—
12 וידבר יהוה אליכם מתוך האש קול דברים אתם שמעים ותמונה אינכם ראים זולתי קול
13 ויגד לכם את בריתו אשר צוה אתכם לעשות עשרת הדברים ויכתבם על שני לחות אבנים
14 ואתי צוה יהוה בעת ההיא ללמד אתכם חקים ומשפטים לעשותכם אתם בארץ אשר אתם עברים
שטה לרשתה 15 ונשמרתם מאד לנפשתיכם כי לא ראיתם כל תמונה ביום דבר יהוה אלהיכם
בחורב מתוך האש 16 פן תשחתון ועשיתם לכם פסל תמונת כל סמל תבנית זכר או נקבה
17 תבנית כל בהמה אשר בארץ תבנית כל צפור כנף אשר תעף בשמים 18 תבנית כל רמש
באדמה תבנית כל דגה אשר במים מתחת לארץ 19 ופן תשא עיניך השמים וראית את השמש
ואת הירח ואת הכוכבים כל צבא השמים ונדחת והשתחוית להם ועבדתם אשר חלק יהוה אלהיך
אתם לכל העמים תחת כל השמים 20 ואתכם לקח יהוה ויוצא אתכם מכור הברזל ממצרים להיות
לו לעם נחלה כיום הזה:—
21 ויהוה התאנף בי על דבריכם לבלתי עברי את הירדן ולבלתי בא אל הארץ הטובה אשר ¶יהוה ¶ δ3
אלהיך נ¶תן לך נחלה 22 כי אנכי מת בארץ הזאת אינני עבר את הירדן ואתם עברים וירשתם τ ¶

ABCD10EFG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1δ3μρτΘ

**11** וההר] ה 1° *om* IH* (*i. l.*) P *del* τ **12** אינכם] י *om* H* (*i. l. s. m.*) P *del* τ **13** לחות] ~ לוחת ABD10FG3HPW9𝔅𝔈ℑδ1·3Θ לוחות CE (ו 1° *i. l.*) INQ𝔇𝔊μ *del* ρτ **14** שמה] ה *om* 𝔊 *del* Aτ **15** לנפשתיכם] לנפשותיכם E𝔊 *del* Aρτ | בחורב] בחוריב P *del* Aτ **16** או נקבה] ונקבה G3* (*pr* א) 𝔊μ* (*pr* א) *del* Aρ **18** דגה] דגי CD10EG3HINPQW9 (י *s. er.* ה) 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ3μρΘ *del* Aτ **19** והשתחוית] י *om* 𝔄 *del* δ3τ **20** ויוצא] ויוציא D10EFG3 (י 2° *i. l.*) 𝔇𝔊ℑ *del* δ3ρ **22** עבר] עברי D10 (י *i. l. s. m.*) HP𝔄

---

ילמֿדון 2° I (*s. m.*) **11** והֿר I (*s. m.*) **12** אתֿם D10 (*s*) *m.*) F **13** ויגֿד D10HPℑ | לוחֿת D10 𝔈
**14** ואֿתי D10 (*s. m.*) | אֿתם 1° D10 (*s. m.*) *del* A | אתֿם 2° FI (*s. m.*) *del* A **15** בחוריֿב P *del* A
**18** בֿמים D10 **19** חֿלק D10 *del* A | אֿתם D10 (*s. m.*) **20** ויוצֿא 𝔈Θ *del* δ3 **21** עבריֿ F *del* δ1·3 |
נתֿן AB *del* δ1 **22** עבֿר D10*I𝔅ℑ | ואתֿם D10FI (*s. m.*) *del* δ1

---

האדמה.. 𝔈 /F :A–EINQW9𝔅𝔇ℑ | ילמדון: 2° AD10FINPQW9𝔅𝔈𝔊δ1·3 **11** ההר: D10FINQW9𝔄𝔇ℑδ3Θ
שמעים.. | דברים: I | 𝔈/ BNQ.. D10FG3ℑδ1·3 **12** האש: AℑΘ: F𝔍/ השמים.. BG3NQδ1 | ..AB /𝔈δ1
𝔊/ A.. BCD10FINQ𝔅𝔇𝔈δ1Θ קול: 2° | W9δ3 :𝔇/ ראים.. D10F | I :G3 ותמונה.. | D10𝔄: NQ𝔊/ W9𝔅𝔇
𝔅.. ACD10FHINPQW9𝔄𝔇𝔈ℑδ1·3Θ אבנים: | 𝔈.. A–D10 FINQW9𝔄𝔅𝔇ℑδ1Θ הדברים: | NQW9/C אתכם.. **13**
**14** ההיא.. B | ומשפטים: F :A (*f. p.*) | לעשותכם: I𝔇 *del* A | בארץ: 𝔊 *del* A | לרשתה: BD10F–INPQW9
𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ *del* A **15** לנפשתיכם: BG3I𝔇𝔊 ..NQW9δ3 /F *del* A | האש: FW9𝔇δ1·3Θ ..D10 *del* A
**16** תשחתון.. 𝔇𝔈 /C :BD10G3INQ𝔄𝔊ℑ *del* A | תמונת: ℑ *del* A | סמל: ABCEFIW9𝔅𝔇𝔈𝔊δ1·3Θ –:D10NQ |
תבנית.. 𝔄 | נקבה: CD10FG3INQW9𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ –:B *del* A **17** בארץ: CD10FG3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ
..B *del* A | בשמים: B–G3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ *del* A **18** באדמה: A–G3INQW9𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ | לארץ:
CEFHINPW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1Θ –:D10Q (*f. p.*) ..AB *del* δ3 **19** השמים.. 1° NQ :ABI | הכוכבים: BIW9ℑ
*del* A | השמים.. 2° C𝔈 /F :ABD10INQW9𝔊δ3Θ | להם.. NQ :EG3 *del* δ3 | ועבדתם: D10I𝔇𝔊δ1Θ ..F /𝔈 |
העמים/ 𝔈 *del* δ3 | השמים: 3° AF–INPQW9𝔅𝔇𝔈𝔊δ1·3Θ –:D10 **20** ממצרים: D10FINQδ3 ..AB /𝔈 |
לעם.. 𝔅 | נחלה: E **21** דבריכם: AD10I𝔅δ3 ..BNQW9 /𝔈 *del* δ1 | הירדן.. NQ𝔅𝔈 :BI *del* δ1·3 | הטובה: AB
*del* δ1·3 | נחלה: A–D10FG3IQW9𝔅𝔇𝔈𝔊ℑΘ –:N (*f. p.*) *del* δ1 **22** הזאת.. 1° ABFNQ :D10G3IW9𝔅𝔇𝔈ℑ
*del* δ1 | הירדן: CHIP𝔊 ..ABG3NQ𝔇 *del* δ1 | עברים.. INQ :D10G3W9𝔇𝔈 *del* δ1 |

IV 1 ועת§א ישראל שמע אל החקים ואל המשפטים אשר אנכי מלמד אתכם לעשות למען תחיון § δ$^{3}$
ובאתם וירשתם את הארץ אשר יהוה אלהי אבתיכם נתן לכם 2 לא תוספו על הדבר אשר אנכי
מצוה אתכם היום ולא תגרעו ממנו לשמר את מצות יהוה אלהיכם אשר אוכי מצוה אתכם
3 עיניכם הראות את אשר עשה יהוה בבעל פעור כי כל האיש אשר הלך אחרי בעל פעור השמידו
יהוה אלהיך מקרבך 4 ואתם הדבקים ביהוה אלהיכם חיים כלכם היום:—
5 ראו למדתי אתכם חקים ומשפטים כאשר צוני יהוה אלהי לעשות כן בקרב הארץ אשר אתם
באים שמה לרשתה 6 ושמרתם ועשיתם כי היא חכמתכם ובינתכם לעיני העמים אשר ישמעו את
כל החקים האלה ואמרו רק עם חכם ונבון הגוי הגדול הזה 7 כי מי גוי גדול אשר לו אלהים
קרובים אליו כיהוה אלהינו בכל קראנו אליו 8 ומי גוי גדול אשר לו חקים ומשפטים צדקים ככל
התורה הזאת אשר אנכי נתן לפניכם היום:—
9 רק השמר לך ושמר נפשך מאד פן תשכח את הדברים אשר ראו עיניך ופן יסורו מלבבך
כל ימי חייך והודעתם לבניך ולבני בניך 10 יום אשר עמדת לפני יהוה אלהיך בחורב באמר יהוה
אלי הקהל לי את העם ואשמעם את דברי אשר ילמדון ליראה אתי כל הימים אשר הם חיים על

ABCD$^{10}$EFG$^{3}$HINPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μρτΘ

IV 1 אבתיכם] אבותיכם EIδ$^{3}$ *del* ρ  2 תוספו] תוסיפו A–INPQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$μρΘ *del* τ  4 הדבקים] הדביקים FI𝔄μ *del* A  5 הארץ *mg. s. m.* 𝔇 *del* Aρτ  6 חכמתכם] כ 2° *om* B* (*i. l.*) 𝔄𝔅 *del* Aρ | חכם] חכום B–EG$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$μρΘ *del* Aτ  8 צדקים] צדיקים A–INPQW$^{9}$𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$μΘ *del* ρτ  9 ושמר] ושמור ABCD$^{10}$ (ו 2° *i. l. s. m.*) G$^{3}$ (ו 2° *i. l.*) HNPQW$^{9}$𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$ρΘ | הדברים] הדברים האלה HP𝔄* (*vid*) *del* τ  10 ואשמעם] ואשמיעם ABD$^{10}$F–INPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{1·3}$μρΘ ~ ואשמעים C* (*corr s. m. in* ואשמעיהם) והשמיעם E *del* τ

IV 1 אבֽתיכם NQ ⸗ C ՝ FG ׳ D$^{10}$ (*s. m.*) | נתֽן ABCG$^{3}$I𝔇  2 מצוֽת F ՝ δ$^{1}$  4 ואתֽם D$^{10}$ F *del* A  5 אֽתם D$^{10}$FI (*s m.*) *del* A  6 עֽם D$^{10}$ *del* A | חכֽם HP *del* A  8 צדֽקים 𝔅 | נתֽן D$^{10}$ (*s. m.*)  9 ושמֽר I𝔅 < E ՝ F | האֽלה P (*p. m.?*) | ראו D$^{10}$ (*s. m.*)  10 בחורֽב H ‹ 𝔊 | באֽמר I ⸗ C ˆ 𝔊 ՝ 𝔍 ׳ D$^{10}$ באמֽר HP | ילמֽדון 1° I (*s. m.*) | ליראֽה F | אתֽי A–D$^{10}$ FW$^{9}$𝔄𝔍δ$^{1}$ |

IV 1 ועתה/ G$^{3}$N𝔇𝔈𝔊 ..ABδ$^{3}$ | ישראל.. NQδ$^{3}$ —:ABD$^{10}$F𝔅𝔇𝔈δ$^{1}$ | המשפטים.. AB /𝔊 *del* 𝔍*δ$^{3}$ | לעשות: A–D$^{10}$FG$^{3}$IQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈 AI𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1·3}$ ..C | תחיון.. ABC /δ$^{1}$ :G$^{3}$NQ𝔇𝔈 | הארץ.. A /𝔈 :D$^{10}$ *del* δ$^{3}$ | לכם: A–D$^{10}$FG$^{3}$IQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈 δ$^{1·3}$Θ —:N /𝔊  2 היום.. CG$^{3}$𝔅𝔇 /δ$^{1}$ :AW$^{9}$ | ממנו: ABD$^{10}$NW$^{9}$𝔊 ..Q /F𝔈 *del* 𝔍*δ$^{3}$ | אלהיכם: BW$^{9}$ | אתכם: 2° ABFNQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$^{1·3}$Θ  3 פעור: 1° CD$^{10}$FG$^{3}$IQW$^{9}$𝔄𝔇𝔊δ$^{1·3}$Θ —:N (*f. p.*) ..B𝔅 /𝔈 | פעור.. 2° NQ\\$^{9}$ /𝔈 :D$^{10}$ ⁚A (*f. p.*) | מקרבך: CD$^{10}$FG$^{3}$INW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1·3}$Θ —:Q (*f. p.*) ..B *del* A  4 אלהיכם.. BNQδ$^{3}$ /δ$^{1}$ :D$^{10}$E𝔅 *del* A  5 ראו.. B —· W$^{9}$ *del* A | ומשפטים.. BG$^{3}$ *del* A𝔍* | אלהי: BD$^{10}$F𝔈 ..NW$^{9}$ *del* A𝔍* | הארץ.. 𝔅 :D$^{10}$ *del* A | לרשתה: B–G$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$Θ *del* A  6 ועשיתם.. 𝔇𝔈𝔍 :BG$^{3}$I *del* A | ובינתכם/ W$^{9}$ *del* A | העמים: 𝔊𝔍δ$^{1}$ ..W$^{9}$𝔈 *del* A | האלה/ 𝔈𝔊 :D$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇δ$^{3}$ | ואמרו.. BD$^{10}$ Fδ$^{1}$ /𝔇𝔈 *del* A | הזה: A–D$^{10}$FG$^{3}$IW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$Θ ..NQ  7 אליו.. 1° BD$^{10}$G$^{3}$𝔅 /𝔈 *del* A | אליו: 2° BCD$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$Θ *del* A  8 צדקים: F ..G$^{3}$NQW$^{9}$  9 מאד.. NQ W$^{9}$𝔅δ$^{3}$ /𝔈 :AD$^{10}$ G$^{3}$𝔇𝔊 | עיניך.. G$^{3}$ /F𝔇𝔈 :ABD$^{10}$EINQW$^{9}$𝔄𝔅δ$^{3}$ | חייך: A–D$^{10}$F–INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$Θ | בניך: AG$^{3}$NQ 𝔍δ$^{1}$  10 בחורב: D$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔇𝔈δ$^{3}$ | אלי.. BNQ /D$^{10}$𝔈 :I | העם.. Q | דברי.. W$^{9}$ | ילמדון/ 1° W$^{9}$ | הימים/ 𝔊 :BD$^{10}$ |

¶ δ3 18ואצוה אתכם בעת ההיא לאמר יהוה אלהיכם נתן לכם את הארץ הזאת ל¶רשתה חלוצים
תעברו לפני אחיכם בני ישראל כל בני חיל 19רק טפכם ונשיכם ומקניכם ידעתי כי מקנה רב
לכם ישבו בעריכם אשר נתתי לכם 20עד אשר יניח יהוה לאחיכם ככם ויירשו גם הם את הארץ
אשר יהוה אלהיכם נתן להם בעבר הירדן ושבתם איש לירשתו אשר נתתי לכם 21ואת יהושע
צויתי בעת ההיא לאמר עיניך הראות את כל אשר עשה יהוה לשני המלכים האלה כן יעשה יהוה
לכל הממלכות אשר אתה עבר שמה 22לא תיראם כי יהוה אלהיכם הוא הנלחם לכם:—
23ואתחנן אל יהוה בעת ההיא לאמר 24אדני יהוה אתה החלת להראות את עבדך את גדלך
ואת ידך החזקה אשר מי אל בשמים ובארץ אשר יעשה כמעשיך וכגבורתך 25אעברה נה ואראה
את הארץ הטובה אשר בעבר הירדן ההר הטוב הזה והלבנון 26ויתעבר יהוה בי למענכם ולא
שמע אלי:—
ויאמר יהוה אלי רב לך אל תוסף דבר אלי עוד בדבר הזה 27עלה אל ראש הפסגה ושא עיניך
ימה וצפונה ותימנה ומזרחה וראה בעיניך כי לא תעבר את הירדן הזה 28וצוי את יהושע וחזקהו
ואמצהו כי הוא יעבר לפני העם הזה והוא ינחל אתם את הארץ אשר תראה 29ונשב בגיא מול
בית פעור:—

ABCD10EFG3HINPQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1δ3μρτΘ

**19** ומקניכם] י *om* 𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍* **22** תראם] תיראום 𝔅𝔊μΘ* (ו *eras*) *del* A **23** ואתחנן] ואתחננה C–INPQW9𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍 (*t. m.*) δ1μΘ *del* 𝔍* ρτ **24** וכגבורתך] דכגבורתיך ABEFI (י *i. l. p. m. vid*) P𝔄𝔅𝔇μρ וכגבוראתך NQ **25** אעברה] ה *om* CD10EG3I𝔄𝔅𝔇𝔊ρΘ **26** תוסף] תוסיף G3𝔇𝔊μ *del* τ **28** וצוי] וצוה τ | וחזקהו] וחזיקהו I והחזקהו NQ והחזיקהו G3 *del* τ | ואמצהו] ואמיצהו I *del* τ | ינחל] יהושע בן] יהושע 𝔄 *del* τ | ינחיל CFG3NQW9Θ ~ יניחל 𝔊 *del* τ **29** בגיא] בגאה Θ בגיאה G3NQ *del* τ

**18** אחיכם D10δ1 **20** לאחיכם D10 (*s. m.*) **21** צויתי 𝔍 (*t. m.*) | אתה D10 **22** תראם B *del* A **23** ואתחנן B𝔄 אתחננה Fμ *del* A **24** אתה E | אל ABD10EI𝔄𝔍δ1 ‹ W9 | בשמים D10 (*s. m.*) | וכגבורתך D10H𝔈 ⸗ C ' δ1 וכגבורתיך P **25** אעברה HPW9 ' 𝔈δ1μ אעבר 𝔅 **26** תוסף 𝔅 ' 𝔈 | בדבר D10 **27** עלה D10E ' W9 **28** וצוי 𝔍 (*t. m.*) | וחזקהו HP𝔈 | ואמצהו 𝔇 | ינחל 𝔄 ⸗ E ' 𝔈 ינחיל F | אתם D10 (*s. m.*) **29** בגיא E

**18** ההיא: D10F𝔄𝔇𝔈Θ /NQ *del* δ3 | לאמר.. ABD10NQW9𝔅𝔇𝔊δ1 :I𝔈 *del* δ3 | אלהיכם/ 𝔊 *del* δ3 | לרשתה.. δ1 :BCD10FG3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊 *del* 𝔍* | ישראל.. 𝔇 *del* δ1 | חיל: CD10INQW9𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ ..ABF **19** ומקניכם.. NQ :F𝔈 | ידעתי.. 𝔅𝔈 :ABW9𝔊 *del* δ1 | לכם: 1° Fδ1 ..NQ /𝔈 | לכם: 2° D10I𝔊 ..NQ𝔇δ1 /𝔈 **20** ככם.. 𝔅 /𝔍δ1 :ABHNQW9𝔄𝔈𝔊 | הירדן: BCFINQW9𝔄𝔅𝔇𝔊 ..δ1 /A | לירשתו: A *del* δ1 | לכם: ABCFINQW9𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1 –:D10Θ ⁖A (*f. p.*) **21** ההיא: BD10F𝔈 /NQ *del* δ1 | לאמר.. A–D10G3INQW9𝔇𝔊 /F𝔈 :Θ *del* δ1 | יהוה/ 𝔊 | האלה.. BNQ /δ1 :CD10FG3IW9𝔅𝔇𝔈 | שמה: F𝔅𝔍Θ ..NQ *del* Aδ1 **22** תיראם: INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍 ..ABCG3δ1 | אלהיכם.. G3 :H **23** ההיא: D10F𝔇𝔈 /NQ | לאמר.. A–D10NQW9𝔅𝔇𝔈𝔊δ1 /F :I **24** אדני/ W9 *del* A | יהוה.. I /NQW9 ‹•F𝔅𝔇 ¿E𝔈 *del* A | עבדך.. B /D10NQ | החזקה: ABD10FW9𝔅𝔍δ1Θ | ובארץ.. W9 :I𝔄 | וכגבורתך: D10–G3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ **25** הירדן: D10NQ ..𝔈 /I𝔇𝔍 | והלבנון: ACD10G3INQW9𝔅𝔇𝔈𝔍δ1Θ –:F ..B **26** למענכם.. ABG3NQ𝔊 :W9 | אלי.. 2° ABG3NQ /𝔈 :I𝔇 | לך.. 𝔇 :ABD10FNQW9𝔄𝔅δ1Θ | אלי: 3° AB *del* 𝔍* | הזה: CD10FG3INQW9𝔅𝔇𝔊𝔍δ1Θ /𝔈 הזה: **27** הפסגה.. NQ /𝔈𝔊 :B | וצפונה: B | ומזרחה.. AHP /𝔈 :ENQW9𝔊 | בעיניך: ABG3 ..CN𝔇 /𝔈δ1 | הזה: A–D10FG3INQW9𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ1Θ **28** יהושע.. G3 | וחזקהו: ABG3𝔈 | ואמצהו: ABG3NQ𝔇Θ ..W9 /𝔍 | הזה.. CNQ𝔊 /𝔈 :ABI𝔄𝔅𝔊 *del* 𝔍* | תראה: D10EINQW9𝔄𝔅𝔊𝔍δ1Θ –:F ⁖A ..G3

אשר לא לקחנו מאתם ששים עיר כל חבל הארגב ממלכת עוג בבשן 5 כל אלה ערים בצרות
חומה גבהה דלתים ובריח לבד מערי הפרזי הרבה מאד 6 ונחרימה אתם כאשר עשינו לסיחון מלך
חשבון החרים כל עיר מתם הנשים והטף 7 וכל הבהמה ושלל הערים בזזנו לנו:—
¶ 8 § ונקח בעת ההיא את הארץ מיד שני מלכי האמרי אשר בעבר הירדן מנחל ארנן ועד הר חרמון § W$^{9}$ ¶ δ$^{1}$
9 צידנים יקראו לחרמון שרין והאמרי יקראו לו שניר 10 כל ערי המישור וכל הגלעד וכל הבשן עד
סלכה § ואדרעי ערי ממלכת עוג בבשן 11 כי רק עוג מלך הבשן נשאר מיתר הרפאים הנה ערשו § δ$^{1}$
ערש ברזל הלוא היא ברבת בני עמון תשע אמות ארכה וארבע אמות רחבה באמת איש:—
12 ואת הארץ הזאת ירשנו בעת ההיא מערער אשר על שפת נחל ארנן וחצי הר הגלעד ועריו
נתתי לראובני ולגדי 13 ויתר הגלעד וכל הבשן ממלכת עוג נתתי לחצי שבט המנשה כל חבל
הארגב לכל הבשן ההוא יקרא ארץ רפאים 14 ויאיר בן מנשה לקח את כל חבל הארגב עד גבול
הגשורי והמכעתי ויקרא אתם על שמו את הבשן חות יאיר עד היום הזה 15 ולמכיר נתתי את
הגלעד 16 ולראובני ולגדי נתתי מן הגלעד ועד נחל ארנן תוך הנחל וגבול עד יבק הנחל גבול
בני עמון 17 והערבה והירדן וגבול מכנרת ועד ים הערבה ים המלח תחת אשדת הפסגה מזרחה:—

ABCD$^{10}$EFG$^{3}$HINPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μρτΘ

4 ממלכת] ממלכות G$^{3}$ (ו *i. l.*) ρ *del* τ 5 ערים] הערים ABE𝔍 (*s. m.*) *del* 𝔍* τ | בצרות] בחצרות D$^{10}$μ |
גבהה] גבחה ABCEG$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$μρ *del* τ | ובריח] ~ וברחי Eτ 6 החרים כל ע[יר] *s. r. s. m.* I | החרים]
ההרים HP *om* I* (*s. m.*) י 9 לחרמון] לערמון τ 10 ואדרעי] ועדרעי E *del* τ 11 וארבע] וארבעה H
וארבה P* (ה *corr in* ע) *del* δ$^{1}$τ 13 ממלכת] ממלכות τ | ארץ] הארץ 𝔍ρ *del* τ 14 הגשורי] הגישורי
A–INPQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{3}$μρτ *del* δ$^{1}$ 16 ולראובני] ~ ולראובוני E* (*corr in* ולראובוני *p. m.?*) *del* τ | ועד] ו *om* 𝔇
*del* δ$^{3}$τ | יבק] היבק NQ𝔇𝔈𝔊* (ה *exst*) δ$^{3}$ Θ* (ה *eras*) *del* δ$^{1}$ 17 והירדן] והירדנה A–EG$^{3}$HINPQW$^{9}$
𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$μρτΘ | אשדת] אשדות CD$^{10}$EHINPQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍δ$^{1·3}$μρΘ *del* τ

---

4 מאתֿם NQδ$^{1}$ 5 הפרזֿי F 10 ועֿדרעי E | ממלכֿת G$^{3}$ *del* Aδ$^{1}$ 13 ממלכֿת G$^{3}$𝔈 ממלכוֿת τ |
16 עֿד E* 15 ולראבוֿני E* | רפאֿים AB ' N *del* 𝔍*δ$^{1}$ | הֿארץ ρ | יקֿרא A–D$^{10}$𝔍δ$^{1}$ < 𝔊 | המנשֿה W$^{9}$ *del* δ$^{1}$
1° 𝔇 *del* δ$^{3}$ | היֿבק 𝔇𝔈𝔊* *del* δ$^{1}$ 17 אשדֿת A

---

| F בצרות/ 5 δ$^{1}$/ NQ.. A–FHIP𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{3}$ בבשן: | D$^{10}$FINQ𝔄𝔇δ$^{1·3}$Θ: C/ AB𝔈𝔍 עיר.. | 𝔇 מאתם..
חשבון: | I אתם: 6 *del* 𝔍* B.. D$^{10}$:– ACFG$^{3}$NQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1·3}$Θ מאד: | F/ NQ.. BD$^{10}$I𝔄𝔇𝔍δ$^{1}$Θ ובריח:
הארץ.. 8 D$^{10}$NQ𝔇𝔈: δ$^{3}$/ 𝔅 הבהמה.. 7 ABNQ.. D$^{10}$FI𝔄𝔊δ$^{1·3}$Θ והטף: | 𝔇 עיר/ | FNQ𝔄𝔇δ$^{3}$
שרין: 9 A/ BFNQW$^{9}$𝔇𝔈𝔊δ$^{3}$Θ חרמון: | 𝔅 ארנן.. | W$^{9}$𝔊δ$^{3}$.. BD$^{10}$INQ הירדן: | D$^{10}$ האמרי: | 𝔊/ ANQ
| G$^{3}$I סלכה: | A *del* 𝔇/ N הבשן.. 10 AB.. CD$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$𝔇𝔈𝔊δ$^{3}$Θ שניר: | CNQW$^{9}$δ$^{3}$.. ABD$^{10}$I𝔈
הבשן.. 11 Aδ$^{1}$ *del* 𝔈/ BNQ.. CD$^{10}$FG$^{3}$IW$^{9}$𝔄𝔅𝔇𝔊δ$^{3}$Θ בבשן: | δ$^{1}$ *del* 𝔈/ D$^{10}$.. ABNQW$^{9}$𝔊δ$^{3}$Θ ואדרעי:
עמון: | Aδ$^{1}$ *del* BD$^{10}$G$^{3}$INQ𝔇𝔈δ$^{3}$Θ: F ברזל/ | Aδ$^{1}$ *del* BD$^{10}$G$^{3}$I𝔄𝔅𝔊δ$^{3}$Θ: FNQ הרפאים.. | δ$^{1}$ *del* ABNQ
ההיא 12 δ$^{1}$ *del* 𝔊: I/ ABN𝔅 רחבה.. | δ$^{1}$ *del* I: NQ ארכה.. | δ$^{1}$ *del* F/ AB.. D$^{10}$G$^{3}$INQW$^{9}$𝔄𝔅𝔈𝔊δ$^{3}$
F/ Q ועריו.. | A *del* B: D$^{10}$/ C הגלעד.. | δ$^{1}$ *del* 𝔍* (*f. p*) N:– A–FQW$^{9}$𝔄𝔇𝔈𝔊Θ ארנן: | BNQ𝔅.. AI𝔊
NQ עוג.. | 1° BI הבשן: 13 δ$^{1}$ *del* CD$^{10}$FINQW$^{9}$𝔄𝔇δ$^{3}$Θ ולגדי: | δ$^{1·3}$ *del* 𝔍* 𝔍 (*t. m.*) לראובני: | 𝔇𝔍δ$^{1}$:
A–D$^{10}$FG$^{3}$INQW$^{9}$ רפאים: | C ההוא: | F: NQ𝔇 2° הבשן.. | δ$^{1}$ *del* A/ D$^{10}$FINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{3}$Θ המנשה: | 𝔇:
| AFW$^{9}$Θ שמו: | δ$^{3}$ *del* C.. BD$^{10}$FINQW$^{9}$𝔇𝔈 והמכעתי: | NPQW$^{9}$ הארגב.. 14 δ$^{1}$*𝔍 *del* 𝔈/ 𝔅𝔇𝔊δ$^{3}$Θ
𝔈𝔊.. CNQW$^{9}$𝔄𝔅𝔇δ$^{1·3}$Θ הגלעד: 15 δ$^{3}$ *del* A–D$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θ הזה: | δ$^{1}$ *del* I יאיר: | 𝔊 הבשן:
| IW$^{9}$: 𝔅𝔇 1° הנחל.. | N: Q ארנן.. | δ$^{3}$ *del* ABD$^{10}$EFW$^{9}$𝔊: 𝔈/ C הגלעד.. | δ$^{1·3}$ *del* AB: N ולגדי/ 16
| δ$^{1}$: 𝔊/ G$^{3}$ והירדן.. 17 ABD$^{10}$–G$^{3}$INQW$^{9}$𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{3}$ עמון: | δ$^{1·3}$ *del* FW$^{9}$𝔅𝔍Θ: ABNQ𝔄𝔇𝔈𝔊 יבק..
D$^{10}$δ$^{3}$: I𝔈/ BNQ𝔅δ$^{1}$ המלח.. | δ$^{3}$ *del* A הערבה/ | δ$^{1·3}$ *del* ABG$^{3}$W$^{9}$𝔄𝔇𝔈Θ: C𝔊 מכנרת..

רק אעברה ברגלי 29כאשר עשו לי בני עשו הישבים בשעיר והמואבים הישבים בער עד אשר
אעברה את הירדן אל הארץ אשר יהוה אלהינו נתן לנו 30ולא אבה סיחון מלך חשבון העברנו
בו כי הקשה יהוה אלהיך את רוחו ואמץ את לבבו למען תתו בידך כיום ¶הזה:— ¶ ψ
31ויא§מר יהוה אלי ראה החלתי תת לפניך את סיחון מלך חשבון האמרי ואת ארצו החל רש § δ$^{3}$
לרשת את ארצו 32ויצא סיחון לקראתנו הוא וכל עמו למלחמה יהצה 33ויתנהו יהוה אלהינו לפנינו
ונכה אתו ואת בניו ואת כל עמו 34ונלכדה את כל עריו בעת ההיא ונחרמה את כל עריו מתם
הנשים והטף לא השארנו שריד 35רק הבהמה בזזנו לנו ושלל הערים אשר לכדנו 36מערער אשר
על שפת נחל ארנן והעיר אשר בנחל ועד הגלעד לא היתה קריה אשר שגבה ממנו את הכל
נתן יהוה אלהינו בידנו 37רק אל ארץ בני עמון לא קרבת כל יד נחל היבק וערי ההר וכל אשר
III צונו יהוה אלהינו 1ונפנה ונעלה דרך הבשן ויצא עוג מלך הבשן לקראתנו הוא וכל עמו למלחמה
אדרעי:—
2ויאמר יהוה אלי אל תירא אתו §כי בידך נתתי אתו ואת כל עמו ואת ארצו ועשית לו כאשר § τ
עשית לסיחון מלך האמרי אשר ישב בחשבון 3ויתן יהוה אלהינו בידנו גם את עוג מלך הבשן
ואת כל עמו ונכנו עד בלתי השאיר לו שריד 4ונלכדה את כל עריו בעת ההיא לא היתה קריה

ABCD$^{10}$EFG$^{3}$HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$δ$^{3}$μρτψΘ

**29** הישבים *bis*] היושבים BCEG$^{3}$HINPQ𝔄ℑδ$^{1}$ψ, 1° *del* ψ | והמואבים] א *om* 𝔅 וחמואבים C *del* ψ **30** העברנו] העבירנו A--G$^{3}$INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$μρΘ *del* ψ | ואמץ] וחמץ D$^{10}$E* (ח *corr in* א *s. m.*) *del* ψ **31** ראה] ראי H | את 2° *i. l. s. m.* 𝔊 **32** יהצה] יחצה A–INPQ𝔄𝔅𝔈𝔊ℑδ$^{3}$μρΘ **34** ונחרמה] ונחרימה B–INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$δ$^{3}$ (י *i. l. s. m.*) μρΘ *del* A | הנשים] האנשים HP *del* A | השארנו] השאירנו BCE–IP𝔅𝔇𝔊ℑδ$^{1.3}$ρΘ ~ השיארנו NQ ~ השארינו D$^{10}$ ~ האשירנו 𝔄 *del* A **III 1** אדרעי] אדרעה HP (ה *corr in* י) **3** בידנו *om* ρ *del* τ | עמו] עמיו δ$^{1}$ | השאיר] ~ השיאר NQ𝔊 *del* τ

**29** עשׂו D$^{10}$FIδ$^{1}$ | הישׁבים 1° D$^{10}$ (*s. m.*) | הישבים 2° 𝔊 ׳ D$^{10}$ (*s. m.*) **30** ואמׄץ δ$^{1}$ **32** עמׄו F **33** ונכׄה D$^{10}$ *del* A | עמׄו F *del* A **34** והשׄארנו 𝔈 *del* A **36** בׄנחל D$^{10}$ (*s. m.*) *del* A | ממׄנו B D$^{10}$F *del* A **III 2** אתׄו 1° A–D$^{10}$FHNPQ𝔄𝔇δ$^{1}$ | עמׄו D$^{10}$F **3** עמׄו D$^{10}$F עמיׄו δ$^{1}$

ברגלי: ABG$^{3}$ /𝔇 **29** בשעיר.. AB𝔇 /F :I𝔈𝔊 | בער: BCD$^{10}$FINQ𝔄 ..A𝔇 /𝔈δ$^{1}$ | לנו: ABG$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈 𝔊ℑδ$^{1}$Θ /F **30** בו: ABG$^{3}$I𝔄𝔇𝔈𝔊Θ ..CNQ𝔅 | רוחו: G$^{3}$ | לבבו.. BCℑδ$^{1}$ :AD$^{10}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈Θ **31** אלי.. AG$^{3}$NQ𝔅𝔇𝔈δ$^{1}$ /D$^{10}$F :I | האמרי.. Qδ$^{1}$ | ארצו.. 1° F𝔇 /Q :HP | ארצו: 2° ABCEFHNPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑ$^{1.3}$Θ **32** לקראתנו: AB𝔈 | יהצה: CG$^{3}$HNPQ𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1}$Θ ⁝A (*f. p.*) ..F **33** לפנינו: BD$^{10}$EI𝔇𝔊 ..NQ𝔈 /Cδ$^{1}$ *del* A | עמו: Q𝔄𝔅𝔇𝔊 —:N ..Cδ$^{3}$ *del* A **34** ההיא.. NQ𝔈 :CG$^{3}$I𝔄𝔅𝔇ℑδ$^{1}$Θ *del* A | עריו/ 2° D$^{10}$𝔇 *del* A | והטף: BCF ..NQ /D$^{10}$𝔈 *del* A | שריד: D$^{10}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1.3}$Θ ..BCFG$^{3}$ *del* A **35** לנו: B–EG$^{3}$IN 𝔇𝔈𝔊δ$^{3}$Θ —:Q *del* A | הערים.. δ$^{1}$ *del* A | לכדנו.. BF𝔈 *del* Aℑ* **36** ארנן: CD$^{10}$G$^{3}$Iδ$^{3}$ | בנחל/ D$^{10}$𝔇 :B *del* Aℑ* | הגלעד.. NQ𝔈δ$^{3}$ :CF𝔇Θ | קריה: Bδ$^{3}$ *del* A | ממנו: BCD$^{10}$FINQ𝔇𝔈𝔊δ$^{1.3}$Θ *del* A | בידנו: A–D$^{10}$ FINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1.3}$Θ *del* ℑ* **37** יד: G$^{3}$NQ𝔄𝔈ℑδ$^{3}$Θ ⁝𝔇 ..B /Fδ$^{1}$ | היבק: D$^{10}$ | ההר.. CNQ𝔄𝔈𝔊 :D$^{10}$ | אלהינו: A–D$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1.3}$Θ *del* ℑ* **III 1** הבשן: 1° ABD$^{10}$FI𝔄𝔅𝔇𝔈δ$^{1.3}$Θ ..NQ | לקראתנו.. BD$^{10}$ENQ :A𝔇 **2** אלי.. ABFNQ𝔇δ$^{1}$ /I :D$^{10}$ | אתו: 1° ABI𝔈 | עמו: ABHI | ארצו: A–D$^{10}$G$^{3}$IQ𝔅𝔈𝔊δ$^{3}$ —:N (*f. p.*) ..δ$^{1}$ (*vid*) *del* ℑ* | בחשבון: BCD$^{10}$FG$^{3}$IQ𝔄𝔇𝔈𝔊ℑδ$^{1.3}$Θ —:N **3** בידנו.. NQ /C :A | עמו: A–D$^{10}$I𝔇δ$^{3}$ /F𝔈 *del* ℑ* | שריד: ACD$^{10}$G$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔊δ$^{3}$ ..Bδ$^{1}$ /FΘ *del* ℑ* **4** ההיא.. 𝔈 /𝔊 :BCD$^{10}$FINQ 𝔄𝔇δ$^{1.3}$Θ |

15 וגם יד יהוה היתה בם להמם מקרב המחנה עד תמם 16 ויהי כאשר תמו כל אנשי המלחמה
למות מקרב העם׃—
17 ויאמר יהוה אלי לאמר 18 אתה עבר היום את גבול מואב את ער 19 וקרבת מול בני עמון
אל תצרם ואל תתגר בם כי לא אתן מארץ בני עמון לך ירשה כי לבני לוט נתתיה ירשה
20 ארץ רפאים תחשב אף היא רפאים ישבו בה לפנים והעמונים יקראו להם זמזמים 21 עם גדול
ורב ורם כענקים וישמדם יהוה מפניהם ויירש(ו)ם וישבו תחתיהם 22 כאשר עשה לבני עשו הישבים
בשעיר אשר השמיד את החרי מפניהם ויירשם וישבו תחתם עד היום הזה 23 והעוים הישבים ¶ δ³
בחצרים עד עזה כפתרים היצאים מכפתר השמידם וישבו תחתם 24 קומו סעו ועברו את נחל
ארנן ראה נתתי בידך את סיחון מלך חשבון האמרי ואת ארצו החל רש והתגר בו מלחמה
25 היום הזה החל תת פחדך ויראתך על פני העמים תחת כל השמים אשר ישמעו את שמעך
ורגזו וחלו מפניך׃—
26 ואשלחה מלאכים ממדבר קדמות אל סיחון מלך חשבון דברי שלום לאמר ¶ 27 אעברה בארצך ¶ Y³
בדרך בדרך אלך לא אסור ימין ושמאל 28 אכל בכסף תשברני ואכלתי ומים בכסף תתן לי ושתיתי

ABCD¹⁰EFG³HINPQY³𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹δ³μρψΘ

15 להמם] להם N (מ *exst*) Q *del* δ¹ 19 תצרם] תצורם A–G³INPQY³𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹ ³μρψΘ 21 וישמדם] וישמידם FG³NQY³ (י 2° *i. l.*) 𝔊ψ ~ וישמדים E *del* Aδ¹ 22 כאשר–תחתם *i. l. et mg s. m.* Θ *del* A | הישבים] היושבים BCEG³HNPQY³𝔄𝔊𝔍δ¹Θ (ו *i. l.*) *del* Aδ³ψ | ויירשם] ויירשום B–G³INPQY³𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹μρΘ *del* Aψ | תחתם] תחתיהם B–G³INPQY³𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ¹μρΘ *del* Aψ 23 והעוים] והחוים 𝔊[K] והעבים E *del* Aψ | הישבים] היושבים ABCG³HNPQY³𝔄𝔊𝔍δ¹Θ *del* ψ | היצאים] היוצאים A–INPQY³𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ¹μρΘ *del* ψ | תחתם] תחתיהם A–G³H (יה *i. l. s. m.*) INP (יה *i. l. s. m.*) QY³𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍μΘ *del* ψ 24 סעו] *pr* ו D¹⁰ (*p. m.?*) *del* ψ | את 2° *om* D¹⁰* (*i. l. p. m.?*) *del* ψ | והתגר] והתיגר 𝔅𝔇 *del* ψ 26 ואשלחה] ה *om* μ *del* ψ | קדמות] ~ קדומת D¹⁰ *s. m.* (D¹⁰* קדמות) קדימות AB 28 תשברני] תשבירני A–INPQ𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹μρΘ *del* ψ

---

15 לְהֹמם ρ *del* δ¹ 18 אַתָּה D¹⁰E 20 תֵּחָשֵׁב 𝔊 21 תַּחְתֵּיהם D¹⁰𝔄𝔈 *del* A 22 עָשׂוּ D¹⁰ FG³δ¹ *del* Aδ³ | תחתיהם 𝔈 תחתם D¹⁰𝔄 *del* A 23 והעוִּים Y³δ¹ *del* A | הַיֹּשבים E | תחתיהם ρ תחתם D¹⁰𝔄 24 והתָּגר D¹⁰ (*p. m.?*) 27 בַּדֶּרֶךְ בַּדֶּרֶךְ D¹⁰ (*s. m.*) | בַּדֶּרֶךְ 2° P

---

15 להמם׃ A | תמם׃ ABG³INQY³𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹·³Θ –׃ F 16 המלחמה.. G³N𝔅 | למות.. δ³ 17 אלי׃ D¹⁰ F /Q | לאמר.. A–D¹⁰G³NQY³𝔊δ³ /F ׃I𝔇𝔈 18 ער׃ D¹⁰G³IY³𝔄𝔅𝔇 ..BFNQ /𝔈 *del* δ³ 19 עמון׃ ABCFG³IN𝔅Qδ³ | בם׃ ABCINQY³𝔄𝔇𝔊δ¹Θ ..G³𝔅 *del* δ³ | ירשה.. 1° 𝔅𝔍δ³ /𝔇 ׃BD¹⁰INQ𝔈𝔊Θ | ירשה׃ 2° A–G³INQY³𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹Θ *del* δ³ 20 תחשב.. BNQ𝔊 ׃G³I𝔄𝔍δ¹Θ | היא׃ AD¹⁰FY³𝔅𝔇δ³ ..C /𝔈δ¹ | לפנים/ F ׃A–D¹⁰G³NQY³𝔄𝔇𝔊𝔍δ¹Θ *del* δ³ | זמזמים׃ BCD¹⁰FINQY³𝔇𝔈𝔊δ³Θ /𝔍δ¹ *del* A 21 כענקים׃ BCD¹⁰FINQY³𝔄𝔇𝔈𝔍δ¹·³Θ *del* A | מפניהם.. NY³ /𝔈 ׃D¹⁰Q𝔅 *del* Aδ³ | תחתיהם׃ BCD¹⁰G³INY³𝔇𝔊δ¹ ..Q𝔅 /𝔈 *del* A 22 בשעיר׃ B𝔅𝔈 /N ׃D¹⁰FI𝔍δ¹ *del* Aδ³ | מפניהם.. NQ /δ¹ ׃BD¹⁰Y³𝔇𝔈 *del* A | תחתם/ 𝔇 | הזה׃ BCD¹⁰FG³IY³𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹Θ –׃NQ (*f. p.*) *del* A 23 עזה׃ A (*vid*) –D¹⁰Y³𝔄𝔇𝔈𝔍Θ ..FNQδ¹ | מכפתר.. CNQ /Fδ¹ ׃Y³ | תחתם׃ A–INQY³𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ¹Θ /𝔈 24 ארנן׃ ABD¹⁰FG³INQY³𝔇𝔈𝔍δ¹Θ ׃׀C | ראה.. 𝔅 | האמרי/ A ׃B𝔄Θ | ארצו/ 𝔇 ׃𝔈 | רש׃ Y³𝔇𝔊 ..BCQ𝔈 *del* A | מלחמה׃ ABCFG³INQY³𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹Θ 25 הזה/ 𝔈 ׃E | ויראתך.. BD¹⁰ | העמים׃ 𝔈 | השמים׃ D¹⁰Fδ¹ | שמעך.. BY³𝔍δ¹ /𝔈 ׃𝔍 26 חשבון.. Q | שלום׃ BD¹⁰FY³𝔇𝔈 /NQ ..δ¹ | לאמר.. A–D¹⁰G³NQY³𝔅𝔇G /EF ׃I𝔄𝔈 27 בארצך⁘ 𝔅 ׃ABFI𝔄𝔈𝔍δ¹Θ | אלך׃ B ..NQ𝔇 /𝔈 | ושמאל׃ ABCFINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹Θ ..G³ 28 ואכלתי.. CNQδ¹ ׃ABFI𝔄𝔈𝔊Θ | ושתיתי׃ ABCFG³INQ𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ¹Θ |

6אכל תשברו מאתם בכסף ואכלתם וגם מים §תכירו מאתם בכסף ושתיתם 7כי יהוה אלהיך § $\delta^1$
ברכך בכל מעשה ידיך ידע לכתך את המדבר הגדול הזה זה ארבעים שנה יהוה אלהיך עמך
לא חסרת דבר:—
8aואשלחה §מלאכים אל מלך אדום לאמר אעברה בארצך לא אטה בשדה ובכרם ולא נשתה § ψ
מי בור דרך המלך נלך לא נסור ימין ושמאל עד אשר נעבר גבולך ויאמר לא תעבר בי פן בחרב
אצא לקראתך 8bונעברה מאת אחינו בני עשו הישבים בשעיר §מדרך הערבה מאילת ומעציון § $Y^3$
גבר ונפנה ונעברה דרך מדבר מואב:—
9ויאמר יהוה אלי אל תצור את מואב ואל תתגר בו כי לא אתן לך מארצו ירשה כי לבני
לוט נתתי את ער ירשה 10האמים לפנים ישבו בה עם גדול ורב ורם כענקים 11והמואבים יקראו
להם אימים 12ובשעיר ישבו החרי לפנים ובני עשו יירשם וישמדם יהוה מפניהם ויירשם וישבו
תחתיהם כאשר עשה ישראל לארץ ירשתו אשר נתן יהוה להם 13ועתה קומו סעו ועברו לכם
את נחל זרד ונעברה את נחל זרד 14והימים אשר הלכנו מקדש ברנע עד אשר עברנו את נחל
זרד שלשים ושמנה שנה עד תם כל הדור אנשי המלחמה מקרב המחנה כאשר נשבע יהוה להם

ABC$D^{10}$EF$G^3$HINPQ$Y^3$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^1\delta^3$μρψΘ

**6** תשברו] תשבירו A–$G^3$INQ𝔇𝔊ρΘ **7** זה–יהוה (*mg. t. m.*, יהוה *exst* 𝔊) **8a** ואשלחה] ה *om* $D^{10}$ (*exst p. m.?*) $G^3$ (*exst s. m.?*) H* (*i. l. s. m.*) IP𝔅 *del* A$\delta^1$ | נלך] אלך [𝔉] *del* A | נסור] אסור [𝔉] *del* A$\delta^1$ψ **8b** הישבים] היושבים BCEG³HINPQ𝔄𝔊𝔍ψΘ *del* A$\delta^1$ | מאילת] ~ מאלית AB𝔇𝔍 *del* ψ | ומעציון] י *om* CH *del* $\delta^1$ **10** האמים] האימים ABCE–INPQ$Y^3$AB𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^3$μρΘ *del* $\delta^1$ψ **11** והמואבים] א *om* 𝔅 *del* $\delta^1$ | אימים] י 2 *om* HP **12** יירשם] יירשום A–$G^3$INPQ$Y^3$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$μρΘ *del* ψ | וישמדם–ויירשם *om* 𝔄 | וישמדם] וישמידם CF$G^3$INQ𝔊ψ | ויירשם] ויירשום A–$G^3$INPQ$Y^3$𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^3$μρψΘ וירשום 𝔅 *del* $\delta^1$ | וישבו] וישבת $G^3$ | תחתיהם] י *om* H

**6** תשבֹרו HP | מאתֻם 1° ABNQ𝔄𝔍 | מאתֻם 2° ABFNQ𝔄 *del* $\delta^1$ **7** ידיֻך A *del* $\delta^1$ | ידֻע AB *del* $\delta^1$ **8a** ואשלחֻה 𝔈𝔍 | אטֻה 𝔊 *del* A$\delta^1$ | אֻלך [𝔉] *del* A | אֻסור [𝔉] *del* A$\delta^1$ **8b** מאֻת F$\delta^1$ < 𝔊 *del* A | אחֻינו $\delta^1$ | עֻשו $D^{10}$ (*s. m.*) FGI *del* $\delta^1$ | הישֻבים $D^{10}$ (*s. m.*) **9** תתֻגר I **10** לפנֻים AB$G^3$ | עֻם $D^{10}$ **12** עֻשו $D^{10}$F$G^3$I$\delta^1$ | וישמֻידם C | תחֻתיהם $D^{10}$𝔄 **14** מקֻדש C$D^{10}$𝔇𝔈$\delta^1$

**6** ואכלתם: B$D^{10}$INQ𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍$\delta^3$Θ ..CF | ושתיתם: A–FHIP𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊$\delta^3$Θ –:NQ (*f. p.*) *del* 𝔍*$\delta^1$ **7** ידיך/ 𝔈 :AB$D^{10}$EFINQ𝔅𝔇$\delta^3$Θ *del* $\delta^1$ | לכתך.. C *del* $\delta^1$ | הזה: A–$D^{10}G^3$INQ𝔇𝔊𝔍$\delta^3$Θ ..F *del* $\delta^1$ | שנה.. 𝔈 *del* $\delta^1$ | עמך.. BNQ𝔅 /$D^{10}$I :AC *del* $\delta^1$ **8a** אדום: $D^{10}$F$G^3$𝔇𝔈 /NQ *del* A | לאמר.. B$D^{10}G^3$HNPQ𝔅𝔇𝔊$\delta^3$ /𝔈 :CI *del* A𝔍* | בארצך.. NQ𝔈 ∴𝔅 :FI𝔄𝔇𝔍$\delta^3$Θ *del* A | ובכרם.. NQ𝔅 :BI𝔈 *del* A$\delta^1$ | בור: $D^{10}$FIQ𝔄𝔅𝔇$\delta^{1\cdot3}$Θ –:N (*f. p.*) ..$G^3$ *del* A | נלך.. NQ𝔇 /𝔈 :B$D^{10}$F$G^3$I𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍$\delta^1$Θ *del* A | ושמאל.. B /𝔇 :$D^{10}$E *del* A | גבולך: B–$G^3$ IN𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$Θ –:Q *del* A | ויאמר.. BF /𝔈 *del* A | בי: $G^3$ /𝔇 *del* A$\delta^1$ | לקראתך: BC$D^{10}$F–IPQ𝔅𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$ –:N *del* A **8b** בשעיר.. BF$\delta^3$ /𝔈 :C$D^{10}$INQ𝔅𝔇$\delta^1$ *del* A | גבר: $D^{10}$FINQ$Y^3$𝔇𝔈$\delta^3$Θ ..B𝔊 *del* A$\delta^1$ **9** אלי.. AB F$G^3$NQ𝔈 /$D^{10}$I (*vid*) 𝔅$\delta^{1\cdot3}$ | בו: AB$D^{10}$INQ𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$Θ ..$G^3Y^3$ | ירשה.. 1° NQ𝔅 /𝔇 :A–$D^{10}$I𝔈$\delta^3$Θ | ירשה: 2° A–F$G^3$INQ$Y^3$𝔅𝔇$\delta^{1\cdot3}$Θ **10** בה: $D^{10}$FI$Y^3$𝔇𝔊$\delta^3$ ..NQ | ורב.. B | כענקים: A–$D^{10}$F$G^3$INQ$Y^3$ 𝔇𝔈𝔍$\delta^{1\cdot3}$Θ **11** אימים: A–$D^{10}$E (*err* להם:) FHI$Y^3$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍$\delta^1$Θ ..NQ$\delta^3$ **12** לפנים.. FNQ :AB$D^{10}Y^3$ 𝔅𝔇𝔈𝔍$\delta^3$ | יירשם.. NQ /𝔈 :B$D^{10}$F$G^3$ | מפניהם/ 𝔈𝔍 :AB$G^3$INQ$Y^3$𝔄𝔇 | תחתיהם: ABCE$G^3$𝔇 ..NQ𝔅 | ירשתו: A *del* $\delta^1$ | להם: A–$D^{10}$F–INPQ$Y^3$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$Θ **13** ועתה/ $D^{10}$FINQ𝔈$\delta^1$ ..$\delta^3$ | זרד: 1° A–$D^{10}$N𝔄𝔍$\delta^{1\cdot3}$ ..Q𝔇 /𝔈 | זרד: 2° A–$D^{10}$F$G^3$INQ𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$Θ /𝔈 **14** ברנע/ 𝔈 | זרד.. B𝔄$\delta^3$ /$D^{10}$ :A | שנה: AINQ𝔊$\delta^3$ ..BC$Y^3$ | המחנה.. NQ :I𝔊 | להם: AB$D^{10}$F$G^3$IQ$Y^3$𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍$\delta^1$Θ –:N *del* $\delta^3$

גם אתה לא תבוא שמה [38] יהושע בן נון העמד לפניך הוא יבוא שמה אתו החזק כי הוא ינחלנה
את ישראל [39] וטפכם אשר אמרתם לבז יהיה ובניכם הם יבאו שמה ולהם אתננה והם יירשוה
[40] ואתם פנו וסעו לכם המדברה דרך ים סוף [41] ותענו ותאמרו אלי חטאנו ליהוה אלהינו אנחנו
נעלה ונלחמנו ככל אשר צונו יהוה אלהינו ותחגרו איש את כלי מלחמתו ותהינו לעלות ההרה:—
§ δ$^{3}$ § [42] ויאמר יהוה אלי אמר להם לא תעלו ולא תלחמו כי אינני בקרבכם ולא תנגפו לפני איביכם
[43] ואדברה אליכם ולא שמעתם ותמרו את פי יהוה אלהיכם ותזידו ותעלו ההרה [44] ויצא העמלקי
והכנעני הישב בהר ההוא לקראתכם וירדפו אתכם כאשר תעשינה הדברים ויכתו אתכם בשעיר
עד חרמה [45] ותשבו ותבכו לפני יהוה ולא שמע יהוה בקולכם ולא האזין אליכם [46] ותשבו
II בקדש ימים רבים כימים אשר ישבתם [1] ונפנה ונסעה המדברה דרך ים סוף כאשר דבר יהוה
אלי ונסב את הר שעיר ימים רבים:—
¶ δ$^{1}$ ¶ [2] ויאמר יהוה אלי לאמר [3] רב לכם סוב את ההר הזה פנו לכם צפונה [4] ואת העם צוי לאמר
אתם עברים בגבול אחיכם בני עשו הישבים בשעיר וייראו מכם ונשמרתם מאד [5] אל תתגרו
בם כי לא אתן לכם מארצם ירשה ער מדרך כף רגל כי ירשה לעשו נתתי את הר שעיר

ABCD$^{10}$EFG$^{3}$HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$δ$^{3}$μρΘ

שמה] ה *om* 𝔍 (*t. m.*) *del* 𝔍* 38 החזק] החזיק C𝔅 אחזק ABHIP𝔊𝔍δ$^{1}$ אחזיק D$^{10}$–G$^{3}$NQ𝔄𝔇𝔈μρ |
ינחלנה] ינחילנה CD$^{10}$FG$^{3}$NQ𝔊Θ 39 לבז] לבוז EFHP𝔇𝔈μρ | שמה] ה *om* μρ 41 נעלה] נחלה H*
(ח *corr in* ע) P* (ח *corr in* ע) | ותהינו] ותהיינו C* (י 1° *eras*) EG$^{3}$P𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊μρ *del* 𝔍* 42 אלי] אל משה
E* (מש *eras*) 44 תעשינה] י *om* I ∼ תעשיהן ABCFρ | הדברים] הדוברים D$^{10}$𝔄 45 ותשבו] ותשובו
𝔇δ$^{1}$ | האזין] ה *eras vid* N II 1 ים] *pr* מרמר N* (*exst s. m.*) | ונסב] ונסוב NQ[𝔉]𝔊 2 לאמר *i. l. s. m.* 𝔊
4 צוי] צוה [𝔥]N | הישבים] היושבים ABCEG$^{3}$HINPQ𝔇𝔊𝔍Θ 5 תתגרו] תתיגרו I | מארצם *om* I* (*i. l. s. m.*)

37 אתה D$^{10}$E 38 אחזק I ˙ δ$^{1}$ 39 לבז D$^{10}$ (*s. m.*) I (*s. m.*) 𝔊 (*s. m.*) δ$^{1}$ 40 ואתם D$^{10}$F
42 אמר E ˈ D$^{10}$ (*s. m.*) 44 אתכם 1° 𝔈 | הדברים E ˗ C ˙ 𝔈δ$^{1}$ ˊ HIP 45 שמע F 46 בקדש
CD$^{10}$δ$^{1}$ | כימים D$^{10}$ II 1 ונסב ABIδ$^{3}$ < 𝔍 ˗ C ˙ H ˊ D$^{10}$ (*p. m.?*) 4 אתם P | אחיכם D$^{10}$ |
עשו D$^{10}$FG$^{3}$I | הישבים 𝔄 ˙ δ$^{3}$ 5 תתגרו D$^{10}$ (*s. m.*) | מדרך F | לעשו D$^{10}$G$^{3}$I ˙ 𝔍

שמה: BD$^{10}$FINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1}$Θ *del* 𝔍* 38 לפניך.. NQ /𝔇 :I | שמה: FI𝔄𝔇𝔊δ$^{1}$ ..NQ /𝔈 | החזק.. 𝔇 /𝔈
:ABD$^{10}$I | ישראל: CD$^{10}$FG$^{3}$I𝔅𝔈𝔊δ$^{1}$Θ ..AB /𝔇 ¿NQ *del* 𝔍* 39 יהיה/ C𝔍δ$^{1}$ :ABD$^{10}$EG$^{3}$HINQ𝔄𝔅𝔇𝔈 |
ובניכם: A | שמה: EG$^{3}$ ..CNP (*err* ..יבאו) Q𝔇 /𝔈𝔍 | אתננה.. 𝔇 /𝔈 :D$^{10}$I | יירשוה: B–FINQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1}$Θ
⁖A (*f. p*) 40 סוף: A–D$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θ 41 אלי.. BNQ𝔈 :AI | אלהינו: 1° A–D$^{70}$FI𝔅𝔇𝔈Θ
..G$^{3}$ ¿NQ | ונלחמנו.. B𝔅 /NQ :D$^{10}$ *del* 𝔍* | אלהינו: 2° CD$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍 (*t. m.*) Θ ..B *del* A𝔍* |
מלחמתו.. B𝔅δ$^{1}$ /𝔈 :AINQ𝔇𝔊𝔍 42 אלי.. ABEFG$^{3}$INQ𝔇𝔈 /δ$^{3}$ | להם: I | תלחמו/ NQ𝔇𝔈 :BD$^{10}$ |
בקרבכם: ABI𝔇𝔈𝔊 ..NQ /D$^{10}$ *del* δ$^{3}$ | איביכם: ABCFG$^{3}$INQ𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{1·3}$Θ 43 אליכם/ I | שמעתם: ABC
G$^{3}$NQ𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ$^{1}$Θ /𝔈 *del* δ$^{3}$ | אלהיכם.. D$^{10}$NQ /Θ :AB𝔄 | ההרה: A–D$^{10}$INQ𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1}$Θ /F 44 והכנעני: 𝔈 |
/לקראתנם δ$^{1}$ :ABG$^{3}$INQ𝔅𝔈𝔊𝔍 | הדברים: A–D$^{10}$FG$^{3}$INQ𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^{3}$Θ ..δ$^{1}$ *del* 𝔍* | חרמה: A–D$^{10}$FG$^{3}$I𝔅𝔇𝔈𝔍
δ$^{1·3}$Θ ..NQ /𝔊 45 יהוה: 1° ABD$^{10}$EINQ𝔅𝔇𝔊δ$^{1·3}$ /F𝔈 | בקולכם.. 𝔅 (*vid*) 𝔈 :C𝔇 | אליכם: A–D$^{10}$
F–INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$Θ 46 רבים: A ..B | ישבתם: ABD$^{10}$G$^{3}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1·3}$Θ ..F II 1 המדברה / A |
סוף.. G$^{3}$NQ :ABD$^{10}$ | אל: FINQ𝔄𝔅𝔇𝔈δ$^{3}$Θ ..ABδ$^{1}$ /C | שעיר.. δ$^{3}$ 2 אלי: D$^{10}$F𝔈 /INQ | לאמר..
A–D$^{10}$NQ𝔅δ$^{3}$ /F𝔈 :I𝔇 3 הזה: BD$^{10}$EFI𝔇δ$^{3}$ ..NQ /𝔈 | צפונה: BCEG$^{3}$INQ𝔅𝔍Θ ..𝔈 4 צוי: D$^{10}$EF𝔇
/NQ | לאמר.. A–D$^{10}$G$^{3}$NQ𝔇𝔈δ$^{3}$ /F :I𝔄𝔊 *del* 𝔍* | אחיכם: ABδ$^{3}$ | בשעיר: D$^{10}$ ..ABNQ /𝔇 | מכם: ACE
G$^{3}$HIP𝔄𝔊δ$^{3}$Θ | מאד: FI ..AB 5 בם.. NQ𝔅 /𝔈 :BEIP𝔄𝔇𝔍δ$^{3}$Θ | ירשה: 1° G$^{3}$𝔅 | רגל: CD$^{10}$INQ𝔄𝔇𝔈
𝔊𝔍δ$^{3}$Θ ..B | שעיר: BCD$^{10}$FHIPQ𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^{3}$Θ ..A

25 ויקחו בידם מפרי הארץ ויורדו אלינו וישבו אתנו דבר ויאמרו טובה הארץ אשר יהוה אלהינו
נתן לנו 26 ולא אביתם לעלות ותמרו את פי יהוה אלהיכם 27 ותרגנו באהליכם ותאמרו בשנאת
יהוה אתנו הוציאנו מארץ מצרים לתת אתנו ביד האמרי להשמידנו 28 אנה אנחנו עלים ואחינו
המיסו את לבבנו לאמר עם גדול ורב ממנו וערים גדלות ובצרות ב¶שמים וגם בני ענקים ¶ $\delta^3$
ראינו שם:—

29 ואמר אליכם לא תערצון ולא תיראון מהם 30 יהוה אלהיכם ההלך לפניכם הוא ילחם לכם
ככל אשר עשה אתכם במצרים לעיניכם 31 ובמדבר אשר ראית אשר נשאך יהוה אלהיך כאשר
ישא איש את בנו בכל הדרך אשר הלכתם עד באכם עד המקום הזה 32 ובדבר הזה אינכם
מאמינם ביהוה אלהיכם ¶ 33 ההלך לפניכם בדרך לתור לכם מקום לחנ(ו)תכם באש לילה להראתכם ¶ $D^1$
בדרך אשר תלכו בה ובענן יומם:—

34 וישמע יהוה את קול דבריכם ויקצף וישבע לאמר 35 אם יראה איש באנשים האלה הדור הרע
הזה את הארץ הטובה אשר נשבעתי לאבתיכם 36 זולתי כלב בן יפנה הוא יראנה ולו אתן
את הארץ אשר דרך בה ולבניו יען כי מלא אחרי יהוה 37 גם בי התאנף יהוה בגללכם לאמר

ABC$D^1D^{10}$EF$G^3$HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^1\delta^3$μρΘ

25 ויורדו] ויורידו A–$G^3$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$μρΘ | וישבו] וישיבו A–$D^{1.10}$FHINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$μρΘ | ויאמרו]
ו 2° *om* 𝔄 *del* $\delta^3$   27 הוציאנו] ~ הוצאינו $D^1$ *del* A   28 וערים] ו *om* C–INPQ𝔄𝔅𝔇𝔈[𝔉]𝔊𝔍$\delta^1$μρΘ *del* $\delta^3$ |
ובצרות] ובצירות H ובחצרות $D^{10}$   31 ובמדבר] או במדבר Q* (א *eras*) 𝔅   32 ובדבר] והבדבר $D^1D^{10}$
(ה *i. l. s. m.*) E$G^3$ (ה *i. l*) HINPQ𝔄𝔇𝔈 (ה *i. l. s. m.*) [𝔉]𝔊𝔍$\delta^1$Θ   33 לתור] ו *om* AB$G^3$ | לחנ(ו)תכם] להחנותכם
A–$G^3$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊$\delta^1$μρΘ להחנתכם 𝔍 | להראתכם] להראותכם A–$D^{10}$F$G^3$HI (ה *i. l. s. m.*) NPQ𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍$\delta^1$μρΘ
35 הרע] הרעה HP | לאבתיכם] לאבותיכם 𝔈𝔊   37 התאנף] ~ התנאף H |

25 אֻתנו $D^{10}$ (*s. m.*) | נתָן ABC   27 אֻתנו 1° $D^{10}$ (*t. m.*) *del* A   28 ואחֹינו $\delta^1$ *del* A$\delta^3$ | ממֳנו DF𝔄
*del* $\delta^3$ | ובצֻרות P ובציֹרות H   29 ואָמר $D^{10}$FI ˂ 𝔄 ˏ C ˆ 𝔊   30 אתָכם ABD$^{10}$FNQ𝔄𝔈𝔍   31 ובָמדבר
$D^{10}$ אֹו במדבר 𝔅   32 ובָדבר 𝔅 ˙ ρ   33 בָדרך *bis* $D^{10}$ (*s. m.*) | להחנָתכם 𝔍   35 לאבָתיכם NQ ˙ F ˀ $D^{10}$
(*s. m.*)   36 דרָך F𝔈𝔍 דֹרך $D^{10}$ (*p. m.?*) I (*s. m*)

25 הארץ.. 1° ABD$^1G^3$ /N𝔈 :CD$^{10}$EI𝔍 *del* $\delta^3$ | אלינו: $\delta^1$ /𝔈 | דבר.. BC /$\delta^1$ :A$D^{1\cdot10}$F$G^3$INQ𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍Θ
*del* $\delta^3$ | ויאמרו.. $D^{1\cdot10}$𝔈 /F *del* $\delta^3$ | הארץ/ 2° I | לנו: A–$D^{1\cdot10}$INQ𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍$\delta^3$Θ ⁏A (*f. p.*) ..$G^3$𝔇
26 לעלות: $D^{1\cdot10}$NQ𝔄𝔅𝔊$\delta^1$Θ /F𝔇𝔈 *del* $\delta^3$ | אלהיכם: FI𝔄𝔈𝔍 (*t. m.*) $\delta^1$ ..A (*err* ..יהוה) NQ   27 באהליכם..
NQ /𝔈 :BCD$^{1\cdot10}$I𝔇𝔍 *del* A$\delta^3$ | ותאמרו.. $D^1$ /𝔈 *del* A$\delta^3$ | אתנו.. 1° $\delta^3$ /𝔈 | מצרים: BI *del* A$\delta^3$ | האמרי..
$\delta^3$ *del* A | להשמידנו: BD$^1$F$G^3$NQ𝔄𝔇𝔈𝔊𝔍$\delta^{1\cdot3}$Θ —:$D^{10}$ (*f. p.*) *del* A   28 עלים.. 𝔇 /𝔈$\delta^1$ :BI *del* A𝔍* $\delta^3$ |
לבבנו: $D^{1\cdot10}$F𝔇𝔈 /NQ $\delta^1$ *del* A$\delta^3$ | לאמר.. A–$D^{1\cdot10}$F$G^3$NQ𝔅𝔇𝔊 /𝔈 :I *del* $\delta^3$ | ממנו.. F$G^3\delta^1$ /𝔈 :ABINQ
𝔅𝔇𝔊 *del* $\delta^3$ | בשמים: CD$^1$FINQ𝔇𝔈 ..AB$G^3$𝔅 /$D^{10}\delta^1$   29 אליכם.. AB$G^3$INQ𝔅𝔈 | מהם: AB$D^{1\cdot10}$F$G^3$I
NQ𝔅𝔇𝔍$\delta^1$Θ /𝔈   30 לפניכם.. ABD$^1$ /F𝔈 :$D^{10}$I𝔇 | לכם: $D^{10}$I /F𝔈 | לעיניכם: AB$D^{1\cdot10}$E$G^3$NQ𝔈 ..P /𝔇
31 ראית.. $D^1$ :F𝔄𝔇𝔍$\delta^1$Θ | אלהיך.. $D^1$ :ABD$^{10}$ | הלכתם.. $D^1$ :ABD$^{10}$ | הזה: A–$D^{1\cdot10}$F–IQ𝔄𝔅𝔈𝔊𝔍$\delta^1$Θ
—:N (*f. p.*)   32 אלהיכם: ABI ..NQ /𝔈 ¿$D^{10}$F ¿$G^3$𝔄$^1$   33 בדרך.. 1° NQ /F𝔈𝔍 :ABD$^{10}$I | מקום/
$D^{10}$ :I | לחנ(ו)תכם: B$G^3$𝔄𝔇𝔈$\delta^1$Θ ..FNQ | לילה.. 𝔅 :I | להראתכם.. B :𝔈 | בה.. BNQ /I𝔈   34 דבריכם: I
הזה.. 35 *del* 𝔍* I: F/ 𝔊𝔈𝔇𝔅HNPQ$^{10}$A–D לאמר.. | NQ/ 𝔇F$^{10}$D וישבע: | Θ$\delta^1$𝔄𝔈: AB ויקצף.. | NQ..
| ABE בה: | Θ$\delta^1$𝔍𝔈𝔄$^{10}$ABD : F/ 𝔇CG$^3$INQ יראנה.. 36 Θ$\delta^1$𝔈𝔇𝔅INQ$^3$A–D$^{10}$FG לאבתיכם: | 𝔈/ NQ
| NQ/ 𝔈𝔇$^3$BD$^{10}$FG בגללכם: 37 Θ$\delta^1$𝔍𝔊𝔈𝔇𝔅𝔄INQ$^3$A–D$^{10}$FG יהוה: | Θ יען: | FNQ$\delta^1$.. I𝔇𝔈𝔊Θ ולבניו:
לאמר.. A–$D^{10}G^3$HNPQ𝔅𝔇𝔈𝔍$\delta^1$ /F :EI𝔊 |

כאשר דבר לכם 12איכה אשא לבדי טרחכם משאכם וריבכם 13הבו לכם אנשים חכמים ונבונים
וידעים לשבטיכם ואשימם בראשיכם 14ותענו אתי ותאמרו טוב הדבר אשר דברת לעשות 15ואקח
את ראשי שבטיכם אנשים חכמים וידעים ואתן אתם ראשים עליכם שרי אלפים ושרי מאות שרי
חמשים ושרי עשרות ושטרים לשבטיכם 16ואצוה את שפטיכם בעת ההיא לאמר שמעו בין אחיכם
ושפטתם צדק בין איש ובין אחיו ובין גרו 17לא תכירו פנים במשפט כקטן כגדול תשמעון לא
תגורו מפני איש כי המשפט לאלהים הוא והדבר אשר יקשה מכם תקריבון אלי ושמעתיו 18ואצוה
אתכם בעת ההיא את כל הדברים אשר תעשון:—
19ונסעה מחורב ונלכה את כל המדבר הגדול והנורא ההוא §אשר ראיתם ¶דרך הר האמרי § D10 ¶ D9
כאשר צוה יהוה אלהינו אתנו ונבא עד קדש ברנע 20ואמר אליכם באתם עד הר האמרי אשר
יהוה אלהינו נתן לנו 21ראה נתן יהוה אלהיך לפניך את הארץ עלה רש כאשר דבר יהוה אלהי
אבתיך לך אל תירא ואל תחת 22ותקרבון אלי כלכם ותאמרו נשלחה אנשים לפנינו ויחפדו לנו
את הארץ וישבו אתנו דבר את הדרך אשר נעלה בה ואת הערים אשר נבוא עליהן 23וייטב
בעיני הדבר:—
ואקח מכם שנים עשר אנשים איש אחד לשבט 24ויפנו ויעלו ההרה ויבאו עד נחל אשכול וירגלו אתה

ABCD1D9D10EFG3HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1δ3μρΘ

כאשר–לכם *om* 𝔊* (*i. l. p. m.?*) 12 איכה] ה *om* D9FG3𝔅𝔇 | וריבכם] י *om* E𝔊μ* (*i. l.*), *s. r.* (ו?) H
ונבוא] ונבא 19 (*eras* ו) *𝔄𝔇μ שופטיכם [שפטיכם 16 CEFG3INQ𝔄𝔅𝔇𝔊ℑμ ושוטרים [ושטרים 15
ABCEF (ו 2° *i. l.*) G3HINPQ𝔈𝔊ℑ (*s. m.*) ρ *del* ℑ* 21 אבתיך] אבותיך EI 22 נשלחה] ה *om* G3Q𝔅𝔊 |
*ad* ויחפדו *cf.* Num XII 16b | וישבו] וישיבו A–D1·10FHINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3μρΘ | אתנו *i. l. s. m.* 𝔊

---

12 אֵיכָה D1 אֵיךְ D9 G3𝔅 | אֲנָשִׁים AB 14 אֹתִי D9 ׳ 𝔊 (*s. m.*) 15 וְשֹׁטְרִים 𝔈 16 שֹׁפְטֵיכֶם HP |
אחיכם D10 | גֵּרוֹ 𝔊 *del* δ1 17 יִקְשֶׁה 𝔊 18 אֶתְכֶם BD9𝔇δ3 *del* ℑ* 19 מֵחֹרֵב 𝔊 | אִתָּנוּ D10 (*s. m.*) |
ונבא 𝔄𝔅 ׳ 𝔇δ1·3 ׳ D10 (*s. m.*) וְנָבוֹא 𝔈 *del* ℑ* | קָדֵשׁ D10G3I𝔄 קֹדֶשׁ δ1 20 וָאֹמַר D10FI𝔄𝔈 ׳ 𝔊 ׳ δ1 | נָתַן
ABδ3 21 אֲבֹתֶיךָ N ׳ D10 (*s. m.*) | תֵּחָת ABF𝔄𝔈𝔊δ1 *del* ℑ* 23 נִשְׁלַח G3 | אִתָּנוּ D10 (*s. m.*)
24 אֹתָהּ D10 (*s. m.*)

---

לכם: A–D1·9INQ𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ :׃F 12 לבדי.. G3 | וריבכם 𝔇 :D9 :A–D1FHINPQ𝔄𝔅𝔈𝔊ℑδ1·3Θ
13 לשבטיכם: ABD9𝔊 ..CNQ𝔅𝔇 | בראשיכם: ACD1·9FINQ𝔄𝔅𝔇𝔈ℑδ1·3Θ 14 אתי: 𝔈 /I | ותאמרו..
BD1G3𝔅𝔇 /INQ𝔈 | לעשות: CEHNQ𝔄𝔅𝔇𝔊ℑδ1Θ ׃ (*non* ק׳) δ3 —: (*non* ק׳) D1FG3I𝔈 ׃= (ק׳) A (*f. p.*) B
עליכם: ABG3 | 𝔈/ CD1HINPQ𝔅δ3 וידעים.. | A *del* I שבטיכם: 15 Pμρ (*non* ק׳) לעשות D9 (ק׳) ׃=׃..
BD1·9FG3I𝔅δ1·3Θ ..𝔇 /N𝔈 *del* A | אלפים/ N *del* A | מאות.. FG3𝔅 /NQ :I𝔈δ3 *del* A | עשרות.. CD1
G3𝔇 /N :B𝔈Θ *del* A | לשבטיכם: D1·9FG3INQ𝔅𝔇𝔈δ1·3Θ *del* A 16 ההיא: FA𝔇𝔈 /NQδ1 | לאמר..
A–D1G3NQ𝔅𝔇𝔈𝔊δ1·3 /F :I | אחיכם.. ℑ :E | צדק.. N /𝔈 :ABD9𝔇 | גרו: ABD1·9–G3INQ𝔄𝔅𝔇ℑδ3Θ
/𝔈 *del* δ1 17 במשפט.. ABNQ :D1EFI𝔄𝔈𝔊δ1·3Θ *del* ℑ | תשמעון.. NQ𝔇 :ABD1–G3I𝔄𝔅𝔈ℑδ1·3Θ !:C |
איש.. BD1·9NQ /𝔇𝔈δ3 (*vid*) *del* ℑ* | הוא: A–D9EFG3IN𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ —:D1Q (*f. p.*) | ושמעתיו: ACD1·9
FG3INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ1·3Θ ..AB 18 ההיא.. A 19 מחורב.. D1NQ𝔅 /𝔈 :I | ההוא: GI | ראיתם.. ABN
Qδ1 :E | האמרי.. D1 | אתני: BCD1·10FI𝔄𝔅𝔇𝔊 ..NQ *del* ℑ* | ברנע: A–D1·10F–INPQ𝔄𝔇𝔈𝔊ℑδ1·3Θ
20 אליכם.. ABD1 | לנו: A–D1·10FG3INQ𝔇𝔈𝔊δ1·3Θ *del* ℑ 21 לפניך: 𝔄 | הארץ: 𝔄δ1·3Θ ..AD1FG3 /𝔈 |
רש.. AB /𝔈 :D1·10E | לך.. G3𝔄 :BI | תחת: A–D1·10FG3IQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ1·3Θ —:N (*f. p*) *del* ℑ* 22 כלכם/
NQ𝔈δ1 :ABI𝔇 | ותאמרו.. ABD1G3NQ𝔅δ3 /𝔈 *del* ℑ* | לפנינו.. CG3NQ /𝔇 :BI𝔄 | הארץ: CD10δ1 ..ABG3I
/𝔈 *del* ℑ*δ3 | דבר.. NQ𝔇 /𝔈 :BD10FG3I𝔄𝔅ℑδ1Θ | בה.. δ3 /𝔈 :ABD10I𝔊 | עליהן: CD1·10FINQ𝔅𝔈𝔊δ3
..ABG3𝔄δ1 23 אנשים.. NQ𝔅 :I | לשבט: D1·10 FG3I𝔇𝔈𝔊Θ ..A *del* δ3 24 ההרה.. ABG3NQ𝔇 /F
:D1·10 I *del* δ3 | אשכול: ABD10𝔈 ..𝔇 *del* ℑ* | אתה: ABD10G3INQ𝔄𝔅𝔈𝔊ℑδ1·10Θ /F𝔇

# DEUTERONOMIUM

I ¶§1אלה הדברים אשר דבר משה אל כל ישראל בעבר הירדן במדבר בערבה מול סוף בין פראן ¶λδ$^1$M¶µD$^9$§
ובין תפל ולבן וחצרות ודי זהב 2אחד עשר יום מחורב דרך הר שעיר עד קדש ברנע 3ויהי בארבעים
שנה בעשתי עשר חדש באחד לחדש דבר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה אתו אליהם
4אחרי הכתו את סיחון מלך האמרי אשר ישב בחשבון ואת עו§ג מלך הבשן אשר ישב בעשתרות δ$^1$ §
באדרעי 5בעבר הירדן בארץ מואב הואל משה באר את התורה הזאת לאמר 6יהוה אלהינו דבר
אלינו בחורב לאמר רב לכם שבת בהר הזה 7פנו וסעו לכם ובאו הר האמרי ואל כל שכניו בערבה
בהר ובשפלה בנגב ובחוף הים ארץ הכנעני והלבנון עד הנהר הגדול נהר פרת 8ראו נתתי
לפניכם את הארץ באו ורשו את הארץ אשר נשבעתי לאבתיכם לאברהם ליצחק וליעקב לתת
לזרעם אחריהם:—

9ואמר אליכם בעת ההיא לאמר לא אוכל לבדי שאת אתכם 10יהוה אלהיכם הרבה אתכם
והנכם היום ככוכבי השמים לרב 11יהוה אלהי אבתיכם יסף עליכם ככם אלף פעמים ויברך אתכם

ABCD$^1$D$^9$EFG$^3$HINPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^1$δ$^3$µρΘ

**I 1** וחצרות] וחצירות HP **2** אחד] חד µ* (*corr in* אחד) עד AB* (*corr in* אחד *s. m. mg.*) | יום *om* 𝔅 *del* ρ | מחורב] מחוריב 𝔄 *del* ρ | קדש] קדיש E *del* δ$^3$ **3** בעשתי] בעשתה FG$^3$ **4** הכתו] הכותו A–EG$^3$HINPQ 𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^3$µρΘ | סיחון] ~ סחיון 𝔄 | באדרעי] ~ באדריע C𝔇 *del* δ$^1$ρ **5** הואל] הואיל D$^1$ | באר] באיר D$^9$ ביר HP *del* δ$^1$ **7** שכניו] שכיניו ABD$^1$D$^9$* (י 1° *exst. p. m.?*) EFG$^3$𝔇𝔈𝔊δ$^3$ שכינו CI𝔅 | ובחוף] ובעוף H* *vid* (ח *s. r.*) 𝔅𝔇 *del* δ$^1$ρ **8** באו] ובאו H* (ו 1° *eras*) **11** אבתיכם] אבותיכם I[𝔉] |

**I 1** תֿפל E𝔇𝔈 **2** קדֿש I𝔇 *del* δ$^3$ **5** הואֿל AB𝔊 הואֿיל D$^1$ | באֿר ABF𝔈𝔊 באֿיר D$^9$ בֿיר HP *del* δ$^1$ **6** שבֿת F **8** וֿבאו H* (וֿ *eras*) | לאבֿתיכם NQ ˙ Θ **9** ואֿמר F ˗ C ˀ 𝔈 *del* δ$^1$ **11** אבֿתיכם N ˙ F

**I 1** ישראל.. NQ | הירדן: 𝔄 ..ABD$^9$ /Q *del* δ$^3$ | סוף.. NQ /𝔈 :FI𝔄𝔅𝔇 | תפל.. G$^3$𝔅 /𝔇 | ודי זהב: BCG$^3$ HINQ𝔅𝔇𝔈 ..AD$^1$δ$^3$ **2** מחורב.. G$^3$𝔇 :I | ברנע: A–D$^{1\cdot 9}$FG$^3$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^3$Θ **3** חדש.. F /𝔈 | לחדש: 𝔅 ..ABD$^1$δ$^3$ | ישראל.. ABNQ𝔇 :I | אליהם: CD$^{1\cdot 9}$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊Θ ..G$^3$ **4** בחשבון: ABD$^9$HINQ𝔅𝔇𝔊Θ ..D$^1$F𝔍 | באדרעי: BFG$^3$ ..D$^1$ *del* δ$^1$ **5** הירדן: NQ𝔍 *del* δ$^1$ | מואב: CD$^9$I𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^3$Θ ..AB /D$^1$ | הזאת: D$^1$FG$^3$ 𝔇Θ /NQ *del* δ$^1$ | לאמר.. A–D$^{1\cdot 9}$FG$^3$NQ𝔅𝔇𝔈𝔊δ$^3$ :I𝔄𝔍 *del* δ$^1$ **6** בחורב: EF𝔄𝔇𝔈𝔍 /NQ *del* δ$^1$ | לאמר.. A–D$^1$E–HNPQ𝔇𝔈𝔊δ$^3$Θ :D$^9$I𝔍 *del* δ$^1$ | הזה: ABD$^{1\cdot 9}$FG$^3$I𝔅𝔇δ$^{1\cdot 3}$Θ ..HNPQ /𝔈 **7** לכם: ABD$^1$𝔍 *del* δ$^1$ | האמרי: I | שכניו.. F /Q :ABD$^{1\cdot 9}$HN𝔄𝔇𝔍δ$^1$Θ | ובשפלה.. D$^1$NQ *del* δ$^1$ | הים: ABI ..CD$^1$NQδ$^1$ /𝔈 | והלבנון.. D$^1$F𝔇 :ABCINQ𝔈δ$^3$ | פרת: A–D$^{1\cdot 9}$FG$^3$ (*vid*) INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^{1\cdot 3}$Θ **8** הארץ: 1° CD$^{1\cdot 9}$F–IP𝔄𝔅𝔇𝔊𝔍δ$^{1\cdot 3}$Θ ..ABNQ /𝔈 | הארץ: 2° H𝔈 | לאבתיכם.. ABD$^1$G$^3$NQ𝔅 :𝔈δ$^{1\cdot 3}$ | וליעקב.. ABG$^3$𝔅δ$^3$ :IN𝔈 **9** ההיא: EFG$^3$𝔈 ..𝔇 /N | לאמר.. A–D$^9$EG$^3$NQ𝔅𝔇𝔊δ$^3$ /F𝔈 :D$^1$I | אתכם: ABD$^{1\cdot 9}$FG$^3$INQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔍δ$^3$Θ ..𝔊 *del* δ$^1$ **10** אתכם: BD$^1$G$^3$I𝔅δ$^1$Θ /𝔇𝔈 | לרב: CD$^{1\cdot 9}$FIPQ𝔄𝔅𝔇𝔈𝔊𝔍δ$^3$Θ –:N (*f. p*) ..AB *del* δ$^1$ **11** פעמים: ABD$^{1\cdot 9}$G$^3$ (*vid*) 𝔇 ..𝔍δ$^3$ /𝔈 *del* δ$^1$ | אתכם.. B :𝔊 |

# התורה הקדשה

DRUCK VON W. DRUGULIN IN LEIPZIG